# 金史纪事本末


数字图书馆推广工程
DIGITAL LIBRARY PROMOTION PROJECT



数字图书馆推广工程
DIGITAL LIBRARY PROMOTION PROJECT



# 金史紀事本末

〔清〕李有棠撰

第三册

卷三七至卷五二

中華書局



数字图书馆推广工程
DIGITAL LIBRARY PROMOTION PROJECT

# 金史紀事本末卷三十七

## 布薩揆侵宋更盟

章宗明昌元年（庚戌一一九〇）春正月丙辰朔，宋試户部尚書郭德麟、宜州觀察使蔡錫賀正旦。〔攷異〕章宗紀繫之去年十二月，以世宗喪，正旦不受賀，且未列使名。今從交聘表，以下同。

秋七月己巳，遣禮部尚書王翛等賀宋生日。

八月己酉，宋使賀天壽節。正使爲顯謨閣學士（邱）〔丘〕崈（據金史卷六二交聘表改），副使福州觀察使蔡必勝。

冬十一月乙卯，遣簽書樞密事巴達爾呼等賀宋正旦。

二年（辛亥一一九一）春正月庚戌朔，宋試吏部尚書蘇山、潭州觀察使劉詢賀正旦。辛酉，孝懿太后崩。丙寅，遣左副都點檢亶等報哀於宋。

三月丁丑，宋使來弔祭。正使爲試禮部尚書宋之瑞，副使嚴州觀察使宋嗣祖，太常少卿王叔簡讀祭文。

秋七月己巳，遣同簽大睦親府事兗等賀宋生日。

八月乙巳，宋使賀天壽節。正使爲試户部尚書趙癰，副使婺州觀察使田皋。

冬十一月丁巳，遣豳王傅宗璧等賀宋正旦。

三年（壬子一一九二）春正月乙巳朔，宋煥章閣學士黃申、明州觀察使張宗益賀正旦。〔攷異〕章宗紀繫之去年十二月，以太后喪，正旦不受賀，且未列使名，下同。

秋七月辛卯，遣都點檢布薩端等賀宋生日。

八月丁卯，宋使賀天壽節。正使爲工部尚書錢之望，副使廣州觀察使楊大節。

冬十一月戊寅，遣右副都點檢溫都忠等賀宋正旦。

四年（癸丑一一九三）春正月己巳朔，宋顯謨閣學士鄭汝諧、均州觀察使譙令〔雍〕（據金史卷六二交聘表補）賀正旦。

秋七月己丑，遣御史中丞董師中等賀宋生日。

九月甲子朔，宋使賀天壽節。〔攷異〕交聘表繫之八月辛酉，正使爲吏部尚書許及之，副使明州觀察使蔣介。

冬十一月戊寅，遣翰林直學士完顏匡等賀宋正旦。命匡權易名弼，以避宋諱故也。

五年（甲寅一一九四）春正月癸亥朔，宋使賀正旦。正使爲翰林學士倪思，副使知閤門事王知新。

夏六月戊戌，宋孝宗崩。

秋七月甲子，光宗遜位，甯宗立。

九月戊午朔，宋使賀天壽節。〔攷異〕交聘表繫之八月乙卯，正使爲試工部尚書梁總，副使明州觀察使戴勳。壬申，宋使來告哀。正使爲顯謨閣學士薛叔似，副使廣州觀察使謝淵。戊寅，遣知大興府事尼瑪哈鑑等使宋弔祭。

冬十月庚寅，宋使獻遺留物。正使爲户部尚書林湜，副使泉州觀察使游恭。

閏月戊午朔，宋使告卽位。正使爲翰林學士鄭湜，副使廣州觀察使范仲任。甲戌，遣河東南、北提刑使王啟往賀。副使爲廣威將軍舒穆嚕仲溫。

十一月庚子，遣右宣徽使伊喇敏賀宋正旦。副使爲山東東路轉運使高世忠。

六年(乙卯一一九五)春正月丁亥朔，宋使賀正旦。使者爲試禮部尚書曾三復。

二月癸未，宋使來報謝。正使爲煥章閣學士林季友，副使明州觀察使郭正己。

秋八月辛未，遣吏部尚書吳鼎樞等賀宋生日。

九月壬午朔，宋使賀天壽節。〔攷異〕交聘表繫之八月己卯，正使爲試吏部尚書汪義端，副使福州觀察使韓侂冑。

冬十一月丙申，遣刑部尚書赫舍哩貞賀宋正旦。

承安元年(丙辰一一九六)春正月辛巳朔，宋使賀正旦。正使爲翰林學士黃艾，副使均州觀察使柳

正一。

秋九月丁丑朔，宋使賀天壽節。〔攷異〕交聘表繫之八月甲戌，正使爲試工部尚書吴宗旦，副使湖州觀察使張卓。癸未，遣吏部尚書張嗣等賀宋生日。

冬十一月甲午，遣陝西統軍使崇道等賀宋正旦。

二年（丁巳一一九七）春正月乙亥朔，宋使賀正旦。正使爲煥章閣學士張貴謨，副使嚴州觀察使郭倪。辛丑，宋遣使告母后哀。正使爲試禮部尚書趙介，副使利州觀察使朱龜年。（按，此與三年正月乙丑重復。據宋史卷三七寧宗紀宋「母后」崩於慶元三年，却承安二年十一月，此處誤。）〔攷異〕章宗紀及交聘表均未書遣使弔祭。

秋九月辛丑朔，宋使賀天壽節。〔攷異〕交聘表繫之八月戊戌，正使爲試工部尚書衞涇，副使泉州觀察使陳奕。丁未，遣知歸德府事完顏愈等賀宋生日。

三年（戊午一一九八）春正月己亥朔，越辛丑，宋使來賀正旦。正使爲煥章閣學士曾炎，副使鄂州觀察使鄭挺。乙丑，宋遣使告祖母后哀。正使爲試禮部尚書趙介，副使利州觀察使朱龜年。

二月辛巳，遣都指揮使烏凌阿天益等使宋弔祭。〔攷異〕交聘表未書，今從紀。

秋八月癸未，宋遣使報謝。正使爲試刑部尚書湯碩，副使福州觀察使李汝翼。

九月丙申朔，宋使賀天壽節。正使爲顯謨閣學士楊王休，副使利州觀察使李安禮。遣中都都轉運使孫鐸等賀宋生日。

冬十一月丁未，遣太常卿楊庭筠等賀宋正旦。

四年(己未一一九九)春正月癸巳朔，宋使賀正旦。正使爲工部尚書馬覺，副使廣州觀察使鄭藎。

秋九月庚寅朔，宋使賀天壽節。〔攷異〕交聘表繫之八月己丑，正使爲試工部尚書李大性，副使泉州觀察使金湯楫。己未，遣知東平府事布薩琦等賀宋生日。

冬十一月甲寅，遣知濟南府事范楫等賀宋正旦。

五年(庚申一二〇〇)春正月戊子朔，宋使賀正旦。正使爲煥章閣學士朱致知，副使福州觀察使李師摯。

秋九月甲寅朔，宋使賀天壽節。〔攷異〕交聘表繫之八月壬子，正使爲户部尚書趙善義，副使鄂州觀察使厲仲祥。

冬十月庚子，宋使告母后哀。〔攷異〕交聘表，正使爲試刑部尚書吳旰，副使利州觀察使林可大。十一月乙卯，遣工部尚書烏庫哩誼使宋弔祭。章宗紀均未書。

十一月己巳，宋復遣使告哀。按，光宗以八月辛卯崩，至是始告哀。正使爲煥章閣學士李寅仲，副使福州觀察使張良顯。辛未，遣右副點檢赫舍哩忠定賀宋正旦。

十二月癸未朔，遣河南統軍使充等使宋弔祭。

泰和元年(辛酉一二〇一)春正月壬子朔，宋使賀正旦。正使爲寶謨閣學士林桷，副使利州觀察使王

康成。壬戌，宋使獻先帝遺留物。正使爲試工部尚書丁常任，副使嚴州觀察使郭倓。
三月乙亥，宋使報謝。正使爲試刑部尚書虞儔，副使泉州觀察使張仲舒。
秋八月丙申，宋復遣使謝。正使爲試户部尚書俞烈，副使福州觀察使李言。
九月戊申朔，宋使賀天壽節。〔攷異〕交聘表繫之八月丙申，正使爲試吏部尚書陳宗召，副使廣州觀察使竇夔。遣右宣徽使圖克坦懷忠等賀宋生日。
冬十一月庚申，遣右衛將軍赫舍哩齊勤等賀宋正旦。
二年（壬戌一二〇二）春正月丁未朔，宋使賀正旦。正使爲煥章閣學士李景和，副使福州觀察使陳有功。
秋九月壬寅朔，宋使賀天壽節。〔攷異〕交聘表繫之八月庚子，正使爲試工部尚書趙不艱，副使鄂州觀察使黄卓然。甲寅，遣都指揮使完顏瑭等賀宋生日。〔攷異〕交聘表繫之八月丙辰。（按，是年八月壬申朔，月内無丙辰。「八月」當是「九月」之誤）副使張行簡。
冬十二月癸酉，遣武安節度使圖克坦公弼等賀宋正旦。
三年（癸亥一二〇三）春正月辛未朔，宋使賀正旦。正使爲試吏部尚書魯誼，副使利州觀察使王處久。
秋九月丙寅朔，宋使賀天壽節。〔攷異〕交聘表只書甲子日，未繫月，疑有脱誤（按，是年九月丙寅朔，「甲子」是其前二日，則「甲子」前脱「八月」二字）。正使爲試禮部尚書劉甲，副使泉州觀察使郭倬。壬申，遣刑部尚書

承暉等賀宋生日。

冬十一月辛未，遣簽樞密院事通吉思忠等賀宋正旦。時奉御完顏阿嚕岱使宋還，言宋權臣韓侂胄市馬厲兵，將謀北侵。帝怒其生事，笞五十，貶官。及淮平陷，擢安國節度副使。見章宗紀。

四年(甲子一二〇四)春正月乙丑朔，宋使賀正旦。正使爲試吏部尚書張孝曾，副使容州觀察使林伯成。丁丑，孝曾回，至慶都縣卒。遣防禦使鈕祜祿〔元〕(據金史卷六二交聘表補)充敕祭使，賻贈絹布各二百二十疋，館伴張雲護喪歸。〔攷異〕章宗紀鈕祜祿作努色爾，原作女奚列。

秋八月乙卯，遣知真定府事完顏昌等賀宋生日。

九月庚申朔，宋使賀天壽節。〔攷異〕交聘表繫之八月癸丑，正使爲試禮部尚書張嗣古，副使廣州觀察使陳(煥)〔渙〕(同上改)。

冬十一月丁卯，遣右副都檢點烏凌阿毅等賀宋正旦。〔攷異〕交聘表，癸未，寶雞郿縣諸社被宋抄掠。紀未載。

五年(乙丑一二〇五)春正月己未朔，宋使賀正旦。〔攷異〕交聘表，正使爲試吏部尚書鄧友龍，〔副使〕(據例補)利州觀察使皇甫斌。庚申，宋兵入遂平縣縱掠，出獄囚，火官舍，害令尉而去。二月己酉，掠泌陽，剽巡檢家貲，害其家人。紀未載。薛應旂通鑑云，甯宗嘉泰三年冬，鄧友龍使金，有賂驛使求見者，具言金爲韃靼所困，饑饉連年，民不聊生。王師若來，勢若拉朽。友龍歸告。韓侂胄上倡兵之書，北伐議遂起。時金國多難，懼朝廷乘其隙，沿邊聚糧增戍，且禁襄陽榷場。邊釁之開自此始。續綱目云，三年七月，造戰艦。八月增置襄陽騎軍，尋又置漵、浦水軍。四

年正月，定議伐金。金爲北鄙準布等部所擾，無歲不興師討伐，兵連禍結，國勢日弱。有勸侂胄立蓋世功名以自固者，遂聚財募卒，出封樁庫黃金萬兩，以待賞功。命吳曦練兵西蜀。安豐守臣厲仲方言，淮北流民咸願歸附，浙江安撫使辛棄疾入見，言金國必亡，願屬元老備兵爲緩急計。鄭挺、鄧友龍附和其說，用師之意益銳。通鑑輯覽謂金自明昌末，北部哈達錦、桑節袞恃强擾邊，光嘉喇尤桀驁，屢脅諸部入寇。卓木布亦叛，師老財匱。按，哈達錦舊作合底忻，桑節袞舊作山只昆，光嘉喇舊作廣吉剌，卓木布舊作阻輳，即準布。所載稍異。周密齊東野語云，長沙鄧友龍嘗從南軒游，自詭道學，後爲謝丞相被累，出爲淮西漕，日夕謀復入。時金方困北兵，歲荐饑，於是沿邊不逞號「跳河子」者，時時剽獵事狀，陳說利害，友龍得之，爲奇貨，獻於韓，兵端實友龍發之也。李心傳朝野雜記云，侂胄死，從事郎毛自知降充殿試第五甲，仍奪第一人恩例，以首論用兵也。潛說友咸淳臨安志云，封樁庫在三省大門內，肇於孝皇之世。玉音對輔臣謂，創此備緩急者是也。嘉定七年，又分户部所掌錢物隸本所，於是有上下之別，下庫在左藏庫中門內，又安邊太平庫在封樁下庫南。左藏庫在清湖橋西，以韓世忠所獻賜第爲之。

三月乙丑，宋兵入秦川界。辛巳，入鞏州來遠鎮。唐州得宋諜言，韓侂胄屯兵鄂、岳，將謀北侵。〔攷異〕交聘表，三月戊午朔，宋兵焚平氏鎮，掠民財。紀未載。

夏四月癸巳，命樞密院移文宋人，依誓約撤新兵，毋縱入境。〔攷異〕交聘表，(四)〔三〕(據金史卷六二交聘表改)月庚午，宋兵掠鄧州白亭巡檢家貲，持其印去。紀未載。宋史及通鑑均不書，惟見完顏匡傳。又，鞏州來遠鎮及唐州得宋諜，均繫之是月，與紀異。

五月甲子，以平章布薩揆爲河南宣撫使，籍諸道兵備宋。甲申，宋人入漣水縣。〔攷異〕大金國志云，宋鎮江都統戚拱，結弓手李成焚漣水。完顏匡傳，宋人入確山界奪民馬。宋史李成作李全。交聘表，甲

申、楚州安撫使戚拱遣其將高顯以兵五百人破漣水。紀未載姓名。

六月戊子，復漣水縣。甲寅，召諸大臣問備宋之策，皆以設備養惡爲言。帝以南北和好四十餘載，民不知兵，不忍先發。〔攷異〕完顏匡傳，時趙之傑、承暉、孟鑄等皆謂宋不敢敗盟。獨匡曰：「彼置忠義保捷軍，取先世開寶、天禧紀元，豈忘中國者哉？」參政思忠、大理卿烏延議與合。又云，侂胄嘗再爲國使，覘知虛實，及爲相，遂與蘇師旦倡議復仇。畢沅續通鑑云，據兩朝綱目備要言，金北邊聚糧，且禁襄陽榷場，與宋史同。然金主憚於用兵，見本紀。又完顏匡傳，此宋人託爲兵端，曲在金耳，今不取。

秋八月辛卯，詔罷宣撫司。時宋殿帥郭倪，濠州守將田俊邁誘虹縣民蘇貴等爲間。河南將臣所遣諜多受宋賂，皆言宋增戍本虞他盜。及聞行臺建，亦畏讋不敢去備，且兵皆白丁，饑疫死者什二三，由是中外信之。宣撫司以宋三省、樞密院及盱眙軍諜來上，又皆鐫點邊臣爲辭。揆固請罷司，從之。〔攷異〕交聘表繫之五月稍殊。復奏罷臨洮等路新置弓箭手。

九月甲申朔，宋使賀天壽節。〔攷異〕交聘表繫之閏八月辛巳，正使爲試吏部尚書李壁，副使廣州觀察使林仲虎。戊子，遣河南統軍使赫舍哩子仁等賀宋生日。紀載，是日西北方黑雲間有赤氣如火色，次及西南、正南、東南皆赤，有白氣貫其中，至中夜赤氣滿天，四更乃散。戊戌，宋兵二百攻比陽寺莊，地理志云，比陽縣名，屬唐州淮安郡。副巡檢阿里哈肆嘉努原作阿里根寺家奴。〔攷異〕汪輝祖金史同名錄云，卷十五宣宗興定二年密州同知節度，姓夾谷氏；卷九十八完顏匡傳世宗時侍正，三人同名寺家奴。死之。甲辰，宋人焚黃澗，擄

巡檢高顥。

冬十月丁丑，宋人襲比陽，唐州軍事判官索多原作撒覩死之。

十一月乙酉，宋人入內鄉，縣名，屬鄧州。攻洛南縣名，屬商州。之固縣，商州司獄壽祖追至丹河，〔攷異〕漢書地理志云，丹水出上雒冢嶺山，至淅入鈞。史記正義云，故丹城去丹水二百步。酈道元水經注云，出上洛縣西北冢嶺山，過縣南，又自倉野東，歷菟和山東南，過商縣，南歷少習，出武關，東南流入臼口，南合汋水曰淅口。按，丹水計經商州境三百二十里，經山陽徑十四里，又經商南境二百二十里，共五百五十四里出境。源自冢嶺山之息邪澗黑龍峪，水自藍田界入焉，又會洪門河、蒲坌溝水、水道河、大荊川、西荊川、泉水、大小黃川、紫峪河、坌口河、荊川、大小桃坌河十九河。諸水餘不具載。見劉於義陝西通志。擊敗之。己丑，遣太常卿趙之傑等賀宋正旦。〔攷異〕薛應旂通鑑云，時之傑入見，侂胄故使贊者犯金主父嫌名以挑之。之傑遂倨慢，侂胄請帝還內。著作郎朱質請斬金使，不報。詔使人更以正旦朝見，尋因北使倨慢，奪館伴使副官。是冬，以邱崈為江淮宣撫使，辭不拜，手書諫北伐，不從。崈字宗卿，江陰軍人，官樞府，謚忠定。命辛棄疾安撫兩浙，進樞密承旨，辛棄疾(長沙)〔歷城〕(據宋史卷四〇一辛棄疾傳改)人，豪爽尚氣節，喜功名，時亦為侂胄所用。元好問中州集，之傑字伯英，大定人。本名宗傑，避諱改。大定十六年進士，仕終太常卿。使宋還，言事云：「宋人文敝之極，且脆弱，不足憂，邊部為可慮也。」其前識如此。子繪，名進士，早卒。孫季卿，今在燕中。史未載。顧奎光金詩選載之傑題洛源龍潭寺詩一首。

十二月，宋吳曦擁衆興元，欲窺關隴，皇甫斌擾淮北。

六年(丙寅一二〇六)春正月癸未朔，宋使賀正旦。正使為試刑部尚書陳景俊，副使知閤門事吳琯。

丁亥，宋使陳克俊朝辭，諭曰：「大定初，世宗皇帝許宋世爲姪國，朕遵守遺法，和好至今。豈意爾國屢有盜賊犯我邊境，故遣大臣宣諭河南。及得爾國公移，已(點)〔黜〕(據金史卷一二章宗紀改)邊臣，抽去戍卒，朕不介意小嫌，遂罷宣撫。比來羣臣屢以爾國渝盟爲言，朕惟和好歲久，委曲涵容。恐姪宋皇帝或未詳知。若依前不息，朕雖兼愛生靈，事難終已。卿等歸國，當具言之。」〔攷異〕續綱目云，景俊還，以告陳自强，自强戒勿言，由是用兵益決。

三月己酉，宋人攻靈璧，南京按察使行部至縣，匿民舍得免。

夏四月丙辰，宋人圍壽春，防禦使賢聖努擊卻之。統軍使赫舍哩子仁遣嚴整等覘敵，還言皇甫斌聚兵規取唐鄧，以降人田元、張貞、張勝爲鄉導，乃請以南京副留守赫舍哩毅及副統軍圖克坦鐸分統諸軍，而自以兵駐汴防守，從之。〔攷異〕大金國志云，是時，汴京留守爲完顏童奏報始知。紀未載。丙寅，詔平章布薩揆領行省於汴，便宜從事。以赫舍哩執中爲都統，完顏薩喇原作撒刺。〔攷異〕汪輝祖金史同名録云，卷十一章宗紀承安五年大理卿、卷四十五刑志泰和五年翰林修撰，三人同名撒刺。爲副統，盡徵諸道兵。復以完顏充爲陝西五路都統。語詳規取隴蜀事中。丁丑，宋人入新息，縣名，屬息州。內鄉及泗州、虹縣、潁上。續通考云，息州，唐後改新息，金升爲州，以新息爲倚郭，割真陽、褒信、新蔡隸焉。泗州，唐改臨淮郡，後仍舊，金置榷場，領淮平、臨淮、睢甯、淮濱四縣。〔攷異〕宋史甯宗紀云，時鎮江都統制陳孝慶復泗州，江州都統制許進復新息，光州忠義人孫成復褒信，陳孝慶復虹縣。大金國志陳孝慶作

陳孝廣。通鑑輯覽云，郭倪遣兵復泗州，時畢再遇爲先鋒，功第一。再遇剋期進，聞金已有備，乃先一日出其不意。舊有二城，乃僞爲攻西城狀，逕趣東城。先登，克之。殺金兵數百，西城亦降。所載互異。續綱目云，侂胄聞捷，乃降詔伐金。略曰：「天道好還，中國有必伸之理，人心効順，匹夫無不報之仇。軍入塞而猶肆創殘，使來庭而敢爲桀驁。洎行李之繼遣，復慢詞之見加，含垢納污，在人情而已極，聲罪致討，値胡運之將傾。兵出有名，師直爲壯。言乎遠、言乎近，孰無忠義之心？爲人子、爲人臣，當念祖宗之憤。」直學士院李璧詞也。璧字季章，眉州丹稜人，燾子。李心傳朝野雜記云，侂胄舉兵，先以葉正則適値學士院，使草出師詔，再三辭，又欲命魯鴻父瀰，亦辭，乃命璧爲之。所載甚詳。

五月壬午，宋李爽圍壽州，田俊邁入蘄縣，屬宿州。秦訦攻蔡州，防禦使完顏佛珠原作佛住敗之。入金城海口，殺長山尉，執二巡檢去。〔攷異〕薛應旂通鑑云，時建康都統李爽攻壽州，兵敗。江州都統王大節攻蔡州，亦不克而潰。宋史甯宗紀云，大節兵潰除名，袁州安置，尋徙封州。史未載大節事。丙戌，以出師告於天地太廟。戊子，命平章揆兼左副元帥，完顏匡爲右副元帥，陝西都統充爲右監軍，烏庫哩毅爲左都監。癸巳，宋田俊邁率步騎二萬攻宿州，安國軍名，即邢州。節度副使納喇邦烈與同知防禦使穆延薩克達逆擊，敗之。邦烈中流矢。宋郭倬、李汝翼以衆五萬繼至，遂圍宿州。會霖雨，邦烈遣騎潛出敵後，擊敗之。薩克達率騎蹂之，殺傷數千人。敵復聞援軍將至，遂夜遁，黎明踵擊，追至蘄，州名。〔攷異〕輿地廣記云，春秋屬楚，秦屬九江郡，二漢屬江夏郡，吳置蘄春郡，北齊置雍州，後周曰蘄州。今縣五，蘄春、蘄水、羅田、廣濟、黃梅。續通考云，唐後改蘄春郡，後仍舊。宋爲防禦州，明隸黃州府，領廣濟、黃梅二縣。執田俊邁。〔攷異〕宋史甯宗紀云，郭倪遣郭倬等攻宿州，敗，還至蘄，金人追

而圍之。倬執統制田俊邁以與金人，乃得免。續綱目及薛應旂通鑑倬外尚有李汝翼。岳珂桯史云，王師始渡淮，李汝翼以騎帥，郭倬以池，田俊邁以濠，分三軍並趨符离，圍之。虜守欲迎降，忠義巳肉薄而登，我軍反嫉其功，自下射之。顛守陴者曰：「是一家人，猶爾我輩，安得脫？」復爲備，餉爲敵焚，三將無覺者。居數日，而士不爨矣。初取泗，居一月，之宿州。汝翼至，營於積水卑窪處，爲水淹，軍饑，遂先潰。二將亦掃營去，改塗自蘄入城，而敵已至，我軍幾殲。大酋僕撒孛堇使謂汝翼，「執俊邁歸我，可全師。」不敢應。提轄余永甯告倬，遂執之與敵。敵啟門，出二將，猶勦其後騎。倬爲招無倪弟，庇弗究。事聞，命大理正喬夢符置獄京口，杖永甯脊，黥流海島。倬弟僎妄訴於平原，喬復至，獄具，永甯磔死，倬棄市，從者置極典。汝翼竄瓊州，籍其家。俊邁家賜宅予官。倪尋以怯懦謫南康。嘉定中，與僎俱流嶺南，沒入貲產。倬之罪不及汝翼，其帥九江，刻剝無藝，日課軍士，貧者履一雙，人呼「李草鞋」。既敗，猶取馬司五萬緡歸其家。倪、倬、僎皆浩孫，世將家，寵利盈溢，隕其家聲。甲辰，宋皇甫斌攻唐州，刺史烏克遜鄂屯一作兀屯，官左監軍，有傳。〔攷異〕卷〔八十〕一〔據金史卷八一夾谷吾里補傳補〕夾谷吾里補傳其父名兀屯，另一人。拒之，行省遣泌陽縣名，屬唐州。副巡檢納哈塔軍勝來援，遂敗之。〔攷異〕烏克遜温屯傳，原作烏古孫兀屯，上京路人。時皇甫斌步騎萬人攻唐州，遣泌陽尉博碩布、巡檢布希拒守，另遣判官薩克達襲宋營，敗之，殺數千百人，宋兵亂，遁去。及斌復來攻，與軍勝合擊，伏兵發，宋兵爲二，遂大潰。至湖陽，斬首萬級，又敗其別將於竹林寺，手殺之。所載較詳。

六月辛亥朔，宋李爽圍壽州，刺史圖克坦義拒守，踰月不能下。河南統軍判官奇珠原作乞住及邁珠原作買哥等來援，合擊敗之。同知軍州事布埒庫原作蒲烈古中流矢死。部曲魏全亦不屈死。〔攷異〕大金國志云，時宋李爽侵壽州，敗績。田林取壽春府。宋史甯宗紀田林作田琳，稍異。庚申，右翼

都統完顏薩布原作賽不，後官右丞相，行省徐州，死節。〔攷異〕汪輝祖金史同名録云，卷一百六高琪傳琪奴、卷一百二十二梁持勝傳咸平治中，三人同名賽不。敗宋曹統制兵於溱水。方輿紀要云，在新鄭縣北，源出密縣境。一名滄水，東北流至縣界，與洧水合。洧水源出登封縣陽城山。〔攷異〕薩布傳，宋皇甫斌遣率步騎數萬。按，遣字下疑有脫簡。考章宗紀，泰和六年六月，薩布敗曹統制於溱水，史佚其名，應即斌所遣也。薛應旂通鑑、宋史甯宗紀皆未載此事，無可質證，姑仍其舊。見元會汾金史攷證。續綱目云，侂胄以師出無功，免鄧友龍官，以邱崈爲兩淮宣撫，駐揚州。崈至鎮，部署諸將，悉以三衙江上軍分守江淮要害。於是王大節、李汝翼、皇甫斌、李爽等皆坐貶。斬郭倬於鎮江。蘇師旦以罪竄韶州，籍其家。所載甚詳。丁巳，詔彰德府，宋韓侂胄祖琦墳毋得損壞，仍禁樵採。有宋宗族所居，各具以聞。長官常加提控。

秋七月癸未，宋商榮復攻東海縣，令完顏綳森原作卞僧擊敗之。還，中伏矢死。甲午，宋統制戚春以舟師攻邳州，刺史完顏從正敗之。春赴水死，斬其副夏統制。〔攷異〕（愛實）〔宗室〕傳（據金史卷六六宗室傳改），原作阿喜，宗室子。歷同知歸德節度。宋統制劉文（儉）〔謙〕（據金史卷六六阿喜傳改）攻宿遷，愛實迎擊，破之。復破戚春、夏興國舟兵萬餘人，斬興國於陣。遷鎮國上將軍，復渡淮，破寶應、天長二縣。據此，則夏統制名興國，可補本紀之闕。

九月戊戌，命尚書左丞布薩端行省於汴。

冬十月〔攷異〕宋史作八月。戊申朔，平章揆分九道侵宋。以行省兵三萬出潁、壽，統軍使子仁兵三萬出渦口，副元帥匡兵二萬五千出唐、鄧，左監軍執中兵二萬出清口，右監軍充兵

一萬出陳倉，右都監貞兵一萬出成紀，安撫使綱兵一萬出臨潭，都總管舒穆仲溫〔攷異〕宋史作石抹仲。兵五千出鹽川，防禦使完顏璘〔攷異〕續綱目作疇，宋史一名嶙。兵五千出來遠。方輿紀要云，渦口故城在懷遠縣東北十五里，今訛爲[illegible]城。清口在淮安府城西，今爲清江浦。陳倉山在寶雞縣東南四十里。成紀，縣名，屬秦州。臨潭城在洮州衞西南七十里。鹽川城卽漳縣，在鞏昌府南七十里。來遠鎮在漳縣西南三十里。〔攷異〕續通考云，清河縣西有清河，卽泗水下流，源自泰安州，經徐州至邳東境曰直河，西境曰沙河，又南下至清江縣西北三汊河口，分爲大小三清河達於淮。

十一月壬午，匡遣烏庫哩慶壽攻下棗陽，完顏江山克光化軍，烏克遜尼敦原作溫古孫乃屯（按，據金史卷九八完顏匡傳，「乃屯」當是「兀屯」之誤）攻神馬坡。〔攷異〕溫屯傳，從匡取棗陽，襲神馬坡，宋兵五萬夾水陣，以强弩拒岸。溫屯分兵奪其三橋，自辰至午連拔十三寨。從攻襄至漢江。紀作尼敦，異。完顏諳達攻隨州，慶壽扼赤岸，斷襄漢路，宋將雷太尉遁，遂取之。匡進圍德安，別以兵徇下安陸、應城、雲夢、孝感、漢川、荊山等縣，遂攻襄陽，破其外城。芬徹并克宜城。宋史地理志云，棗陽縣屬隨州。光化軍治乾德縣，後改爲縣。隨州爲漢東郡，崇信軍，縣三。德安，府名，本安州安遠軍。安陸、應城、雲夢、孝感均縣名，屬德安府。漢川屬漢陽府。荊山屬懷遠軍。宜城屬襄陽府。〔攷異〕輿地廣記云，隨州，古隨國，秦、漢屬南陽郡，晉惠置隨（州）〔郡〕（據輿地廣記卷八改），西魏置并州，改隨州，唐改漢東郡，今升崇義軍，改崇信。縣三：隨縣、唐城、棗陽。郢州，晉、宋爲竟陵郡，後周置石城郡，兼置郢州，唐後爲富水郡。今縣二：長壽、京山。安州，漢、晉爲江夏郡，宋分置安陸郡，西魏置安州，後唐升安遠軍。縣五：安陸、雲夢、應城、孝感、應山。按，德安本安州，屬縣只少孝感。安陸，本郢州，

屬縣鍾祥卽長壽。天門卽竟陵、京山。只多潛江。續通考云，隨州，唐後改漢東郡，後仍舊。宋爲崇信軍又爲棗陽軍，元復故。領隨縣、應山二縣。德安府，唐初爲安州，一名安陸郡，宋爲府，領安陸、孝感、應城、雲夢四縣。漢陽府，唐初爲沔州，又改沔陽郡，宋爲漢陽軍，領漢陽、漢川二縣。續綱目云，金犯神馬坡，江陵副都統魏友諒突圍奔襄陽。招撫使趙淳焚樊城遁。金遂破信陽、襄陽、隨州，進圍德安府。大金國志云，金圍德安，爲守將李師尹所敗。史未載。丁亥，行省揆克安豐軍，取霍邱縣，均屬壽春府進次廬江。屬無爲軍。續通考云，無爲州，宋始以城口鎮置，元領無爲、廬江、巢縣三縣。〔攷異〕穆延薩克達傳，揆出潁、壽，薩克達爲中軍副統，克安豐軍，戰霍邱、花靨功居多，軍中號「長槍副統」。續綱目云，揆引兵至淮，測八疊灘可涉，卽遣奥屯驪揚兵下蔡，聲言欲渡。守將何汝(勵)〔礪〕(據金史卷九三僕散揆傳改)、姚公佐屯兵花靨，以備之。揆乃遣賽不等潛師渡八疊灘，駐南岸，官軍遂潰，死者無數，遂奪潁口，下安豐軍及霍邱。八疊灘在壽州西北淮水旁。通鑑輯覽奥屯驪作鄂吞襄。揆傳作鄂屯驤。宏簡録作奥屯襄，所載各異。襄傳，上京路人。官北京留守、宣撫使，爲宣差提控錫林所害。錫林原作習烈。卷六十八歡都傳穆宗諸父子；卷一百二十徒單公弼傳本名，定國公，三人同名習烈。壬辰，宋督師邱密遣劉祐來乞和。庚子，復遣林拱〔攷異〕交聘表作林拱(辰)(據金史卷六二交聘表删)持書來議。癸卯，復遣宋顯等以書幣來獻。〔攷異〕薛應旂通鑑云，時金攻淮南日急，詔郭杲將兵駐眞州以援之。命邱密督視江淮軍馬，或勸棄廬、和爲守江計，密曰：「棄淮則與敵共長江之險，吾當與淮南俱存亡。益增兵防守。」時，執中克淮陰，縣名，屬楚州山陽郡自清河口渡淮，遂圍楚州。〔攷異〕大金國志云，時宋將郭超失利，史未載。子仁克定遠縣及滁州，徇下來安、全椒二縣，取眞州。定遠屬鳳陽府。來安、全椒屬滁州。眞州卽儀徵縣。〔攷異〕輿地廣記云，滁州，秦、漢屬九江郡，宋置新昌郡，齊置

南譙州，北齊改臨滁，後周曰北譙，隋立滁州，唐爲永陽郡。縣三：清流、來安、全椒。眞州，分揚州置，南唐以永山縣地置迎鑾鎭，今爲建安軍，升眞州。縣二：楊子、六合。續通考云，滁州，唐析揚州城置，又改永陽郡，後爲滁州。周密齊東野語云，開禧用兵，金元帥紇石烈子仁領兵據濠、梁，大書一詞於倅廳壁，詞名上平南，即上西平調，云：「蠭鋒擂，螳臂振，舊盟寒。恃洞庭彭蠡狂瀾，天兵小試，萬蹄一飲楚江乾。捷書飛上九重天，春滿長安。舜山川，周禮樂，唐日月，漢衣冠。洗五州妖氣，關山已平，全蜀風行，何用一泥丸。有人傳喜日邊，都護先還。」時宋眞州兵數萬保河橋。子仁分軍涉淺，潛出敵後，敵大驚，不戰而潰。斬首二萬餘級，生擒其將劉挺、常思敬、蕭從德、莫子容，皆驍將也。〔攷異〕宋史紀事本末云，子仁入眞州，士民奔逃渡江者十餘萬。知鎭江府宇文紹節亟具舟以濟，又廩食之。自是淮西郡縣皆陷。史未載。

十二月丁未朔，揆攻和州，薩克達中流矢死。〔攷異〕宋史甯宗紀作十一月，云，金圍和州，守將周虎拒之。敵騎萬五千駐六合，縣名，屬眞州建安軍。揆以右翼掩擊，斬首八千級。進屯瓦梁河，以控眞、揚諸路之衝。整步騎，列旗幟，沿江上下，江表大震。邱崈復遣陳璧等奉書乞和。〔攷異〕宋史紀事本末云，是月，金攻六合，郭倪敗於胥浦橋。倪棄揚州走。魏友諒潰於花泉，走江陵。時揆欲通和罷兵。有韓元靚者，琦五世孫，揆遣渡淮，崈獲之，佯詰其由，始露講解意。仍使北歸，得金行省文字，聞於朝。侂胄許之，遂遣陳璧往，王文繼之，具言用兵乃蘇師旦、鄧友龍、皇甫斌所爲，今皆貶。揆猶以侂胄爲詞，因許還其淮北流移人，及今年歲幣，始允和，退屯下蔡。按，交聘表韓元靚作韓元靖（按，金史卷六二交聘表仍作「靚」），稍異。薛應旂通鑑云，冬，以畢再遇權山東、京東招撫司。時諸將皆敗，唯再遇數有功。金常以水櫃取勝，再遇夜縛藁人數千，被甲執旗，儼立成行。昧爽

鳴鼓，敵驚，放水櫃，後知其非兵，甚沮。進攻，金大敗。又嘗以香料煑豆，誘敵馬就食。佯敗，反攻，死者無計。再遇字德卿，兖州人。史未載。又紀載是年五月甲申，太白晝見。六月辛未木星晝見，未幾經天。八月辛亥，木星晨見。己未太白晝見，尋經天。九月乙酉，將五鼓，北方有赤白氣數道，起王良下，至北斗開陽、搖光東。

是歲，吳曦叛宋來降，封蜀王。〔攷異〕宋史甯宗紀云，吳曦始自稱蜀王。

七年（丁卯一二〇七）春正月丁丑朔，完顏匡攻襄陽，遂取穀城。乙酉，贈故壽州死節軍士魏全宣武將軍。庚寅，行省揆還駐下蔡。縣名，屬壽春府。時宋復遣陳璧來，揆卻之，宋人乃決巨勝、成公、在揚州府西五十里。雷埭（按，金史卷九三僕散揆傳「埭」作「塘」）在揚州府西北十五里。〔攷異〕續通考云，雷埭在揚州府城北十里，一名雷陂，唐長史李襲譽引渠水溉田。又有得勝湖，在興化縣東十里，宋張榮、賈虎敗金人於此，因名。潴積水爲阻，盡焚其廬舍、儲積，過江遁。揆以方春地溼，欲休養士馬，乃振旅還軍。遂有疾，以左丞相宗浩兼都元帥代之。〔攷異〕章宗紀作崇浩，今從本傳。

二月丁巳，宋知樞密院張巖遣方信孺以書詣行省議和。〔攷異〕續綱目云，密言金欲和，宜移書成前議，且暫免；侂胄繫銜，遂罷，以張巖代。侂胄募人使金，信孺自蕭山丞召赴都曰：「開釁自我，金若問首謀，以何詞對？」侂胄矍然遂往。時葉適兼江淮制置使，乞節制江北諸州，從之。李心傳朝野雜記云，宗卿之罷，命由中出，執政不之知。李季章在都堂力爭，謂「宗卿有人望，奈何去之？」侂胄變色曰：「方今天下只有邱宗卿耶？」因拂衣起。按，邱密之罷，宋史全文及兩朝綱目備要作本年，而宋史侂胄傳作明年，疑誤。信孺字孚若，興化軍人。己未，完顏匡克荊門（州）〔軍〕（據金史卷一二章宗紀改）。屬荊湖北路，縣二。〔攷異〕續通考云，荊門州，唐爲縣，宋升爲軍，元升爲府，尋復

舊。領長林、當陽二縣。戊辰，左副元帥揆卒於軍。本傳，本名臨喜，忠義子。尚韓國公主，官統軍使，坐永(蹈)〔蹈〕(據金史卷九三僕散揆傳改)事免，起官節度。以北邊戰功，歷西南招討使，築塞九百里。還拜參政，進平章，封濟國公。侵宋屢捷，卒，謚武肅。子安貞，尚邢國長公主。次子甯壽爲奉御。

三月庚子，以完顏匡爲左副元帥，本傳，本內族，名蘇色。累官樞副，進平章。代崇浩總兵，封定國公。章宗崩，衛王立，專定策功，構殺李妃，拜尚書令，封申王。怙寵自用，官以賄成。〔攷異〕續通考云，世祖九世孫。宗室表，始祖子斡魯八世孫，官太師。汪輝祖金史同名録云，蘇色本作撒速。卷六十三壽甯縣主傳海陵時近侍局直宿；卷八十七志甯傳世宗時歸德尹，姓朮甲氏；卷一百一承暉傳從孫奉御，四人同名撒速。子仁爲右副元帥。

五月丙申，宋張巖復遣方信孺以書至元帥府，增歲幣，乞和。〔攷異〕錢大昕云，宋史，六月以林拱辰爲通謝使，遣富琯告謝太后哀，劉彌正賀生辰。交聘表均未書，蓋其時以和議未成，不得達也。

秋八月戊申，方信孺復齎其主誓書藁來。〔攷異〕宗浩傳，信孺致書略云：「方信孺還，遠貽報翰及所承鈞旨，仰見以生靈休息爲重，曲示包容矜軫之意。聞命踴躍，私竊自喜，即具奏聞，備述大金皇帝天覆地載之仁，與都元帥海涵春育之德。旋奉上旨，亟遣信使通謝宸庭，仍先令信孺再詣行省，以請定議。區區之愚，實恃高明，必蒙洞照，重布本末，幸垂聽焉。」又言，「合遣人使，接續津發，已具公移，企望取接。伏冀鑒其至再至三之誠，亟踐請盟之諾，即底於成，感戴恩德，永永無極。誓書副本慮往返遷延，就以録呈。」金復書略云：「方信孺重以書來，詳味其辭，於請和之意雖若婉遜，而所畫之事猶未悉從，惟言當還泗州等驅掠而已。至於責貢幣，則欲以舊數爲增，追叛亡，則欲以橫恩爲例，而稱臣、割地、縛送姦臣之事，則並飾虛說，(并當)〔弗肯〕(據金史卷九三宗浩傳改)如約。豈以爲朝廷過求有不可從，將度

德量力足以背城借一與我軍角一日勝負者哉?」所載較詳。

九月甲戌朔,都元帥宗浩卒於軍。本傳,係內族昂子,字師孟,本名老。大定時官參政。章宗立,改北京留守。征北有功,擢樞密使,封榮國公,進左丞相。建議築濠塹,命督役。代揆督師侵宋。與宋議和,卒,謚通敏。

冬十一月丙子,宋遣左司郎中王柟以書講和,稱伯,增犒軍錢,誅蘇師旦,函首以獻。〔攷異〕薛應旂通鑑云,初,信孺至濠州,子仁下之獄,露刃環守,絕薪水,要以反俘、歸幣、縛送首謀、稱藩、割地五事。曰:「反俘、歸幣可也。縛送首謀自古無之。稱藩割地非臣子所敢言。」子仁曰:「若不望生還耶?」答曰:「吾將命出國門,已置生死度外矣。」送至汴,辨對不少屈。以還,更以林拱辰爲通謝使,與信孺持國書誓草及許通謝錢百萬緡,宗浩仍未允,復遣還。侂胄問五事,五不敢言。固問,則曰:「欲得太師頭耳。」侂胄大怒,貶三官,臨江軍居住。凡三使金,以口舌折强敵,雖未即和,已有成説矣。以柟代,假官持書北行。柟,倫孫也。所載較詳。壬辰,宋參政錢象祖以誅韓侂胄移書行省。詔檄宋以侂胄首贖淮南地。〔攷異〕續綱目云,侂胄怒金索首謀,復鋭意用兵。以趙淳鎮江淮,免張巖。巖開督府九月,耗縣官錢三百七十萬緡,而無成功。禮部侍郎史彌遠請誅侂胄,楊后助之,使榮王曮疏奏,帝不答。后請命其兄次山合謀,彌遠得密旨,乃告錢象祖,許之,遂命夏震統兵擁至玉津園側,殺之。下詔暴其罪,時十一月乙亥也。趙翼劄記云,事見楊后傳,而侂胄及李壁二傳均同。乃彌遠傳,則謂彌遠與皇子詢先奏罷侂胄,官給舍,交章論之,乃就誅。召彌遠對咸和殿,此蓋諱其擅殺之迹,與甯宗紀合。潛説友咸淳臨安志云,玉津園在嘉會門外,紹興十七年建。金使蕭秉温來賀天申節,遂燕射其中。孝宗數臨幸,與太子親王以下講燕射禮。淳熙元年,嘗御製詩以賜,云:「一天秋色破寒煙,別籞連隄壓巨川。欣見歲功成萬寶,因行射禮命羣賢。騰騰喜氣隨飛羽,娟娟淒風入控弦。文武從來資並用,酒餘端有侍臣篇。」時光宗在東宮,及右丞相曾懷皆有賡和,刻之石。葉夢得石林燕語云,瓊林苑、金

明池、宜春苑、玉津園，謂之四園。瓊林苑乾德中置。金明池在苑北，以習水戰，後與瓊林均爲游燕之地。宜春（院）〔苑〕（據上文改）本秦悼王園，後廢不治。玉津園則五代之舊，半以種麥。仲夏，駕幸觀刈麥。後惟契丹賜射爲故事。周淙乾道臨安志云，玉津園在龍山北。

八年（戊辰一二〇八）春二月乙巳，宋錢象祖復遣王柟來請川、陝關隘。

夏四月癸卯，日暈三重，皆内黄外赤。

〔閏月〕（據金史卷一二章宗紀補）乙未，宋獻韓侂胄等首於元帥府。

五月丁未，御應天門，備黄麾立仗，親王文武合班起居。平南撫軍上將軍赫舍哩貞以宋賊臣首獻，并奉露布以聞。懸其首、畫像於市，罷兵。丙辰，平章匡至自軍。改元帥府爲樞密院。〔攷異〕薛應旂通鑑云，正月，右諫議大夫葉時請梟侂胄首於兩淮，以謝天下，不報。初，柟至金，請依靖康故事，世爲伯姪國，增歲幣爲三十萬兩疋，犒軍錢三百萬緡，並函師旦首獻。金主命索侂胄首。柟還，召百官議，倪思謂有傷國體。吏部尚書樓鑰謂姦宄已斃之，首又何足惜。命斲棺取首，梟之兩淮，仍諭諸路。遂以二首付柟送金，以易淮、陝侵地。邵伯溫四朝聞見録云，章良能謂姦宄之首不足惜，王介争之。倪思議與章仝。宋史作樓鑰謂首不足惜，而倪思謂有傷國體，蓋傳聞之異。又云，金受侂胄首，謚曰忠謬侯。史不載。鑰字大防，鄞縣人。潛説友咸淳臨安志云，丁卯，和議，金索首謀，函首予之。或爲樂府云：「寶蓮山下韓家府，主人飛頭去和虜。」高九萬吴山絶句云：「拂曉官來籍録時，未曾吹徹玉參差。旁人不忍聽鸚鵡，欲向金籠唤太師。」又，開禧中，帥臣趙師睪於柳州龍王廟重塑五王像，冕旒珪服畢具，其中三像，一模侂胄，二自强，三師旦。時韓、陳猶在，台臣攻師旦，唯於疏中。及師旦自貌其像，不敢斥韓、陳，至今

未有易之者，然師旦論疏可考也。李心傳朝野雜記載有小詩云：「函首和戎事亦非，當時於此息兵機。咸陽追復真堪恨，那得中原駕六飛。」潘永因宋稗類抄云，函侂胄首，宋金乞和。時太學諸生有詩曰：「自古和戎有大權，未聞函首可安邊。生靈肝腦空塗地，祖父冤仇共戴天。晁錯已誅終叛漢，於期未遣尚存燕。廟堂自謂萬全策，却恐防邊未必然。」明年，閤門舍人周登出聘，金使令引南使觀忠謬侯墓，且釋曰：「忠於爲國，謬於爲身。」詢之，乃韓也。又，錢象祖嘗諫用兵，與侂胄有隙，史彌遠因合謀誅之。甯宗不知也。都下語曰：「釋伽佛中間坐，羅漢神立兩傍。文殊普賢自鬬，象祖打殺師王。」聞者絶倒。周密齊東野語云，「彌遠初未有殺侂胄意，謀之張鎡，鎡曰：『勢必不兩立，不如殺之。』彌遠撫几曰：『君真將種也，吾計決矣。』時侂胄三夫人滿頭花生辰，鎡移庖韓府，酣飲至五鼓，周筠告變，不聽。既被誅，上愕然不信。台諫交章論列，三日後猶未悟其死。繼乃下詔暴其罪，家籍沒，至函首送金。謂林大中議亦同倪思，主之尤力。獨章良能以爲事關國體，抗詞力爭。時有題詩於侍從宅者曰：『平生只説樓攻媿，此媿終身不可攻。』又云：『歲幣頓增三百萬，和戎又送一於期。無人説與王柟道，莫遣當年寇準知。』」按，侂胄任情妄動，自取誅。僇然雜記所載趙師䂬犬吠，乃鄭斗所造，以報捷武學生之憤。至許及之屈膝，費士寅狗竇，亦皆撰造醜詆。信史不擇是非，而盡紀之，何哉。又，癸辛雜識云，王宣子嘗爲太學博士，適一婢有孕，而不容於内，出之女儈家。韓平原父同卿無子，聞王氏有孕婢在外，遂明告而納之，未幾得男，即平原也。

六月癸酉，宋通謝使試禮部尚書許奕、福州觀察使吴衡奉其主書入見。甲戌，謁謝於衍慶宮。丁酉，以左副都點檢〔完〕顔侃（據金史卷十二章宗紀補）爲宋諭成使，禮部侍郎喬宇副之。

秋七月戊申，宋使朝辭，致答通謝書及誓書於宋。

八月己丑，遣户部尚書高汝礪等賀宋生日。

冬十月辛巳，宋使來賀。〔攷異〕交聘表，諭成使祇截〔完〕顏侃（同上），無爲字名，且繫之七月戊申。又書己酉宋户部尚書鄒應龍、泉州觀察使李謙賀天壽節，與紀異。宋史甯宗紀，六月，金遣使來歸大散關及濠州。八月，置安邊所。九月，以和議成諭天下。繫年要録云，是年，宋遣曾從龍賀明年正旦，聞章宗之喪，改充弔祭使。遣宇文紹彭賀卽位。金遣裴滿正來告哀，蒲察知剛致遺留物，又遣使告卽位。交聘表失書。又，瀛州道古録云，宋與遼、金南北通問，各設國信使。使至，俱置客省司四方館。使引進，有官押燕，有伴使。事不一，大半多用詞臣。北有燕賓館，南有班荆館。至燕京，則許遊憫忠、慶壽諸刹，至臨安，則伴使偕往天竺燒香，次冷泉亭、呼猿洞而歸。當時紀行之書存於今者，王曾上契丹事、富弼奉使録、許亢宗奉使行程録、洪皓松漠紀聞、范成大攬轡録、周煇北轅録，僅寥寥數卷，其宮闕制度猶可藉以考證。外如路振乘軺録、宋敏求入蕃録、范鎮使北録、劉敞使北語録、江德藻聘北道里記、沈括使遼圖抄、李罕使遼見聞録、寇瑊奉使録、王曙戴斗奉使録、王晉使範、連鵬舉宣和使金録、何鑄奉使雜録、雍垚佐隆興奉使審議録、張棣講和事迹、韓元吉金國生辰語録、姚憲乾道奉行録、余嶸使燕録、樓鑰北行日録、富軾奉使語録，問軼不傳。又若趙良嗣燕雲奉使録、馬擴茅齋自叙、沈括南歸録、鄭望之靖康奉使録、李若水山西軍前奉使録、傅雱建炎通問録、范仲熊北紀、晁公忞金人敗盟記，雖散見於北盟會編，而未必全。至若皇華録、南北歡盟録、南北對鏡圖、南北國信記、議盟記、接判語録、北朝國信語録、賀正人使例、使北録、靖康要盟録、紹興通和録、講和録、開禧通和特書通問本末諸書，或僅留其目，并作書者姓氏多佚矣。

# 金史紀事本末卷三十八

## 衛王遇害

章宗泰和八年（戊辰一二〇八）冬十一月丙辰，章宗崩，衛王即位。諱永濟，初作允濟，避顯宗諱改。小字興勝，世宗第七子，母曰元妃李氏。王長身，美鬚髯，天資儉約，不好華飾。大定十一年封薛王，改封滕。章宗立，進封潞王。承安二年，改封衛王，歷判府軍。初，章宗誅鄭王、鎬王，久頗悔之，復爵賜謚，且以衛王子阿禪原作按陳爲鄭王後，改衛王武定節度使。八年冬入朝，時章宗已感嗽疾，衛王辭行，而章宗意留之。先是置王傅府尉官，檢制宗室。王雖鄭王母弟，柔弱鮮智能，爲帝所愛。既無繼嗣，欲立王，故留之。〔攷異〕兩朝綱目備要云，世宗子時唯永濟在。然其時尚有越王永功、夔王永升，不止衛王也。今從史。及大漸，元妃李氏與黄門李新喜召平章完顏匡定策，奉王即位。〔攷異〕大金國志云，李黄門與右丞撒寧立之，拜撒寧太傅領三省事，封申王。詔羣臣先緣事罷者悉復敍用。北邊被兵，貧民所在，有司存問賑恤。紀未載。李心傳朝野雜記，右丞撒寧作右丞相撒罕，又異。

衛紹王大安元年（己巳一二〇九）春正月辛丑，飛星如火，起天市垣，有尾，跡若赤龍。

二月乙丑，太白晝見，經天。立元妃圖克坦氏爲皇后，封皇子六人爲王。

三月甲辰，以平章布薩端爲右丞相。

夏四月庚辰，殺章宗元妃李氏及奉御賈氏。以平章完顏匡爲尚書令。〔攷異〕沈炳震廿一史四譜，衛王朝宰輔爲尚書令者只完顏匡，而丞相則僕散端、徒單鎰，平章則獨吉千家奴、徒單公弼，左右丞則奥屯忠孝、胡沙虎、完顏福興、完顏元奴，均見本紀。

冬十月，歲星犯左執法。

十一月，平陽地震，有聲如雷，自西北來。詔免租稅，撫卹有差。

是冬，詔戒厲風俗。〔攷異〕續通考云，是年，徐浦界黄河清五百餘里，凡二年。以其事詔中外。臨洮楊珪上疏，謂爲災異。宰臣議以妖言誅之，恐絶言路，詔大興鎖還本管。後宣宗貞祐二年六月，黄河自陝州界至衛州八柳樹溝，十餘日纖鱗皆見。紀載徐、邳州河清事，繫之二年四月，稍異。大金國志云，是歲，諭民納粟補官。自四月至於六月不雨，内出寶器及圖書、文畫付雜買場賣。史均未書。

二年（庚午一二一〇）春正月庚戌朔（按，據長術，是年正月庚寅朔，此誤），日中有流星出，大如盆，其色碧，向西行漸如車輪，尾長數丈，没於（蜀）〔濁〕（據金史卷一三衛紹王紀改）中，至地復起，光散如火。

二月，客星入紫微垣，光散爲赤龍。地大震，有聲如雷。

夏四月，北方有黑氣，如大道，東西亘天。〔攷異〕續通考載於元年四月壬申。

五月，詔儒臣編續資治通鑑。

六月，大旱，下詔罪己，賑貧民闕食者。

八月乙丑，立子胙王從恪爲太子。

十一月，中都大悲閣東渠内火自出，逾旬乃滅。閣南刹竿下石罅中火自出，人近之卽滅，俄復出，如是者復旬日。中都火（擬）〔焮〕（同上）民居。〔攷異〕五行志竿下作幡竿下，云，自是都城燔爇二三十處。又三月，大悲閣災，延燒萬餘家，火五日不絕。析津志云，大悲閣東南有披雲樓，舊有題額，是章宗手書。窗上有遠樹影，雖風雨晦冥皆見之。孫承澤春明夢餘錄，耶律楚材和韻題詩云：「閒上披雲第一重，離離禾黍漢家宫。窗開青瑣招晴色，簾捲銀鈎挹曉風。好景安排詩句裏，閒愁分付酒杯中。靜思二十年間事，聚散悲歡一夢同。」載湛然居士集。續通考云，大安二年，潰河之役，以交鈔八十四車爲軍餉，兵衂國殘，不遑救弊，交鈔之輕，幾不能市易矣。

是歲地屢震。

三年（辛未一二一一）春正月乙酉朔，熒惑入氐中，凡十有一日乃出。

二月，熒惑犯房宿。有大風從北來，發屋折木，通玄門闕、東華門重闕皆折。〔攷異〕王士點禁扁云，金以幽州爲中都，汴爲南京，門之扁曰宣和、曰啓夏、曰豐宜、曰丹鳳、曰大慶、曰承天、曰日精、曰月華、曰左右昇平、曰左右昇龍、曰隆德、曰嚴祇、曰繁禧、曰安泰、曰祇肅、曰安貞、曰南薰、曰大興、曰大安、曰南順、曰順陽、曰四會、

曰仁安、曰德和、曰德昌、曰文明、曰光興、曰啓慶、曰明昌、曰徽音、曰光翼、曰宣陽、曰光牒、曰宣華、曰玉華、曰應天、曰嘉會、曰宣曜、曰陽春、曰施仁、曰灝華、曰麗澤、曰彰義、曰景風、曰端禮、曰通玄、曰會城、曰崇智。按，應天門內有左右翔龍門，皇太后册立乘輿至翔龍門。見禮志。又，貞元三年，廢帝登寶昌門觀角觝，及登寶昌門樓殺昭媛徹伯爾，御寶昌門臨軒親試。見紀傳。泰和六年，詔建昭烈武成王廟於闕廷之右麗澤門內。見本紀。元遺山集載梁園春詞云：「雙鳳簫聲隔綵霞，宮鶯催賞玉谿花。誰憐麗澤門邊柳，瘦倚東風望翠華。」王惲玉堂嘉話云，燕城西南門曰端禮，有大定末劉無黨所撰左丞唐古安禮碑云：「尹大興，時迎午休吏，燕雀語堂下，人不知有官府。」王文正上遼事，南門外有裕悅王廨，爲宴集之所。永平館舊名碣石館，清和後易之，亦爲朝士宴遊地。見明一統志。按，清和恐係統和之訛。周煇北轅録云，入豐宜門，過龍津橋。橋分三道，通用奢玉石扶闌，上琢爲嬰兒狀，極工巧。范成大石湖集，橋在宣揚門外，以玉石爲之，引西山水灌其下。詩云：「燕石扶闌玉雪堆，柳塘南北抱城迴。西山剩放龍津水，留待官軍飲馬來。」

閏月，熒惑犯鍵閉星。

三月，大悲閣災，延及民居。有黑氣起北方，廣長若大隄，內有三白氣貫之，如龍虎狀。

冬十月，每夜初更，東、西方天明如月初出，經月乃滅。熒惑犯壘壁陣。

十一月，殺河南陳言人郝贇。〔攷異〕五行志云，二月，大風從西北來，發屋拔木，吹清夷門關折。時有男子郝贇詣省，語帝卽位後天變屢見，宜退位，讓有德。有司問：「汝狂疾乎？」贇曰：「我不狂疾，但爲社稷計，宰相皆非其才。」每日省前大呼，凡半月。上怒，誅之隱處。大金國志云，是歲，禮部兼太常卿杜世昌請郊天地，祕書監邵文虎乞州縣立力田科。紀均未載。

崇慶元年（壬申一二一二）春三月，大旱。

夏五月，詔賣空名敕牒。河東、陝西大饑，斗米錢數千，流莩滿野。

秋七月，有風自東來，吹帛一段，高數十丈，飛動如龍形，墜於拱辰門。

冬十月，曲赦西京、遼東、北京。

十一月，振河東南路、南京路、陝西東路、山東西路、衞州旱災。

至寧元年（癸酉一二一三）春正月，振河〔南〕〔東〕（據金史卷一三衞紹王紀改）、陝西饑。

二月，詔招撫遼東。知大名府事烏庫哩誼謀不軌，伏誅。

三月，太陰、太白與日並見，相去尺餘。〔攷異〕續通考載於崇慶元年正月日正午時，與此稍異。

夏五月，改元。〔攷異〕五行志，初，衞王卽位，改元大安。四年，改曰崇慶。既又改曰至寧。有人謂曰：「三元大崇至矣。」「大崇」者，大虫也。俄而有胡沙虎之變。陝西大旱。詔招諭咸平路契丹部人之嘯聚者。起呼沙呼〔攷異〕滿州語鴟鴞也。舊作胡沙虎，今譯改。後改名執中。復爲右副元帥，領兵屯通玄門外。

秋八月，大霧晝晦。〔攷異〕五行志云，是月，衞紹王之變。是日，海水不潮，寶坻鹽司懼其虧課，致禱無應。及宣宗卽位，乃潮。紀未載。治中福海，呼沙呼傳，係南平姻家，姓完顏氏。〔攷異〕卷九十六完顏匡傳泰和六年將福海，另一人。將兵屯城北。辛卯，呼沙呼矯詔誅反者，執福海殺之，奪其兵。壬辰，自通玄門入，殺知大興府圖克坦南平及其子刑部侍郎默呼原作没撚。〔攷異〕一作没烈。卷六十五鑾睹傳曾孫

惟鎔本名没烈，宣宗時邳州經略。另一人。於廣陽門西。〔攷異〕大金國志云，南平官左副元帥，迎合上意，沮格軍賞，衆皆怨之。執中因以誅南平爲名。李革傳，南平貴幸用事，勢傾中外。遣所親以進取誘革，革拒之。承暉傳，南平父子大爲姦利，嘗面斥其非。本傳，時南平行至廣陽門西寓義坊，馬上與執中遇，執中手槍刺殺之。所載較詳。福海男符寶珊延率衆拒戰，死之。珊延原作鄯（延）〔陽〕（據下文及金史卷一三衞紹王紀改）。〔攷異〕滿州語白色也。舊作鄯陽，今譯改。宏簡録同大金國志作善羊。云，官都統，率五百人力戰。自旦至午，手殺數十人，身中數十矢而死。所載較詳。都統實古納原作石古乃。〔攷異〕日下舊聞考作實庫，滿州語撒袋内襯帖也。舊作石古，今譯改。通鑑輯覽作錫固納。汪輝祖金史同名録云，卷七世宗大定十九年趙王子；卷七十一婆盧火傳平迭刺，即太祖時都統習古迺，亦作實古乃；卷七十二婁室子仲本名，北京留守，四人同名石古乃。亦戰死。本傳，時變起倉卒，中外不知所爲，善延、實庫乃往天王寺召大漢軍五百人赴難，與執中戰於東華門外。蔣一葵長安客話云，天王寺即隋之宏業寺，元魏孝文所建，隋於此建塔藏舍利。唐開元中，改額天王寺。金大定二十九年，改名大萬安禪寺。見耶律楚材湛然居士集。明宣德間，勅更天甯寺。其塔高二十七丈五尺五寸。今塔下有勅更名勅碑，後有尊勝陀羅尼石幢，遼重熙十七年五月立。見艮齋筆記及陝志。呼沙呼叩東華門，遣人呼守直親軍百户棟爾，原作冬兒。〔攷異〕卷十七哀宗正大六年隴州防禦使冬兒，另一人。五十户富察魯爾錦，原作蒲察六斤。〔攷異〕續綱目作陸錦，通鑑輯覽作埒爾錦。不應。許以世襲明安三品官職，亦不應。〔攷異〕大金國志云，時主遣皇子蔣王持詔投門下，募能殺執中者，白身除大興尹，世襲千户，無應者。紀末載。都點檢圖克〔坦〕威赫（據道光殿本金史卷一三衞紹王紀補）原作渭河，一名鎬。縋而出，〔攷異〕呼沙呼傳，威赫縋城出，見以積薪焚東華門，立梯登城。紀末載。護衞色埒默原作斜烈

(乞兒)(據金史卷一三衞紹王紀刪)。〔攷異〕大金國志作將軍合住。通鑑輯覽作色埒默和爾，呼沙呼傳作實埒奇爾，外尚有將軍春山。所載互異。 掊鎖啓門，呼沙呼以兵入宮，盡逐衞士，代以其黨，自稱監國元帥。〔攷異〕本傳，時召禮部令史張好禮，欲鑄監國元帥印。好禮曰：「自古無異姓監國者」，乃止。元好問中州集，一日，虎賊下禮部鑄監國寶，張信甫時爲尚書，持不可。虎賊雖怒，亦竟不能殺也。紀均未載。薛應旂通鑑云，主復用呼沙虎將兵，徒單鎰諫不聽。又責其好獵，遂與其黨完顏醜奴、烏古論奪刺等作亂，分軍爲三，叩東華門，呼曰：「韃靼至北關，已接戰矣。」使徒單金壽召南平，至，手刃殺之，遂入宮。居大興府，召聲妓與親黨會飲。續綱目醜奴作綽諾，奪刺作道喇，所載各異。 癸巳，逼帝(入)〔出〕(據金史卷一三衞紹王紀改)宮，以素車載至故邸，遣兵錮守。尚宮左夫人鄭氏掌寶璽，聞難，端居璽所。呼沙呼遣黄門入收璽，鄭曰：「璽爲天子用，呼沙呼人臣，取將何爲？」黄門曰：「今天時大變，主上且不保，況璽乎？侍御當思自脫計。」鄭厲聲叱罵，遂瞑目不語。黄門出，呼沙呼卒取「宣命之寶」。〔攷異〕本傳，時莊獻太子在中都，迎至東宮。遣圖克坦福壽取符寶，陳於大興府露階上，盗用御寶出制、除拜。所載較異。續通考云，大定二十三年三月，鑄「宣命之寶」，金玉各一。金寶以進呈爲，始一品及王公。妃用玉寶。二品以下用今「宣命之寶」。其黨遷官凡數十人，遂使宦者李思(忠)〔中〕(同上)〔攷異〕大金國志作李監成，宏簡録作李思中。害帝於邸。〔攷異〕大金國志云，主初卽位，命學士吳宗稷具述國難及哀痛之意。尋動無名之師，輕挑外侮，甚至蔬食徒跣，日焚香，告天不幸，適丁其會矣。紀未載。

九月甲辰，宣宗卽位。詣邸，臨奠伏哭盡哀。勑以禮改葬。〔攷異〕續綱目云，呼沙呼欲僭位，訪之徒單鎰，答曰：「翼王，章宗兄，顯宗長子，衆望所屬，宜立之。」遂遣徒單銘迎昇王珣，立之。本傳作遣奉御和色哩三

人、護衛布希班第、完顏酬努十人迎宣宗。大金國志謂用烏陵用章、聶希古議，迎立豐王珣。所載互異。呼沙呼請廢爲庶人，詔百官議。太子少傅鄂屯忠孝、侍讀學士富察思忠請從廢黜，户部尚書武都、拾遺田庭芳等三十人請降爲王侯，太子太保張行簡請用漢昌邑王、晉海西公故事，侍御史完顏恩楚原作訛出等十人請降復王封。呼沙呼不從，竟降封東海郡侯。〔攷異〕宏簡録云，時召羣臣議，衆相視莫敢言。獨拾遺白庭秀奮然曰：「先朝素無失德，在禮不當廢。」從之者禮書張敬甫、户部武文伯、諫議張信甫、龐才卿、石抹晉卿等三十四人。呼沙呼傳拾遺作文學。循吏傳，武都字文伯，東勝州人。大定中進士，官兵部尚書。坐事罷，起爲刑部尚書。中都被圍，爲河東宣撫使，卒。及呼沙呼誅，始贈實古納順州地理志云，爲遼歸化軍，縣二，隸中都路。刺史、珊延順天節度〔副〕使（據金史卷一二一鄯陽傳補）、棟爾加龍虎衛上將軍、魯爾錦加定遠大將軍，餘贈䘏有差。

宣宗貞祐二年（甲戌一二一四）夏五月，將南遷，詔徙故衞王家屬於鄭州，尋徙南京。〔攷異〕宗室表，衞王子六，可考者四：太子從恪；琚本名明安，原作猛安；瑄本名安春，原作按出；（噪）〔璪〕（據金史卷五九宗室表改）本名阿禪，原作按辰。母氏所出，均未詳。

三年（乙亥一二一五），黜衞王母光獻李后尊謚，及神主遷出太廟。

四年（丙子一二一六），詔追復衞王，謚曰紹，加開府儀同三司。

興定五年（辛巳一二二一）正月，詔修衞王事迹。時左丞賈益謙嘗事衞王，遣使就鄭州訪

之。曰：「知衞王者莫如我。爲人勤儉，慎惜名器，校其行事，中材不及者多矣，吾知此耳。設欲飾言以實其罪，吾亦何惜餘年。」朝議偉之。

哀宗天興元年（壬辰一二三二），詔釋衞王子孫禁錮，聽自便。〔攷異〕巴胡魯傳，元光元年，宣宗以巴胡魯爲巡護衞紹王宅都將。卷二太祖紀天輔七年契丹亂人，與巴胡魯同名九斤。愛實傳，衞紹王、鎬厲王家屬皆以兵防護，巡察之嚴〔過〕（據金史卷一一四愛實傳補）於獄犴。愛實上言，哀宗始聽自便。張特立傳，字文舉，東明人。泰和中進士，官御史。疏言「衞、鎬二王久加禁錮，如防寇盜，世宗在天之靈得無傷乎？聖嗣未立，未必不由此也。」所載較詳。

赫舍哩原作紇石烈呼沙呼，一名胡沙虎，改名執中。阿蘇裔孫也，徙東平路明安。明昌初，歷右副點檢，肆傲失職，降肇州詳卷三。防禦使，遷興平軍名，即平州。節度使。丁母憂，起復歸德節度使，轉招討副使。承安二年，命簽樞密院，佐丞相襄北征，辭。下有司，降爲永定軍名，即雄州，縣三。節度使，坐事解職。泰和（九）〔元〕（據金史卷一三二紇石烈執中傳改）年，起知大興府。中丞孟鑄劾其「貪殘不法，怙罪弗悛，既蒙恩貸，轉生跋扈。如雄州詐認馬，平州冒支俸，破淶州人魏廷實〔攷異〕孟鑄傳廷實作廷碩。家，發其冢墓，拜表不赴，祈雨聚妓，毆罵同僚，擅令停職，失師帥之體，不稱京尹任」。〔攷異〕孟鑄傳，由令史歷主事，升中丞。後執中作亂，執鑄及張行信至，問曰：「汝輩向來彈我者耶？」鑄等以正言答之。遣還家，曰：「且俟後命。」執中死，鑄尋卒。所載較詳。李仲略傳，晏子，字簡之。第進士，歷修撰，權左司都事，世宗稱爲健吏。又曰：「仲略精神明健，如俊鶻脫帽。」遷侍郎。時執中坐贓，命仲

略鞫之，罪當削解。權要言太重，仲略謂其兇殘狠愎，慢上虐下，不可宥。帝是之。授山東按察使，卒，謚襄獻。俄從布薩揆侵宋，爲都統，屢敗宋兵。克淮陰，進圍楚州，擢左監軍。兵罷，改招討使，西京留守。

衞王大安三年（辛未一二一一），命行樞院，與元兵遇於定安北。先遁，師遂潰。行次蔚州，擅取官庫銀幣，奪官民馬，殺淶水令。至中都，皆釋不問，遷右副元帥，權左丞。

崇慶元年（壬申一二一二），放歸田里。

明年，復召至中都議軍事。左諫議大夫張行信上書諫，丞相圖克坦鎰亦謂不可用，參政梁鏜跪奏其姦惡，乃止。〔攷異〕蘇呼傳，彈奏者尚有烏庫哩德升。劉祁歸潛志云，張瑴字伯英，許州人。官御史，言姦臣執中事，士論壯之。後官平陽轉運使。李遹字平甫，灤州人。擢第，爲御史，亦言執中不法事，後官東平治中。執中傳均未載。然善結近侍，交口稱譽，復使將兵，遂作亂，弑衞王。

九月，迎立宣宗。拜太師、尚書令、都元帥，封澤王，授中都路和羅噶圖世襲明安。（第）〔弟〕（據金史卷一三二紇石烈執中傳改）特默一作特末也。〔攷異〕汪輝祖金史同名錄云，卷八世宗大定二十七年寶坻尉，卷七十思敬傳大定初叛黨，三人同名特末也。爲都點檢，子準一作猪糞。〔攷異〕卷百十九粘葛奴申傳天興二年陳州建威都尉亦名猪糞，另一人。除濮王傅、兵部侍郎。以烏庫哩誼第賜之。儀鸞局給供張，妻王氏，賜紫（給）〔結〕（同上）銀鐸車。侍朝賜坐，亦不辭。提點近侍局慶善努、副使惟弼、奉御

惟康請除之，宣宗不許。及右監軍珠格原作朮虎高琪屢戰不勝，呼沙呼戒之曰：「今日出兵果無功，當以軍法從事。」及出戰，復敗。高琪懼，遂率所部糺軍圍其第。呼沙呼聞變，彎弓注矢外射，不勝，登後垣欲走，衣袿墮而傷股，軍士就斬之。〔攷異〕薛應旂通鑑云，蒙古兵至懷來，金高琪拒之，敗績，僵尸四十餘里。進圍中都，至皂河，欲渡高橋，胡沙虎病足，乘車督戰，大勝。翼日再戰，創甚。期高琪以糺軍出拒，不至，欲斬之。主令免死。胡沙虎乃益其兵令出戰曰：「勝則贖罪，否則斬。」及敗還，遂殺胡沙虎。所載較詳。劉祁歸潛志云，果勒齊入其第，露刃前，執中方濯足，大駭，走入卧內，軍士追殺之。又異。高琪執其首，詣闕待罪，赦之。拜左副元帥。〔攷異〕大金國志云，主盡收弒逆之人殺之，拜高乞樞密使。其黨呼糺軍反，市人爭殺之，糺軍死者甚衆，撫諭乃安。詔暴其罪惡，削官爵。弟特默等補外官。而慶善努等皆遷賞。

貞祐二年（甲戌一二一四），德州防禦使酬努亦伏誅。

# 金史紀事本末卷三十九

## 元人克燕

衛紹王大安二年（庚午一二一〇）秋九月庚子，遣使慰撫宣德行省軍士。丙午，京師戒嚴。上日出巡撫，百官請視朝，不允。辛亥，宣德行省罷。詔撫諭中都、西京、清、滄被兵民户。是歲大饑。禁百姓不得傳說邊事。〔攷異〕元史太祖紀云，諱特穆津姓卻特氏，蒙古部人。十世祖勃端察爾，母曰阿倫果斡，嫁託本默爾根，生二子而寡居。夜寢帳中，夢白光自天窗入，化爲金色神人，趨臥榻，遂有娠，生勃端察爾。卒，子巴噶哩台哈必齊嗣。卒，子瑪哈多丹嗣。妻摩納倫，生七子而寡，爲雅賚爾滅。六子皆死，惟季子納沁存，撫立其長孫海都爲君，部族漸衆。傳至伊速克依即也速該，并吞各部，卒，謚烈祖神元皇帝。初，征塔塔爾部，獲其酋特穆津，即鐵木真。適宣懿皇后生子，以名之，手握凝血如赤石。烈祖殁，帝幼，部衆多歸泰赤烏，尋與札木哈克等部來侵，破走之，諸部多降。會金師滅塔塔爾部，授察克禿魯，復破奈曼部博囉汗於和倫札色山及杭愛山，奈曼勢弱。及克埒部王汗叛，戰於哈喇克沁沙圖之地，破平之。因征西夏，大掠而還。遂稱帝於鄂諾河，即斡難河，號青吉斯皇帝，即成吉思。時金泰和六年丙寅，乃宋開禧二年也。平奈曼，以博羅汗歸即乃蠻國。因金殺其宗親罕布海汗，欲復仇。五年春，金築烏沙堡，命哲伯襲殺其衆，遂略地而東。初，衛王奉命往靜州受貢，奇帝狀貌。帝見衛王不爲禮，王歸，欲請兵攻之，

未果。王卽位，詔至，當拜受，問爲誰？曰：「衞王。」遽南面唾曰：「我謂中原皇帝是天上人做，此等庸懦亦爲之耶？」卽乘馬北去。王怒，欲俟其入貢害之。事覺，遂與金絶。兩朝綱目備要云，王遣衆分屯山後，欲襲殺之，爲乣軍所告，遂不果。蒙古小徹辰薩囊台吉蒙古源流云，元太祖稱帝不建年號。孟珙蒙達備録謂有天興之號，疑誤。至文獻通考則以謚號爲年號，尤非也。薛應旂通鑑卻特作奇握，温孛端察爾作孛端乂兒，阿倫果斡作阿蘭果火。云，帝母月倫生帝於跌里温盤陀山。杭爱作沆海，博羅汗作盃禄可汗。續綱目月倫作謌楞。通鑑輯覽阿倫果斡作阿倫郭斡。邵遠平元史類編，托本默爾根作脱奔伴哩犍。大方通鑑云，阿蘭一乳三子，長孛完合答吉，次孛合撒赤，季孛端乂兒。國語解云，特穆津，蒙古語鐵之最精者。舊作忒没真，今譯改。哲伯，蒙古語梅針箭也。舊作遮別，今譯改。按，諸書所載姓名各異。元史所謂太祖五年，卽大安二年也。李心傳朝野雜記云，生韃靼有白黑之別，今忒没真乃黑韃靼也。與白韃靼皆臣屬金，歲親入貢，但答賜，不使入其境。明昌元年，白韃靼王攝叔弟殺兄自立，攝叔子白波厮方二歲，金取歸，養之黑水千户家。泰和七年春，攝叔入貢，金襲殺之，立白波厮，遣還國。白波厮在黑水千户家，悦其女，欲娶之，璟不許。白波厮怒，叛歸，黑韃靼以此益强。又云，韃靼以射獵爲生，兼器甲弓矢惟骨鏃，地不産鐵也。契丹鐵禁甚嚴，及金得河東，廢夾錫錢，執劉豫，又廢鐵錢。由是秦晉鐵錢皆歸之，遂大作軍器，國益强。金盛時，歲入貢，隸東北招討司。

三年（辛未一二一一）春三月，詔括民間馬，令職官出馬有差。

夏四月，元兵來征，遣西北招討使鈕祜禄哈達原作粘合合打乞和。平章政事通吉遷家努、原作獨吉千家奴，一名思忠。〔攷異〕卷八十五永蹈傳家奴，亦名千家奴，另一人。參政和碩一名承裕，亦名胡沙，又作呼實。〔攷異〕汪輝祖金史同名録云，卷八十斜卯傳太祖時太尉、卷一百二十四馬慶祥傳元光元年楨州全勝堡提控，姓僕散氏，三人同名胡沙。和碩，宗室子。初，侵宋，屯成紀，大敗宋兵，克成州。遷統軍使，以參政禦元兵，大敗，除名。起

臨海節度使，卒。思忠亦因兵敗坐解職。均見本傳。行省事，西京留守赫舍哩呼沙呼行樞密院，備邊。〔攷異〕元史太祖紀云，二月，帝南伐，敗金將達實於野狐嶺，取大水濼、豐利等縣。金復築烏沙堡，七月，命哲伯攻拔之，及烏月營。續綱目云，初，金納哈買住守北鄙，奔告金主曰：「近見蒙古鄰部附從西夏獻女，而造箭製盾不休，行營令男子乘車惜馬力，非圖我而何？」主怒，囚之。至是始釋之，而遣使請和，不允。大金國志云，七月，元軍自和龍趨山後，與國兵戰於灰河而敗，命執中往助，復敗於大勝甸，奔還。主怒，罷之。進逼屏口，國兵又敗。通鑑輯覽買住作塔邁珠。紀未載。

秋八月，詔獎諭行省官，慰撫軍士。遷嘉努、和碩自撫州即興和城。唐新州地，去宣府三百餘里。〔攷異〕續通考云，遼秦國長公主建爲撫州，金明昌中設刺史，爲桓州支郡，治柔遠鎮，承安中，改鎮甯軍。領柔遠、集甯、豐利、威甯四縣。退軍，駐宣平。縣名，屬宣化府，在明萬全衛西十里，即大新鎮。河南大名路軍逃歸，詔招撫之。

九月，遷家努、和碩敗績於會河堡。在明萬全衛西，爲遼、金戍守之地，今宣化府境。時，因烏沙堡在廢興和城西。之役不爲備，失利，遷嘉努解職，以和碩主兵事。元兵至野狐嶺，在萬全衛北三十里，今宣化府境。和碩南遁，追擊至會河堡，兵大潰，脱身走入宣德，詔除名。〔攷異〕張翰傳，字林卿，秀容人。大定末進士，歷户部員外郎。思忠、承裕行省〔戍邊〕（據金史卷一〇五張翰傳補），翰充左右司郎中，論議不相叶，處置乖方，翰屢争之，不見聽。承裕就逮，衛王知翰嘗有言，特召見，慰之。宣宗南遷，爲户部尚書，經度皆有條理。卒，謚達義。元好問中州集云，秀容張翰，貞祐初，歷户部侍郎。車駕南渡，出爲河平節度使，召拜户部尚書。草創之

際，經費空竭，事皆倚辦，信通濟之良材也。旦暮爲相，會卒，年五十五。弟脩，字飛卿，亦進士，仕終河東北都總管。猶子天彝，亦登科。子天任，字西美，近侍局副使，死於宋州之難。翰有奉使高麗過平州館詩云：「昨日龍泉已自奇，一峯寒翠壓簷低。兼幷未似平州館，屋上層巒屋下溪。」居庸關失守，禁男子不得輒出中都城門。前軍至中都，戒嚴。遣參政梁瑋鎭撫之。〔攷異〕元史太祖紀云，八月，帝及金帥戰於宣平之會河川，敗之。九月，拔德興府，守將遁去，哲伯遂入關，抵中都。兩朝綱目備要、宋史全文均作崇慶元年入居庸關，乃明年事。與紀差一年。薛應旂通鑑云，元兵拔烏沙堡、烏月營，破白登城，攻西京，凡七日，胡沙虎等遁。追至翠屏山，遂取西京及桓、撫州。方輿紀要云，烏月營在烏沙堡西南。白登城在大同府東百十里。西京卽大同府。翠屏山在萬全衞北三里。元兵入居庸，至皂河，欲度高梁橋，爲金將胡沙虎所敗。皂河卽高梁河，在順天府城西，所載各異。元好問中州集，瑋字國寶，范陽人。大定十六年進士，由州縣歷參政。天資方正，敢言大事。北兵起，立和議，人有笑其懦者，後如其言。卒官。胡沙虎咤曰：「梁瑋在，族矣。」其爲人可知。有留題長平驛詩云：「殺降未見無禍者，(果)〔累〕(據中州集壬集改)將其能有種乎？」史未載。續通考云，德興府本唐新州地，遼改奉聖州，今升爲德興府。領縣六：德興、嬀川、縉山、望雲、龍門、礬山。鎭一：永安。明改保安州。

冬十月，泰州刺史珠格原作朮虎高琪屯通化門外。上巡撫諸軍。

十一月，以上京留守圖克坦鎰爲右丞相。鎰初聞中都警，遣同知烏克遜鄂屯原作烏古孫兀屯將兵二萬入衞。嘗請徙桓、昌、撫桓州本烏桓所居，在開平衞西。昌州卽寶昌縣，在興和西北。撫州見上。〔攷異〕續通考云，桓州本上谷郡地，金置桓州威遠軍，明昌中，改置刺史。領清塞一縣。百姓入內地，上信梁

璮議，責之曰：「是自蹙境土也。」及元兵定三州，始悔之。至是，鎰復請置行省於東京，備不虞。上不悅曰：「無故遣大臣，動搖人心。」未幾，東京不守，上乃大悔。〔攷異〕畢沅續通鑑云，時元將哲伯攻東京，不拔，用部將索濟倫布哈計，襲破之。本傳作今年事，元史本紀作明年事。以呼沙呼爲右副元帥，權右丞。時方棄西京走還，仍遣將兵，因又請兵二萬，屯宣德。詔與三千人屯嬀川。〔攷異〕方輿紀要云，在延慶衞城東南，時欲移屯南口，蒙古襲敗之，即居庸南口也。遷家努坐覆軍，除名。和碩責授咸平路總管。〔攷異〕本傳，王薄其罪，除名。續綱目云，時將士以其罰輕，益不用命。紀未載。命萬户奎騰〔攷異〕蒙古語冷也。舊作（狐）〔㧜〕頭（據金史卷一三衞紹王紀改），今譯改。屯古北口。

十二月，簽陝西兩路漢軍五千人赴中都。太保張行簡、左丞相布薩端宿禁中議軍事。端尋罷。

是歲，德興府、宏州、昌平、懷來、縉山、豐潤、密雲、撫甯、集甯，東過平、灤，南至清、滄，由臨潢過遼河，西南至忻、代，皆爲元陷。〔攷異〕元史太祖紀云，十月，襲金羣牧監，驅其馬而還。耶律阿哈降，入見帝於行在所。皇子卓沁、察罕台、諤格德依分徇雲內、東勝、武、朔等州，下之。是冬，駐蹕於金之北境。劉伯林、瓜爾佳常格等來降。薛應旂通鑑卓沁作朮赤，察罕台作察合台，諤格德依作窩闊台，即太宗也。續綱目窩闊台又作烏格台。通鑑輯覽朮赤作卓齊。大金國志云，十二月，元軍薄都城，完顏天驥遣將金突通拒戰，殺三千人。大興尹烏陵用章拒守，天驥欲劫寨，完顏律明不可，建議巷戰。元攻南順門，天驥縱其入，用火焚屋，元軍死傷甚衆，引退。天驥戰死。律明守內東城，發大炮擊元軍，邵邕戰歿。遣東安王請和，許婚公主及繒帛三百囊。元焚繒帛，欲烹東安王。未果，

攻轉急，律明拒御之。又，以野狐嶺之敗爲獨吉毛吃合及烏林答，而完顏七斤復敗於晉山縣。所載均與金、元史異。

崇慶〔攷異〕大金國志作重慶，續綱目及薛應旂通鑑均作崇甯。元年（壬申一二一二）春正月〔己酉〕（據金史卷一三衞紹紀補）朔，呼沙呼請退軍屯南口。移文尚書省曰：「大兵來必不支，一身不足惜，三千兵爲可憂，十二關、建春、萬甯宮且不保。」朝廷惡其言，下有司按問，數其罪，罷之。〔攷異〕元史太祖紀云，正月，帝破昌、桓、撫等州。金將赫舍哩紏堅等率兵三十萬來援，帝與戰於貛兒嘴，大敗之。薛應旂通鑑作去秋事。云，閏九月，金命完顏九斤、完顏萬奴等率兵四十萬駐野狐嶺，胡沙虎爲後繼。或請掩擊，九斤不許。元主進兵貛兒嘴，大敗金師。胡沙虎僅以身免。克晉安，居庸守將福興遁。薄中都，金主欲奔汴，會元兵敗，引還，乃止。李心傳朝野雜記云，崇慶二年正月，韃兵至居庸關，左將軍福海棄關遁。允濟議以紏軍自衞，奔南京開封府。會紏軍五百人自相激勵，誓死迎敵，殺韃兵數百。韃兵不敢進。問所俘鄉民，紏軍有幾？給曰：「二十萬。」遂懼，斂兵退。所載年月各異。通鑑輯覽萬奴作諤諾勒。按，金史、元史去年均無薄中都事。又云，是年三月，元主命第四子拖雷與赤駒駙馬攻克德興府，盡拔境內諸城堡而去。金人復守之。而聖武親征記又作去年事。元史作明年七月事。拖雷作圖類，赤駒作齊奇。續綱目拖雷作圖壘。大金國志云，正月，統軍完顏及等赴援，至易州，遣使朦骨國，俾襲其後。元軍覺，不得志。亦請和，退取與中路，歸。貴興、穆思順追敗其後軍。至臨洮，別將攻興化、和建并永霸皆陷，赤地千里。尋遣使請婚及割地，許以熙宗女順國公主嫁之，歲幣三十萬，遣王良往至陰山見國相，不允。良復回。紀均未載。

夏五月，簽陝西軍三萬赴中都，并括其馬。以南京留守布薩端爲河南、陝西安撫使，提控軍馬。〔攷異〕元史太祖紀云，秋，圍西京。金左都監鄂通襄來援，帝遣兵誘至密谷口，逆擊之，盡殪。復攻西京，帝中流矢，遂撤圍。九月，察罕克奉聖州。大金國志云，九月，元軍取三韓，哨騎至順州，舉朝失措。張慶之請遷都。用

章、律明誓死守。拜用章樞密使。十月，至城下，百計攻城，用章與李思安、張瓊、范(增)〔鎡〕(據大金國志卷二三東海郡侯紀改)隨機堵禦，元軍死者衆，乃退。十二月，屯順州，毀城，忽不知所在。越半月，始自古社越龍漠去。史未載。

至甯元年(癸酉一二一三)九月後爲宣宗貞祐元年。夏五月，復起呼沙呼爲右副元帥，領武衞軍三千屯通玄門外。〔攷異〕元史太祖紀云，七月，克宣德府，遂攻德興府，拔之。次懷來。及金帥完顏綱、高琪戰敗之，追至古北口，金兵保居庸，詔克特卜齊守之，遂趨涿鹿。呼沙呼遁。帝出紫荊關，敗金師於五回嶺，拔涿、易，契丹烏蘭巴爾等獻古北口，哲伯遂取居庸，與克特卜齊會。邵遠平元史類編云，時命遮別反自南口攻居庸，破之，出古北口，與可忒薄刹軍合。薛應旂通鑑可忒薄刹作可忒薄察。續綱目云，既而又選諸部精兵五千，奇爾台、哈台二將圍守中都。按，懷來衞在萬全司東南百五十里，卽遼可汗州地。紫荊卽金坡關，在易州西八十里。五回嶺在易州西南百二十里，武水所出。大金國志云，七月，元軍至山後，都元帥福興迎戰而敗，主黜之。兩朝綱目備要同，然攷之承暉傳，未嘗迎戰而敗，蓋因完顏綱之敗而誤也。元史謂趨涿鹿，呼沙呼遁，然此時呼沙呼未嘗守涿鹿，亦因高琪之敗而誤也。李心傳朝野雜記云，至甯元年七月，韃兵復至山後，都元帥福海迎敵而敗，允濟黜之。魯國忠武王行錄云，金人以山後諸郡不可守，卽移兵山前。時太祖經略山後諸州，皆平，自紫荊關領兵大入。攻涿州，州兵殊死戰，晝夜急攻四十餘日，拔之。又，元史可忒薄刹譯作奇塔特博恰。「奇塔特」，蒙古語漢人也。「博恰」，身笨也。元史列傳云，金恃居庸險，冶鐵錮關門，布鐵蒺藜百餘里，守以精銳。徹伯爾還報，遂進師。距關百里，不能前，召徹伯爾問計，對曰：「從北黑樹林中有間道，容一騎，若勒兵銜枚出，終夕可至。」乃令輕騎前導，自暮入谷，黎明，已至平地。疾趨南口，金鼓之聲自天下，金人睡未知，比驚起，莫能支，遂克之。所載較詳。按，徹伯爾，蒙古語廉潔也。舊作察八，今改。

秋八月，呼沙呼廢衞王而弑之。時，左丞完顏綱以兵十萬行省事於縉山，誘其子奉御

和尚，使作書召其父入，綱遂以軍來，并其子皆殺之。本傳，一名元努，字正甫。子名安和，詔因之憫忠寺。明日，押至市口，使張霖卿數其失四川、敗縉山事，殺之。後安和訟父寃，復官。弟鼎努，官參政。〔攷異〕大金國志云，時執中領兵至紫荆關，開門延敵，軍潰還，綱禦之易州，大敗。密奏執中受北賂，故放入關，執中懼誅，遂作亂。與史異。

九月甲辰，宣宗立。

冬十月丁酉朔，京師戒嚴。辛丑，元使伊埒齊來。辛亥，右監軍高琪戰於城北，凡兩敗績而歸，就以兵誅呼沙呼於其第，仍授左副元帥。壬子，元兵下涿州。

十一月庚午，將乞和於元，詔百官議於尚書省。癸未，元兵徇觀州，刺史高守約死之。又徇河間府、滄州。〔攷異〕元史太祖紀云，秋，分兵三道，命皇子卓沁、察罕台、諤格德依爲右軍，循太行而南，取保、遂、安肅、安、定、邢、洺、磁、相、衞、輝、懷、孟，掠澤、潞、遼、沁、平陽、太原、吉、隰，拔汾、石、嵐、忻、代、武等州而還。皇弟哈札爾及旺沁諾延、卓濟特、博恰爲左軍，遵海而東，取薊州、平、灤、遼西諸郡而還。帝與皇子圖類爲中軍，取雄、霸、莫、安、河間、滄、景、獻、深、祁、蠡、冀、恩、開、濮、滑、博、濟、泰安、濟南、濱、棣、益都、淄、濰、登、萊、沂等郡。復命穆呼哩屠密州，史天倪、蕭博特來降，授萬户。帝至中都，還屯大口。時唯中都、通、順、真定、清、沃、大名、東平、海、邳、德等州十一城未下。李心傳朝野雜記云，崇慶二年秋，衞王被弒，韃靼留大酋撒没喝圍燕京，自將所降楊伯遇、劉伯林漢軍四十六都統，分大軍爲二路，攻取兩河諸州郡。伯遇者，蔚州吏。伯林者，集甯海射士也。時中原兵皆僉往山後，令鄉兵防守。韃靼盡驅其家屬來攻，父子兄弟遥相呼認，人無固志，所攻皆下。薛應旂通鑑云，時留怯台恰台屯燕城北，餘分

三道，破九十餘郡，數千里殺戮幾盡，子女牲畜皆席捲去。續綱目怯台恰台作奇爾哈台。時屋廬焚燬，城郭邱墟。惟大名、真定、青、鄆、邳、海、沃、順、通州有兵堅守，未能破。永清史秉直，率里人數千詣涿州軍門降。穆呼哩欲用秉直，秉直辭。以其子天倪爲萬户，領降人家屬屯霸州。史均未載。天倪字和甫，後官都元帥，爲武仙殺。父秉直，官尚書。叔天祥，官都元帥。弟天澤，字潤甫，官左相，贈太師，謚忠武，進封鎮陽王。均見元史本傳。又，穆呼哩，滿州語禿尖也。舊作木華黎，今譯改。本傳，扎拉爾氏，世居鄂諾河，本戚里與保爾濟、博囉罕、齊拉袞號都爾本庫魯克，猶華言四傑也。爲佐命元勳，卒年五十四，贈太師，謚忠武。續綱目保爾濟、博羅罕作博爾濟、傳勒呼。

宣宗貞祐二年(甲戌一二一四)春正月辛未，元兵徇彰德府，知府事洪果玖珠原作黄摑九住。〔攷異〕汪輝祖金史同名録云，卷十六宣宗元光元年唐州提控，姓夾谷氏；卷十八哀宗天興元年都總領，亦作久住；卷四十四兵志正大時内族統親衛軍，亦作久住；卷九十八完顔匡傳大定時寢殿小底；卷一百十七王賓傳天興元年濮州觀察副使；卷一百十九婁室傳天興二年息州帥；卷一百二十一宗室，成州刺史，貞祐二年死節，八人同名九住。又，久住二見上。一見白華傳，仕金歸宋降元，爲同列所害。三人同名久住。死之。〔攷異〕邵遠平元史類編載在五月。復徇益都府，下懷州，沁南軍節度使宋扆死之。〔攷異〕邵遠平元史類編作朱扆，載在五月。

二月壬子，元使伊埒齊札巴來。

三月辛未，遣平章承暉如元乞和。甲申，伊埒齊札巴復來，詔百官議。庚寅，奉衛紹王公主歸於元，是爲公主皇后。元兵下嵐州，鎮西節度使烏庫哩仲温死之。〔攷異〕邵遠平元史類編載在五月。大金國志云，是春，元約宋夾攻鍾離縣。夜有三騎渡淮而南，出文書一囊，絹畫地圖一册，云，「來請兵」。

宋守臣不敢受。史未載。李心傳朝野雜記載，初見三騎渡淮者，爲水、陸路巡檢梁實。守臣遣効用統領李興等辭之。韃兵至濟南，復遣三十七人護三人者來，又以三百兵送過邳州，奪舟渡河而西，爲濠州所御。路絶，不得歸，匿虹縣白鹿湖中。後三日，縣遣人捕送泗州。并戒邊吏，後有似此者驅去，違者從軍法。或謂三人一爲韃通事，一爲金莫州同知，一爲漢兒。或謂其一爲河北士人張三深云，所載更詳。

夏四月，元兵退，詔以和議成，赦國内。〔攷異〕元史太祖紀云，駐蹕中都北郊，諸將請乘勝破燕，不從。遣使諭金主曰：「兩河郡縣皆爲我有，所守唯燕京，天既弱汝，我復迫汝於險，天其謂我何？我今還東，汝不能犒師以弭諸將怒耶？」遂乞和。奉衛紹王女岐國公主及金帛、童男、女五百、馬三千以獻，遂遣丞相福興送出關。邵遠平元史類編謂送至野麻地而還。大金國志云，時李雄聚衆數萬於居庸關，欲邀擊之，福興傳主命不許。既出關，驅中原少壯數十萬而去。召雄歸，授鎮國上將軍。尋運糧涿州，爲元殺。京城白金三斤，不能易米三升，死者無數。續綱目云，高琪謂韃靼人馬疲病，當決一戰。承暉曰：「不可，我軍身在都城，家屬各居諸路，向背未可知。戰敗必散，勝亦思妻子而去，社稷安危在此一舉，莫如遣使議和，待彼還軍，更爲之計。」主然之。又謂元既和，出關盡取所擄，山東、兩河少壯男女數十萬皆殺之。史均未載。

夏五月壬午，車駕發中都。加都元帥平章承暉一名福興。〔攷異〕汪輝祖金史同名録云，卷十四宣宗貞祐四年中丞、又貞祐元年贈官，姓裴滿氏；卷一百二十一甯海州刺史，貞祐二年戰死，榮祖本名，姓烏古論氏；卷一百二十七辛愿傳河南府尹，姓温迪罕氏，五人同名福興。金紫光禄大夫，封定國公。左丞兼左副元帥穆延原作抹撚。〔攷異〕元史作穆雅。八旗姓譜作穆延，今從之。盡忠，加崇進，封申國公，留守中都。〔攷異〕大金國志云，主以完顏昌爲大興尹兼留守。臨辭，勞之曰：「卿家曾大父開國元勳，父復死國難，宜竭力固守，使無後顧

憂。」昌大慟，主亦揮淚令速回，許便宜從事。與史異。又云，初，粘罕欲都燕，司天監郝世才本遼臣，精術數，謂燕京土燥山遠，水泉不潤，可以威守，難以文定。泰和末童謠曰：「易水流，汴水流，百年易過又休休。兩家都好住，前後總遲留。」後皆驗。」史未載。金國南遷録云，初，尼堪有志都燕，因遼宮闕，於内城築四城，每城各三里，前後各一門，樓櫓池塹，皆如邊城。每城之内，立倉廒、甲仗庫，各穿複道，與内城通。時烏舍、韓常、洛索皆笑其過計。尼堪曰：「百年間當以吾言爲信。」及海陵定都，欲撤其城，翟天祺曰：「忠獻開國元勳，措置必有説」，乃止。按，遼、金故都在今都城南面，而元代尚有遺址，謂之南城，而稱新都爲北城。自明嘉靖間築外羅城，故蹟漸湮。今參稽記載，如憫忠寺、昊天寺在今宣武門南，與廣甯門相近，元人稱爲南城古蹟。又，今城外白雲觀西南有廣恩寺，即遼、金奉福寺，距西便門尚遠，而金泰和中曹謙碑記謂寺在都城内。又，金天王寺即今天甯寺，在廣甯門外稍北，而元一統志謂在舊城延慶坊内。又，今琉璃廠在正陽門外，近得遼時墓碑，稱爲東門外之海王村。又，今黑窰廠在永定門内先農壇西，而其地有遼壽昌中慈智大師石幢，亦稱爲京東。又，圖經志書載都土地廟在舊城通玄門内路西，通元乃金都城北門，而都土地廟今在武定門外西南土地廟斜街。由是觀之，則遼金故都尚在今外城迤西及郊外地，其東北隅約與今都城西南隅相接。見日下舊聞考。又，孫承澤春明夢餘録云，南城在今城西南，唐藩鎭城及遼、金故都城也。隋之天甯寺舊在城中，今在城外矣。憫忠寺有唐景福元年重藏舍利記，其銘曰：「大燕城内，地東南隅有憫忠寺，門臨康衢。」憫忠寺舊在城中東南，今在城外西南僻境矣。朱彝尊日下舊聞云，隋、唐之幽州洪業寺在城内，唐之幽州憫忠寺在城東南隅。遼之南京因之。今拓南城，時妝台在城東北，至元之中都，則今德勝、安定、東直三門外，皆城中地，而白馬廟、瓊華島、妝台、太液池、柴市、憫忠寺、大悲閣咸在南城。迨徐甯改築，縮其北五里，廢光熙、肅清二門，規制差隘。永樂中重拓南城，然憫忠寺、大悲閣仍限門外。蓋都城凡數徙，坊市變置。閲絳雲樓書目，有皇元建都記及蕭洵有故宮遺録二編，惜燔於火，遺蹟遂難徵矣。按，朱氏所稱瓊華島、太液池在南城者，乃指金時周七十五里之外城，非金都三十里之内城也。元至元間改建都城，去都東北三里，則指金之内城東

北。若外城之瓊島、液池，元人卽於此營建大內，並未嘗全棄其地。析津志及元李洧孫大都賦記載甚明。

秋七月，車駕至南京。

八月庚子，太子至自中都。

九月癸亥，山東路報萊州之捷。續通考云，萊州，唐初改東萊郡爲萊州。宋爲防禦州，金升定海軍，明爲府。領平定、膠州二州，掖縣、濰縣、昌邑、高密、卽墨五縣。〔攷異〕元史太祖紀云，六月，金乣軍卓多等殺其主帥，率衆來降。詔薩木哈、舒穆嚕明安與卓多等圍中都。薛應旂通鑑云，主至良鄉，扈從乣軍叛，殺主帥素溫，推斫答、比涉兒、札剌兒三人爲帥，北還。承暉拒之於盧溝，斫答擊敗之，降元。合兵圍燕京，太子行，中都益懼。邵遠平元史類編云，乣軍之「乣」音「冥」。遼東君也，凡二十五部族。史均未載。日下舊聞考云，素溫，滿州語姜黃色也，今譯改索琿。斫答，蒙古語石也，今譯改札達。又，克特亦舊作斫答，蒙古語火鐮也。比涉兒，唐古特語琥珀也，今譯改貝實勒。札剌兒，蒙古語纓絡也，今譯改扎拉爾。

冬十月丁酉，元兵徇順州，勸農使王晦死之。〔攷異〕邵遠平元史類編繫之五月。壬寅，詔曲赦中都路。乙卯，遣參政富珠哩德裕原作富拉塔，亦作蒲刺布。行省事於大名府。元兵下成州。

十二月戊戌，遣真定帥永錫一名哈昭，原作合周。等援中都。〔攷異〕德裕傳，隆安路人。時中都圍急，詔發河北兵救之，凡真定、中山、保、涿等兵，左監軍永錫將之。大名、河間、清、滄、觀、霸、河南等兵，德裕將之，幷護糧運。德裕不時發，及李英兵敗，坐貶。終知益都府事。永錫削官，杖八十。本內族，後復使總兵，失潼關除名。哀宗立，起參政。英傳，字子賢，益都人。擢進士第。貞祐二年正月，英乘夜與壯士李雄等四百九十人出城，緣西山進至佛巖

詩，令雄等下山招募軍民，旬日得萬餘人，擇衆所推服者領之。尋率之援燕。史未載。丁未，以和議既定，聽民南渡。乙卯，元兵徇懿州，節度使高閭山死之。〔攷異〕元史太祖紀云，十月，穆呼哩征遼東高州，盧琮、金朴等降。錦州張鯨殺其節度使，自稱臨海王，遣使來附。邵遠平元史類編云，始置行省於宣平，以撒沒哈領之，統金降民。紀未載。

三年（乙亥一二一五）春正月壬戌，遣內侍諭永錫防邊，毋以和議爲（解）〔辭〕（據金史卷一四宣宗紀改）。乙亥，北京軍亂，殺宣撫使鄂屯襄，降詔招諭。〔攷異〕畢沅續通鑑云，提控實呼殺鄂屯襄，推烏庫哩音達琿爲帥。尋降元，爲留守。實呼爲宣撫使所殺。實呼舊作習烈。音達琿舊作寅答虎。薛應旂通鑑作去秋事，云，木華黎攻北京，守將銀青敗於花道，爲完顏昔烈、高德玉等所殺。寅答虎降元，權北京留守。以吾也兒權帥府事。金順、成、懿、通州悉降。亦見蘇天爵名臣事略。元史寅答虎作伊勒都呼。吾也兒作烏頁爾，云，原作吾也而，沙卜珠氏，官至北京總管，都元帥。續綱目云，九月，穆呼哩攻金遼西州郡，下之。時進兵攻金北京，守將銀青帥衆二十萬禦於花道，敗還，嬰城自守。其裨將完顏實呼、高德玉等殺銀青，推音達琿爲帥。史天祥等率兵進攻，遂舉城降。穆呼哩怒其降緩，欲坑之，蕭額森曰：「北京爲遼西重鎮，既降而坑之，後豈有降者乎？」從之。奏寅答虎權北京留守，以烏頁爾權帥府事以鎮之。於是金順、成、懿、通州相繼降。所載各異。丁丑，右副元帥富察齊勤以軍叛，降元。曲赦其黨，募能獲齊勤者以其官官之。〔攷異〕元史作蒲察七斤，云，以通州降元，授元帥。時金將完顏和卓監軍，愛新蘇赫以步兵萬二千人、糧車五百輛援中都，舒穆魯明安將三千騎往擊之。遇於涿州宣封塞，獲蘇赫，和卓遁去，盡得其輜重。見元史本傳。按，「和卓」，滿洲語美好也，舊作「合住」。「愛新」，滿洲語金也，「蘇赫」斧也，舊作「阿與鬆哥」，今俱譯改。又，

涿州志，宣封塞作宣封坡，見日下舊聞考。李心傳朝野雜記云，貞祐三年春，東平援兵五萬至安次，遇韃兵，不戰而潰。大名兵八萬至固安亦潰。惟真定兵四萬，合保、涿援兵一萬，至旋風寨，與戰二日，糧絕而敗。所載各異。

二月辛卯，元使伊埒齊來，遣宰臣饋以酒饌。〔攷異〕元史太祖紀云，興中府元帥石天應來降，授興中府尹。天應字瑞之，永清人。史未載。壬辰，命御史中丞李英、左都監烏庫哩慶壽領兵護餽中都，付以空名宣勅，許視功遷賞，逗撓者從軍律。

夏四月丙辰，帝議遣親軍六千餘及所募二千七百餘人〔援〕（據金史卷一四宣宗紀補）中都。宰臣以行宮單弱止之。〔攷異〕元史太祖紀云，時金中丞李英等率師援中都，戰於霸州，敗之。四月，克清、順二州。英傳，時中都急，詔慶壽將兵，英收義軍，督〔糧〕（據金史卷一〇一李英傳補）運援燕。馭衆素無紀律，遇元兵於霸州，被酒，大敗，英死，士卒殲焉。事聞，贈官，謚剛貞。録用其子。劉祁歸潛志云，英渤海人。素以氣節聞，至潞州戰死，天下惋惜。慶壽作庚壽，無罰。歷官集慶節度。元史云，時帝遣右副元帥星薩將四百騎迎戰，舒穆嚕明安將五百騎繼之，遇於永清。將戰，命士卒佯敗，金兵來追，迴擊，大敗之，死及溺死者甚衆。獲李英及所佩虎符，得糧千餘車，遂屠永清。所載較異。明一統志云，霸州在順天府南二百一十里，本秦上谷郡地，石晉時入於遼，周克益津關，置霸州，割文安、大城二縣隸之。益津關本幽州會昌縣，唐天寶中改永清，宋省縣入文安，政和三年，升爲郡，尋入金，天會七年置信安(郡)〔軍〕（據金史卷二四地理志改），屬河間路，貞元初改屬中都。蔣一葵長安客話云，霸城，宋將楊延朗修，號北方重鎮。沿城有七十餘井，曰護城井。端拱二年，於此置榷場，爲遼、宋分界處。州北一里有界河，延朗建草橋於此，因以名關。曹學佺名勝志云，狼城去信安城三十里。又十里爲拆城，延朗嘗屯兵拒遼於此。金史列傳，伊喇益爲霸州刺史，

郡東南有堤久圮，屢爲民害，並增修之，民以爲便。元史伊喇鼐爾詣太祖軍門，獻十策，帝召見，問生何地？曰：「霸州。」因號爲霸州元帥。又，舒穆嚕拜達，仕金爲平曲水砦管民官，木華黎率師至霸州，遂降。續通考云，貞元二年，改屬上都，領益津、文安、大城、信安四縣。大定中，以霸州治益津縣。大城縣志云，本漢東平舒縣，周屬霸州，改今名。學宮在縣治西，金天會十二年，縣令姚璧建。有劉光國記云：「昔王仲淹遊孔子之廟，嘗嘆曰：『大哉乎，君君、臣臣、父父、子子、兄兄、弟弟、夫夫、婦婦，夫子之力也。』蓋夫子之道具於人心，而著於君臣、父子、兄弟、夫婦之倫。其教具於六典，而行於邦國、鄉黨、家庭之間。自漢、唐以至於今，莫不知尊其道矣。其道尊，則其祀亦尊，廟貌之崇，垂之有永，前哲之所以形於歌詠，鑴於金石者豈無謂哉！平舒公廨之西，孔聖舊宮在焉。規制大陋，瞻視未尊，歲久而就圮。天會十二年秋九月，邑令姚公下車未久，一日顧謂僚屬諸士子曰：『風化之地衰敝若此，吾何以辭其責乎？』乃積良材，運堅甓，集衆工以量度之。上而殿廡，下而庖庾，莫不繕治。而復賁之墁飾繚之垣堵，煥然其一新矣。余惟儒學之設，明人倫、育人才，非徒美觀也。唐虞三代之盛，蓋有自來，而秦火煨燼，聖學榛蕪，視學宮爲傳舍者衆矣。昔范甯宰餘杭，性質直，好儒學，風化大行於期月之後，自中興以來莫之或先云。今公加意學校，可無愧於餘杭風矣。然范公之崇學、敦教者，不止於修葺宮牆，公之教平舒也，豈無身先士類者乎？其於聖經賢傳之大旨，君、臣、父、子之大倫，禮樂刑政之大法，講習討論於師友之間，勇往奮迅，洗濯刮磨，務臻師道之妙。士習丕變，與學宮而俱新，庶不負夫子之教，而造士作人之盛心，愈久而不泯也。於是乎書。」

夏五月庚申，招撫山西軍民，仍降詔諭之。〔攷異〕劉祁歸潛志云，遼東高庭玉字獻臣，官河中府治中，與元帥温迪罕福興交惡。值燕京危，欲赴援，屢以言激福興，被誣下獄，拷掠死。名士如龐才卿、雷希顏、辛敬之皆逮繫。會赦，免庭玉死，詔除河南副安撫，代福興。尋知其冤，謫福興遠郡，昭雪之。元好問中州集云，庭玉，恩州人，大定

末進士。章宗、衛王朝甚有時名。豪爽尚氣節，一時名士多歸之。貞祐初，自左右司郎官出爲河南府治中，與知府復興忤，被陷。工詩賦，猶子廣(元)〔之〕(據中州集戊集改)今在河中。才卿名鑄，遼東人。少擢第，仕有聲。南渡後，爲翰林待制，遷户部，歷京兆轉運使，卒。博學能文，尤工詩。見本傳。敬之名愿，福昌人。庭玉聞其名，引爲上客。坐累，被訊掠幾死。能詩，佳句極多。顧奎光金詩選載廷玉平州詩云：「柳色方濃別玉京，程程又值石龜城。山重水複人千里，月苦風酸雁一聲。上國春風桃葉渡，東陽寒食杏花餳。楚魂蜀魄偏相妬，兩地悠悠寄此情。」鑄亦有贈田器之燕子圖詩。愿過崧山詩云：「催老年光衮衮來，好懷知欲向誰開。箕山潁水春風裏，呼起巢由共一杯。」史均未載。是日，中都破，

右丞相兼都元帥承暉死之。户部尚書任天寵、知大興府事高霖皆及於難。〔攷異〕邵遠平元史類編云，燕京破，石抹明安入城，焚宮室，火月餘不滅。蓋圍三年矣。時帝避暑桓州，遣使勞問，輦其府庫之資北去。元史謂遣呼圖克籍帑藏。大金國志云，主命福興與完顏昌守，燕城陷，昌投於火，福興竄歸汴，亦被誅。宋通鑑注云，福興自剄死。薛應旂通鑑云，時被圍久，承暉悉以兵付盡忠，自持大綱，以礬寫奏，告急。援絶，仰藥死。盡忠將南奔，妃嬪聞之，皆束裝至通玄門。盡忠紿曰：「我當先出，與妃嬪首途。」皆信之，乃與愛妾及所親出城，不反顧，金祖宗神御及諸妃嬪皆淪没焉。盡忠至汴，釋不問，仍爲平章。貞祐三年十月，始伏誅。按，國志誤以盡忠爲福興，致與史不合，今從史。時有户部令史郭忠者，蔚州人。率山後軍民與元兵戰，敗之。金後名其軍爲「花帽軍」。又，元帥撒没曷所居用金飾龍床，足踏金杌子，以銀爲馬槽，金爲酒甕，大者重數千兩。奢侈如此，而徵求不已，燕人患之。見大金國志。李心傳朝野雜記云，撒没曷，山東人。或謂名摩猴羅，或以爲合謀理，未知孰是。時燕京宮室雄麗爲古今冠，韃人見之，敬畏不敢仰視。俄爲亂兵所焚，蓄積貨財，初無所用。元王惲秋澗集云，金故苑西有虞帝廟，兵後廢不治。獨貞元間顏魯公子頵書幽州節度韋稔重修廟碑尚存。稔撰文，頵正書并篆額。書畫端莊，殊有父風。亦見趙明誠金石録及析津志。元史王檝傳，

燕京始平，宣撫王檝請以金樞密院爲宣聖廟。二十四年，遷都北城，立國子學於國城之東，乃以南城國子學爲大都路學，春秋率諸生行釋菜禮，仍取舊岐陽石鼓列廡下。耶律楚材湛然居士集云，王巨川於灰燼之餘草創宣聖廟，以己丑二月八日丁酉行釋奠禮，諸儒相賀曰：「可謂吾道有光矣。」劉侗帝京景物略云，石鼓高二尺，廣徑一尺有奇，其數十，其文籀，其詞頌天子之田。元大德十一年，虞集爲大都教授，得之泥中，始移國學大成門內。言鼓者人人殊，謂周宣王之鼓，韓愈、張懷瓘、竇臮也。謂文王之鼓，至宣王刻詩，韋應物也。謂秦氏之文，宋鄭樵也。謂宣王而疑之，歐陽修也。謂宣王而信之，趙明誠也。謂成王之鼓，程大昌、董逌也。謂宇文周作者，金馬子卿定國也。鼓文剥漫，宋治平中存字四百六十有五。元至元中存字三百八十有六。據今搨本，則甲鼓字六十一、乙鼓字四十七、丙鼓字六十五、丁鼓字四十七、戊鼓字一十二、己鼓字四十一、庚鼓字八、壬鼓字三十八、癸鼓字六，共三百二十五字。惟辛鼓字無存者。日下舊聞考云，石鼓文重文不計，共字六百二十，闕者三百六字，不全者七十四字，全者二百有四十字，較景物略所載計少八十五字。孫承澤春明夢餘録云，石鼓舊在陳倉野中，韓昌黎官博士，請祭酒與致太學，不從。鄭餘慶遷之鳳翔孔子廟。五代時散失。宋司馬池知鳳翔，復輦至府學，已失其一，皇(祜)〔祐〕(據春明夢餘録卷六七改)四年，向傳師搜足。大觀二年，歸汴京，以金填其文。初置辟雍，後移(保)〔寶〕和殿(同上書改)。金克汴，輦至燕，(元初)(同上書刪)置王宣撫家，移〔大興〕(同上書補)府學，皇慶移至文廟戟門內。其文漫漶不可讀，潘憴山廸音訓載四百九十四字，薛尚功帖載四百五十一字，今存三百二十五字。按，馬定國所著石鼓辨萬餘言，引據詳明。又有六經考，見續通考。使蒙日録云，端平甲午九月初一日抵燕京，守將保喇巴圖出迎，館人使於王檝宅堂。重九日，宴人使，女樂俳優畢集。十二日，同王檝謁宣聖廟，即是金舊樞密院，因就看亡金宮室，瓦礫填塞，荆棘成林。按，「保喇」，蒙古語雄駝也。「巴圖」，堅固也。舊作布吾刺拔都今譯改。圖經志書云，石經文碑在舊燕城南白紙坊，乃金舊國子學，殿堂、門廡皆燬，惟餘石碑二通，上刻春秋經傳及禮

記，文多磨滅不完。明一統志亦云。又，元王惲有修理大都石經事狀，載春明夢餘録。録云，九經石刻舊在汴梁學宮，金人移置於燕，今不復存矣。又云，唐太宗聞蘭亭真蹟在僧辨才處，遣御史蕭翼賺得，命湯普徹、馮承素、諸葛貞、歐陽詢、褚遂良臨之，歐、褚最傳。歐爲定武本，褚爲唐絹本。定武本當時刻石已值萬錢。石晉亂，遼人輦之而北，路棄殺虎林。宋慶歷中，李學究得之。時宋景文守定武，以幣金代償其子官錢，納石於庫。熙甯間，薛師正出牧，刊一別本，以應求者。其子紹彭又剔損古刻「湍流帶左右」五字爲識，大觀中，向其子嗣昌取龕宣和殿。靖康之亂，金人取石鼓及蘭亭敍輦至燕。石鼓在國學，而蘭亭不知所在矣。今存國學者，疑是定州薛師正翻刻本或紹彭所刻本，雖非古刻，然元人不能也。此石一云明初出天師菴土中，一云元主北遷，棄於路，徐中山取置國學，未知孰是。

# 金史紀事本末卷四十

## 宣宗南遷

衛紹王至寧元年(癸酉一二一三)秋九月甲辰，宣宗卽位。〔攷異〕續通考云，是時紫雲覆城上數日。又，帝彰德故園竹開白花，如鷺鷥篠，俄而入繼大統。紀均未載。諱珣，本名烏達布。原作吾睹補。〔攷異〕世宗紀作吾都補。又，世祖子鄆王昂同名吾睹補，亦作吾都。顯宗庶長子，母曰昭華劉氏，遼陽人。生宣宗，是日，大雨震電，驚悸卒。宣宗立，追尊皇太后。見后妃傳。大定三年癸未歲生。初封温國公，進豐王。泰和中，賜名從嘉，徙封邢，改封昇，所至著祥異。〔攷異〕大金國志云，幼，美風姿，嗜學，善談論，工詩。奇偉寬容，隆準龍顏。大安間，長人見大興，曰：「豐王宜王燕。」俄不見。道人持方寸玉印，曰：「以獻新君。」置諸市，莫知所在。紀均未書。至是，衛王被弒，迎於彰德府，遂卽位。改是年爲貞祐元年。〔攷異〕大金國志云，時其子譚哲馬既在京，乃以符寶付之。紀未載。乙巳，諭尚書省，事皆卽規畫，悉依世宗所行行之。詔羣臣直言無隱。左諫議大夫張行信言崇節儉、廣聽納、明賞罰三事。尋請立守忠爲皇太子。從之。〔攷異〕史稱守忠爲元妃生。貞祐元年立爲后，其名既不可考，又云自王氏姊妹入宮而后寵衰，尋爲尼。然本紀二

年立都察氏爲后，時守忠尚在，主何故遽廢其母？且太子卒，立太孫，太孫卒，乃立王氏子守禮，是未嘗移寵於王氏也。恐誤。　續通考云，宣宗后王氏，中都人，明惠皇后妹也。母夢二玉梳化爲月，而生二后。宣宗爲（冀）〔翼〕王（據金史卷一四宣宗紀、卷一七哀宗紀改）時納爲元妃，姊爲淑妃，生哀宗。后無子，養哀宗爲子。貞祐二年，賜姓温敦氏，立爲后。哀宗立，尊爲太后，居仁聖宮。及城破，后及諸妃嬪北遷，不知所終。后立時，姊進元妃，哀宗立，尊爲太后，居慈聖宮。待哀宗嚴，卽位，始免夏楚。正大八年崩，葬迎翔門外百里莊，謚明惠。所載又異。

冬十月乙巳，詔應遷加官賞，諸色人與本朝人一體。壬子，設京城鎮撫彈壓官。置招賢所。放宮女百三十人。

十二月丁酉朔，以平章圖克坦公弼爲尚書（左）〔右〕（據金史卷一四宣宗紀改）丞相，珠格高琪爲平章政事。〔攷異〕沈炳震廿一史四譜，宣宗朝宰輔爲尚書令者胡沙虎，而丞相則徒單鎰、徒單公弼、僕散端、完顏承暉、朮虎高琪、高汝礪，平章則抹撚盡忠、完顏守純、胥鼎、把胡魯，左右丞則徒單銘、賈益謙、侯摯、永錫、蒲察移剌都、徒單思忠，均見本紀。　續通考云，八月〔戊子〕（據金史卷二三五行志補），將曙，大霧蒼黑，跬步無見。十月丙午，夜有白氣，三衝紫微而不貫。十二月丙申，白氣東西竟天，移時方散。又云，衞州有童謠曰：「團欒冬，劈半年，寒食節，没人烟。」明年正月，元兵破衞，城遂坵墟。又，興定五年，京師童謠云：「青山轉，轉山青，耽誤盡，少年人。」蓋是時人皆爲兵，戰鬬山谷，輾轉不休，尚至老也。　周密癸辛雜識云，貞祐初，洛陽大旱，登封西告成村有魃爲虐。父老云，旱魃至，必有火光。少年輩入昏憑高望之，果見火光入農家。以大梏擊之，火燄散亂，有聲如馳。古云，旱魃長三尺，行如風，未聞有聲也。

宣宗貞祐二年（甲戌一二一四）春正月乙酉，徵處士王澮，不至。後授大中大夫，翰林學士，賜詔褒

諭。命有司復議本朝德運。〔攷異〕大金德運圖説一卷，皆貞祐二年尚書省集議之案牘也。金初，用金德，色尚白。自泰和二年，更用土德。至是，更令所司集議，言應爲土德者四人，應爲金德者十四人，迄無定論而罷。所載較詳。

〔二〕〔三〕（據金史卷一四宣宗紀改）月癸未，京師大括粟。

夏四月乙未朔，以胥鼎爲尚書右丞。命布薩安貞等爲諸路宣撫使，安集遺黎。時山東、河東、北諸郡失守，殘燬，惟真定、大名、清、沃、東平、徐、邳、海數城僅存而已。至是，以元允和議，京師解嚴，赦國內。庚戌，左丞相圖克坦鎰卒。尚書省奏幸南京，從之。

五月乙亥，帝決意南遷，太學生趙昉等上章極論利害，皆慰諭之。詣原廟奉辭。戊寅，以南京留守布薩端嘗請臨幸，及行，先詔諭之。時端判南京，與統軍使長壽、按察使王質，三奏請南遷，參政耿端義本傳，字忠嗣，博平人，大定末進士，官參政。力主之，意乃決。百官士庶皆力言不可，趙昉等四百人力爭，皆不聽。〔攷異〕納塔謀嘉傳，上京路人。歷修撰，轉監察御史。時議遷都，謀嘉諫曰：「河南地狹土薄，他日宋、夏交侵，河北非我有矣。當選諸王分鎮遼東、河南，中都不可去也。」不聽。後復諫伐宋，亦弗從。終兵部侍郎。李心傳朝野雜記云，霍王從彝諫南遷，〔王〕〔主〕（據朝野雜記乙集卷一九，「燕京乏糧」爲宣宗答話，本書下文稱宣宗爲主，據改）謂燕京乏糧。從彝請自督運，主不許。憂憤成疾，卒。大金國志云，大名守余從義奏乞遷都，張慶之、聶希古、費歆、孫大鼎議與合。慶王琮嗣、安王佾、霍王從彝、樞密承旨完顏宗魯等諫，不聽。以希古提舉行宮事，烏陵用章總宿衞。所載各異。壬午，車駕遂發中都。丙戌，次定興。禁扈從蹂踐民田，并勑計直酬之。

六月甲午朔，以高汝礪爲參加政事。戊午，次彰德府，曲赦其境內。庚申，南京行宮寶鎮閣災。壬戌，次宜封，黃龍見西北，〔攷異〕五行志云，六月潮(行)白河(據金史卷二三五行志刪)溢，漂古北口鐵裹門關至老王谷。古北口，國語瑠和嶺也。

秋七月，至南京。〔攷異〕賈益傳，字損之，通州人。初，宣宗爲吏部尚書，益爲侍郎，相得歡甚。貞祐二年，至汴京，訪益所在，召爲太常卿。上防秋十三事。與户部尚書李革論遷河北軍民不便，不報。致仕歸。父少(伸)〔冲〕(據金史卷九〇賈少冲傳改)，立元妃溫都氏爲皇后。〔攷異〕續通考云，九月，元妃、淑妃王氏受封。大風昏霾，黃色充塞天地。紀未載。

〔八月〕(據金史卷一四宣宗紀補)庚子，皇太子至自中都。明年，卒，謚莊(襄)〔獻〕(據金史卷九三莊獻太子傳改)。〔攷異〕續通考云，謚莊獻。時太子少師爲阿魯罕。見太子傳。與世宗時北京留守李朮魯阿魯罕同名。

冬十月甲午，詔遣官市木波、西羌馬。陝西軍士戰死者，命給糧贍其家。〔攷異〕大金國志云，十月，幸中山府。詔太原出兵戍飛狐。幸大名。穆日華備船四千艘，二十四日始至汴。所載月日與史異。

十一月丁卯，以布薩端爲左丞相。〔攷異〕大金國志云，聶希古遷太傅、魏國公，烏陵用章太保衞國公，余崇義太保鄭國公，張處之濮陽郡公。詔曰：「一人無良，萬方何罪？興言及此，流涕奚從。朕方圖大，以宅中期與更新而休化。」又曰：「朕屬兹艱難，多憑忠義。逮兹三十年之間，科舉一遵於彝(訓)〔制〕(據大金國志卷二四宣宗紀改)。胡爲四百州之廣，任使屢病於無人？已勅攸司，精於選士。」紀未書。

十二月戊戌，頒勸農詔。〔攷異〕續通考云，貞祐初，田琢上疏略曰：「臣聞古之名將，雖在征行必須屯田，趙充國、諸葛亮是也。古之良吏，必課農桑以足民，黃霸、虞詡是也。方今曠土多，游民衆，乞明勅有司，無蹈虛文，嚴升降之法，選能吏勸課。公私皆得耕墾，富者備牛出種，貧者傭力服勤。若又不足，則教之『區種』，期於盡闢斯已。官師圉牧，勢家兼并，亦籍其數，授之農民，寬其負算，息其傜役，使盡力南畝。則蓄積歲增，家給人足，富國强兵之道也。」宣宗深然之。又云，是年正月壬戌，日有左右珥，上有冠氣。紀未載。只於九月丁亥，載太白晝見於軫，十一月辛巳，載熒惑犯房宿鉤鈐星。而續通考又闕書。

三年（乙亥一二一五）春（正）〔二〕（據金史卷一四宣宗紀改）月丁酉，詔諸色人遷官並視女直人，否則以違制論。（二月）（據金史卷一四宣宗紀刪）乙卯，勅奏急事不拘假日。丁巳，日初出赤如血，欲没復然。〔攷異〕續通考繫之二年二月己巳。戊午，大風，隆德殿鴟尾壞。是秋七月庚申，紀又載有星如太白，色青白有尾，出紫微北極傍，入貫索中。

三月壬戌，詔河北州縣官，令文武五品以上辟舉，不聽以它事差占，仍勒終任。詔各路訓練義兵，隣境有警，責其救援。降人自拔歸國者，遷職。沿河州縣官罷軟不勝職者，汰去之。令百官各陳防邊利害，封章以聞。（辛臣）〔朕〕（據金史卷一四宣宗紀改。又「置局」事在五月辛巳。）於宮中置局，命方正官數員採取施行。

夏四月癸卯，籍赴選監當官爲軍。〔攷異〕劉祁歸潛志云，金朝兵制最弊，每下令簽軍，州縣騷動。貞祐初，簽任子選監當官者爲軍，屢赴愬臺省，始免之。元光末，備潼關、黃河，簽軍自未居官者外，無文武小大職事官，皆

揀之至許州。前侍御史劉元規年幾六十，選爲千户，余先子以前監察御史，亦爲千户，餘不勝計。物議譁然，後亦罷之。惟余以終場舉人獲免。立法之弊一至於此。所載較詳。

秋七月丙寅，制品官納弓箭之令，丁憂、致仕者免。〔攷異〕是秋七月，工部下開封市白牯，取皮製御用鞠仗。珠格蔚壽時爲器物局副使，以其家所有鞠仗以進。奏曰：「中都食盡，遠棄宗社，陛下當坐薪懸胆之日，奈何以毬鞠細物動揺民間，使屠宰耕牛以供不急之用，非所以示百姓也。」帝不悦，擲仗籠中。出爲橋西提控。見本傳。

八月甲辰，詔諸職官有才可大用者，尚書省具以聞。命近臣舉良將（按，據金史卷一四宣宗紀，「命近臣」事在丁未）。御史許古上恢復中都策。（按，同上書，「許古上策」在己酉）

冬十月己丑，平章穆延盡忠以罪下獄，誅。詔求承暉後，以其猶子永懷爲器物直長（按，同上書，「求承暉後」在甲辰）。壬子，召衍聖公孔元措爲太常博士，以山東多寇故也。〔攷異〕續通考云，是歲正月，旦，黑霧四塞，巳時乃散。六月，京城中夜妄相驚逐狼，月餘方息。十月，夜，西北有霧氣如積土。紀未載。

四年（丙子一二一六）春正月癸酉，詔謚故皇太孫曰沖懷。己卯，立遂王守禮爲皇太子。〔攷異〕續通考云，宣宗四子，莊獻太子守忠及玄齡，其母未詳。明惠皇后生哀宗，真妃（龐）〔龎〕氏（據金史卷九三守純傳改）生荆王守純。守忠子沖懷皇太孫，名鏗。守純子曹王訛可、蔡王某、翼王孛德，後與宗室皆死青城之難。宗室表，守純本名昂圖，原作菩圖爾（按，據金史卷九三守純傳，其本名當作盤都），判大睦親府事。孛德亦作伯特。按，守純子三，可以名見者二人。改名守緒。詔控制樞密院事。〔攷異〕趙翼劄記云，金初，制度未立，多兄弟叔姪互相傳襲。太宗以弟繼兄，熙宗以從孫繼叔祖，皆未嘗立爲皇太子也。熙宗始立子濟安爲太子。未幾，薨。海陵立子光英爲太

子，亦遇害。世宗先立允恭爲太子，未即位薨。後立璟爲皇太孫。衛紹王立子從恪爲太子。紹王被弑，從恪亦禁錮二十餘年。「汴京之變」，崔立立爲梁王。降元，被殺於青城。宣宗立子守忠爲太子，三年薨。後又立子守緒爲太子，是爲哀宗，竟亡國。統計金源所立太子，竟無一享國者。庚辰，詔免逃户租。時言者請遣官勸農。秋成，考績以甄賞宰臣。言民恃農以生，初不待勸，但寬其力，勿奪其時可也。遣官不過督州縣，計頃畝，嚴期會而已。吏卒因爲姦利，是乃妨農，何名爲勸？帝是其言，不遣。

二月甲辰，命參政李革〔爲〕（據金史卷一四宣宗紀補）修太廟使，禮部尚書張行信修社稷，并定太廟、祔享、親祀儀。未幾，禮成。〔攷異〕續通考云，燕京廟制，初止十一室。大定十九年四月，禘祔閔宗，遂增展太廟爲十二室。明昌初，世宗將祔廟，有司言，太廟十二室，自始祖至熙宗雖係八世，然世祖與熙宗兄弟，不相爲後，用晉成帝故事，止係七世，若特升世宗、顯宗，即係九世。於是，五月遂祧獻祖、昭祖，升祔世宗、明德后及顯宗於汴京。廟制，在宮南馳道東，（風）〔凡〕（據金史卷三〇禮志改）十一室，中爲始祖廟，祔德帝、安帝、獻祖、昭祖、景祖，祧主五。世祖室祔肅宗，穆宗室祔康宗，餘各一室，無祔。始祖東向，餘依昭穆，南北相向。貞祐初，權奉肅宗止世祖室，始祖以下諸神主，於隨室奉安。

夏四月丁酉，太白晝見於奎。甲辰，扶風、郿縣有蝗傷麥。

六月丙申，歲星晝見於奎，百有一日乃伏。壬子，以旱，命李革審決京師冤獄。

冬十月丙寅，詔京城具防城器械，多鑿坎穽，築垣牆於隙地。命吏、禮、兵、工四部尚書董防城之役。

十一月(庚)〔壬〕(據金史卷一四宣宗紀改)午，河東行省胥鼎自將平陽精兵入衛，拜左丞。命樞府督軍應之。

興定元年(丁丑一二一七)春正月癸卯，議減庶官冗員。

二月壬戌，尚書省請罷諸州府學生廩給，不許。

三月乙酉，遣官分道捕蝗，仍禁苛暴擾民。尋因單州雨雹傷稼，詔遣官勸諭農民改蒔秋田，官給其種。紀載五月壬辰，原武縣雨雹傷稼，復遣官貸種改蒔。

夏四月丁未朔，以宋歲幣不至，遣將經略南邊。

五月丁亥，民苑汝濟上書陳利害。帝示宰臣曰：「卑賤小人猶能如此盡言，有可采者卽行之。」右丞富察伊埒圖原作移剌都棄官，擅赴京師，降知河陽府卽孟州，詳下卷(按，據金史卷一五宣宗紀，「河陽」當作「河南」)事。山東帥府蒙古綱擅械轉運〔使〕(據金史卷一五宣宗紀補)李秉鈞，法當決，秉鈞反詈綱應論贖，詔兩釋之。

六月庚戌，詔捕治遼東受僞署官家屬，得按察使高禮妻子，戮子。甲寅，招撫使惟宏言彰德守臣擅徙民山砦避兵，帝曰：「難保之城，守之何益，徒傷我民爾。勿治。」乙丑，置南京流泉務。尋罷之，設提舉倉場使副。

冬十月丁未，以霖雨，詔寬農民輸稅之限。

十一月庚子，命蠲百姓逋賦及免徵軍須錢。

十二月庚午，免逃户復業者差賦。

是歲，（右）〔左〕（據金史卷一五宣宗紀、卷一一三白撒傳改）都監承裔襲破果爾（原作瓜黎）餘族諸番帳，屢破之，奏捷。河西嘉納克（原作掬納）等族千餘户來歸。〔攷異〕薛應旂通鑑云，十月，以河東爲中京留府。紀未載。續通考云，是年，徒單頑僧言：「兵興以來，以勞進階，下僚或至極品。自今非親王子及職一品，餘人雖散官至一品，乞皆不許封公，其已封者，雖不追奪其儀衞，亦當降從二品制。」從之。又十月癸丑，夜有流星大如杯，長丈餘，自軒轅起貫太微，没角宿上。紀均未書。只載四月戊辰，太白晝見於井。八月戊申，木星晝見昴，六十有七日乃伏。九月癸巳，月犯東井西扇北第二星。十一月癸未，月暈木火二星，木在胃，火在昴。而續通考又失載。

二年（戊寅一二一八）春正月乙亥，詔議振恤。〔攷異〕續通考云，時劉從益爲葉縣令，自兵興，户減三之一，田不毛者方七千畝有奇，其歲入七萬石如故。從益請於大司農，爲減一萬，民甚賴之，流亡歸者四千餘家。紀未載。

二月甲辰，免中京、嵩、汝等州逋租。〔攷異〕續通考云，右丞領三司事侯摯言：「按河南軍民，田總一百九十七萬頃有奇，見耕種者九十六萬餘頃。上田可收一石二斗，中田一石，下田八斗，十一取之，得九百六十萬石，自可饒給歲支，且使貧富均，小大各得其所。臣在東平嘗試行一二年，民不疲而軍用足。」詔有司議行之。紀未載。定奴婢救主法。

夏四月乙巳，曲赦遼東等路。（防）〔坊〕州（據金史卷一五宣宗紀改）宣撫副使赫舍哩阿敦，原作按敦爲左監軍格綳額（原作哥不靄）誣其叛，殺之。阿敦議卹，格綳額釋不問（按，據金史卷一五宣

宗紀，紇石烈按敦被殺議卹事在三月）阿里巴斯原作阿里不孫自潼關之敗，逃匿，遣子請罪，赦之。諭以自効。癸亥，遣重臣審理京師寃獄。

五月丙申，增隨朝官及諸承應人俸。

秋七月，大旱。遣官望祀嶽鎭海瀆於北郊，祭九宮貴神於東郊。命楊雲翼等分道理寃獄。尋大雨。

九月丙戌，諭太子：「軍務當亟行者，先行後聞。」

冬十一月庚午，大赦。御登賢門，召致政舊臣，賜食，訪時政得失。〔攷異〕劉祁歸潛志云，宣宗喜刑法，政尚威嚴，故在位多苛刻。徒單右丞思忠，好用麻椎擊人，號「麻椎相公」。李運使特立號「半截劍」，馮內翰璧號「馬劉子」，雷希顏爲御史，至蔡州，杖殺姦豪五百人，號「雷半千」，完顏麻斤出、蒲察咬住皆以酷聞。至蒲察合住、王阿里、李渙等，胥吏中尤忮刻者也。宣宗紀未載。璧字叔獻，眞定縣人。承安二年經義進士，歷州縣，召入翰林，擢修撰。歷奉使鞫大獄，不少貸，權貴側目。興定末，以同知集慶節度致仕。卒，年七十九。子渭，字清甫，仕爲密院機察，人稱馮孝子。希顏名淵，一字季默，渾源人。崇慶二年進士，仕至翰林修撰。生平慕田疇、陳元亮之爲人，爲御史，彈劾不避權貴。出巡郡邑，豪猾望風遁。均見本傳及中州集。又，顧奎光金詩選載希顏贈陳正叔詩，有「賦出石腸欲婉麗，政成鐵面却中和」之句。又在洛陽，同裕之、欽叔賦詩，有「事去關河不橫草，秋來陵寢但飛蓬」句，尤爲感慨遙深。酷吏傳，馬劉子作馮劊；蒲察咬住作富察莽伊蘇；合住作和卓，後刺恒州，北走被誅，與王阿里、富察耀珠號宣朝三賊。耀珠居睢陰，軍變被殺。續通考云，是年八月壬戌，有流星大如杯，尾長丈餘，其光燭地，起建星沒尾中。一云自東北至西北而墜，

其光如塔長，先有聲如風，後若雷者三，牕紙爲震。紀未載。只載十月癸亥，月犯軒轅左角之少民星。

三年(己卯一二一九)春正月丙子，稅民種地畝，議行均輸。敕和市邊城軍需，無至配民。免單丁民户月輸軍需錢。

〔二月甲辰〕(據金史卷一五宣宗紀補)令軍中誅賞，四品以下聽決。

夏四月庚午，築京師裏城，命侯摯董役，高琪總之，遣近侍四人巡視。癸未，陝西黑風晝起，有聲如雷，地大震。紀載五月壬子，太白晝見於參。六月戊子，平涼等處地震。八月丁卯，木星犯輿鬼東南星。戊辰，木星晝見於柳，百有九日乃滅。〔攷異〕(五行)〔天文〕志(據金史卷二〇天文志改，下同)云，五月壬子，太白晝見於參，三十有六日經天，百八十四日乃伏。七月壬寅，有星自西南來，光燭地，狀如月，小星千百環之，若迸火然，墜於東北，聲如鼓。十一月癸丑，白虹二夾月，尋復貫之。續通考云，四月，大風吹河南府署飛百餘步，户案門鑰開，文牘飄落不知所在。平涼、鎮戎、德順尤甚，廬舍傾壓，死者萬計。五月庚戌，月食既。紀多未書。

六月戊寅，曲赦河東南、北路。

秋七月庚子，曲赦陝西路。乙卯，曲赦山東西路。

八月丁丑，緩在京差徭。

冬十月乙丑，平涼府慶雲見，以圖來。百官表賀，告太廟，詔國內。癸未，裏城畢工，賜賚宰臣有差。建碑會朝門紀其功。是役，帝慮擾民，募人能致甓五十萬者遷一官，百萬仍

升一等。平陽判官完顏阿拉及霍定和，發宋蔡京故居，得二百萬有奇，准格遷賞。

十一月丁巳，右丞相高琪以罪下獄。尋伏誅。

四年（庚辰一二二〇）春正月壬子，晝晦，有頃，大雷電，雨以風。〔二〕〔三〕（據金史卷一六宣宗紀改）月甲寅，木星犯鬼宿積尸氣。紀復載六月戊辰，月犯土星。己巳，太白晝見於張，百八十有四日乃伏。十一月壬辰，木星晝見於翼，積六十有七日伏，夜又犯靈臺第一星。〔攷異〕續通考云，正月戊辰，二更，天鳴有聲。是年，華州渭南縣裴德甯家伐樹，破，其中有五色大字，表裏脗合，有司謂爲太平之兆，乞付史館。紀未書。

夏五月甲午，擊鞠臨武殿。以暑，免常朝，四日一奏事。諭工部，暑月停工役。

六月甲戌，旱，敕有司閱獄，雜犯死罪以下悉釋之。

秋七月癸丑，遣參政李復亨等分道勸農。〔攷異〕續通考云，四年十月，移剌不言：「軍户自徙於河南，數年尚未給田，移徙不常，貧者甚衆。請括諸屯處官田，人給三十畝，仍不移屯他所，則軍户安居，官糧可以漸省。」宰臣言：「前此亦有言授地者，樞密院謂值事緩而行之。今河南罹水災，流亡者衆，所種麥不及五萬頃，減往年大半，歲所入殆不能足，若撥之爲永業，俟有穫，卽罷其家糧，亦省費之一端也。」上從之。五年正月，京南行三司石抹斡魯言：「京東、西、南三路，屯軍老幼四十萬口，歲費糧百四十餘萬石，皆坐食民租，甚非善計。宜括逋户舊耕田。南京一路舊墾田三十九萬八千五百餘頃，内官田民耕者九萬九千頃有奇。今饑民流離者大半，東、西、南路計亦如之。朝廷雖招使復業，民恐既復之後，生計未定而賦斂隨之，往往匿而不出。若分給軍户，人三十畝，使之自耕，或召人佃種，可數歲之後蓄積漸饒，官糧可罷。」令省臣議之，竟不能行。所載較詳。

十二月乙酉，鎮南節度使温特赫思敬上書，言錢幣、稅賦二事。〔攷異〕續通考云，思敬上言：「今民輸稅，其法大抵有三，上户輸遠倉，中户次之，下户最近。然近者不下百里，遠者數百里，道路之費，倍於所輸。而雨雪有稽遲之責，遇賊有死傷之患，不若止輸本郡，令有司核算倉之所積，稱屯兵之數，使就食之。若有不足，則增斂於民。民計所欲不及道里之費，將忻然從之矣。」所載較詳。

五年（辛巳一二二一）春正月戊子，括南京諸（河）〔州〕（據金史卷一六宣宗紀改）逋户舊耕官田，給軍户。辛丑，太白晝見於牛，二百三十有二日伏。〔攷異〕（五行）〔天文〕志（據金史卷二〇天文志改，下同）云，時司天瓜爾佳德（五）〔玉〕（據金史卷二〇天文志改）等奏，爲臣强之象，請禳之。帝曰：「斗牛吳分，乃宋境，他國有災，吾禳之可乎？」紀未載。又云，九月歲星犯左執法。閏十二月戊子，熒惑犯軒轅。甲午月犯熒惑。戊戌鎮星晝見於軫。己亥太白晝見於室。續通考云，正月，山東奏慶雲見。四月丙子，日正午，有黄暈四匝，色鮮明。六月戊寅，日將出，有氣如大道，經丑未歷虛危，東西不見首尾。十二月己丑，北方有白氣，廣三尺餘，東西竟天。紀多未書。

二月癸酉，以旱災，曲赦河南路。丙子，禁京城兵器。

〔三月〕（據金史卷一六宣宗紀補）己亥，省試經義進士，考官額外多放喬松等十餘人。帝以久旱，特允之。

夏六月戊寅，駙馬都尉布薩安貞坐謀反，并其三子皆伏誅。本傳，原名阿哈，尚邢國長公主。屢平羣盜，侵宋歸，省官因其不殺宋宗室，奏其謀叛。又畏讒，賄近侍局，反以證成其罪。嘗曰：「三世爲將，道家所忌。」卒以祖忠義，父揆有大功，免兄弟連坐。按，阿哈亦作阿海。汪輝祖金史同名録云，卷六十七阿竦傳其父、卷八十一夾谷

謝奴傳其祖、卷八十六孛朮魯定方傳世宗時鳳翔尹、卷九十四內族襄傳明昌二年左司郎中、卷一百十六石盞女魯歡傳天興二年歸德總帥、卷一百三十四西夏傳太宗時臣，七人同名阿海。

秋八月甲戌，除逋户負租毋徵見户。

冬十月乙卯，太醫侯濟、張子英治皇孫疾，誤致死，不忍誅，杖除名。

十一月辛丑，蠲徐、邳、宿、泗及歸德、亳、壽、潁等州逋租。〔攷異〕續通考云：十月，上諭宰臣曰：「比欲民多種麥，故令所在官貸易麥種。今聞實不貸與而虛立案簿，反收其數以補不足之租，其遣使究治。」紀未載。

閏十二月己丑，同知保靜節度使郭澍以徵糧失期，誣殺平民，坐誅。

元光元年(壬午一二二二)春正月壬子，遣官墾種京東、西、南三路水田。〔攷異〕續通考云：貞祐三年三月，諭尚書省，歲旱議弛諸處碾磑，以其水溉民田。四年八月，程淵言：「碭山諸縣陂湖，水至則畦爲稻田，水退種麥，所收倍於陸地。宜募人佃之，官取三之一，歲可得十萬石。」詔從之。興定五年五月，南陽令李國瑞(利)〔創〕(據金史卷五〇食貨志改)開水田四百餘頃，詔陞職二等，仍録其最狀，徧諭諸道。是冬，議興水田。省奏：「漢召信臣於南陽灌溉三萬頃，魏賈逵堰(沙)〔汝〕水(同上)爲新陂，通運二百餘里，人謂之賈侯渠。鄧艾修淮陽、百尺二渠，通淮、潁、大治諸陂於潁之南。穿渠三百餘里，溉田二萬頃。今河南郡縣多古所開水田之地，收穫多於陸地數倍。」敕令分治，户部按行州縣，有可開者，誘民赴功，其租止移陸田，不復添徵，仍以官賞激之。陝西除三白渠設官外，亦宜視例施行。元光元年正月，遣户部郎中楊大有等詣京東、西、南三路開水田。按，金代水利，惟章、宣二宗講求，爲最備云。

夏四月辛巳，〔置〕(據金史卷一六宣宗紀補)大司農以下官，各路兼置行司。丁酉，更定辟舉

縣令法。〔攷異〕紀於興定三年十月，定保舉縣令能否升黜舉主制，未幾，罷。至是，更定其法。史言辟舉法行，縣令多得人。如咸甯令張天綱、長安令李獻甫、洛陽令張特立三人有傳。餘如興平師夔、臨潼武天禎、汜水黨君玉、偃師王登庸、高陵宋九嘉、登封薛居中、長社李天翼、河津孫鼎臣、郟城李無黨、滎陽李過庭、尉氏張瑜、長葛張子玉、猗氏安德璋、三原蕭邦傑、藍田張德直、葉縣劉從益，皆極一時之選。劉祁歸潛志云：興定初，朝議縣令最親民之官，立保舉法。一時能吏如王庸令洛陽，程震令陳留，皆著治績。或入爲臺部官。自是，爭以能相尚，民亦多受其賜。洵良法也。所載甚詳。

六月戊寅朔，命造舟運陝西糧，由大慶關渡抵湖城。〔攷異〕續通考云，世宗大定初，劉璣同知漕運司事，奏言「漕户顧直大，高虚費，官物宜酌量裁損。若減三之一，歲可省官錢一十五萬餘貫」。上是其言。章宗明昌六年三月，以北邊糧運，括羣牧馳，以銀五十萬兩、錢二十三萬六千九百貫以備支給。銀五萬兩、金器一千八百兩、金牌百兩、銀盂八十兩、絹五萬疋、雜綵千端、衣四百四十六襲以備賞勞。哀宗天興元年八月，發丁壯五千人運糧以餉合喜時爲樞密，將兵應完顏思烈等，自汝州急入援，故餉之。

秋七月乙亥，太白晝見經天，與日爭光。

八月己卯，彗星見西方。改元，大赦。〔攷異〕續綱目云，長星見，耶律楚材謂其主曰：「女真將易主矣。」劉祁歸潛志云，興定六年夏，彗星出西方，長丈餘。據漢武故事，改元禳之。其年十一月崩。已而，宋帝亦崩。天道果誰應耶？所載年月不合。〔五行〕〔天文〕志云，是年正月，月犯熒惑。壬戌，犯軒轅。三月壬子，月食太白。四月丙寅，歲星犯太微左執法。八月，彗星出亢宿攝提周鼎之間，指大角。太史奏，「除舊布新之象，宜改元修政以消天變。」九月丁未滅。壬申，月食歲星。續通考云，十一月丁未，東北有赤雲如火。紀多未書。

冬十月甲申，獵近郊，免百官迎送，勿令治道勞百姓。甲辰，以京兆官民避兵南山者多至百萬，遣官安撫之。

二年（癸未一二二三）春正月戊午，鬻爵恩例有丁憂官得起復者，令罷之。

三月辛酉，命禁茶。

秋八月乙亥，火星入鬼宿中，掩積尸氣。〔攷異〕（五行）〔天文〕志云，八月乙亥，熒惑入輿鬼，掩積尸氣。十月壬午，犯靈臺。十一月又犯心大星。續通考云，正月，有鶴千餘翔於殿庭，移刻乃去。時，烏鵲夜驚，飛鳴蔽天。其餘妖怪甚多。紀多未書。丙戌，遣官分行蔡、息、陳、亳、唐、鄧、裕諸州。凡官吏有與民立砦避兵者，置砦長、副員，仍先遷一官。〔攷異〕續通考云，九月，權立職官有田不納租罪。上問：「向者有司以徵稅租之急，民不待熟而刈之以應限。今麥將熟矣，其諭州縣有犯者，以慢軍儲治罪。」時京南司農卿李蹊言：「按齊民要術，麥晚種則粒小而不實，故必八月種之。今南路當輸秋稅百四十餘萬石，草四百五十餘萬束，皆以八月爲終限。若輸遠倉，及泥淖往返不下二十日，使民不暇趣時，是妨來歲之食也。乞寬徵斂之限，使先盡力於二麥。」朝廷不從。見續通考。

冬十二月辛巳，免延安土民差稅。邳州民丁陣亡者，各贈官一階。歸德、徐、邳、宿、泗、永、亳、潁、壽等州，復業及新地民，免差稅二年。丁亥，帝不豫，太子率百官入問起居。庚寅，崩，壽六十一，號宣宗，葬德陵。

# 金史紀事本末卷四十一

## 中原淪陷

宣宗貞祐三年（乙亥一二一五）秋七月戊午朔，元兵收濟源縣。〔攷異〕元史太祖紀云，十年七月，紅羅山寨主杜秀降，授錦州節度使。遣伊奇哩往諭金主，以河北、山東未下諸城來獻，去號，爲河南王，當爲罷兵。不從。詔史天倪南征，授右副元帥，賜金虎符。紀未載。

八月庚子，前冀州〔攷異〕輿地廣記云，冀州，春秋屬晉，秦屬鉅鹿郡，漢置信都國，景帝改廣川，明帝更樂安，安帝曰安平，後兼置冀州，後魏爲長樂郡，隋爲冀州，又置信都郡，唐爲冀州，今升武安軍。縣六：信都、蓨縣、南宮、棗強、武邑、衡水。續通考云，冀州，唐改魏州，後仍舊。宋爲信都郡，升武安軍，金因之。領信都、南宮、衡水、武邑、棗彊五縣。教授鈕祐祿特烈原作忒都，亦作忒鄰。〔攷異〕章宗紀，葛王同名忒鄰，見卷九十三。集義兵，復立州治，招徠民户至五萬，置山東西路總管府於歸德府及徐、亳二州。特遷三官。以太常卿侯摯爲參政，行省事於河北東、西兩路。甲辰，置行樞密院於徐州、歸德府。戊申，東平、益都、太原、潞州置元帥府。壬子，置行省於陝西，以左丞相布薩端領之。諭堅守各處要害。令宣

撫使治邠州，更以步騎守沿渭諸津。設潼關提控，總領軍馬等官。

九月甲戌，詔開、滑、濬、濟、曹、滕諸州置連珠寨如衞州。〔攷異〕元史太祖紀云，八月，史天倪取平州，金經略使奇珠降。穆呼哩遣史進道攻廣甯府，降之。是秋，取城邑凡八百六十有二。薛應旂通鑑，奇珠作乞住，宣宗紀均未載。

冬十二月乙巳，元兵徇大名府。〔攷異〕元史太祖紀云，十一月，史天（倪）〔祥〕（據元史卷一太祖紀改）討興州，擒其節度使趙守玉。紀未載。

四年（丙子一二一六）春正月庚午，元兵取曹州。

二月甲申朔，圍太原。丁亥，以胥鼎爲樞副權左丞，行省事於平陽。〔攷異〕輿地廣記云，平陽府，古晉州，堯所都。秦、漢屬河東郡，魏分置平陽郡，劉淵都焉。後魏兼置唐州，改晉州，隋置臨汾郡，唐升定昌軍，後唐爲建雄軍，今因之。縣十：和川、岳陽、臨汾、洪洞、襄陵、神山、趙城、汾西、霍邑、冀氏。續通考云，平陽，唐爲晉州，金爲平陽府。領十縣，有浮山而無神山，餘同。薛應旂通鑑云，四月，胥鼎聞蒙古兵度潼關，卽遣必蘭阿魯帶、徒單百家帥兵萬五千濟河趨關陝，自以精兵援汴京，又遣僕散掃吾出會諸將以拒蒙古兵之自關而東者。主嘉其忠，拜左丞還鎮。宣宗紀載在十月，姓名亦異。己亥，元兵攻下霍山諸隘。山在平陽府霍州東南三十里。同知觀州事張開復河間府滄、獻本樂壽縣，隸河北東路。等州，并屬縣十有三。

三月庚辰，復（邳）〔邢〕州（據金史卷一四宣宗紀改）捷至。

夏四月癸巳，張開奏復清州等十一城。

五月癸丑朔，山東行省上沂州宋瑯琊郡，縣二。〔攷異〕輿地廣記云，沂州爲齊、魯地，秦屬琅琊，漢置琅琊國，宋爲琅琊郡，後魏置北徐州，後周曰沂州。今縣五：臨沂、承縣、沂水、費縣、新泰。續通考云，唐改琅琊郡，後仍舊，宋、金因之。領臨沂、費縣、剡城三縣。之捷。辛酉，以右丞侯摯行省事於東平。

〔六月〕（同上補）癸卯，罷河北諸路宣撫司，更置經略司。

秋七月癸丑朔，昭義節度使必喇阿嚕岱原作必蘭阿魯帶。本傳，官甯化州刺史，擢簽樞，權參政，行省益都。復立潞州，最爲有功。復威州及獲鹿縣。

閏月辛卯，復深州。地理志云，獲鹿縣，屬真定府。深州爲饒陽郡，縣五。〔攷異〕輿地廣記云，深州，春秋屬晉，漢屬信都國，魏晉爲博陵國，後魏爲博陵郡，隋置深州，唐曰饒陽郡。今縣五：靜安、束鹿、安平、饒陽、武强。續通考云，金爲刺郡，餘同。

八月丙子，元兵攻延安。

九月辛巳朔，攻坊州，以永錫爲御史大夫，領兵赴陝西，便宜從事。壬辰，元兵攻代州，經略使鄂屯酬和尚戰沒。〔攷異〕邵遠平元史類編云，十月，木華黎攻延安，經略使奧敦醜和尚死之。與紀異。

冬十月己未，招射生獵户練習武藝知山徑者，分屯陝、虢要地。命左監軍必喇阿嚕岱守潼關，知歸德府事完顏仲元軍盧氏。縣名，屬虢州。元兵攻潼關，西安節度使尼瑪哈富勒呼〔攷異〕邵遠平元史類編作泥龐古蒲魯虎。戰沒。命伊喇卓拉布原作伊刺周剌阿不屯關、陝（按，同上書，

「屯關陝」事在乙丑)。戊辰，元兵徇汝州。己巳，命沿河唯存通報小舟，餘悉焚之。丙子，行樞院完顏哈達以徵兵失應，坐誅。〔攷異〕元史太祖紀云，秋，色爾濟鄂特薩木哈巴圖爾率師由西夏越潼關，獲金西安節度使尼瑪哈富勒呼，拔汝州等郡，抵汴京而還。薛應旂通鑑云，蒙古主駐軍魚兒濼，遣三哥拔都帥萬騎自西夏趨京兆，攻潼關，不下，乃由嵩山小路趨汝州，過山澗，輒以鐵鎖相鉤，連接爲橋以渡，遂赴汴。金主急召「花帽軍」於山東。蒙古兵至杏花營，距汴京二十里，「花帽軍」擊敗之，遁還陝州。適河冰合，遂渡而北。時所至皆下，金求和，蒙古主欲許之，謂撒沒喝曰：「辟如圍場中獐鹿，吾已取之矣，唯餘一兔，盍舍之。」撒沒喝議以河北、山東未下諸城來獻，去帝號，稱臣，議遂寢。與元史不合，且繫之貞祐三年十月亦異。按，色爾濟鄂特原作撒里知兀䚟。續綱目作撒格巴圖，即三哥拔都也。薩木哈即撒沒喝。續綱目云，時御史臺言：「敵兵深入重地，近抵西郊，彼知京師屯宿重兵，不復叩城索戰，但以游騎遮擊道路，而別兵攻擊州縣，是亦困京師之漸也。若專以城守爲事，中都之危復見今日，況公私蓄積，視中都百不及一，此臣等所以寒心也。願陛下命陝西兵扼潼關，與伊爾必斯爲犄角，選勇將十數，各付精兵，隨宜伺察，且戰且守，復踰河北亦以此待。」因高琪言，不許。所載較詳。

十一月壬午，行省胥鼎入衞京師，拜左丞。以王質、完顏僧嘉努權左右監軍，代鎮河東。〔攷異〕續綱目云，鼎慮蒙古兵扼河，乃檄絳、解、隰、吉、孟五州經略司，會師夾攻。及敵兵自三門、析津北渡，至平陽，乃遣兵拒戰，大敗之，遂北去。紀未載。乙酉，元兵至沔池。〔攷異〕沔池當作澠池。宋史地理志云，縣名，隸河南府，所謂淆、澠也。沔水則當從沔，此疑誤。右副元帥富察阿里巴斯原作阿里不孫軍潰而逃，失其所佩虎符。戊戌，華州元帥府復潼關。庚子，河南統軍使赫舍哩素赫原作掃合。〔攷異〕汪輝祖金史

同名録云，卷六十五鑾睹傳其子猛安；卷六十六穆宗曾孫齊本名，官上京留守；卷一百三納蘭胡魯剌傳曹州豪民；卷一百四郭俁傳大定末同知宏文院，姓把氏；卷一百二十八石抹元傳貞祐初副統，六人同名掃合。以發兵後期，坐誅。

十二月癸亥，元兵攻平陽。徇大名府。進自代州神仙横城及平定承天鎮諸隘，進攻太原府。宣撫使烏庫哩禮間道告急，詔發潞州諸道兵援之。

興定元年(丁丑一二一七)春正月乙巳，元兵攻觀州。

二月己未，徇忻、〔攷異〕輿地廣記云，忻州，春秋屬晉，秦、漢屬太原郡，元魏置肆州，後周徙治於雁門郡，隋置新興郡，改忻州，取忻口爲名，唐仍忻州，後爲定襄郡。今縣二：秀容、定襄。續通考云，忻州，唐初改新興郡，後仍舊，又改定襄郡，金隸太原府。代。

三月戊寅，以李革權參政，行省事於河東南路。乙未，先徵山東兵接應經略使苗道潤，共復中都，而石海據真定叛，慮爲所梗，乃集鈕祜祿貞、郭文振、武仙所部精鋭，與東平軍爲犄角之勢，圖之。石海尋伏誅。詳下卷。己亥，元兵攻新城及霸州。〔攷異〕大金國志云，時易州苗仙武、清州郭仲元、霸州統軍白文哥，聚兵合八十萬，元患之。言於金，遣夾谷監軍討之。文哥縊死，仙武、仲元亦召回賜死，軍遂潰散。北軍歸，轉攻回鶻，奪其纖珠堅城而都之。遣兵掠西河等路，金遣侍郎烏古孫孛吉入貢，凡去汴三萬里。紀未載。

夏四月癸丑，命完顏寓權左都監，行帥府事，督苗道潤進復都城。先是，招撫使伊喇

特爾格，原作鐵哥與道潤不協，互言有異志，故命重臣鎮之。己未，以遼東行省完顏阿里巴斯爲參政，行省事於博索路。遼東宣撫富察烏錦原作五斤。〔攷異〕汪輝祖金史同名録云，卷十二章宗泰和六年右振肅，宣宗貞祐元年遷參政；卷十七哀宗正大元年太行山陵使，姓僕散；卷九十一石抹卞傳其父羣牧使，三人同名五斤。行省事於上京。

五月甲辰，元兵下洒城縣（按，金史地理志無洒城縣，疑地名有誤），軍官任福死之。

六月己酉，修潼關，以暑藥勞夫匠。設潼關使副及三門、集津提舉官（按，據金史卷一五宣宗紀「設潼關使副」在乙丑）。〔攷異〕元史太祖紀云，夏，盜祁和尚據武平，史天祥討平之，遂擒金將巢元帥以獻。察罕破金監軍瓜爾佳於霸州，金求和，察罕乃還。紀未載。

秋八月壬子，削御史大夫永錫官，有司論失律當斬，特貰其死。

九月丁丑，以左監軍必喇阿嚕岱行省事於益都。辛卯，元兵攻隰州及汾西縣，屬平陽府。圍沁州。攻太原皷箕掌寨，進薄太原城。攻交城、清源（按，同上書，「攻太原」事在乙未）。二縣名，均屬太原府。癸卯，命立沿河冰牆鹿角。

冬十月乙卯，元兵徇中山府及新樂縣。屬定州。下磁州。取鄒平、長山二縣名，均屬濟南府。及淄州。

十一月丙戌，元兵收濱、棣、博三州。地理志云，濱州治渤海，縣四。棣州，宋安樂郡，縣三。博州，宋博

平郡，縣五。〔攷異〕輿地廣記云，濱州，由涿州分置，五代置榷鹽務於海旁，後置瞻國軍，後周立濱州。今縣二：渤海、招安。棣州，春秋屬齊，宋爲樂陵郡，唐置棣州。今縣三：厭次、（商）〔滳〕河、（據輿地廣記卷一〇改）陽信。續通考云，濱州，唐置榷鹽務，周改濱州，今隸益都路。領渤海、利津、蒲台、霑化四縣。棣州，隋置，唐改樂安郡，金爲棣州。博州見上。下沂州。復攻太原府。

十二月甲（申）〔辰〕（據金史卷一五宣宗紀改）朔，元兵攻潞州，都統馬甫死之。克益都府。復攻沂州，官民棄城遁。辛酉，下密州，節度使完顏寓死之。

是月，進富察烏錦右副元帥，行省事於遼東。〔攷異〕邵遠平元史類編云，八月，以木華黎爲太師，封魯國王，賜九斿旗，曰：「建此旗以出號令，如朕親臨也。」薛應旂通鑑云，主以木華黎有大功，拜太師、國王，承制行事，賜誓券金印，分宏吉剌等十軍，並番漢諸軍悉隸麾下，建行省於燕、雲，謂曰：「太行之北，朕自經略，太行之南，卿其勉之。」乃自中都南攻遂城及蠡州，皆下之。時，木華黎欲屠城，州人趙瑨泣請得免。遂東擊齊，定益都、臨淄、登、萊、濰、密等州而去。續綱目，宏吉剌作鴻吉哩，稍異。

二年（戊寅一二一八）春二月壬子，御史以北兵退，請汰各處行院帥府冗官。不許。己巳，以侯摯行省河北兼安撫使。

夏四月乙巳，以瓜爾佳必喇原作必蘭權參政，行省遼東。壬子，侯摯督兵復密州及高密縣。

〔五月〕（據金史卷一五宣宗紀補）壬辰，河北行省復黃縣。己亥，元兵徇錦州，元帥劉仲亨死

之。〔攷異〕大金國志云，是月，蚩尤旗見，長竟天。紀未載。

六月甲辰，樞院言：「元集兵應州、飛狐，將分道南下，觀其意，不在河北，而在陝西。河東各路義士宜於農隙校閱。東平、單州衝要，豫徙其農民糧畜置可守之城，修近城水砦。潼谷遠連商、虢，宜令兩帥府按視扼塞。」又言「賈瑀刺殺苗道潤，乞正專殺之罪」。詔勿問。尋以其軍隸涿州刺史李奇嚕，原作窳驢 副以張甫、張柔。道潤傳，從遷汴，屢戰有功，授宣武將軍，擢中都留守。〔攷異〕薛應旂通鑑云，道潤初爲河北隊長，擊羣盜有功，遷知中山府，擢中都經略使。有勇略，得衆心，撫定五十餘城。署保定張柔右監軍，行帥事。續綱目云，道潤素與瑀有隙，瑀伏甲射殺之，從者何伯祥以聞，部將靖安民代領其衆。柔方會兵復仇，趣中山，與元遇，戰於狼牙嶺，馬蹶被擒，遂降。爲河北都元帥。柔字德剛，易州定興人。卒，贈太師，汝南王，謚忠武。子十一，宏範最顯，見元史本傳。方輿紀要云，狼牙嶺即狼牙口，在定州倒馬關西南六十里。三關外牆至此與內牆合爲一。紀未載。命參政巴古拉與平章胥鼎協力防秋（按，同上書，「防秋」事在丁未）。

八月己酉，詔河（東）〔北〕（同上改）行省完顏霆赴援山東。元穆呼哩原作木華里。〔攷異〕續綱目諸書均作木華黎。等帥步騎數萬，自太和嶺徇河東取代州及（陘）〔隰〕州（同上）。

九月乙亥，下太原府，左監軍烏庫哩德升死之。〔攷異〕續綱目云，時穆呼哩圍太原數匝，德升并力禦之。城西北隅壞，德升聯車塞之，三却三登，矢石如雨，守陴者不能立。城破，德升謂其姑及妻曰：「吾守此數年，不幸力窮。」自縊死。所載較詳。丙戌，以納哈塔富拉塔原作納合蒲剌都。〔攷異〕續綱目作布拉圖布德裕。爲右監

軍，行帥府事於潞州。戊子，置秦關等處九守禦使，命完顏芬徹等分戍諸阨。元兵徇汾州，節度使烏雅恩徹亭原作兀顏訛出虎。〔攷異〕通鑑輯覽作完顏恩徹痕。死之。辛卯，下孝義縣〔攷異〕元史，是秋，金將武仙攻滿城，張柔擊敗之。史未載。

冬十月己酉，徇絳、潞。遂攻平陽，提控郭用死之。城破，行省知府事李革〔攷異〕邵遠平元史類編作李華。及蘇爾坦死之。〔攷異〕續綱目云，時革守平陽，兵少援絕，城陷。或謂革上馬突圍出，革歎曰：「吾不能保此，何面目見天子？汝輩可去矣！」遂自殺。所載較詳。權平定州〔攷異〕與地廣記云，平定軍，晉爲樂平郡，今置平定軍。縣二：平定、樂平。續通考云，唐爲廣陽縣，宋爲平定軍，金升爲州。詳卷六。刺史范鐸以棄城，誅。丁巳，元兵攻澤州。

十一月甲申，取潞州，右監軍納哈塔富拉塔及王良臣死之。丙申，下太原之韓村砦。

十二月己亥朔，命完顏伯嘉權參政、左監軍，控制河東南、北路，便宜從事。

三年（己卯 一二一九）春正月壬辰，以元兵已定太原，河北事勢非復向日，集百官議備禦策。

夏六月壬申，制沿河戍兵逃亡罪。甲戌，定防秋將校擊毬、飲燕之罰。戊子，遼州總領提控唐古果勒原作狗兒帥師復太原府。〔攷異〕續綱目云，五月，張柔率兵南下，克雄、易、保安諸州。攻賈瑀於孔山臺，斷其汲道，力窮乃降。縛瑀，剖心祭道潤。引兵次滿城，與武仙戰，大破之。鼓譟追擊，尸陳數十里。下完州，

祁陽、曲陽皆降。進攻中山府，與仙將葛鐵槍戰新樂，飛矢中柔頰，落其二齒。柔拔矢再戰，鐵槍大敗，死者數千。劉成來攻，復破之，遂南掠鼓城、深澤、甯晉諸縣。由是深、冀以北，鎮定以東三十餘城，望風降附。柔之威名震於河朔。元史張柔傳，新樂之戰，柔中流矢，拔之復戰，斬數千級，擒藁城令劉成。尋爲燕帥孛赤台所譖，幽土室，及死乃得免。紀均未載。　元史王鶚傳，本金正大元年第一甲第一名進士，官左右司郎中。金亡，將被殺，張柔聞其名，救之，館於家。薦歷翰林學士承旨，制誥典章多所裁定。後宋留夢炎亦以一甲一名進士，官右丞相，入元爲承旨。是兩國狀元均爲元所用也。

秋八月壬申，元兵下武州，軍事判官郭秀死之。丁丑，下合河縣，屬嵐州縣令喬天翼等死之。

九月甲辰，徇東勝州，節度使伯特烏格原作伯德窟哥死之。庚戌，命行省胥鼎領兵赴河中。〔攷異〕元史太祖紀云，是秋，穆呼哩克嵐、吉、隰等州，進拔絳州，屠之。史未載。

冬十月丁卯，以完顏開、郭文振權左右都監，行帥府事，謀復太原。丁亥，元兵屯綿上。

十一月癸巳朔，遣樞副布薩安貞、同簽樞額爾克行院事於河北。己亥，元兵徇彰德府。下晉安府，即絳州，縣八，號絳陽軍。工部尚書鈕祜祿貞死之（按，據金史卷一五宣宗紀，「下晉安府」事在戊午）。

四年（庚辰一二二〇）春正月丁酉，元兵下好義堡，霍州續通考云，霍州，唐初爲霍山郡，又改呂州，州廢，以縣屬晉州，金升爲霍州。領趙城、汾水、靈石三縣，後爲鎮定軍。刺史伊喇阿里哈等死之。

三月己酉，以吏部尚書李復亨參政，珠嘉賽音行懷、孟帥府事。

夏四月戊辰，元遣趙瑞下孟州。〔攷異〕輿地廣記云，孟州，春秋屬周，漢後屬河內郡，唐置孟州。今縣六：河陽、溫縣、濟源、汜水、河陰、王屋。今爲河陽府。　王存元豐九域志云，孟州爲河陽三城節度，治河陽縣，去東京三百五十里。提控魯德、王安復大名府。以參政巴古拉爲左副元帥，承立爲右監軍，行省京兆。

五月癸卯，元兵徇陝州，地理志云，即宋火山軍，改今名，隸嵐州，治河曲。下兗州，節度使(完)〔兀〕顏威赫作原畏可(據金史卷一六宣宗紀改)死之。

六月丁丑，元遣楊在下大名，攻開州東明、長垣。二縣名，屬開州，隸大名府。

秋七月癸丑，遣烏庫哩仲端等使元。〔攷異〕續綱目云，仲端如蒙古求和，呼爲兄，主不允。遣達呼如金報聘，謂仲端曰：「向欲汝主授我河朔地，彼此罷兵，汝主不從。今念汝遠來，河朔既爲我有，關西數城未下者割付我，令汝主爲河南王，勿復違也」。達呼，一作搭忽，見宣宗紀，所載較詳。元史太祖紀繫之十七年，乃元光元年也，又異。

八月丙戌，恒山公武仙降元。〔攷異〕薛應旂通鑑云，木華黎至滿城，使蒙古不花將騎三千出倒馬關，適葛鐵槍兵攻臺州，不花與之遇，戰敗之，仙遂舉城降。通鑑輯覽，不花作布哈，「三千」作「二千」，仙以真定降。倒馬關即古臨上關，今保定府唐縣北。　續綱目云，穆呼哩以史天倪權知河北西路兵馬事，仙副之。天倪說穆呼哩云：「今中原已粗定，大兵所過猶抄掠，非王者弔伐意。且王爲天下除暴，豈可效他軍所爲乎？」穆呼哩善之。即下令禁剽掠，遣所俘老幼。軍中肅然。所載較詳。　按，元史太祖紀謂以天倪爲都元帥。又異。

冬十月壬戌，元復遣蒙古達呼、額哩埒來。

十一月乙巳，詔柴茂、蓋仁貴攝左右都監，行帥府事於真定。元穆呼哩以兵圍東平。

〔攷異〕元史太祖紀云，初，東平嚴實來歸。冬，邢州節度武貴降。進攻東平，不克，留嚴實守之。撤圍趨洺州，分兵徇河北諸郡。薛應旂通鑑云，木華黎既戢士卒，州郡悦附，遂以輕騎入濟南。嚴實挈所部三府六州戶三十萬詣軍門降，拜爲行省。實將李信乘實出，殺其家屬來降，實攻信，殺之。復取青崖崮。時金兵二十萬屯黄陵岡，遣將襲濟南，大敗。木華黎遂薄黄陵岡，金兵復敗，溺死者衆。進陷楚邱，圍東平。元史實傳，字武叔，泰安長清人。卒，封魯國公，謚武忠。

五年（辛巳一二二一）春正月丁酉，元兵攻天井關。庚戌，山東行省奏東平之捷。

二月丙辰朔，置招撫司於單州。曲赦東平府。

夏五月癸丑，東平内徙，命蒙古綱行省邳州，王庭玉行帥府於黄陵岡。〔攷異〕續綱目云，初，金兵固守東平，穆呼哩謂嚴實曰：「東平糧盡，必棄城去，汝入城安輯，勿苦郡縣以敗事也。」乃留蘇嚕克圖屯守，命實權行省。謂千戶薩里台曰：「東平破，可命石珪、嚴實分城南北守之。」遂北還。五年五月，東平被圍久，糧道復絶，行省蒙古綱、監軍王庭玉不能守，率衆趨邳州，蒙古蘇嚕克圖邀擊，斬七千級，嚴實遂入城。薩里台中分其城，以實撫東平以北恩、博諸州，石珪移治曹州。珪尋爲王庭玉所破，珪被殺。元史本紀及穆呼哩傳，均以實入東平爲四月事。又，蒙古綱一作呼爾噶。本傳，本名呼爾根，原作胡里綱，咸平人。承安中進士，歷右副元帥，權參政，行省山東，後爲禄格所害。元史太祖紀謂金東平行省爲孟古，原作忙古云。六月，宋石靖降，授濟、兗、單三州總管。所載各異。趙翼劄記云，嚴實自請攻衛州，與金伊喇富阿遇於南門，適合達自北奄至，實兵敗被執。史天倪率壯士伏於延津，截其歸路，實得脱歸。事見天倪傳，而實傳不載。

冬十月癸丑，布薩毅夫行省京東，督諸軍芻糧。辛酉，元兵攻綏德州。戊寅，命許州帥赫舍哩鶴壽將兵屯潼關西。

十二月辛亥朔，元兵下潼關、京兆，詔省院議之。

閏月辛巳朔，元兵徇鄜州，節度使完顏魯爾錦、左都監鶴壽、右都監富察羅索及鈕祜祿資祿皆死之。〔攷異〕薛應旂通鑑云，冬，木華黎由東勝州涉河，引兵而西。夏主懼，遣塔海監府等宴之於河南，且遣塔哥甘普將兵五萬屬焉，遂入葭州。金將王公佐遁，命石天應權行臺守之，自將攻綏德，破馬、克戎兩寨。夏將迷僕往會，不肯拜，引衆去。至是，攻延安，迷僕始贊馬而拜。金帥合達與納合買住禦之，木華黎命蒙古不花伴敗，伏發，金兵亂，殺七千餘人，合達走入延安城。留軍圍之，自將兵南攻鄜、坊等州，所載較詳。續綱目，塔海作塔爾海；塔哥甘普作唐海甘布；迷僕作瑪爾布。通鑑(通)〔輯〕覽(據本書卷末引用書目改)，塔海監府作塔卜沁布，塔哥甘普作特格甘普，瑪爾布作蔑布。按，馬、克戎兩寨，續綱目作馬、克戎爾寨。當作馬欄、克戎兩寨。延安府志云，馬欄鎮在宜君縣西南百二十里，通慶陽界。克戎寨在綏德州西北六十里，接米脂界。本夏人細浮圖砦，元豐四年收復，元祐中畀夏人，紹聖四年收復。亦見宋史地理志。

元光元年(壬午 一二二二)春二月乙未，元兵屯葭州。(常)〔帝〕(據金史卷一六宣宗紀改)念鄜延被兵，又延安受圍，嘗發民粟給官軍。詔除延安、鄜、坊、丹、(霞)〔葭〕(同上)、綏德稅租。〔攷異〕元史太祖紀云，是春，穆呼哩克乾、涇、邠、原等州，攻鳳翔不下。史未載。

夏四月壬午，元兵攻陵川縣。屬澤州。

五月戊申朔，屯隰、吉、冀等州。〔攷異〕薛應旂通鑑云，金於牛心寨僑治吉州事，木華黎自隰州攻之，知州楊貞令妻孥先墜崖，己從之，皆死。木華黎留兵守之。紀未載。

秋七月庚戌，元將阿勒楚爾原作按察兒屯兵晉安、冀州境。丙辰，上黨公完顏開復澤州。〔攷異〕薛應旂通鑑云，七月，金平陽公胡天作叛，降元。續綱目云，穆呼哩徇青龍堡，天作遂降。元史太祖紀，天作爲天祚。是秋，金復遣烏克遜仲端請和，見帝於回鶻國，議未允，歸。宣宗紀，興定五年冬，禮部侍郎仲端及翰林待制安庭珍使北還，各遷一官。所載年月互異。

八月癸巳，河間公伊喇重嘉努、原作衆家奴高陽公張甫復河間府。

冬十月癸未，復曹州。乙未，元兵下滎州之胡壁堡及臨晉。

十一月丁未，徇同州，節度使李復亨及副使額爾克〔攷異〕薛應旂通鑑作訛可。通鑑輯覽作鄂和。死之。戊辰，蒙古布哈原作蒲花，亦作不花攻鳳翔府。〔攷異〕續綱目云，穆呼哩所過皆下，且使蒙古布哈引游騎出秦、隴以爲聲援，自將兵下孟州晉陽、霍邑等寨，使石天應爲河東行臺，諸將並受節制。遂趨長安，使元哈納台布哈屯守之，遣昂吉將兵斷潼關。薛應旂通鑑謂使兀胡乃太不花屯守安赤，斷潼關。通鑑輯覽，兀胡乃太不花作烏呼爾台布哈，安赤作阿齊台。日下舊聞考作台哈布哈。云，「台哈」，蒙古語長毛也。「布哈」，犍車也。舊作太不花。所載各異。

二年〔癸未一二二三〕春正月乙巳，元兵下河中府。〔攷異〕侯小叔傳作元光元年十二月。宣宗紀作二年正月。薛應旂通鑑及續綱目均作去年十月取河中，使石天應守之。元史石天應傳又作元年九月移軍河中。所載年月互

異。按，元史太祖紀云，十月，河中來附，以石天應守之。與穆呼哩傳合。見畢沅續通鑑。右都監侯小叔〔攷異〕通鑑輯覽作侯孝順復之。未幾，復陷。〔攷異〕續綱目云，穆呼哩攻鳳翔，久不下，將北還，侯小叔襲破河中，殺石天應，焚浮橋而退。命天應子烏格代領其衆。初，金都監阿嚕岱守河中，恇怯不能軍，竭民膏血爲浚築計。及絳州破，遂馳奏河中不可守。棄之，燒民居官舍，一二日而盡。尋有言河中重鎮，不可棄，復命修葺，終不能成，故隨守隨陷。所載較詳。薛應旂通鑑，烏格作幹可。侯小叔傳以復取河中連繫於元年十二月，又異。

二月己亥，鳳翔圍解，實嘉喀齊喀擢左監軍，餘陞賞有差。本傳，二月，穆呼哩國王、薩勒奇布哈等及夏人圍鳳翔，步騎數十萬，東自扶風、岐山，西連汧、隴數百里，皆其營棚，攻城甚急，喀齊喀力禦之。時同知臨洮府延札哈瑪爾戰尤力，以便宜授通遠節度，帝許之。喀齊喀拜簽樞。哀宗立，擢參政，權樞副。紀載哈瑪爾云原作顏盞蝦蟆，以功進官。

三月癸丑，以推官嘉勒斡原作籍阿外權右都監，代領侯小叔軍。甲子，命完顏伯嘉權參政，行省河中。續綱目云，是月，穆呼哩自河中還至解州聞喜縣，構疾死，年五十四。

夏四月癸酉朔，復霍州汾西縣。

五月丙午，復河中府及榮州。乙卯，權平陽公史詠復霍州及洪洞縣。〔攷異〕布薩安貞傳贊云，貞祐時，安貞定山東，布薩端鎮陝西，胥鼎控制河東，侯摯經營趙、魏，其措注有可觀者。故田琢撫青、齊，完顏弼保東平，必喇阿嚕岱守上黨，皆嚮用有功焉。高琪忌功，汝礪固位，西啓夏釁，南挑宋兵。宣宗道謀是用，未幾，潼關破，(淆)〔崤〕(據金史卷一〇二僕散安貞傳改)、澠毁，汴城晝閉，方且增城隍繕御寨，以祈逃死。然田琢走益州而青、齊裂，綱去東平而兗、魯蹙，安貞死而南伐無功。自時厥後，無足言者矣。

# 金史紀事本末卷四十二

## 羣盜叛服

衞紹王大安三年（辛未一二一一）秋九月，元兵薄中都，中都戒嚴。〔攷異〕續綱目云，初，益都楊安國少無賴，以鬻鞍轡爲業，人呼楊鞍兒，遂自名楊安兒。泰和中，金南侵，起爲羣盜。詞降金，至防禦使。及蒙古兵至，招鐵瓦敢戰軍，得千人，以唐古哈達爲都統，安兒副之，戍邊。至雞鳴山，亡歸山東，與張汝楫聚黨攻擊州縣，殺掠官吏，山東大擾。薛應旂通鑑，都統爲唐括合打。稍異。衞王紀未載。

崇慶元年（壬申一二一二）夏五月，河東、陝西大饑，斗米錢數千，流莩滿野。命南京留守布薩端爲河南、陝西安撫使，提控軍馬。〔攷異〕薛應旂通鑑云，是歲，金泰安劉二祖兵起，寇掠淄、沂二州。李心傳朝野雜記云，二祖女劉小姐亦聚衆數萬，後爲「花帽軍」所破。紀均未載。

至甯元年（癸酉一二一三）九月後，爲宣宗貞祐元年。春二月，詔招撫遼東。〔攷異〕續綱目云，二月，契丹人瑠格官北邊千户。蒙古兵起，金疑遼遺民有異志，瑠格不自安，遁至隆安，聚衆至十餘萬，稱都元帥，遣使附於蒙古。金遣呼實率兵往攻，瑠格大敗之，遂自立爲遼王，改元元統，盡有遼東州郡，都咸平。薛應旂通鑑，瑠格作留哥，後降蒙古，爲元帥，令居會甯。呼實作胡沙，一作和碩。元史太祖紀作去年事。瑠格傳，其將伊實布尋謀叛自立，改元天威，

被殺。其相奇努(復叛)〔監國〕(據元史卷一四九耶律留哥傳改),爲金山殺,稱王,改元天德。其後,通古哈沙相繼叛,均瑠格討平之。卒,子實沙嗣,世鎮廣甯。所載較詳。金史承裕傳,瑠格一作留可,卽移剌留哥。紀傳屢見,多不繫姓。卷一穆宗時烏古論部人亦名留哥,另一人。地理志,隆州爲利涉軍,升爲隆安府。通鑑輯覽作龍安,恐是其地。

宣宗貞祐二年(甲戌一二一四)夏四月乙未朔,因元兵退,以布薩安貞等爲諸路宣撫使,安集遺黎。

五月壬午,遷都南京。〔攷異〕舒穆嚕元傳,字希明,懿州人。由譯史歷山東西路轉運使。貞祐初,洪果烏登徵兵東平,擁衆不進,大括民財,衆皆怨怒。副統布隆蘇赫殺烏登於坐,取其符佩之,縱恣尤甚。元密疏,劾其擅殺近臣,無上不道,蘇赫坐誅。紀未載。薛應旂通鑑云,十二月,金濰州李全兵起。全北海農家子,銳頭蠭目,權譎善下人。弓馬遙捷,能運鐵槍,人號「李鐵槍」。開禧中,戚拱嘗結之以復漣水。時遷汴,賦斂益横,兩河遺民羣聚爲盜,寇掠州郡,皆衣紅衲襖以相識,呼爲紅襖賊。全與仲兄福聚衆數千,抄掠山東。劉慶福、國安用、鄭衍德、田四、千潭等皆附之。續綱目,千潭作于洋,子潭,小巽。又,張鯨據錦州,自稱臨海王,興中府石天應皆附於蒙古。元史作明年事。紀均未載。

三年(乙亥一二一五)春正月乙丑,詔宣撫阿哈、總管和卓討賊劉二祖、張汝楫。

二月丙午,武清縣巡檢梁佐,柳口巡檢李耀珠,原作咬住以誅糺賊張暉、劉永昌等進官,賜姓完顏。丁未,山東宣撫使布薩安貞原作阿哈,亦作阿海。遣提控布薩瑠嘉等,破賊楊安兒步騎三萬,殲其衆,降僞頭目三百,脅從户三萬。先是安兒與張汝楫等攻刼州縣,安貞擊敗之於益都城東。安兒奔萊州,徐汝賢以城降。至登州,刺史耿格納僞,鄒都統付以州印,安

兒遂僭號，改元天順陷甯海。州名，屬登州。〔攷異〕續通考云，僞齊以登州之文登、牟平二縣立甯海軍。金升爲甯海州。攻濰州，其黨(郭方)〔方郭〕三(據金史卷一〇二僕散安貞傳等改，下同)據密州，李全掠臨朐。縣名，屬青州。安貞以瑠(格)〔嘉〕(據道光殿本金史卷一〇二布薩安貞傳改)及額琳分左右翼，大敗賊衆於昌邑縣名，屬平度州(按，據金史卷二五地理志，昌邑當屬濰州)。東及辛河，殺獲無算，遂復萊州。斬汝賢。安兒脫身走，耿格、史潑立降。襲殺(郭方)〔方郭〕三，復密州。安兒後與汲政乘舟入海，欲走岠嵎山，舟人曲成等擊之，墜水死。耿格伏誅，妻子皆遠徙。〔攷異〕宣宗紀作貞祐二年十二月誅耿格，三年二月破楊安兒。安貞傳作二年七月破安兒，十二月誅耿格，年月各異，未知孰是。薛應旂通鑑云，時安貞與行省完顏霆、經歷黃摑將「花帽軍」討安兒，敗之，殲其衆，安兒墜水死。無子，其妹四娘子狡悍善騎射，劉全收餘黨，奉之稱姑姑，衆尚萬餘，至磨旗山。李全附之，因與私，以爲夫。續綱目，黃摑作洪果。通鑑輯覽作洪郭。宣宗紀未載。周密齊東野語云，淄州李全第三，以販牛馬來山東，有北永州牛客張介引至漣水，充尉司弓卒，復還淄業屠，結羣不逞抄掠淄、青界。時楊安兒聚衆數萬，妹曰小姐姐，或曰其女，後稱師姑，能馬上運雙刀。全攻劫其堡，安兒令至與妹角勝負，全設伏鉤致之，安兒迎歸，便成姻，自是名聞南北。因張介招，復歸金。全窮蹙謀南附，知楚州應純之納焉，官副總管。金復下詔招之，全復書有云：「甯作江淮之鬼，不爲金國之臣。」潛往濰州，遷其父母兄嫂之骨，葬於淮南，不復北向。

三月壬午，山東宣撫司報大沫堌之捷。時安貞遣赫舍哩約赫德原作牙吾答。〔攷異〕國語解云，卽岳納哈。薛應旂通鑑作豐阿拉。通鑑輯覽作要赫德。破巨蒙等四堌及馬耳山，殺劉二祖賊四千餘人，降餘黨八千，擒僞宣差程寬，〔招〕(據金史卷一〇二僕散安貞傳補)軍使程福，降脅從民三萬。

遣兵會瓜爾佳錫爾格〔攷異〕薛應旂通鑑作夾谷石里哥。及默垿，敗賊劉二祖於宿州大沫堌，擒斬之，及其黨崔天祐、李思温。餘衆保大、小峻角子山，前後殪賊萬計。〔攷異〕續綱目云，劉二祖死，餘黨推霍儀爲帥，彭義斌、石珪、夏全、時青、裴淵、葛平、楊德廣、王顯忠附焉。時青後降金，而石珪、夏全、裴淵等降宋，珪後爲李全所圖，復殺淵降元，爲元帥。紀均未載。趙翼劄記云，彭義斌自山東起義，隨李全來歸，即與趙范、趙葵破金兵，義斌獨擊至下灣渡，掩金人於淮。見賈涉傳。後因全亂楚州，制置使許國走死，義斌斬全使，誓必報仇。令攻恩州，擊敗之。致書趙善湘，願討全自効。令誣義斌叛，朝廷憚全，未行賞，遂拓地而北，結東平嚴實，圖河朔，攻真定，降武仙，衆至數十萬。實降元，與博羅罕軍合，與戰五馬山，兵敗死之。事聞，嘉其忠，得追贈。見趙范、李全傳及元史嚴實傳，而宋史不爲立傳，亦史家之疎也。事詳卷四十六。己丑，贈(防)〔華〕州(據金史卷一四宣宗紀改)防禦使完顔巴錦官。長勝軍都統楊珪伏誅(按，據金史卷一四宣宗紀，「楊珪伏誅」事在四月，此繫之三月誤)。先是京兆治中李友直私逃華州，結同知馮朝，判官郝遵甫，同知楊庭秀，〔攷異〕元好問中州集，華州楊庭秀，字德懋，大定中進士。學詩於張建，有「渴心曉夢江湖濶，醉眼春風草木低」之句，出刺澤州，致仕，閒居鄉里。坐爲楊珪詿誤被法，士論寃惜之。史未載。主簿宿徽等，團集州民，號「忠義扈駕都統府」，作亂，殺巴錦。以書約都統楊珪，珪諱之，嗣請自効。執友直，阬其黨千餘人。安撫使以便宜族友直等。事聞，故有是命。

夏四月壬子，山東西路宣撫副使完顔弼本名達吉不，傳在卷一百二。〔攷異〕汪輝祖金史同名録云，卷十宣宗承安元年國子監丞，姓烏古論氏；卷九十高德基傳大定時司候，姓尼龐古氏；卷一百三十四西夏傳大定初吏部

郎中，四人同名達吉不。又郎中一作達吉，與斡者傳大定時中丞同名。奏招大沬堌渠賊孫邦佐、張汝楫以五品職，下詔湔洗其罪。汝楫復謀叛，誘邦佐，邦佐斬使，馳報弼，弼殺汝楫及其黨萬餘。以邦佐爲德州防禦使，擢泰定節度使，仍官其子。弼封密國公。本傳，本名達希布，蓋州人。累官宣撫使，卒。所辟承裔、圖們胡圖克們、約赫德皆立方面功。治東平，愛民、省費，雅歌投壺，有良將風。丙辰，諭田琢留山西流民少壯者充軍，老弱就食邢、洺，欲趣河南者聽。琢本傳，字器之，蔚州定安人。明昌五年進士，歷官山東西路轉運使，權知益都府事，行六部尚書，討平膠西亂，擒李旺，破張聚，復濱、棣二州。屢遣將擊却李全兵。治中張林凶險不逞，恥出琢下，時琢在山東徵求過當，頗失衆心，林兵逐之。事聞，宣宗召琢還，行至壽張，疽發背，卒。元好問中州集，時有喬宇者，字德容，洪洞人，進士喬扆子。大定中登科，貞祐初，〔爲〕(據中州集丙集補)益都按察轉運使，與田琢俱沒兵間。琢嘗在塞外，繫詩燕足云：「幾年塞外歷崎危，誰謂烏衣亦此飛，朝向蘆陂知有爲，莫投茅舍重相依。君憐我處頻迎語，我憶君時不掩扉。明日西風悲鼓角，君應先去我何歸？」後任潞州，雙燕仍集廨舍，繫足蠟丸故在，因請龐君才卿繪爲圖，求諸公賦詩。琢慷慨有奇節，閑閑公所謂「田侯落落奇男子」是也。

秋八月己酉，紅襖賊掠(城)〔成〕武，(據金史卷一四宣宗紀改)縣名，屬兗州府。(按，據輿地廣記卷七成武屬單州)宣撫副使延札原作顏盞天澤討走之，斬首數百級，進一官。命侯摯招邢州賊程邦傑以官。

九月乙亥，紅襖賊周元兒陷深、祁州、束鹿、安平、無極等縣，真定帥府以計破之，斬元兒及其黨五百。

冬十月戊戌，遼東宣撫司報破瑠格原作留哥之捷。壬子，遼東賊布希萬奴僭號，改元天泰。〔攷異〕薛應旂通鑑云，金宣撫蒲鮮萬奴據遼東，自稱天王，國號大真。元史，東平王於太宗五年癸巳，與皇子貴由攻完顏萬奴於遼東，平之。萬奴爲金內族，自乙亥聚衆據遼東，號東夏，至是凡十九年而滅。所載族姓互異。赫舍哩德傳，字廣之，眞定人。明昌二年進士，歷遼東轉運使。萬奴逼上京，德與部將劉子元擊却之。遷東京留守，後權右都監行帥府於宿州，終工部尚書。汪輝祖金史同名録云，卷十五宣宗興定二年將，姓紇石烈氏；卷一百二十四馬慶祥傳正大時死節士，姓馮氏，三人同名萬奴。又，哀宗紀正大三年反賊作萬家奴，疑係一人。卷六世宗紀大定元年顯德節度萬家奴，另一人。

十一月丙辰，河北行省侯摯入見，尋遣還鎮。詔河北西路宣撫副使田琢自濬徙其兵屯陝。

十二月乙未，太康縣人劉全、時温，東平府民李甯謀反，伏誅。〔攷異〕續綱目云，蒙古以張鯨總北京兵，從奪呼蘭、薩里必南征。鯨懷反側，穆呼哩命蕭額森監其軍。至平州稱疾不進，額森殺之。弟致憤其兄被害，殺長史，據錦州，稱瀛王，改元興隆。略平、灤、瑞、利、義、懿、廣甯等州，下之。穆呼哩率先鋒蒙古布哈、權帥烏頁爾等軍討之，州郡悉復。元史太祖紀云，改元興龍，號漢興皇帝，繫於四月。又，十一月瑠格來朝，以其子實沙入侍，實沙原作斜闍。紀多未載。

四年（丙子一二一六）春正月丙寅，紅襖賊犯泰安、德、博等州，山東西路行帥府兵敗之。

三月己巳，經略副使張文破趙福，復恩州。

夏四月己丑，秦州官軍破妖賊趙用、劉高二等，奏捷。辛丑，侯摯言：「紅襖賊掠臨沂、費縣境，官軍敗之。時，賊渠郝定僭號署官，陷滕、兗、單諸州〔及〕（文義不貫，據金史卷一〇八侯摯傳補）萊蕪、新泰。」二縣均屬泰安州。〔攷異〕續通考云，泰安州本博城縣，唐於縣置東泰州，州廢，改乾封縣。宋改奉符縣。金置奉安軍，升爲州。領縣二：奉符、萊蕪。元加長清、新泰二縣。布薩安貞遣兵討之，連戰皆捷，殺九萬人，降者三萬，郝定僅以身免。未幾，爲侯摯所擒，送汴伏誅。自安兒、二祖敗後，河北殘破，干戈相尋，所在團結寇掠，官軍雖討之，不能除也，大抵皆李全、國用安、時青之徒焉。〔攷異〕大金國志云，有郝八者，名儀，據山東叛，僭號大齊，改元順天。疑是郝定之訛。

六月壬辰，遼西僞瀛王張致遣完顏內赫、原作南合張烏遜原作頑僧奉表降，詔授致北京路行帥府事兼宣撫使，內赫同知兵馬總管府，張烏遜同知廣甯府。〔攷異〕薛應旂通鑑云，木華黎以致兵精，且依險爲阻，欲設奇取之，乃命吾也兒等別攻溜石山堡，諭曰：「汝急攻溜石，賊必遣兵往援，我出不意斷歸路，可一戰擒也。」又金蒙古不花屯永德縣西十里以伺之，致聞溜石被圍，果以兵救，不花遣騎扼歸路，且馳報木華黎。夜半，引軍疾馳，比曙抵神水，與致遇，不花兵亦至，前後夾擊，大敗之，進圍錦州。拒守月餘，其監軍高益縛致出降，殺之。續綱目，不花作布哈，餘同。元史太祖紀作春月事，云，致陷興中府，穆呼哩討平之。所載互異。地理志，永德縣屬興中府。神水，縣名，屬錦州。

興定元年（丁丑一二一七）春三月甲辰，威州刺史武仙討眞定石海，斬之，及其黨二百人。降葛仲、趙林、張立等軍，盡獲海僭擬之物。進仙權知眞定府事。

夏四月戊申，孟州萬户(李)〔宋〕子玉(據金史卷一五宣宗紀改)率兵叛，斬關而出，經略使蘇爾坦等追敗之。至輝州今爲輝縣，屬衞輝府。〔攷異〕續通考云，唐以共城縣置共州，宋隸衞州，金改河平縣，又爲蘇門縣，復升爲輝州，置山陽縣屬焉。境，其黨邢福殺子玉以降，餘黨家屬悉放歸農。庚戌，「花帽軍」作亂於滕州，詔山東行省討之。南陽五朶山盜千餘，剽掠至方城，節度副使伊喇洋格原作羊哥。〔攷異〕汪輝祖金史同名録云，卷十四宣宗貞祐四年知歸德府、遷鄭州防禦除名，姓裴滿氏；卷一百二蒙古綱傳興定五年爲佃户所害，三人同名羊哥。討敗之，殲其衆。戊午，平定州賊閻顯，殺其賊渠閻德用以降。乙丑，濟南、泰安、滕、兖等州賊並起，侯摯遣棣州防禦使完顏霆討平之，降壯士二萬，老弱五萬。〔攷異〕續綱目云，時霆自清河出徐州，斬霍儀，前後斬首千餘，招降僞元帥石珪、夏全，餘衆皆潰。紀未載。

五月癸卯，蘭州千户李平，苦提控富察雅爾堅原作燕京貪暴，殺之，構夏人以叛，爲其黨張宬所獲，遷宬官四階。

六月己酉，苗道潤表降人李琛復叛，琛亦告道潤異謀，詔山東行省察之。〔攷異〕道潤傳，官中都留守，招降蠡州通吉齊勤。與琛忤，琛攻滿城、完州，道潤拒戰，殺其兄榮及弟明等。互相訐奏，詔和解之。會道潤與伊蘭特爾格合撫定河北，令諸道共爲應援。後與賈同、賈瑀互攻，瑀詐約和，刺殺之。餘詳前卷。高汝礪傳，賈同作賈全，所載各異。乙丑，遼東行省奏敗契丹之捷。事在正月中，至是始來告耳。

秋七月癸未，陝州萬户馬寬逐其刺史李策，據城叛，州吏擒斬之，夷其族。

八月戊申，陝西行省奏木波賊犯洮州，敗績遁去。

九月癸巳，遼東行省完顏阿里巴斯爲叛人伯特呼圖原作伯德呼土所殺，權左都監納塔裕等討誅之。贈阿里巴斯平章、（葛）〔芮〕國公（據金史卷一〇三完顏阿里不孫傳改）。

冬十一月壬午，用從宜伊喇邁努原作移剌買奴言，徙賊魚張二等親屬於歸德、睢、陳、鈞、許間。〔攷異〕郭仲元傳，是年，敗紅襖賊於白里港，獲老幼萬餘，縱遣之。紅襖賊復犯曹馬城，剽掠徐、單之間，提控高琬等分兵擊之，俘生口二千。續綱目云，七月，李全等出没島嶼，寶貨山積，不得食，相率食人。會鎮江武鋒卒亡命山陽，誘致米商，獲利數十倍。因説知楚州應純之以歸銅錢爲名，弛渡淮之禁，由是來者莫遏。有定遠民季先，初爲楊安兒軍職。安兒死，先至山陽，夤緣沈鐸得見純之，言山東豪傑願歸正。以鐸爲武鋒副將，與高忠皎集兵，分二道伐金，先遂以全五千人附忠皎，合攻海州，不克。全尋與其兄福襲金青、莒州，取之。時丞相史彌遠鑒開禧之事，不明招納，密敕純之慰接，號「忠義軍」，給糧。於是東海馬良、高林、宋德珍等萬人輻輳漣水，全等生羨心焉。史未載。宋史李全傳，全既降宋，與金兵戰，制置使賈涉以朝命許殺太子者賞節度使，殺親王者賞承宣使，殺駙馬者賞觀察使。全以所得金牌上於涉，謂殺駙馬阿哈所得者。涉遂奏，授廣州觀察使。其實四駙馬不死也。見趙翼箚記。續通考云，鈞州，僞齊置潁順軍，金改爲鈞州。領陽翟、新鄭二縣。元加密縣。

二年（戊寅一二一八）春二月庚戌，許州長社縣何冕等謀反，伏誅。〔攷異〕薛應旂通鑑云，正月壬午，李全率衆歸宋，以全爲京東路總管。紀未載。

夏四月戊午，紅襖賊犯徐、邳，行樞院兵大破之。東平行省破（紅襖）〔黑旗〕（據金史卷一五宣宗紀改）賊，拔膠西縣。屬密州。渠賊李全來援，並敗之。河北行省破紅襖賊，進至密州，降僞將校數十，士卒七百，悉令復業。

五月甲戌，招撫副使洪果阿嚕岱原作黃𢄙阿魯答襲破李全於莒州續通考云，莒州，唐置，復罷，宋以縣屬密州，金復爲州，治莒縣。又領沂水、日照二縣。及日照縣之南，三道擊之，追奔四十里。辛巳，萊州民曲貴殺經畧使內族專努，原作轉奴自稱元帥，構宋人據城叛，提控王庭玉等討平之，誅曲貴及其黨白珍、吕忠等數十人。

六月甲辰，石州賊馮天羽據臨泉縣叛，州刺史赫舍哩公順討之。天羽等迎降，殺之。餘衆走保積翠山，王九思等攻之，殺賊二千人。遣馬季良持詔招諭，其黨安國用降，遷防禦使，分其軍於絳、霍間。〔攷異〕續綱目云，七月，金石州人國安用降宋，以爲同知孟州事。紀未載。壬子，紅襖賊犯沂州，官軍敗之，追至（百）〔白〕里港（據金史卷一五宣宗紀改），提控齊信没於陣，命議邮。

秋八月辛酉，棣州提控赫舍哩綽哈原作醜漢。〔攷異〕汪輝祖金史同名録云，同時壽光縣巡檢，均見卷一百二田琢傳；卷六十六世祖曾孫衷傳本名，鎮西節度，三人同名醜漢。討賊張聚，大破其衆，復濱、棣二州。姦人李宜伏誅。〔攷異〕田琢傳，聚殺防禦使錫默，據棣州，并取濱州，琢遣綽哈討破之，復二州。紀未書田琢所遣。

九月庚寅，李全破密州，執招討副使洪果阿嚕岱及同知瓜爾佳肆嘉努。進破壽光縣。屬青州府。

冬十月甲辰，李全破鄒平縣及臨朐縣。甲寅，山東轉運副使程戩、邳州提控王汝霖等通宋人爲變，侯摯遣兵討誅之，及其黨崔榮、韓松、戚誼皆伏辜。〔攷異〕侯摯傳，戩官防禦使。己未，李全據安邱，提控王政屯昌樂，二縣名，均屬青州府。侯王庭玉兵同進討。太府少監伯特玩擅率政兵攻全，致敗，提控王顯死之。〔攷異〕田琢傳作伯特完，時琢奏，「完本相視山東山峒、水寨，未嘗徧行，獨留密州，輒爲此舉，乞治其罪。」詔遣官鞫治，會赦而止。

十二月甲寅，紅襖賊攻彭城縣名，屬徐州。之胡(村)〔材〕寨(同上)，徐州兵敗之。

三年(己卯一二一九)夏六月甲戌，李全寇日照、縣名，屬莒州。博興，縣名，屬青州府。赫舍哩萬奴敗之。寇卽墨，完顔僧壽又敗之，復萊州。

秋八月丁丑，中山治中王善殺知府事李仲等以叛。

冬十一月甲寅，徐州總領納哈塔祿格原作納合六哥大破紅襖賊於狄山。丁巳，泰安軍副使張天翼爲賊張林所執以歸宋，縶之楚州，逃歸，授睢州刺史。〔攷異〕續綱目云，初，蒙古克益都，不守，府卒張林復立府治，歸金爲治中。會知府田琢在山東徵求過當，失衆心，林逐之。琢走還汴，林遂據益都，山東諸郡皆附之。林欲歸宋，會李全克齊州，進薄青州城下。挺身入城說林，結爲兄弟，遂奉青、莒、登、萊、濱、棣十二郡歸宋，

授林京東安撫使兼總管。薛應旂通鑑云，時大雨雪，水合，全說賈涉，請取泗州東、西城自効，涉許之。全以長槍三千人夜半渡淮，潛向泗之東城。將踏濠水傅城下，俄城上荻炬齊發，曰：「賊李三，汝欲偷城耶？天黑特燭之」！全知有備，引兵還。所載較詳。周密齊東野語云，全下益都，張林降，獻二府、九州、四十縣，降頭目千人、戰馬千五百匹、兵十五萬。聞於朝，授左武衛大將軍、廣州觀察使、忠義軍都統制，特賜銀絹緡錢等。趙翼劄記云，宋史賈涉傳，全取海州及密、濰，收登、萊二州，又結青州張林，以濱、棣、淄、濟、沂等州來降，自是恩、博、景、德至邢、洺十餘州相繼請降。涉傳檄中原，以地來歸及反戈自効者，朝廷爵土無所吝。按，是時金衰，盜賊分據，全北行招林，遂來降。其表云：「舉七十城之全齊，歸三百年之舊主。」實李全功也，而係之涉傳，竟似涉發蹤指示者，亦未免附會也。

四年（庚辰一二二〇）春三月乙巳，林州續通考云，林州本林慮縣，金升爲州。元復爲縣，又析輔巖入焉，隸彰德路。明降爲縣。元帥惟良擒叛人單仲、李俊，誅之。降其黨盧廣。壬子，紅襖賊于忙兒襲據海州。〔攷異〕輿地廣記云，海州，春秋爲魯東地，秦屬薛郡，後分爲郯郡，漢改東海郡，東魏置海州，唐因之，亦爲東海郡。今縣四：朐山、懷仁、沭陽、東海。續通考云，唐爲海州，宋隸淮東路，金爲海州，中刺史。領朐山、贛榆、東海、漣水、沭陽五縣。經略使完顏辰爾原作陳兒擊敗之，復其城。

夏四月癸亥，安武節度使柴茂破紅襖賊於棗强。縣名，屬冀州。祁州經略段增順擊叛賊甄全於唐縣，屬保定府。敗之。庚辰，東平提控富察善爾原作山兒破紅襖賊於聊城。縣名，屬東昌府。

五月癸巳，紅襖賊犯樂陵、縣名，屬武定州。鹽山，縣名，屬滄州。橫海節度使王福連擊敗之。

張聚來寇，又敗之。

秋七月辛卯，宋人及紅襖賊犯河朔，諸郡皆降，獨滄州經略使王福固守。會益都賊張林來攻，福乃叛降林。〔攷異〕錢大昕金史攷異云，時有兩張林，此攻滄州者，本益都府卒，授治中，興定三年逐轉運使田琢而據其地，史所稱益都張林也。是年八月，金犯東平府，監軍王庭玉敗之，擒其僞安化節度使張林，則爲益都桃林寨總領，號張大刀者也。癸丑，林州總領嚴禄等討紅襖賊於彰德府，生擒僞安撫使王九。

八月戊午朔，嚴實、成江、王贇據濟南，山東招撫高居實遣人招嚴實於青崖（堌）〔砦〕（據金史卷一六宣宗紀改），獲其欵以聞。李全犯東平府，監軍王庭玉敗之，擒其僞安化節度使張林。〔攷異〕續綱目云，嚴實初爲金長清令，爲主將所疑，挈家壁青崖堌（按，金史卷一六宣宗紀作「青崖砦」）依張林。會宋遣趙拱招諭，因歸宋。分兵四出，州郡悉下，太行以東皆受節制。賈涉以聞，復遣拱往，遂與李全、張林合兵攻東平。蒙古綱固守，全等夾汶水而砦，詰旦，與金監軍王庭玉遇。會將軍鄂博台兵大至，旁有繡旗女將持槍突鬭，全幾不免，退保長清，精銳喪失殆盡。全還楚州。實後復降蒙古，見上卷。薛應旂通鑑，鄂博台作斡不答。後宋大名忠義彭義斌復京東州縣，嚴實將晁海以青崖堌（按，金史卷一六宣宗紀作「青崖砦」）降宋，時嘉定十五年九月，乃金元光元年也。

九月甲辰，滕州提控夏義勇討紅襖賊，敗之。

冬十月己卯，紅襖賊復入泗州，掠人畜而去。辛巳，授紅襖賊時青滕陽公、本處兵馬總領、元帥兼宣撫使。〔攷異〕薛應旂通鑑云，青初與叔父全俱爲紅襖賊。及安兒、二祖敗死，青降金，爲濟州萬户。後附李全歸宋，處之龜山，衆至數萬。至是，金紇石烈牙吾塔招之，降，乞邳州屯老幼，未許。復歸宋，拜京東鈐轄，攻泗

州，拔西城，鄂爾多大敗之，率衆遁。所載較詳。

五年（辛巳一二二一）秋七月己亥，義（陽）〔勇〕（據金史卷一六宣宗紀改）軍叛，據碭山縣。屬徐州。夜襲永城，縣名，屬亳州。爲副總領高琬所敗，命蒙古綱併力討捕。

八月壬子朔，諭尚書省，給碭山叛軍家屬糧。癸亥，林、懷帥府邀擊紅襖賊於伏恩村，敗之。

（九）〔十〕（據金史卷一六宣宗紀改）月戊午，遣親軍討河南羣盜。

冬十一月乙未，紅襖賊掠（徐）〔宿〕州（同上）。辛丑，蒲城縣屬華州。民李文秀等謀反，伏誅。

閏十二月乙酉，提控珠嘉耀珠破沈丘賊於陳瓦。己丑，孫瑀、烏肯徹原作吾古出招降泰和屬潁州。賊（三）〔二〕（同上）千人。詔斬其首惡，餘並釋之。丙申，紅襖賊夜入蒙城縣，屬壽州。令失符印，軍民死者甚衆，賊大掠而去。己亥，發兵捕京東盜。陳、亳等州，鹿邑、城父二縣名，均屬亳州。諸縣盜蠭起，命樞府遣官討之。捕盜軍所過殘民，遣御史按視。軍所獲牛，有司以官錢收贖。詔定招捕土寇官賞格。〔攷異〕宏簡録云：正月，時青破泗州，昌武節度使畢資倫被執，不屈。因之鎮江府土獄十四年，脅誘百方，終不從。後聞哀宗死，設祭江岸，投水死。薛應旂通鑑云：十一月，宋京東安撫張林叛降蒙古。時李全既併漣水忠義軍，益驕悍，始造舭艖，舟通互市。使兄福守膠西，諸郡貿易車夫，皆取辦於林，林不能堪。林財計仰六鹽場，福恃弟勢，欲分其半，不許。福怒曰：「若背恩耶，待與都統提兵取君頭耳。」林懼，用其黨李馬

兒計，以京東諸郡復降蒙古，授山東東路都元帥。福走還楚州，林遣賈涉書言，非已叛，實由李福也。明年夏，宋知濟南府种贇討張林，林敗走。李全入青州，據之。羅大經鶴林玉露云，李全常曰：「吾不患兵不精，唯患財不贍。」有教以依朝廷式樣造楮幣，從之，所造不勝計，持過江南市物，人莫能辨。其用頓饒，而江南之楮益賤，上下共以全爲憂。辛卯，上元夜，酒酣，自提兵攻維揚，忽陷於城外淖中，死。宋、元史張林作張琳，謂授滄、景、濱、棣等州元帥。

元光元年（壬午一二二二）春正月辛亥，元帥惟弼破紅襖賊於張甕店。

二月戊申，恒州軍變，萬户呼延棫等千餘人焚掠城中而去。

夏六月丁酉，紅襖賊掠柳子鎮，驅掠人畜，提控張瑀追擊，奪還。僞監軍王二據黎陽縣，屬濬州。提控王（全）〔泉〕（據金史卷一六宣宗紀改）討之，復其城。

秋七月己未，歸德行院王庭玉破紅襖賊於曹州。復襲徐州之十八里砦及古城、桃源，縣名，屬淮南府。官軍破之。庚申，河北羣盜犯封丘、開封界，令樞院禦捕之。

冬十月壬午，河中萬户孫仲威執其安撫使阿布哈呼喇，據城叛，陝西行省討平之。

二年（癸未一二二三）秋八月辛未朔，邳州經畧使納哈塔禄格原作陸格，亦作六哥。〔攷異〕汪輝祖金史同名録云，卷八十一高彪傳父遼刺史、卷八十二顔盞門都傳子武功將軍，三人同名六哥。等率都統金山顔俊入省署，殺行省右副元帥蒙古綱，據州叛。遣官招諭，禄格拒命。約赫德率兵圍之，焚其樓櫓，斬首百餘。宋鈐轄高顯、統制侯進、正將陳榮等誅禄格降，衆尚拒守，方督兵進攻，宋總

領劉斌、黃温等縛顏俊、戚誼、奇格一作乞哥。〔攷異〕卷一百二十三陳和尚傳，父，泰和時同知階州。另一人。及梟金山巴達首來獻，徐福亦納欵，撫慰其衆。〔攷異〕薛應旂通鑑云，綱馭下嚴，納合六哥殺之，據州反。與蒙古將李二措致書海州，欲附李全，全遣王喜兒以兵應接而已。繼之二措納喜兒而囚之，全欲攻邳，四面阻水，不得進，與戰，兵敗，走還青州。牙吾答討殺六哥，復其城。史未載全事。

九月丙午，約赫德報桃源、淮陽捷，并以納哈塔(魯爾錦)〔禄格〕(據道光殿本金史卷一六宣宗紀改)構李全狀來告。降人孫邦佐自全軍中來歸，擢山東西路都總管。格所署僞都統烏庫哩賽罕、原作賽(堪)〔漢〕(據金史卷一六宣宗紀改)瓜爾佳瑠珠原作留住。〔攷異〕汪輝祖金史同名録云，卷一百二蒙古綱傳元光二年總帥，姓孛朮魯氏；卷一百二十烏林答琳傳本名，貞祐時静難節度，三人同名留住。等來歸。丙寅，札雅呼嚕原作札也胡魯等拔邳州南城。約赫德函禄格首來獻(按，據金史卷一六宣宗紀，牙吾塔獻首在十一月)。

冬十月壬辰，滕州人時明謀反，伏誅。

十一月丙午，邳州紅襖賊三千來降，命使撫諭，遣還河朔。

# 金史紀事本末卷四十三

## 封建九公

宣宗興定四年（庚辰一二二〇）春二月，封經畧使王福等九人爲郡公，皆兼宣撫使，便宜行事。〔攷異〕薛應旂通鑑、續綱目均作四月事。初，貞祐四年，右司諫珠嘉濟敦原作朮（里）〔甲〕直敦（據金史卷一一八苗道潤傳改）乞封建河朔，詔尚書省議，事寢不行。興定三年，太原不守，河北州縣不能自立，集百官議。翰林承旨圖克坦鎬等十有六人謂「制兵有三，戰、和、守。今欲戰，則兵力不足。欲和，則彼不肯從，唯有守耳。河北州郡既殘破，不可一概守，宜取願徙者，屯河南、陝西，否則許推其長，保聚險阻」。刑部侍郎鄂屯哈斯罕原作奥屯胡撒合三人曰：「宜令諸郡選才幹、衆所推服、能糾衆遷徙者，願之河南或晉安、河中及諸險隘，量給之食，授田耕墾，置僑治官撫循之。壯者教之戰陣。敕晉安、河中守臣檄石、嵐、汾、霍之兵，以謀恢復，莫大之便。」兵部尚書烏凌阿原作烏林答與二十一人曰：「河朔諸州，親民掌兵之職，擇土人嘗居官有材畧者授之。急則走險，暇則耕種。」宣徽使伊喇光祖等三人曰：「太原雖暫失，亦可復。當

募（土）〔士〕（同上）人威望服衆者，假以方面重權，能復一道，卽以本道總管授之。能悍州郡，卽以長佐授之。必能各保一方，使百姓復業。」提點尚食局舒穆嚕〔穆〕（同上補）請以高爵募民，畧同光祖議。宰臣欲置公府，帝意未決，中丞完顏伯嘉曰：「宋以虛名致李全，遂有山東實地。苟能統衆守土，雖三公亦何惜焉？」帝曰：「他日事定，公府毋乃多乎？」伯嘉曰：「若事定，以三公就節鎮，何不可者？」計乃定。〔攷異〕明陳仁錫謂，卽漢高捐關東，使布越三人人自爲戰之計。詳見苗道潤傳。宣宗紀未載。至是，封滄州經略使王福爲滄海公，以清、滄、觀州，鹽山、無棣、二縣名，均隸滄州。（東）〔樂〕陵（據金史卷一一八王福傳改）、東光、寧津、吴橋、將陵、阜城、六縣名，均隸景州，屬河間府。蓨縣屬冀州隸焉。河間路招撫伊喇重嘉努原作移剌衆家奴。〔攷異〕卷一百十三白撒傳正大九年糺軍將田衆家奴，另一人。爲河間公，以獻、蠡、地理志云，獻州本樂壽縣。縣二。蠡州，宋永甯州，治博野。安、深州，河間、肅甯、二縣名，均屬河間府。安平、武強、饒陽、三縣名，均屬晉州。六家莊、郎山寨隸焉。真定經略使武仙爲恒山公，以中山、真定府，沃、地理志云，沃州，宋慶源府。金改爲趙州，後仍舊。縣七。〔攷異〕續通考云，宋爲慶源軍，金天會中，改趙州。領縣七：平棘、臨城、高邑、贊皇、甯晉、栢鄉、隆平。冀、威、鎮甯、平定州，抱犢寨、樂城、縣名，屬真定府。南宮縣屬冀州。隸焉。中都東路經略使張甫爲高陽公，以雄、莫、霸州，高陽、屬安州。信安、文安、大（成）〔城〕（據金史卷一一八張甫傳改）、保定、四縣名，屬霸州。靜海、縣名，屬河間府。寶坻、武清、二縣名，屬通州。安次縣屬大興府。隸焉。中都西路經略使

靖安民爲易水公，以涿、易、安肅、舊爲州，今爲縣，屬保定府。〔攷異〕續通考云，本易州宥戎鎭地，宋建安肅州，又爲縣。天會中升爲徐州，天德中改今名。領安肅一縣。保州、君氏川、季鹿、三保河、北江、礬山寨、青白口、朝天寨、水谷、懽谷、東安寨隸焉。〔攷異〕方輿紀要云，礬山在保安州西南百二十里，有南北二口，出白綠礬，涞水出焉。唐置礬山縣，金末建爲寨。君氏川以下，其地皆在州境。遼州從宜郭文振爲晉陽公，河北東路皆隸焉。平陽招撫使胡天作爲平陽公，以平陽、晉陽府、(隰)〔隰〕(據金史卷一一八胡天作傳改)、吉州隸焉。昭義節度使完顏開爲上黨公，以澤、潞、沁州隸焉。山東安撫副使燕甯爲東莒公，益都府路皆隸焉。總帥本路兵馬，署置官吏，賦斂、賞罰得以便宜行之。除已畫定所管州縣外，如能收復隣近州縣，亦聽管屬。同時，九府財富兵强唯武仙耳。

武仙，威州人。嘗爲道士。初，率鄉民保威州西山，權刺史。興定元年，破石海，命即真還知真定府，累官中京留守，權右都監，封恒山公。四年，叛降元，〔攷異〕續通考云，金玉妻，甯晉人。玉署元帥府監軍。時武仙叛，遣人齎誥命，誘玉妻，妻拒曰：「妾豈可使夫懷二心於國家耶？」仙怒，闔之數匝，殺其子甯壽。副史天倪治真定。仙兄貴爲安國節度使，史天祥擊之，亦降元。仙治真定六年，與天倪積不相能，宣宗遣諜招之，遂於哀宗正大二年殺天倪，〔攷異〕畢沅續通鑑云，即元太祖二十年，而姚燧牧菴集撰史公神道碑誤作十年。復以真定來降，爲元將薩納台原作笑乃(碍)〔觧〕(據金史卷一一八武仙傳改)。〔攷異〕元史本傳作實訥台，云與天澤合兵取真定。及復叛，又取之，遣弟賽罕殺仙弟於紫荆關，俘其妻子而還，

後斬。仙將盧治中圍仙於雙門，仙遁走。所擊，乃奔汴。〔攷異〕元史太祖紀云，二月，仙殺天倪，以真定叛。三月，天澤擊仙，走之，復真定。據王惲秋澗集撰天澤家傳，則復真定在六月，而薛應旂通鑑繫之正月，誤也。方輿紀要云，時武仙置抱犢砦，據以自守。天澤屯真定，以高公、抱犢諸砦爲仙巢穴，攻破之。寨在獲鹿縣西八里。

五年（戊子一二二八），哀宗召見，復封爵，置府衛州。

七年（庚寅一二三〇），圍上黨，聞元兵攻衛州，退還。詔平章哈達原作合達及布哈原作蒲阿救之，徙仙兵屯胡嶺一作胡陵關，扼金州路。

八年（辛卯一二三一），元兵涉襄、漢，哈達、布哈駐鄧州，仙由荊子口引兵會。

天興元年（壬辰一二三二）正月，布哈兵敗於三峰山，仙由密縣屬禹州，隸南陽府。走南陽，收潰軍，得十萬，屯留山，立官府，聚糧，繕器，兵勢復振。〔攷異〕宏簡録云，仙從四十騎趨御寨，不納，乃舍騎登嵩山絕頂，得免。

三月，汴京被圍，拜仙參政兼樞副。合色呼一作錫林。〔攷異〕宏簡録作思烈，丞相襄子，由提點近侍局遷都點檢、權參政，行省鄧州。兵敗，降中京留守。元兵圍之不下，崔立使其子脅降，射之，俄聞立叛，恚病數日卒。兵入援。八月，至密縣，遇元蘇布特原作速不䚟兵，卽按軍眉山店，勸色呼阻澗結營與俱進，不聽。先至京水，兵潰。仙還軍留山，召入衞，不果。仙與總領洪果薩哈有怨，薩哈降元，〔攷異〕宏簡録作黄摑三合。云，思烈承制授宣差，總領五朵山一帶行元帥府。仙惡其權盛，改爲征行元帥，遂怨。詐以書

約取裕州，續通考云，唐初置北澧州，又改魯州，州屬唐州，今升爲裕州。領縣三：方城、舞陽、葉縣仙至，與元兵夾擊，敗仙於柳河，仙跳走聖朵寨。〔攷異〕宏簡録云，仙敗，責沈邱尉曹政擅殺裕州防禦使李天祥，令總領楊全斌械之。會赦得釋，與楊全斌俱降宋。

時哀宗走歸德，使修撰魏璠字邦彥，渾源人。貞祐二年進士，後爲元世祖徵至和林。卒，謚靖肅。見續通考。間道召仙，不赴。璠責之，幾被殺。尋以軍乏食，徙鄧州，總帥伊喇瑗本名蒲赫，一作粘合，字廷玉。畏其逼，以女妻之，乃還順陽。故城在淅川縣東北三十里。瑗舉城降宋，疽發背死。仙爲宋將孟珙所襲擊，敗珙兵，生擒其統制數十，獲馬千餘。〔攷異〕宋史孟珙傳，時仙爲珙敗於順陽，退保馬蹬山。珙用降將劉儀計，追擊敗之，降其衆七萬。山在內鄉縣西南百八十里，史未載。仙懼復來，徙淅川縣名，在鄧州西南百二十里。之石穴，追哀宗走蔡州，遣近侍烏頁原作兀顏責其赴難，終不應。〔攷異〕哀宗紀，武仙刼將士謀取宋金州，至淅水，軍潰。尚書盧芝、侍郎石玠謀歸蔡州，仙追芝不及，遂殺玠。玠字子堅，河中人，進士。爲汝州防禦，行侍郎。芝字廷瑞，河東人。任子補官，以西安節度行尚書。仙追不及，走至南陽，爲土賊殺。見宏簡録。俄至黑谷泊，進退失據。蔡州破，糧盡軍散，從十八人北行渡河，爲澤州戍兵所殺。〔攷異〕劉祁歸潛志云，李汾字長源，太原人。仙辟掌書記，國亡，汾勸仙歸宋，爲仙麾下害。史稱仙與思烈不合，懼汾，欲除之。汾覺，遁。泌陽令王德追獲之，絕食卒，未言被害事。元好問中州集，元光末，用薦得從事史館，與雷李忭，坐罷，武仙署爲講議官。不合，遁泌陽，爲所害。工詩，如「長河不洗中原恨，趙括元非上將才。」「三輔樓台失歸燕，上林花木怨啼鵑。」「空餘一掬傷時淚，暗墮昭陵石馬前。」同輩作七言詩者皆不及也。又遺山有哀李長源詩，云：「冀州事死東州禍，

李翰林亡陝府兵。方爲騷人箋楚些，更禁詩客墮秦坑。石苞本不容孫楚，黃祖安能貸禰衡？同甲四人三横貫，此身雖在亦堪驚。」王元粹亦有哭長源詩，云：「十月西來始哭君，山中何處有孤墳？以才見殺人皆懼，忤物能全我未聞。李白歌詩堪應詔，陳琳書檄偶從軍。窮途無地酬知己，會待昇平緝舊文。」見顧奎光金詩選。

王福本河北義軍，積戰功爲同知橫海節度事。復濱、棣二州，拜滄州經略使。遷知東平府，權右都監。〔攷異〕宏簡録云，福遣張聚、王進復濱、棣二州，以聚攝棣州防禦事，進攝濱州刺史。尋與聚有隙，聚以棣附益都張林。福欲自爲經略使，上言乞選重臣爲使，朝廷因而授之。封滄海公。紅襖賊屢來犯，擊却之。〔攷異〕宏簡録云，紅襖賊李二太尉寇樂陵，擊敗之。寇鹽山，副使張文與戰，大勝，擒其二統制，斬首二千級。樂陵，縣名，今屬武定州。尋引宋人入河北，福嬰城固守。益都張林、棣州張聚日來攻掠，勢危蹙。福將南奔，衆止之，遂降於張林。

伊喇重嘉努，積戰功，賜姓完顏。歷河間路招撫使，權右都監，封河間公。興定末，所部州縣皆不守，移屯信安，與張甫合兵，復取河間府及安、蠡、獻三州。尋改信安爲鎮安府，與甫協力保守，鎮安遂全。〔攷異〕宏簡録云，時遣將孫汝楫、楊壽、袁徳、李成分保外垣，遂全鎮安。日下舊聞考云：伊喇舊作移剌，從八旗姓譜改。重嘉努亦作仲夾奴。時，奏：「鎮安距迎樂堈海口二百里，實遼東往來之衝。高陽公甫有海船在鎮安西北，可募人直抵遼東，以通中外之意。賞不重不足以使人，擬應募者遷忠顯校尉，仍賞錢五千貫。」詔從之。見本傳。信安軍，宋置。初名破鹵軍，即淤口寨，金初因之。大定七年降爲縣，隸霸州。見地理志。

張甫，初附元，嗣爲涿州刺史李奇嚕原作瘸驢所招，遂與張進來降，授中都路經略使。與

永定節度使賈仝不協，屢相攻擊。會仝殺甫參議官邢(琦)〔瑋〕(據金史卷一一八張甫傳改)，甫力攻之，仝敗，自縊死。及奇嚕降元，遂代爲中都東路經略使，權右都監，封高陽公。〔攷異〕宏簡録云「元將俚呰奴屢窺雄、霸，甫遣驍將窩羅虎假千里馬以獻，俚呰奴乘間推投閣下，幾斃，窩羅虎復乘千里馬以歸，追者莫及。按，俚呰奴，今譯作里齋努。窩羅虎，今譯作鄂囉呼，蒙古語，進也。宋史云，時會飲於燕京之大悲閣，鄂囉呼醉，里齋努而推使投閣，仍佯醉下樓，乘馬歸甫。人服甫之用間焉。所載各異。及伊喇重嘉努不能守河間，甫居之信安，卒全其城。〔攷異〕元史張禧傳，張仁義，金末徙家益都。元太宗下山東，仁義乃走信安。時，燕、薊已下，獨信安猶爲金守。其主將知仁義勇而有謀，用之左右。國兵圍信安，仁義率敢死士三百開門出戰，圍解。以功署軍馬總管府，守信安踰十年。度不能支，乃與主將舉城降。又楊傑珠格傳，從額蘇倫攻信安。信安城四面阻水，其帥張進數月不降，傑〔謂〕(據文義補)珠格曰：「彼恃巨浸，我師進不得利，退不得歸，不若往說之。」凡三往乃降。按，珠格，蒙古語，閒散也。舊作只哥。額蘇倫，蒙古語，和也。舊作阿朮魯。今俱譯改。賜姓完顏。進亦擢左監軍，賜國姓。〔攷異〕趙翼箚記云，賜姓始於漢高祖賜項伯姓爲劉氏。金末亦多有賜姓者，其制亦異，有賜本國大姓者，如東永昌賜姓溫都氏；包世顯、包長壽、包疙疸賜姓烏庫哩氏；多隆烏賜姓哈薩喇氏；何定賜姓必喇氏；馬福德、馬栢壽賜姓瓜爾嘉氏；楊沃衍賜姓烏凌阿氏；資祿賜姓女奚烈氏；李辛賜姓溫撒氏是也。其功多勢大者，竟賜國姓，如郭仲元、郭阿隣、李霆、梁佐、李咬住、國用安、張甫等皆賜姓完顏氏是也。其附入屬籍，又有差等，以千人敗敵三千者，賜及緦麻以上；敗二千人者，賜及大功以上；敗千人者，賜止其家。

靖安民，德興府永興縣人。初，充義軍，隸苗道潤。歷安武節度使、知德興府，中都西路招撫使。道潤死，與李奇嚕分領其衆，權左監軍，行帥府事。安民上書言「經略使劉鐸嫉

道潤功，反間賈瑀、李琛，殺道潤。」鐸亦許奏安民擅殺杜貴事，召鐸還。封安民易水公。安民出兵至礬山，復取檜車寨。在保安州西南。元兵乘虛襲之，提控馬豹以其妻子老弱降。安民及經歷郝端還潁，遂遇害。贈金紫光祿大夫。

郭文振字拯之，太原人。由進士歷遼州刺史，深得衆心，擢中都副留守，權左都監，行帥府事。與張開合兵復取太原，封晉陽公。尋以轄境遼闊，請命葭州刺史瓜爾佳芬徹原作古里甲蒲察分治嵐、管以西諸州，制可。上書乞遣前平章胥鼎行省河北，諸公府、帥府并聽節度，以圖恢復。不報。詔文振應援史詠復河東。未幾，遼州不守，徙其軍於孟州，復徙衞州。然亦不能軍，寄寓而已。

胡天作字景山，管州地理志云，本宋憲州静樂郡。人。初，以鄉兵守本州，爲刺史，改同知平陽府。復平陽，充招撫使，權左都監，封平陽公。守凡四年，屢有功。録其子定格爲奉職。未幾，青龍堡危急，詔遣瓜爾佳實倫會郭文振、張開兵救之，次彈平寨，知府事珠格和索哩原作朮虎忽失來等降元。以兵臨城，索其妻子。天作被執，〔攷異〕史繫於元光元年十月，而元史穆呼哩傳繫之七月。嗣受官爵。招撫懷、孟，其子定格聞之，自經死。贈信武將軍。天作後謀脫走，爲元殺。宣宗以史詠權平陽公府事，徙軍河中府。當平陽初破，詠父祚、母蕭氏、妻梗氏皆殉難。

張開，景州人。初，團結鄉兵爲固守計，歷(青)〔清〕州(據金史卷一一八張開傳改，下同)防禦副使，同知觀州事。復河間府及滄、獻二州十三縣。復(青)〔清〕州，加經略使，賜國姓。俄潼關不守，召入衛，累官潞州(安)〔招〕(同上)撫使，〔權〕(同上補)林州元帥府，擢左都監。與郭文振共復太原，封上黨公。復取高平縣屬澤州及澤州，大戰壺關，縣名，在今潞安府東二十五里。有功。正大間，潞州失守，開居南京，部曲離散。天興初，起復，與劉益爲西面元帥，領兵攻衛州，敗於白公廟。時哀宗走歸德。開與劉益謀收潰兵從衛，不果。遂與承裔西走，皆爲民家所殺。

燕甯，初爲莒州提控，守天勝寨，與益都田琢、東平蒙古綱相依爲輔車之勢，山東倚三人爲重。甯擊敗紅襖賊(五)〔王〕公喜(據金史卷一一八燕寧傳改)兵，復沂州。招撫胡七、胡八，引爲腹心。累官山東安撫副使，封東莒公。與蒙古綱、王庭玉保全東平，加金紫光祿大夫。還軍天勝，戰死。詔贈祖父母、父母官，族屬五十餘人皆廩給之。自益都張林逐田琢，繼而甯死，蒙古綱勢孤，徙邳州，而山東不復能守矣。〔攷異〕史傳贊云，苗道潤死，靖安民與張甫中分其地，然無北境矣。大凡九公封建，宣宗實錄所載如此。他書載滄海公張進、河間公伊喇重嘉努，一作移剌中哥，易水公張進、晉陽公郭棟，此必正大間繼封，如史詠繼胡天作者，然不可攷矣。趙翼箚記云，九公之外又有十郡王之封。十郡王者，李德明、封仙、張瑀、張左、卓翼、康琮、杜政、吳歪頭、王德全、劉安國也。十人皆無傳。惟德全、安國、封仙、杜政略見國安用傳中。大抵皆安用部曲，無功績可紀者也。

# 金史紀事本末卷四十四

## 宋人構怨

宣宗貞祐元年（癸酉一二一三）秋閏九月辛未，遣使如宋。〔攷異〕交聘表：使奉國上將軍烏陵阿與。户部侍郎高霖爲報諭宋使。十一月，宋賀正使入境有期，以大兵在近，姑停之，令有司移報。宣宗紀未載。

二年（甲戌一二一四）春正月辛未，宋人攻秦州。統軍使舒穆嚕仲温擊卻之。〔攷異〕交聘表，正月丁丑，宋刑部尚書真德秀等賀即位，駐境上，以中都被圍，諭罷之。紀未載，而表亦未書宋攻秦州事。所載各異。

三年（乙亥一二一五）春正月辛酉朔，宋使來賀。癸亥，曲宴宋使。〔攷異〕交聘表，正使爲顯謨閣學士聶子述，副使廣州觀察使周師鋭。紀未載。

三月壬申，宋使賀長春節。〔攷異〕正使爲顯謨閣學士丁焴，副使和州觀察使侯忠信。是月丙子，宋使朝辭，因言宋帝請減歲幣如大定例，帝以本自稱賀，不宜别有祈請，諭解之。紀均未載。

冬十一月戊午，詔以王世安爲（安）〔招〕（據金史卷一四宣宗紀改）撫使。樞密院進世安取盱

眙縣名，屬泗州。之策，命與泗州帥府所遣人同往計度其事。南侵之議自此始。〔攷異〕交聘表，九月己巳，遣左諫議大夫巴古拉、工部侍郎圖克坦鄂勒博賀宋生日。十一月庚辰，遣都指揮使富察烏錦、禮部侍郎楊雲翼賀宋正旦。紀均未載。而紀於十二月甲寅，書禮部奏正旦宋使來賀，不宜輟朝，不舉樂，服色如常儀。交聘表又未載。續綱目云，甯宗嘉定七年五月，起居舍人真德秀上書請絶歲幣，帝從之。蓋貞祐二年也。明年，以德秀爲江東轉運副使。朝辭，先言十失，後奏五事：宗社之恥不可忘、比鄰之道不可輕、幸安之謀不可恃、導諛之言不可聽、至公之論不可忽。反復切至。宋史五月作七月。畢沅續通鑑云，宋歲幣蓋因德秀之言而議罷，至喬行簡言之始改計耳。故今歲十二月，明年正月、十二月尚遣使也。至馮璧傳云，貞祐四年，宋拒使者於淮上，遣兵南侵。而宣宗紀及交聘表，四年皆書宋遣使來賀，並無拒使事。係誤。德秀字景元，浦城人。官參政，諡文忠。李心傳朝野雜記云，衛王允濟立，辛未秋，朝廷余郎中嶸北使賀萬秋節，而燕京被圍，不暇延使者。嶸至涿州還。癸酉秋，衛王被弒，鄴王珣立。董舍人居誼賀生辰，至沃州還。繼而賀登極真舍人德秀，賀正李舍人臺均抵盱眙，金皆不克迓。諜者言，金有内難。朝議紛然矣。

四年（丙子一二一六）春三月丙寅，宋使賀長春節。〔攷異〕交聘表，正月(己)〔乙〕(據金史卷六二交聘表改）卯朔，宋試工部尚書施累、廣州觀察使陳萬春賀正旦。三月甲子，宋華文閣學士留筠、宜州觀察使師亮賀長春節。紀未書正旦使事，而長春節又未書使者姓名。

秋九月壬辰，遣中衛尉完顏諾爾布原作奴婢賀宋生日。

冬十一月甲辰，遣工部侍郎和尚賀宋正旦。〔攷異〕交聘表，生日副使爲少詹事納塔謀嘉，正旦副使爲右司郎中布薩毅夫。紀均失書。

興定元年（丁丑一二一七）春正月己卯朔，宋遣使來賀。〔攷異〕交聘表，正使爲煥章閣學士陳伯震，副

使福州觀察使霍義。紀未列使名。癸未，宋使朝辭，帝謂宰臣曰：「聞息州南境有盜，此乃彼界饑民，沿淮爲亂耳。宋人何故攻我？」高琪請伐之，以廣疆土。帝曰：「朕意不然，但能守祖宗所付足矣，安事外討。」

三月庚寅，宋使賀長春節。〔攷異〕交聘表繫之三月己丑，正使爲試工部尚書錢撫，副使濮州觀察使馮(炳)〔柄〕(據金史卷六二交聘表改)，紀未列使名。

夏四月丁未朔，以宋歲幣不至，命烏庫哩慶壽、完顏薩布原作賽不等經略南邊。甲子，薩布奏敗宋兵於信陽，州名，屬汝甯府。〔攷異〕續通考云，唐初爲申州，又改義陽郡，宋爲信陽軍，元升爲府。領羅山、信陽二縣。明降爲縣，尋爲州。斬首八千，生擒統制周光。及隴山在信陽州東北等處，前後六戰，俘馘甚衆。復遣兵渡淮，略中渡店，拔光山、羅山、定城等縣，破光州兩(邑)〔關〕(據金史卷一一三完顏賽不傳改)，斬首萬餘級。宋史地理志，光山、定城均屬光州。羅山屬信陽軍，均縣名。光州今屬汝甯府。定城廢，今爲光州治。〔攷異〕輿地廣記云，光州，春秋爲黃、弦二國，秦屬九江郡，漢爲汝南江夏郡，魏分立弋陽郡，梁兼置光州，唐曰光州，又爲弋陽郡，今因之。縣四，定城、固始、光山、仙居。薛應旂通鑑云，金渡淮犯光州中渡鎮，執榷場官盛允升殺之。慶壽分兵寇樊城，圍棗陽、光化軍，別遣完顏阿隣入大散關，圍西和、階、成州，宋詔趙方、李珏、董居誼禦之。阿隣卽郭阿林，以功賜國姓。方字彥直，衡山人。贈太師，謚忠肅。

五月癸巳，宋人攻潁州，焚掠而去，遂取漣水縣。戊戌，行樞院兵敗宋人於泥河灣及樊城。在襄陽府城北漢江上，與府城對峙。〔攷異〕續綱目云，五月，金犯襄陽、棗陽，趙方抗疏主戰，檄扈再興、陳祥、孟宗

政等禦之，仍增戍光化、信陽、均州。金兵至，再興等分三陣，設伏以待。及戰，再興中出一陣，復卻，金人逐之，宗政與祥分左右翼掩擊，大敗之，屍骸枕藉山谷間。尋報棗陽圍急，宗政午發峴首，遲明即至，金人駭，遁。方聞捷，大喜，以宗政權知棗陽軍。未幾，京湖將王辛、劉世英亦敗金兵於光山、隨州。宋史甯宗紀，王辛敗金人於安昌砦，殺其統軍完顏掩，金兵遁去。徐州、光化皆以捷聞。史均未載。再興字叔起，淮人。宗政字德夫，絳州人，官防禦使。

六月丙辰，宋人合土寇攻東海境，詔諭沿邊罪宋。〔攷異〕薛應旂通鑑云：「時趙方請以伐金詔天下。略曰：『朕勵精更化，一意息民。犬戎跨我中原，天厭久矣。狐兔失其故穴，人競逐之。豈不知機會可乘，仇恥未復？念甫申於信誓，實重起於爭端，若能立非常之勳，則亦有不次之賞。』遂傳檄詔諭中原官吏軍民。南宋書作『蠶食快其所求，鵲巢徵其將覆。』所載稍殊。

秋七月辛巳，宋人圍泗州及靈壁縣。乙酉，襲破東海縣，復合土寇攻海州，經略使擊破之。

八月己酉，海州軍敗宋人於石湫南及漣水縣中土橋。癸丑，宋兵攻確山縣，敗之。壬戌，經略使阿布哈努色爾原作阿不罕奴失剌敗宋軍於海州境。提控李元亦屢敗宋兵，多所俘獲。

九月己卯，蔡州帥府誘宋人侵息州，邀擊之，虜其將沈俊。

冬十月壬戌，右司諫許古上疏，請先遣使與宋議和。高汝礪言：「和議先發於我，恐自示弱，非便」。帝命古草通和諜，宰臣以其言有祈哀意，無足取，議遂寢。

十一月丁酉，詔唐、鄧、蔡州諸帥府舉兵侵宋。

十二月甲寅，提控韓璧敗宋人於鹽倉。權右都監(高)〔完顏〕(據金史卷一〇〇完顏閭山傳改)閭山敗宋兵於吳寨谷。改知平涼府。〔攷異〕完顏閭山傳，蓋州人。明昌二年進士，知鳳翔府，權右都監。宋兵千餘伏吳寨谷，閭山率騎掩擊，敗之，殺三百，獲牛羊千計。改知平涼，召爲吏部尚書，行晉安帥府，卒。紀作高閭山，疑誤。(按，據金史卷一五宣宗紀，未載高閭山敗宋吳寨谷事)又宣宗紀貞祐二年冬殉難懿州節度高閭山、卷七十三宗雄傳海陵時牌印亦名閭山，均另一人。單州節度使郭仲元敗宋人於龜山在盱眙縣東北三十里。及盱眙。仲元傳，中都人。官兵部尚書，右監軍，知鳳翔府，賜國姓，爲南渡名將。興定元年，宋人圍海州，仲元軍高橋，令提控阿林領騎絶出其後夾擊之，宋兵解去。〔攷異〕薛應旂通鑑云，時完顏贇犯四川，迫湫池堡，破天水軍，守臣黃炎孫遁。攻白環堡，破之。進逼黃牛堡，統制劉雄棄大散關，遁。史均未載。

二年(戊寅一二一八)春正月壬午，宋人攻淮北，唐州帥府敗之，獲統領(季)〔李〕雄韜(據金史卷一五宣宗紀改)、陳皋以歸。癸未，近侍局副使額爾克報南師之捷。戊子，唐、鄧元帥薩布連報攻宋捷。宋人攻泗州，又戰却之。時宋兵萬餘攻泗州，赫舍哩約赫德原作牙吾答赴援。至臨淮，殺宋卒三百，進破宋兵八千於城下。圍盱眙，敗宋援兵，斬首千餘，溺死無算，俘獲千計。又破宋師於蓮塘。〔攷異〕馮璧傳，是役也，宋堅壁不戰，約赫德無功而還。行省奏其故違節制，詔璧佩金符鞫之。紀及約赫德傳均未載。宋史甯宗紀，正月，金犯隔芽關，興元都統李貴遁，官軍大潰。紀亦未載。元帥薩

布敗宋人於鐵山及上(舍)〔石〕店(據金史卷一一三完顏賽不傳改)、唐縣。屬南陽府。

二月癸卯，宋人攻青口，行樞院遣兵敗之。丙午，額爾克敗宋人於防山。赫舍哩和勒端原作桓端。〔攷異〕汪輝祖金史同名録云，亦作喚端。卷一百七張行信傳大定二年平涼府判官，姓烏古論氏；卷一百十一古里甲石倫傳興定三年石州同知；卷一百十三賽不傳天興二年都尉，姓尼龐古氏；卷一百十九婁室傳天興三年睦親府同簽；又本卷仲德傳天興三年元帥；又宗室表宮勒呼子金吾衛上將軍，七人同名桓端。奏光州、信陽捷。庚戌，海州經略敗宋兵於朐山，縣名，屬海州。表請繼其軍儲。詔東平帥府發兵護資糧應之。壬子，薩布攻棗陽，敗宋兵三萬。薄城壕，殺及溺死者三千，遂圍之。宋騎兵千、步卒萬來援，復大敗之。〔攷異〕續綱目云，時孟宗政權棗陽，築隄積水、修治城堞，簡閱軍士。至是，薩布率步騎圍城，宗政與扈再興拒守。歷三月，大小七十餘戰，金兵輒敗。忿甚，圍城開壕，控兵列壕外。宗政募壯士突擊，金人不能支。盛兵薄城，宗政隨方力拒。隨州守許國援師至白水，鼓聲相聞，宗政率諸將出戰，金人奔潰。與紀異。大金國志云，時游騎至漢上，均州守應謙之棄城走。史亦未載。癸丑，郭阿林敗宋兵於皁郊堡，在今秦州西南三十里。擒其將吳筠及將校二百。〔攷異〕宋史甯宗紀，二月，金破大散關去。沔州都統王大(節)〔才〕(據宋史卷四〇寧宗紀改)馬蹶，死於河池。丙午，金克皁郊堡，宋師死者五萬人。進焚湫池堡。薛應旂通鑑云，先是安丙嘗納夏人合從之請，會師攻秦、鞏，而夏人不至，遂有皁郊之敗。復破之於裴家莊、六谷中及寒山嶺、龍門關、大石渡、稍子嶺，俘獲甚衆。已而，兵敗死之。事聞，贈西京留守。本傳，姓郭，以功賜國姓。宣宗立，爲通州防禦使，改清州、山東西路宣撫使。〔攷異〕裴家莊等處之捷，宣宗紀作額爾克事，云得粟一千石，所載各異。薛應旂通鑑云，利州

都統王逸，率兵十萬復大散關及皁郊堡，斬金統軍完顏贇。進攻秦州，至赤谷口，沔州都統劉昌祖命退師，且散忠義人，遂大潰。宋史地理志，利州爲益川郡甯武軍，縣四。沔州，順政郡，縣二。所載勝敗互異。宋史甯宗紀，時鎮江忠義都統制彭惟誠等敗於泗州。丁巳，壽州行樞院敗宋人於高柳橋水砦，夷其砦而還。壬戌，額爾克遣兵拔宋寨棊盤嶺。約赫德破宋人於盱眙軍。

三月癸未，額爾克敗宋人於光化軍。輿地廣記云，春秋屬楚，二漢屬南陽郡，西魏置鄧城郡，今爲光化軍。治乾德。表言國兵自桐栢縣名，屬唐州。入宋境，所向克捷。〔攷異〕大金國志云，宋楚州鈐轄梁昭祖掩擊金師，都統沈鐸遣兵助之，金人不勝，糧舟被焚。紀未載。

夏四月丁未，鞏州行省承裔一名博索敗宋人於皁郊堡。丁巳，陝西行省兵破宋雞公山，取和州、成州。至河池縣黑谷關，守者皆遁，前後獲糧九萬斛，錢數千萬，軍實不可勝計。〔攷異〕薛應旂通鑑云，四月，金攻皁郊堡，趨西和州，劉昌祖焚城遁還。守臣楊克家及成州守羅仲甲，階州守侯頤，皆棄城走，金人諸州。犯大散關，守將黃立遁。犯黃牛堡，興元都統吳政拒却之。政至大散關，斬立以徇。事聞，政進三官。昌祖竄韶州，克家等皆遠竄。所載較詳。

丁卯，臨洮路奏敗宋人之捷。

五月辛未朔，鳳翔元帥完顏閭山破宋人於(部)〔步〕落堝(據金史卷一五宣宗紀改)、香爐堡諸屯。丙戌，承裔遣提控烏庫哩長壽出鹽川鎮，即今鞏昌府漳縣治。納喇吉遜出鐵城堡，在岷州境，屬熙河路。所向皆捷。辛卯，壽州行樞院兵敗宋人於史河。在霍邱縣北。

冬十月甲寅，宋人攻漣水縣，提控劉瑛敗之。

十二月甲寅，以開封治中呂子羽〔攷異〕元好問中州集，字唐卿，大興人。大定末進士，仕至陳州防禦使。元光末，爲酷吏所誣，以乏軍興繫獄。比赦至，先自縊死，後復官。雷希顏爲制辭曰：「毀譽之來，在仁賢而不免。是非之論，至久遠而乃公。」人謂唐卿無愧。屏山故人外傳，呂氏凡中第者六，以「六桂」名其堂。貞榦字周卿，著竭石志數十萬言，皆近代事，幽隱譎怪，無所不有。在史館論正統，謂國朝祇當承遼。章廟怒，謫西京運幕。餘均名士。等使宋講和。〔攷異〕交聘表，時朝議乘勝與宋講和，以子羽及南京轉運副使馮璧爲詳問使。行至淮中流，宋人拒止之。自此和好遂絕。紀繫之明年正月。癸亥，命布薩安貞權參政，爲左副元帥，行省帥事，侵宋。安貞率兵至安豐，宋兵七千拒戰，完顏呼喇勒擊敗之。追至淝水，方輿紀要云，出廬州府西北四十里雞鳴山，分二派，一入巢湖，一入淮。詳卷七。死者二千餘。至大江而還。

是歲，完顏霆擊敗宋兵於朐山，斬高太尉、彭元帥於陣，餘衆潰去。逾月復至，擊卻之。本傳，霆本姓李，官至安撫使，知歸德府事。

三年（己卯一二一九）春正月庚午，呂子羽至淮，不納而還。下詔南侵。〔攷異〕續綱目作去年事，且云，主命安貞輔太子率師南侵。薛應旂通鑑云，正月，金寇西和州，守將趙彥吶設伏待之，殲其衆乃還。乙未，興元都統吳政及金人戰於黃牛堡，死之。二月，金攻武休關，都統李貴遁還。進破興元府，權府事趙希旨棄城走，遂破大安軍及洋州。四川制置使董居誼遁。沔州都統張威使石宣邀擊於大安軍，大破之，殲其精兵三千，俘其將巴土魯安，金人遁。續綱目又云，金入洋州，守臣蔡晉卿拒之。不克，城陷，金焚之而去。居誼自利州還，詔竄永州，以聶子述代。

宣宗紀，取武休在二月，取興元、洋州在三月，餘均未載。鳳翔府志云，武休關在鳳縣南一百三十里，接褒城界，今置武關驛。王存元豐九域志云，梁泉有武休鎮。祝穆方輿勝覽云，褒斜谷旁連武休關，極東爲饒風關。異時，獨倚饒風以控商、虢，由武休以達長安。故當關爲蜀之咽喉，宜嚴其備。宋史地理志云，大安軍本三泉縣，屬興元府永州甯陵郡，縣三。

二月庚子，約赫德敗宋人於滁州。乙巳，攻宋光山縣，俘其統制蔡從定等。光州以兵來援，復敗之。戊申，拔小江寨，殺其統制王大蓬，斬三萬，俘萬餘。復取武休關。〔攷異〕約赫德傳，正月，敗宋人於濠州之香山村。二月，又破輔嘉平〔山〕寨（據金史卷一一二紇石烈牙吾塔傳補），斬首數千，俘五百餘人，馬牛數百，糧萬斛。大金國志云，克鳳州，守臣雷雲走，夷其族。復攻武休關，破之。紀未載。帝曰：「頃近侍還自陝西，謂博索原作白撒，即承裔。見上。已得鳳州。如得武休關，將遂取蜀。朕意不然，假令得之，亦何可守？此舉特爲宋人渝盟，初豈貪其土地耶？朕重惜生靈，惟和議早成爲佳爾。」己未，行省安貞入宋境，破梁縣屬廬州。等軍，擒統制李申之。右副元帥薩布、左都監約赫德奏白石關、平山砦之捷。〔攷異〕薛應旂通鑑云，二月，金完顏訛可復大舉圍棗陽，趙方命許國、扈再興兵三萬，分二道攻唐、鄧，擣其虛。子范監軍，葵爲殿。訛可百計攻城，宗政隨機守禦，殺傷甚衆。金兵頓城下八十餘日，會國等攻唐、鄧，大勝，引軍還戰，殺金兵三萬，訛可單騎遁，俘獲無算，追至鄧州而還。金自是不復窺襄、漢，遺民歸者萬數。籍勇壯，號「忠義軍」，宗政威振境外，金呼爲孟爺。宣宗紀未書。趙翼箚記云，宋本紀，嘉定十二年，書金帥訛可攻棗陽；孟宗政傳亦書訛可棗陽敗歸之事，而訛可傳轉不載何耶？范，字武仲，葵，字南仲。

三月庚午，薩布敗宋人於七口倉。右都監完顏哈達原作合達。〔攷異〕劉祁歸潛志作合打。汪輝祖金史同名録云，卷九章宗明昌三年郊社署令，姓唐括氏；卷一百十九粘割奴申傳天興二年陳州虎威都尉；卷一百二十二粘葛貞傳貞祐元年恩州刺史，四人同名合達。又卷十三衞紹王大安三年西北招討使，姓粘合氏；卷十四宣宗紀貞祐三年簽樞，伏誅，姓完顏氏；卷一百二安貞傳大安三年都統，姓唐括氏；卷一百三桓端傳貞祐三年都統，姓夾谷氏；卷一百四宣宗時歸德知府，姓斡勒氏，六人同名合打。破宋人於(海)〔梅〕林關(據金史卷一五宣宗紀改)，擒統制張時。己卯，提控鄂屯沃哩布原作奧(登)〔屯〕吾里不(同上)敗宋師於上津縣。屬商州。軍還至濠州，宋人來拒，約赫德擊走之。乙酉，哈達敗宋人於馬嶺堡。丙戌，安貞敗宋師於石嘓山及塗山。哈達攻拔麻城縣，屬黄州府獲其令張倜、(斡)〔幹〕(據金史卷一一二完顏合達傳改)辦官郭守(禮)〔紀〕(同上)。薩布奪宋小口倉，獲糧九千石，兵仗三十餘萬。又敗其兵於老口鎮及石鶻(巖)〔崖〕(據金史卷一五宣宗紀改)。是月，行省安貞入朝。以南侵師還，罷南邊州郡籍民爲兵者。胥鼎等遷賞有差。〔攷異〕續綱目云，金寇淮西，圍安豐軍及滁、濠、光州，李珏命將救之，不達。遂犯和州、全椒，來安、天長、六合，淮南流民渡江避亂，諸城悉閉。金游騎至采石楊林渡，建康大震。時賈涉以淮東提刑知楚州，節制京東忠義，乃遣陳孝忠向滁州，石珪、夏全、時青向濠州，季先、葛平、楊德廣繼之，李全、李福邀其歸路。至渦口，與約赫德、呵哈連戰於化湖陂，殺其將數人，乃解諸州之圍而去，追敗之於曹家莊。金自是不敢寇淮東。紀未書金兵敗事。周密齊東野語云，賈涉官淮東制閫，嘗遣趙珙往元軍議事。歸，得其大將樸鹿花所獻皇帝「恭膺天命之寶」玉璽一座，并元符五年寶樣一册，及翟朝宗所獻寶檢一座進於朝，下禮部議受寶典禮，此嘉定十四年七月也。詔文武各進秩，諸軍三

學並推恩。按,「靖康之變」,金取玉寶十四去,而此寶居二,其一則哲宗元符三年製,一欽宗靖康元年製也。及金南遷,寶玉多爲元取,當時識者謂不宜鋪張云。

夏五月乙未朔,鳳翔帥府兵敗宋人於黃牛等堡。

秋九月丙申,唐州從宜瓜爾佳天成敗宋人於桐柏。〔攷異〕薛應旂通鑑云,十二月,京湖制置使趙方使扈再興、許國、孟宗政分三道伐金,戒之曰,「毋深入,毋攻城,第潰其保甲,燬其城寨,空其資糧而已。」宋史「三道」作「二道」,餘同。紀未載。

四年(庚辰一二二〇)春正月庚戌,宋步騎十餘萬圍鄧州,聞援軍至,夜焚營去。招撫副使珠格伊埒圖原作朮虎伊剌答追及之,奪其俘還。〔攷異〕續綱目云,時扈再興、許國等攻唐、鄧州,皆不克而還,孟宗政敗金人於湖陽。薛應旂通鑑作再興攻唐,國攻鄧,皆不克還。大金國志許國誤作「許因」。云,金攻樊城,爲趙方所拒。史均未載。

夏六月庚辰,宋人方子忻來歸,有司處之鄭州。詔增廩給,優遇之。

秋七月辛卯,宋人及紅襖賊犯河朔,諸郡皆降。經略王福以滄州附張林。〔攷異〕薛應旂通鑑云,六月,賈涉誘殺漣水忠義軍副都統季先,其下推石珪爲帥以拒涉。初,李全自化湖陂之捷,有輕諸將心,以季先威望出己上,結涉吏莫覬譖先欲反,涉命先赴密院議事,於道殺之。遣統制陳選代領先衆,其部曲裴淵、宋德珍、孫武正、王義深、張山、張友六人拒不納,潛迎石珪爲統帥。選還,涉恥之,分珪軍爲六,命淵等分統,亦不從,乃授珪統轄。珪尋以入漣水,非涉本心,懷不安。李全復請討珪,遂命全移師駐楚州之南渡門,而遣將招珪軍。來者,增錢糧,否則罷給,

衆心遂散。珪殺淵，挾武正、德珍降蒙古，爲元帥。全求并將漣水軍，涉不能却，因付之。周密齊東野語云，涉以先反側聞於朝，赴密院審察。甫至都門，殿帥馮樹宴之三茅觀後小寨，命勇士撲殺之。全愈無忌憚，漣水人心不安。裴淵等請石珪爲帥，制司恐，令全率萬人以往。全憚珪，不敢動。涉呼淵赴山陽稟議，令珪密圖之。會韃兵至，珪自疑，遂殺淵以歸韃。先是權上書胡榘，嘗言「全狼子野心，不可倚仗」。及全獲捷於曹家莊，擒金人僞駙馬，乃作濠梁歌以詆之。趙翼劄記云，先死，全欲并將其軍，詭稱其軍有三千虛籍，覆之可省費，遂付以兵。欲覆視，全忽報邳州有警，已遣七千人往救，不果覆。全往山東，涉勸農出郊。暮歸，全軍在楚州者遮道不得入，涉使人語全妻楊氏，楊氏揮之退，始入城。見全傳。今涉傳不載，反謂全得玉璽獻於朝，賞節度，涉嘆曰：「朝廷但知官爵可以得其心，豈知驕則至於不可救耶？」是似能駕馭羣盜者。此傳必其子似道當國日，史館所立，元人因之不改也。

九月壬寅，宋人圍皁郊堡，提控完顔伊都原作益都擊敗之。甲寅，宋人出秦州，會夏人來侵。〔攷異〕薛應旂通鑑云，時安丙遣夏書，約夾攻。九月，夏遣樞密甯子真率衆二十萬圍鞏州，安丙命諸將分道會。攻城不克，遂趨秦州，夏亦退師。語詳征撫西夏事中。

五年（辛巳一二二一）春正月戊戌，宋人襲泗州西城，提控王禄死之。〔攷異〕續綱目云，時青入泗州西城，二月，金來救，青敗乃還。乙巳，詔諸道兵集蔡州，侵宋。

二月庚（辰）〔申〕（據金史卷一六宣宗紀改），命内族惟弼行院事於中京；沃呼哈達行帥府於蔡、息；納哈塔降福行院事於宿州；富珠哩達哈、原作孛朮魯達阿完顔額珠行帥府於唐、鄧。辛未，安貞以兵出息州，破宋人於淨居山寺，拔黃土關。癸酉，約赫德攻泗州西城，大破宋兵。

時青乘城指揮，射中其目，遂拔衆南奔。追擊之，宋兵大潰，遂復西城。進逼濠州，至渦口，乏糧，引還。

三月庚寅，宋人圍唐、鄧，行帥事額琳力戰卻之。前千户摩囉歡自拔歸國，授同知唐州事。

夏四月丙寅，安貞破宋黄、蘄等州，前後殺掠不可勝計。俘宋宗室男女七十餘口獻於京師。安貞每獲宋壯士，釋不殺，無慮數萬，因用其策，輒有功。〔攷異〕續綱目云，金寇蘄州，知州事李誠之百計守禦。會黄州失守，金併兵攻蘄，城始陷，誠之并其妻子官屬皆死之。金兵退，扈再興邀擊於天長，敗之。及渡淮北去，李全又大敗之。薛應旂通鑑云，二月，金圍光州，犯五關，圍黄州，分兵破諸縣。别將復犯漢陽軍。三月，再興攻唐州。金圍黄州久，詔馮榯援蘄、黄，不進，黄州守何大節佩郡印誓死守，城陷，沉江死。陷蘄州，李誠之自殺，家屬赴水死。事聞，贈誠之官，立廟。不録大節死事，史官且書其棄城遁，非是。誠之，婺州東陽人。

五月戊戌，宋人據楚丘，縣名，屬歸德軍。官軍復之。時宋人攻唐州，守將額琳爲所敗，死者七百。匿之，以捷聞。御史納蘭發其事，帝以額琳係薩布猶子，不之罪。録納蘭敢言功。

六月戊寅，安貞坐謀反，并其二子皆伏誅。

秋八月乙丑，宋人掠沈丘，縣名，屬順昌府。殺縣令。

九月，約赫德大敗宋人於團山，遷賞有差。

十一月乙未，宋人攻蘄縣。壬寅，宋人焚潁州，執防禦判官去。〔攷異〕元好問中州集，宣宗頻歲南侵，密縣呂大鵬作詩欲以撼主兵者云：「縫掖無由挂劍衣，劍花生澀馬空肥。燈前草就平南策，一夜江神泣涕歸。」大鵬字鵬舉，自言係宋申公裔。史未載。

元光元年(壬午一二二二)春二月，宋以重兵攻平輿、褒信，二縣名，屬蔡州。國兵力戰卻之。捷聞，詔遣官覈實賞給。己酉，命額爾克行帥府事，節制三路軍馬侵宋，時全行院事，副之。

三月辛酉，宋人掠確山縣屬蔡州之劉村。

夏四月丁未，行樞院報淮南之捷。

五月壬戌，額爾克、時全軍大敗。額爾克(鏤)〔膢〕(據金史卷一六宣宗紀改)官兩階，時全伏誅。〔攷異〕薛應旂通鑑云，時訛可等由潁、壽進，渡淮，敗宋軍於高塘市。攻固始縣，破廬州將焦思忠兵。俄牒言，時全姪青受宋詔，拒金兵，全匿其事。五月，訛可引衆還，距淮二十里，將渡，全矯詔留諸軍收淮南麥，衆惑之。留三日，訛可欲還，全力沮。是夕，大雨，淮水暴漲，乃爲橋渡軍，宋兵襲之，大敗。橋壞，全以輕舟先濟，士卒盡沒，兵財益匱，全坐誅。趙翼劄記云，金史本紀書訛可帥師侵宋，書訛可、時全軍大敗，訛可當死，面責而釋之。時全傳亦載師還收麥，遇雨，爲宋兵襲敗，乃訛可傳絕無與宋交兵一字。殊爲記載之疎。

秋九月壬子，約赫德請由壽州渡淮，擣宋巢穴，不從。己巳，宋人掠遂平縣名，屬蔡州。之

石砦店，復侵南陽，縣名，屬鄧州。唐州提控瓜爾佳玖珠敗之。

冬十月壬午，宋張惠攻零子鎮，爲鄂爾多原作斡魯朵所敗，虜其裨將二人。

十一月甲寅，約赫德報臨淮破宋兵之捷。時宋人潛渡淮，至聊林，盡伐隄柳，塞汴水，斷糧道。約赫德遣精兵千人破之，獲其舟及渡者七百人，汴流復通。

二年(癸未一二二三)春三月甲辰朔，宋人襲汝陽。縣名，屬蔡州。

夏六月乙亥，京東總帥報淮南之捷。

秋九月庚子朔，宋人入壽州，鈕祜祿博諾原作蒲乃力戰卻之，提控珠嘉算綽和原作朮甲(刺)〔剉〕只罕(據金史卷一六宣宗紀改)破宋兵。甲辰，宋人攻南陽，約赫德敗之於桃(源)〔園〕(同上)、淮陽。時約赫德率兵渡淮東，破兩寨，焚其村塢數十。還，遇宋兵陣淮南岸，擊敗之。尋有兵自東南來追，復大破之。進敗宋兵於湖陂(按，金史卷一六宣宗紀作胡陂)，提控珠嘉綽爾原作朮(蒲)〔虎〕春兒(同上改)遇害。事聞，贈銀青(光)〔榮〕(同上)祿大夫。

冬十月戊戌，唐、鄧行帥府報淮南之捷。〔攷異〕薛應旂通鑑云，甯宗嘉定十七年三月，金主遣其尚書令史李唐英至滁州通好。既而，復遣樞密判官移剌蒲阿率兵至光州，榜諭軍民，更不南侵。交聘表，(二)〔三〕(據金史卷六二交聘表改)月，以邊帥意，遣忠孝軍三百，送唐英至滁州，宋人宴犒旬日，以奏稟爲辭，和事竟不成。六月，復遣伊喇布哈，以文榜諭，自是宋人亦斂兵。哀宗紀未書唐英通好事。餘所載略同。按，宋嘉定十七年，即金哀宗正大元年也。

# 金史紀事本末卷四十五

## 高琪用事 高汝礪附

衛紹王大安三年(辛未一二一一)秋九月，中都戒嚴。

冬十月，命泰州刺史珠格原作朮虎。〔攷異〕國語解，卽珠赫哷，亦見八旗姓譜。高琪將所部乣(部)〔軍〕(據金史卷一〇六朮虎高琪傳改)三千人屯通玄門外。高琪或作高乞，〔攷異〕滿洲語，中心也。舊作高琪，今譯改果勒齊，見通鑑輯覽。西北路明安人。大定末，由護衛十人長累官宿直將軍、同知臨洮府事。泰和六年，與彰化節度副使巴噶罕侵宋，備鞏州諸鎮。宋兵萬餘自鞏州轆轤嶺入，高琪奮擊，敗之。疊州輿地廣記云，古諸羌地，晉屬汶山郡，後周立西疆、恒香二郡，兼立疊州，隋廢，唐復立疊州曰合川郡。縣二：合川、常芬。羌酋青伊克內附，〔攷異〕完顏綱傳，青伊克本吐蕃種。宋取河湟，夏取河西四郡，部落散處西鄙。其呼里族帥曰埒爾錦，據古疊州，有四十三族，十四城，三十餘萬户，蓋蠻境也。埒爾錦卒，子頷爾袞嗣。宋不能制，縻以官爵，傳六世，至青伊克尤勁勇得衆。欲歸金，父事洮州刺史曹佛哩。請內附，弗許。迨佛哩死，子普賢爲懷羌巡檢使，會完顏綱經畧西事，普賢傳箭入羌中，青伊克率諸部內屬，授疊州副都總管，賜詔獎諭。所載甚詳。

詔與知府事舒穆嚕仲温出界，合青伊克兵進取，深嘉其奮勇。俄爲封册使，封吳曦爲蜀國王。〔孜異〕爲副者翰林直學士(詹)〔喬〕宇(據金史卷一〇六朮虎高琪傳改)。詔高琪曰：「卿以邊面宣力，加之讀書，蜀人識卿威名。勿以財賄動心，失大國體。檢制隨去奉職，勿有違枉生事。」見本傳。使還，加都統，號平南虎威將軍。宋安丙遣將李好義攻秦州，圍皁郊堡，高琪赴救，大破之，圍解。宋兵三千人攻馬連寨以窺湫池，遣瓜爾佳福壽擊走之。至是，因元兵逼，詔屯通玄門外，尋爲鎮州防禦使，權右都監。

至寧元年(癸酉一二一三)九月，宣宗即位，改爲貞祐元年。秋八月，高琪從行省完顏綱軍屯縉山，縣名，屬德興府，爲晉新州地。與元兵戰，大敗。初，高琪駐兵縉山，得士卒心。左丞綱將赴京，行省圖克坦鎰勸其勿往，不聽。至是，果敗。

閏九月，擢高琪爲右監軍。詔曰：「聞軍事皆(申)〔中〕(據金史卷一〇六朮虎高琪傳改)覆，得無失機會乎？自今當即行之，朕但責成功耳。」尋被詔自鎮州移軍守禦中都迤南，次良鄉，不得前，乃還中都。

冬十月，高琪與元兵戰，凡兩敗績而歸。赫舍哩呼沙呼即紇石烈執中戒之曰：「汝連敗矣，若再不勝，當以軍法從事。」及出，復敗。高琪懼誅，自軍中入，遂以兵入呼沙呼第，殺之。持其首詣闕待罪，帝赦之。授左副元帥，將士遷賞有差。詔曰：「呼沙呼蓄無君之心，形迹

露見，不可盡言。提點近侍局慶善努、近侍局使色呼默、（原作斜烈）直長薩哈連（原作撒合輦）累曾陳奏，方慎圖之。色呼默漏此意於呼嚕，（原作胡魯）呼嚕以告恩楚，（原作訛出）恩楚達於高琪，今月十五日將呼沙呼戮訖。惟茲臣庶將恐有疑，肆降札書，不匿厥旨。」論者謂高琪專殺，故降此詔。

十二月丁酉朔，進高琪平章政事，兼前職。翰林院完顏蘇呼（原作素蘭。〔攷異〕劉祁歸潛志作速蘭，女直進士魁。）自中都議軍事還，上書求見，乞屏左右。故事，有奏密事輒屏左右。先是，太府監丞游茂以高琪威權太重，因入見，屏人密奏，請裁抑之。帝未從，茂轉告高琪，乃具以聞。茂論死，詔免之，杖一百除名。自是，密奏必令一近臣侍立。及蘇呼請帝御便殿見之，惟留近侍局直長趙和和侍立。蘇呼奏曰：「日者帥府議削伯特文格（原作伯德文哥）兵權，乃詔領義軍。改除之命拒而不受，帥府方欲討捕，朝廷復赦之，且不隸帥府。臣風聞皆出平章高琪。」帝曰：「汝何以知之？」蘇呼曰：「臣見文格與永清副提控劉溫牒云，平章已處分，令隸大名行省，毋遵帥府約束。然則，文格與高琪計結明矣。」帝頷之。復奏曰：「高琪本無勳望，因畏死，擅殺呼沙呼，計出於無聊耳。妬賢樹黨，竊弄威權。去歲，都下書生樊知一言糺軍必生亂，遂以刀杖決殺之。使其黨伊喇托卜嘉（原作移剌搭不也）爲武甯節度使，招糺軍，無功，復爲武衞軍使。此賊滅亂紀綱，禍害忠良，惟陛下察之。」帝曰：「朕徐思之。」蘇呼出，復

戒曰：「慎勿泄也。」本傳，一名翼，字伯(陽)〔揚〕(據金史卷一〇九完顏素蘭傳改)。登策論進士，由翰林擢御史。宣宗遷汴，上書末曰：「中都糧乏，故車駕至此，稍獲安地。倘不知設備，再如前日，未知有司復請何之。」所進言多有裨益。歷中丞、參政、行省京兆。召還，至陝，亡奔行在，中途遇害。父喪，曾廬墓三年。

宣宗貞祐四年(丙子一二一六)春二月乙酉，平章高琪表乞致仕，不允。

冬十月，元兵取潼關，次嵩、汝間，令史高嶷乞命高琪爲帥，亟圖進禦，不報。御史臺言：「兵踰潼關，深入重地，請選勇將各付精兵，且戰且守。」詔付尚書省。高琪曰：「臺官素不習兵，備禦方畧，非所知也。」遂寢。高琪祇欲以重兵屯駐南京以自固，州縣殘破不復恤。帝惑之，計行言聽，終以自斃。〔攷異〕劉祁歸潛志云，性頗廉，月俸計家所費外，悉納之官。惟忮忍，多害其敵己者。殺東平帥移剌都者，皆其力也。所載較詳。

十二月辛亥，高琪加崇進、右丞相。請修南京裏城。帝曰：「民力已困，此役一興，病滋甚矣。城雖完固，朕亦何能獨安此乎。」

興定元年(丁丑一二一七)春正月癸未，宋賀正旦使朝辭，帝曰：「聞息州透漏宋人，此乃彼界饑民沿淮爲亂，宋人何敢犯我？」高琪請伐之，以廣疆土，不許。

冬十月壬戌，右司諫許古請與宋議和，命草牒，示宰臣，高琪曰：「辭有哀祈之意，自示微弱，不足取。」遂罷。集賢院諮議官呂鑑請往南邊，馳書招諭，高琪曰：「鑑狂妄無稽，但其

氣岸可尚，付陝西行省備任使。」制可。

十二月辛亥，陝西行省胥鼎諫侵宋，高琪曰：「諸軍已進，無復可議。」遂寢，不報。鼎復言「錢穀之冗，非九重所能兼，但當總大綱，責成功。」高琪曰：「陛下法上天行健之義，憂勤庶務，夙夜不遑，乃太平之階也，鼎言非是。」當是時，南北用兵，帝深以爲憂。右司諫呂造乞詔內外百官上封事，直言無諱，或召見，親訪以盡下情。帝嘉納，詔百官議河北、陝西備禦之策。高琪深忌之，一無所用。高琪督修裏城，帝問曰：「人言此役恐不能就，如何？」高琪曰：「終當告成，但其壕未及浚耳。」帝曰：「無壕可乎？」高琪曰：「苟防城有法，正使兵來，臣等愈得効力。」帝曰：「與其臨城，曷若不令至此爲善？」高琪無以對。及工畢，受金鼎之賜。〔攷異〕劉祁歸潛志云，高琪建議，南京城分八十里，極大難守，內築子城周四十里，壞民屋舍甚衆。使朝官監役，不前，輒杖之。及元兵至，仍守外城。當工初起，得石碣，有詩云：「瑞雲靈氣鎮城東，他日還應與北同。歲月遷移人事變，却來此地再興工。」亦有數云。紀未載。高琪自爲相，專固權寵，擅作威福，與高汝礪相唱和。高琪主機務，汝礪掌利權，附己者用，否則斥。凡言事忤意及負材力與己頡者，對上陽稱其才，使幹當於河北，陰置死地。〔攷異〕劉祁歸潛志云，高琪爲相，初欲擢用文人。自許古、劉元規等相繼彈劾坐罷，因大惡進士，專用胥吏，由是吏權大盛，吏員不五年皆得要職。帝亦喜此曹刻深，皆亡國之政也。紀及本傳均未載。自罷樞密元帥，後常欲得兵權。遂力勸南侵，置河北不復措意，凡精兵皆置河南，苟且歲月，不肯

出一卒應方面急。

三年（己卯一二一九）冬十一月丁巳，高琪以罪下獄。

十二月，高琪伏誅。初，英王守純欲發其罪，懼其黨與盛，未果。會高琪使奴薩布原作賽不殺其妻，歸罪於薩布，送開封府殺之以滅口。開封府不敢違。事覺，帝久聞其姦惡，因此事誅之。〔攷異〕劉祁歸潛志云，高琪坐殺妻爲家人訟，宰執將奏，法當避，高琪怒，遽索馬歸。帝命擒下獄，以大不敬論死。先是，高琪惡士大夫，輒以軍儲加箠杖。趙秉文攝南京轉運使，亦坐誤糧儲杖四十，趙大憤。及誅，詔適當筆，首曰：「君臣分嚴，無將之罪莫大。夫婦義重，不睦之刑安逃？曾是一身，兼此二惡。」人謂趙仇雪矣。紀及本傳均未載。尚書省都事布薩納木舍布原作僕散奴失不曾以英王謀告高琪，論死。餘各杖七十，勒停。先是，帝將南遷，欲置糺軍於平州，高琪難之。及還汴，戒摶多厚撫此軍，摶多輒殺數人，以至於敗。帝嘗曰：「壞天下者，高琪、摶多也。」終身以爲恨云。〔攷異〕摶多，原作彖多，姓穆延，名盡忠，上京路人。第進士，歷西京按察使。及執中走還，代爲留守，進都元帥、平章。與承暉守燕，城破，奔還汴，仍爲平章。忤高琪，與弟烏哩雅語及中都事，烏登告其謀逆，下獄誅，并殺其弟。餘詳元人克燕註中。

同時高汝礪，字巖夫，應州金城人。大定中，第進士，莅官有能聲。明昌初，授石州刺史。歷諫議，請羣臣奏事諫官得預聞。乞舉行「推排法」。令戶部尚書賈執剛與汝礪先推排

在都物力。〔攷異〕續通考謂汝礪疏奏，國朝自大定通檢後，十年一推物力，惟貴簡靜而重勞民。今言者，請如河北歲括實數之田，計畝徵斂，有大不可者三，議遂寢。趙翼箚記云，周官以歲時定民之衆寡，辨物之多少，入其數於小司徒。三年，則天下大比，此良法也。金制則分按民之貧富而籍之，以應科差，謂之「推排」，亦曰「通檢」。率十年一次，督責苛急，易滋抑勒、告訐、賄詐之弊，與宋呂惠卿「手實法」正同。然以宋暫行卽罷之弊政，而金代數十年行之不變，故雖以世宗之求治，無救於民病也。按，大定中，推排各户，土地、牛具、奴婢之數分上中下三等，務使貧富適均。承安中，遂定制，已典賣物力，止隨物推收。析户異居者，許令別籍。户絶及困弱者免，新强者增之。泰和間，累擢中都路都轉運使，進户部尚書。時鈔法滯，因隨事上言，多所更定，民甚便之。〔攷異〕劉祁歸潛志云，金錢幣祇用銅錢。正隆時，始鑄新錢，餘皆宋舊錢。高巖夫爲三司副使，倡行鈔法，初甚貴重，過於錢。嗣後兵興，官出甚衆，民間始輕之，法益衰。南渡初，至有交鈔千貫，不抵錢十文用者。商賈重困，俗謂「坐化」。官知其非，屢爲更造，一起一衰，迄於國亡，錢不復出矣。續通考云，金初用遼、宋舊錢，天會末，雖劉豫「阜昌元寶」「阜昌重寶」亦用之。海陵貞元二年，遷都後，户部尚書蔡松年請復鈔引法，始置印造鈔引庫及交鈔庫，皆設使、副、判各一員，都監二員，而交鈔庫副專主書押、搭印、合同之事。印一貫、〔二貫〕（據金史卷四八食貨志補）三貫、五貫、十貫五等，曰大鈔；一百、二百、三百、五百、〔七百〕（同上）五等，曰小鈔，與錢並用。以七年爲限，納故易新，循宋張詠四川「交子法」，而紓其期。時，有欲罷之者，有司奏言公私俱便，不可廢，祇乞削去年限，民得常用。其年久文字磨滅，許納舊換新。從之。厥後，法屢更而弊益滋矣。史臣曰，正隆初，議鼓鑄，銅禁甚嚴，銅不給用，漸興窰冶，凡産銅地脈，遣吏訪察，且及外界。而民用銅器不可缺者，皆造於官而鬻之，官民交病，聽民自造而官爲立價以售，此銅法之弊也。若錢法，則鼓鑄未廣，斂散無方，初恐官庫多積錢不及民，立法廣布，繼恐民多匿錢，乃設存留之限，開告訐之路，犯者繩以重法，卒莫能禁。州縣錢艱，民多私鑄，苦惡特甚，

乃以官錢五百易其一千。及改鑄大錢，所準加重，百計流通，終莫獲效。濟以鐵錢，錢不可用，權以交鈔。錢重鈔輕，相去懸絶，物價騰踊，鈔至不行。權以銀貨，銀幣又滋，遂罷銅錢專用交鈔。銀貨在官，利於用大鈔。大鈔出多，民益見輕。在私利於用小鈔，小鈔入多，國亦無補。於是禁官不得用大鈔。已而，恐民用銀而不用鈔，責民以鈔納官，先造二十貫至百貫例，後造二百貫至千貫例，先後輕重不倫，民益駭惑。後又限以年數，限以地方，公私受納，限以分數，民疑益深。其間易交鈔爲寶券，又爲通寶爲寶泉，未幾，織綾印鈔，名曰珍貨，復作寶會，訖無定制，而金祚亡矣。所載甚詳。宣宗南遷，拜參政。

貞祐三年(乙亥一二一五)五月，朝議括官田及牧馬地，以贍河北軍户之徙河南者，以汝礪總其事。尋因羣臣言不便，事遂寢。〔攷異〕續通考，時因汝礪言，命右司諫馮開隨處按視，人給三十畝，以汝礪總之。還奏不可爲，求加察。石抹世勣、劉元規皆言不便，詔罷給田，但半給糧半給實直焉。四年，復遣官括河南牧馬地，既籍其數，議給軍。因宰臣言，命再議，乃擬民有能開牧馬地及官荒地作熟田者，半給爲永業，半給軍，詔從之。未幾，省臣請令諸帥府各以其軍耕耨，爲以逸待勞之策。許之。

四年(丙子一二一六)正月，由右丞進左丞。時高琪欲歲閱民田徵租，汝礪力阻而止。南侵，民困，言者請議和，汝礪言其非計，不許。同提舉榷貨司王三錫建議榷油，高琪勸帝從之，以汝礪言乃罷。未幾，拜平章，進右丞相，監修國史，封壽國公，加榮祿大夫。謂其官未至二品，特升兩階。

哀宗立，諫官言汝礪欺君固位，天下所共嫉，宜黜之，以厲百官。不允。又有投匿名書

云「高某不退，當殺之」，因請老，不許。正大元年卒。性縝密廉潔，結人主知。然規守格法，循默避事，故爲相十餘年，未蒙譴訶。貪戀不去，士論譏之。〔攷異〕元好問中州集云，南渡後，機務倥偬，未嘗一日廢書不觀。臨終留詩有「寄謝東門千樹柳，安排青眼送行人」之句。卒時七十一，配享宣宗廟廷。士論謂其才量渾厚，足爲守成良相，恨所遭不時耳。所載稍異。

# 金史紀事本末卷四十六

## 哀宗守汴

宣宗元光二年(癸未一二二三)冬十二月庚寅，帝崩於(隆)〔寧〕德殿(據金史卷一六宣宗紀改)。辛卯，皇太子守緒卽位。初諱守禮，又諱寗嘉祿。原作寗甲速宣宗第三子。母明惠王后，賜姓溫都氏。承安三年八月生。宣宗立，封遂王。貞祐四年，立爲太子。〔攷異〕大金國志云，性寬和慈仁，嗜書博學，干戈擾攘談論不輟，才藻富贍好爲文章。紀未載。至是，宣宗不豫，暮夜，近臣皆出，惟前朝資明夫人鄭氏年老侍側。帝知其可託，曰：「速召太子主後事。」言絕而崩。是夜，皇后及龐貴妃問安寢閤。龐氏陰狡機慧，常以其子守純年長不得立，心鞅鞅。夫人恐其爲變，紿之曰：「帝方更衣，后妃可少休他室。」伺其入，遽鑰之。急召大臣，傳遺詔，立太子，始啓户出后妃，發喪。太子方入宮，英王守純已先至，命護衞監守，乃卽位。

哀宗正大元年(甲申一二二四)春正月庚子，權吏部侍郎富察和卓原作合住。〔攷異〕汪輝祖金史同名録云，卷六世宗大定二年奚猛安被擒；六年泰州叛人，伏誅；卷十四宣宗貞祐三年總管；又興定五年通遠節度，姓孛

朮魯氏；卷六十六遼領辰、復二州；卷六十九胙王元傳子育本名，大宗正卿；卷七十四文傳大定時南京路猛安；又家奴姓石抹氏；卷八十六福壽傳父猛安；卷九十三荊王守純傳宣宗末駙馬都尉，姓徒單氏；卷一百四郭俣傳大定末侍儀司令；同卷烏林答與本名，宣宗時工部尚書；卷一百二十徒單四喜傳正大九年經歷官，十四人同名合住。改恒州刺史，未幾伏誅。左司員外郎尼瑪哈華山改同知楨州事。逐二姦臣，士夫相賀。戊午，帝始視朝，大風飄端門瓦。〔攷異〕續通考云，是日，昏霾不見日，黄氣塞天。人以爲壬辰、癸巳之兆。紀及五行志均未載。有男子服麻衣，望承天門且笑且哭。詰之，則曰：「吾笑，笑將相無人。吾哭，哭金國將亡。」重杖而遣之。南陽民布陳謀反伏誅。

三月，熒惑犯左執法。紀又載，四月癸酉，犯右執法。而（五行志）〔天文志〕（據金史卷二〇天文志改，下同），正月丙午，月犯昴。三月癸丑，犯熒惑。四月乙未，太白辰星相犯。紀闕書。甲寅，以延安帥完顏哈達原作合達權參政，行省京兆，兼統河東兩路。

夏五月戊申，詔刑部，登聞檢、鼓院聽冤者陳訴。

〔六月〕（據金史卷一七哀宗紀補）辛卯，立妃圖克坦氏爲皇后。〔攷異〕元史太祖紀云，夏，宋大名總管彭義斌侵河北，史天倪敗之於恩州。

秋九月，樞密判官伊喇布哈原作移剌蒲阿，改作伊喇豐阿拉。復澤、潞，獲馬千匹。

〔十二月〕（據金史卷一七哀宗紀補）高琪定職官犯罪的決百餘條，因左丞張行信言，改依

舊例。

二年(乙酉一二二五)春正月甲申，有黃黑之祲。

夏四月辛卯朔，起復胥鼎爲平章，行省衞州。

五月丁丑，蘇椿自大名來奔，詔置之許州。〔攷異〕薛應旂通鑑云，嘉定十七年六月，大名府蘇椿等舉城來歸，詔悉補官，卽以其州授之。當正大元年，至是復自宋來奔耳。時李全遣劉慶福圍許國，國縊死，全據楚州。牒誘彭義斌，不從，遂攻恩州。義斌與戰，敗之。義斌旣克山東，復納李全降兵，兵勢大振，遂圍東平，下眞定。嚴實與蒙古將孛里海合圖之，兵潰，義斌爲史天澤所擒，不屈死之。京東州縣復爲實有，凡五十四城。元史太祖紀云，六月，彭義斌以兵應武仙，天澤禦於贊皇，擒斬之。史未載。

八月，鞏州元帥田瑞反，行省軍圍之。弟實格原作十哥。〔攷異〕卷一百三十三窩斡傳正隆末闞沙河千户十哥，另一人。殺瑞，出降，授涇州節度使，世襲明安。

九月，夏國和議成，遣使來聘。

冬十月乙亥，伊喇布哈敗宋人於光州，獲馬數千，斬首千餘級。內族王嘉努原作王家奴。〔攷異〕汪輝祖金史同名録云，卷十五宣宗興定三年葭州刺史，姓紇石烈氏；卷六十三海陵嫡母徒單氏傳寗德宮直長，爲海陵殺；卷八十一烏古迪烈招討都監，姓蕭氏；卷一百二完顏弼傳大安三年押軍千户，五人同名王家奴。故殺鮮于主簿，特命斬之。詔有司爲死節士十三人立褒忠廟。〔攷異〕續通考云，時完顏陳和尚死節鈞州，陀滿〔胡〕土門(據金史卷一二三陀滿胡土門傳補)死節臨洮，皆立像祀之，廟曰褒忠。按，天眷中，洪洞令劉徽柔斷叔殺姪事，部民

驚服，爲立生祠。大定間，長社令張萬公招諭土寇數萬，衆感悟去，邑人立生祠。明昌五年，言者謂葉魯、谷神創女直文字，乞封贈立祠，詔依倉頡立廟盩厔例，官爲立廟於上京。興定中，王浩令涇陽，有惠政，去後民立生祠。又商衡令威戎，開倉賑饑，民德之，爲立生祠。命趙秉文、楊雲翼作龜鏡萬年録。〔攷異〕續通考云，時秉文等上君臣政要。又沙溪傅慎微有興亡金鏡録百卷。正大間，同知集賢院呂造，著尚書要録奏進。東明王鶚，金末狀元，著論語集義、應物集、汝南遺事。信安桂瑛著語孟旁通。

三年（丙戌一二二六）夏五月己未，宋兵掠壽州境。癸亥，永州桃園軍失利，死者四百。

六月壬子，詔諭遼東行省討反賊萬嘉努，原作萬家奴，赦脅從者。

秋八月，伊喇布哈復曲沃縣名，屬絳州及晉安。〔攷異〕元史太祖紀云，九月，李全執張琳，郡王岱遜進兵圍全於益都。十二月，李全降。續綱目云，三月，蒙古圍全於青州，糧援路絶，使其兄福還楚州。時朝廷欲圖全，以制置使徐晞稷畏懦罷之，以劉琸代。琸資望尤淺，盱眙忠義夏全作亂，逐琸，以衆降金。琸走死，又以姚翀制置淮東。寄治僧舍，媚事全妻楊氏。李福謀殺劉慶福，復逐翀至明州，死。福爲張林殺，全擊林，殺之，復誘殺時青併其衆。時正大四年六月、七月事也。先是，蒙古圍青州一年，全降係五月事。而富珠哩傳謂全於三年十二月引兵入齊，至四年四月乃降元。所載時日互異。

冬十月己巳，宋忠義軍夏全自楚州來歸，王義深、張惠、范成〔進〕（據金史卷一七哀宗紀補）以城降，封四人爲郡王，改楚州爲平淮府。〔攷異〕薛應旂通鑑云，八月，檄、知盱眙軍彭忔等赴楚州圖李全餘黨，時青密遣人報全，張惠、范成進以朝檄不及己，歸盱眙，縛忔渡淮，以盱眙降金。金使專制河南以拒蒙古。全得時

青報，還楚州。王義深奔金，國安用殺張林、邢德以自贖。周密齊東野語云：初，賈涉病歸，許國代知楚州，授文階，坐受李全庭參禮，激變走死，文武被害者數十人。徐晞稷代，至則一意逢迎，全益驕，還青州。晞稷罷，琸代，措置乖方。會夏全自盱眙率衆來歸。先是李全欲殺夏全，得琸救免。至是留以自衛，又命封閉李全、劉全、張林等府庫，限北軍三日出城。尋與楊氏通，遂合。李福作亂逐琸，事聞，命姚翀代。時，全猶未歸，李姑姑與其夫兄李福殺劉慶福、張甫，以誅逆聞，封姑姑楚國夫人。翀賴國安用匿免。未幾，安用誅李福，姑姑易服往海州。續綱目云：時有郭統制者，殺全次子通及全妻劉氏，詭稱楊氏，函首獻。楊紹雲後亦爲全殺。嚴道甫云：夏全等四人封王，非一時，金史牽連書之，亦有舛誤。

是歲，設益政（書）（據金史卷一七哀宗紀刪）書院於內廷，以楊雲翼等爲說書。〔攷異〕元史：是冬，皇子謌格德依及察罕之師圍金南京，遣唐慶責歲幣於金。史未載。（五行）〔天文〕志云：十一月丙辰，月掩熒惑。丁巳，熒惑犯歲星。庚申，犯壘壁陣。癸酉，五星並見於西南。十二月，熒惑入月。續通考云：三月乙丑，有火自吏部出，大如斛，流行展轉，人皆驚避，踰時而滅。庚午，省前有氣微黃，自東北亘西南，狀如虹，中有白物十餘，往來飛翔。又有光倏見，如二星，移時方滅。紀均未載。

四年（丁亥一二二七）春正月壬戌，增築中京城，浚汴京外壕。

二月，布哈、約赫德復平陽，執知府李齊勤，〔攷異〕錢大昕諸史拾遺云：一作李七斤，卽元史忠義傳之李守忠也。獲馬八千。〔攷異〕約赫德傳作三千。又本紀載布哈、約赫德復平陽，而布哈傳不載，蓋約赫德之復平陽，未嘗與布哈偕也。今從紀。而布哈靈寶之捷，本紀又未書。

三月，元兵克德順府，節度使愛新、原作愛申。〔攷異〕別名忙哥。卷一百二十四烏古孫奴申傳哀宗奉

御亦名忙哥，另一人。亦見崔立傳。攝府判馬肩龍死之。元兵復下平陽。己巳，徵夏稅二倍。

夏五月丁丑，元兵克臨洮府，總管圖們呼圖克們原作陀滿胡土門。〔攷異〕通鑑輯覽作和摶死之。〔攷異〕元史太祖紀云，正月，帝攻積石州。二月，破臨洮府。三月，破洮河、西寧二州，遣旺沁諾延攻拔信都府，繫月稍異。　邵遠平元史類編云，時與總管同死者，尚有知州陳寅。詔議乞和於元。陝西行省進三策：上策自將出戰，中策幸陝州，下策棄秦保潼關，不從。

六月戊申朔，遣前御史大夫完顏哈昭原作合周。〔攷異〕通鑑輯覽作哈準，一名永錫。爲議和使。〔攷異〕元史太祖紀云，時副使爲鄂通阿古，原作奥屯阿虎。紀未載。

秋七月，元兵自鳳翔徇京兆，關中大震。未幾，復克商州。〔攷異〕薛應旂通鑑云，蒙古入京兆，復破關外諸隘。至武、階，四川制置使鄭損棄沔州遁，三關不守。金盡棄兩河、關陝，併力守河南，保潼關。自洛陽、三門、析津，東至邳州之源雀鎮，東西二千餘里，立四行省，帥精兵二十萬守禦。是冬，鐵木真殂於六盤山，立二十二年，年六十六。臨終囑假道於宋，下兵唐、鄧，直擣大梁，後卒如其策。廟號太祖。六子，長朮赤早卒，二察合歹，三窩闊台，四拖雷，至是，拖雷監國。六盤山，在固原州西南三十里。　元史太祖紀云，帝次清水縣西江，七月，崩於薩里川哈喇圖之行宮，葬起輦谷。　日下舊聞考云，特穆津墓在蘆溝河側，山水環繞。相傳插矢以爲垣，邏騎以爲衛，闊踰三十里。特穆津生於此，故葬此。今墓無考。

八月己巳，大風，落左掖門鴟尾，壞丹鳳門扉，隕霜殺禾。〔攷異〕〔五行〕〔天文〕志云，正月壬戌，熒惑犯太白。六月丙辰，太白入井。七月丁亥，熒惑犯斗從西第二星。　續通考云，六月丙辰，白氣經天。十月乙未，日

上有虹，背而向外者二，長丈餘，兩旁均有白氣貫之。紀多未書。

是月，李全自益都復據楚州，遣總帥額爾克、原作訛可元帥慶善努原作慶山奴守盱眙，與戰於龜山，敗績。封全淮南王，不受。

五年（戊子一二二八）春正月庚辰，遣知開封府事完顏莽伊蘇原作麻斤出如元弔慰。尋以不職，免死除名。

二月乙巳朔，大寒，雷，雨雪，木之華者盡死。〔攷異〕（五行）〔天文〕志云，五月乙酉、月掩心大星。續通考云，八月，御座上聞若有言者曰「不放（槍）〔捨〕（據金史卷二三五行志改）則何」？索之不見。紀未載。癸丑，詔塑呼圖克們像入褒忠廟。書死節子孫於御屏，量才任使。

三月甲戌朔，羣臣請依舊制，樞密（使）〔院〕（據金史卷一七哀宗紀改）聽尚書省節制，不從。〔攷異〕續綱目云，三月，蒙古兵入大昌原，金哈達使忠孝軍提控完顏陳和尚爲前鋒，以四百騎大破蒙古兵八千，蓋二十年來始有此捷，奏功第一，名振國中，授定遠大將軍，世襲謀克。又於七年正月，書蒙古入金大昌原，布哈敗之，慶陽圍解。薛應旂通鑑同。按，大昌原之捷，陳涇續編作五年三月，薛通鑑因之，與續綱目同，蓋本忠義傳。徐乾學後編繫之六年，本哀宗紀。惟畢沅續通鑑改作七年正月，據約赫德、布哈傳，云，七年正月戰於大昌原，慶陽圍解，卽爲陳和尚前鋒。奏捷之事，前人誤分大昌原、慶陽爲二事，故致誤耳。大昌原在慶陽府南，接寗州界。

秋八月甲子，以博索原作白撒爲尚書（左）〔右〕（據金史卷一七哀宗紀改）丞。

十二月壬子，完顏訥新原作訥申改侍講學士，充國信使。〔攷異〕元史太（祖）〔宗〕紀（據元史卷二

太宗紀改。又，此事在元太宗元年，卽較此晚一年），八月，金遣阿固岱來歸太祖賵；尋復遣使來聘，卻不受。所載各異。

六年（己丑一二二九）春二月丙辰，命丞相薩布原作賽不行省關中，召平章哈達還朝。布哈率忠孝軍總領陳和尚〔攷異〕畢沅續通鑑作完顏彝，通鑑輯覽作禪華善。駐邠州。遣白華宣諭，專備軍須。

秋八月丙申，布哈再復澤、潞。

冬十月，元兵駐慶陽界，詔陝西行省遣使乞緩師。

十二月乙未，命副樞布哈、總帥約赫德、簽樞額爾克合兵救慶陽。〔攷異〕續綱目云，八月，元太宗窩闊台立。十二月，定算賦。以史天澤、劉黑馬、蕭扎拉爲萬户，統漢兵分守中原。

七年（庚寅一二三〇）春正月，副樞布哈等解慶陽之圍。以額爾克屯邠州，布哈等還京兆。以約赫德爲左副元帥。值元使翁鄂羅北還，約赫德出語不遜，激怒元主，卽自將侵陝西。〔攷異〕薛應旂通鑑云，初，蒙古使斡骨欒至陝西議和，蒲阿、牙吾答留之。及慶陽圍解，志意驕滿，蒲阿乃遣斡骨欒還，謂曰：「我已準備軍馬，能戰則來。」歸告元主，卽與拖雷侵陝西，破山砦六十餘所，遂趨鳳翔。約赫德傳，一名志，本出親軍。明年，棄京兆，歸至閿鄉，得寒疾，不汗死。性鷙狠，好結小人，不受朝廷節制。詆毀宰執，陵侮朝使。以銀符佩妓，屢往州郡取賕，號督差，行省厚賄之。御史康錫疏劾，釋不問。屢破宋兵，威震淮南。喜用鼓椎擊人，號「盧鼓椎」，可止兒啼，如呼「麻胡」云。子阿里哈，號「小鼓椎」，坐官努誅。原作阿里合，一作合里合，卷一百二十二移剌阿里合同名。宣宗

時霍州刺史康錫，字（百）〔伯〕祿（據金史卷一一一康錫傳改），趙州人。至寧元年進士，拜御史，劾侯摯、師安石非相才；薩哈連聲勢熏灼，請託公行，不可在禁近，時論韙之。後爲河中府治中，城破，從帥濟河，船敗死。與雷淵、冀禹錫齊名。

夏五月，釋清口宋敗軍三千人，願留者五百，屯許州，餘縱遣之。

秋八月，元兵圍武仙於舊衛州。

冬十月己未朔，命平章哈達、參政布哈引兵解其圍。軍還，帝登承天門犒勞，并賜世襲明安，行省閿鄉，縣名，屬陝州。以備潼關。〔攷異〕元史太宗紀云，春，遣兵圍京兆，金主率師來援，敗之，拔其城。夏，多果朗及金兵戰，敗績，命蘇布特援之。七月，帝南伐，拔天成等堡，遂渡河，攻鳳翔。十一月，攻潼關、藍關，不克。十二月，拔天勝寨及韓城、蒲城。紀未載。（五行）〔天文〕志云，十月己巳，月暈，至五更復有大連環貫之，絡北斗，內有戟氣。十二月庚寅，有星出天津下，大如鎮星，色不明。初犯輦道，二日見於東北，在織女南。乙未，入天市垣。戊午，方出。癸丑，歷房北，復東南行，入積薪凡二十五日而滅。續通考云，十二月，新衛州北三里許，有影在沙上，如舊衛州城狀，寺塔宛然，數日乃滅。紀均未載。

八年（辛卯一二三一）春正月，元兵圍鳳翔。遣判官白華等諭閿鄉行省進兵，哈達、布哈以未見機會，不行。尋復遣諭，亦不行。〔攷異〕哈達傳，正月，元蘇布特破小關，殘盧氏、朱陽，散漫數百里。潼關總帥納哈塔邁珠拒之，乞救於二帥。遣陳和尚往援，北兵退至倒回谷（按，金史卷一一二完顏合達傳「倒回谷」作「谷口」）而還。盧氏、朱陽，二縣名，屬虢州。紀未載。蘇布特原作速不臺，蒙古烏梁海人。卒，封河南王，謚忠定。續綱目云，白華還，金主復遣諭以鳳翔圍久，恐不能支，可領軍出關，畧與渭北軍交手，北軍聞必奔赴，少紓鳳翔之患。哈達、布哈始

出關，行至華陰，與渭北軍交戰。比晚，收軍入關，不復顧鳳翔矣。所載各異。

夏四月丁巳朔，元兵克鳳翔。兩行省棄京兆，遷居民於河南，留慶善努守之。〔攷異〕元史太宗紀，鳳翔之破作二月事，云，攻洛陽、河中諸城，下之。五月，命圖類出師寶雞，遣綽布干使宋，假道殺之。復遣李國昌使宋索糧。綽布干原作搠干罕。續綱目作蘇巴爾罕云，金降人李昌國言於圖壘，出寶雞以侵漢中，不一月可達唐、鄧，從之。使蘇巴爾罕如宋假道，且謂會兵，至沔州青野原，統制張宣殺之。圖壘曰：「宋自食言，背盟棄好，今日之事，曲直有在矣。」

五月，李全妻楊妙真以全陷没於宋，構浮梁楚州，欲復宋讎。遣哈達、布哈屯桃源界滶河口，以防侵軼。時兩行省約宋師爲夾攻計。牒知楚州大軍已還河朔，哈達遂取淮陰，詔改名歸州。以行省烏庫哩雅爾噶守之，郭恩爲右都監。明日，宋將燒浮梁，泗州總領實格叛歸楊妙真，防禦使圖克坦達喇死之。總帥邁珠舊作買住，姓納哈塔氏，舊作納合。〔攷異〕卷一百二十一温迪罕蒲睹傳速木典糺詳穩亦名買住，姓加古氏。另一人。亦以盱眙降宋。〔攷異〕薛應旂通鑑云，時趙善湘制置江、淮，李全據楚州叛，攻泰州，知州宋濟降。聞趙范、趙葵已入揚州，鞭鄭衍德，率衆攻揚州，立柵灣頭，與戰輒敗。築長圍，困三城，爲范葵破，退陷於新塘淖中，伏誅。其黨國安用從全妻楊氏，范葵追擊，大敗之，走山東，降蒙古，爲都元帥，行省山東。周密齊東野語云，全叛圍揚州，詔削奪官爵，停給錢糧，令諸路兵討之。兵敗，陷新塘，次日，於沮洳屍中得一紅袍無一手指者，乃全也。時理宗紹定四年五月。北軍悉遁，諸州皆復。又云，全孽子璮，初名松壽，乃徐希稷子。賈涉開閫維揚，嘗使與諸子同學，其後全無子，屢託涉視之，涉遂與以爲後，更名璮云。劉子澄嘗著淮東補史，紀載

甚詳。

秋九月丙申，元兵駐河中府，慶善努棄京兆東還。召哈達、布哈赴汴，議救河中，懼不行。還陝州，出師至冷水谷而歸。元兵攻河中，乃遣元帥王敢率兵萬人救之。〔攷異〕元史作十月圍河中。薛應旂通鑑云，八月，拖雷分三萬騎入大散關，趨華陽關，破鳳州，屠洋州，攻武休，出其東南。圍興元，軍民死者數十萬。其西軍由沔州取大安軍路，渡嘉陵江，趨葭萌，略地至西水縣，破城寨百四十而還。東軍屯興元、洋州間，趨饒風關。葭萌，縣名，屬利州。西水縣屬閬州。華陽關在洋縣北百五十里華陽山，唐置爲縣，要地。見漢中府志。又，柳宗元館驛使記云，自長安至盩厔其驛十有一，其蔽曰洋州，其關曰華陽。趙翼箚記云，元史圖類傳，時分兵攻宋諸城堡，長驅入漢中，陷閬州。過南鄭，遂由金入房，乘騎浮渡漢水而北。是圖類之經宋境，由力戰而入也。而按竺邇傳，圖類由山南入金境，時爲先鋒，趣散關，宋已燒絕棧道。制置桂如淵守興元，按竺邇假道如淵，度我兵壓境，勢不徒還，遂遣人導之，由武休東抵鄧州而去。是宋許假道未嘗戰也。所載各異。續綱目云，十月，四川制置使桂如淵逃歸，詔以李𡌨代知成都府，趙彥呐副之，知興元府。初，彥呐治西和五年，安丙待之厚。崔與之謂必誤國事，朝廷不從。

冬十一月丁未，元兵至饒風關，〔攷異〕哀宗紀一作嶢峯，一作饒豐，合達傳作饒峯，係一地。由金州而東。省院議以逸待勞，未可與戰。帝曰：「南渡二十年，所在之民，破田宅、鬻妻子，竭肝腦以養軍。今兵至，不能逆戰，止以自護，京城雖存，何以爲國？天下其謂我何？朕思之熟矣，存與亡有天命，惟不負吾民可也。」乃詔諸軍屯襄、鄧。

十二月己未，河中府陷，簽樞草火額爾克原作訛可。〔攷異〕元史塔思傳作完顏火燎。通鑑輯覽作

鄂和。死之。元帥板子額爾克原作訛可提敗卒三千走閿鄉。詔赦將佐以下，杖額爾克，死。〔攷異〕續綱目云，時蒙古築松樓，高二百尺，下瞰城中，百道並攻。草火額爾克搏戰力竭，城陷被擒，就死。板子額爾克走閿鄉。初，在閿鄉，爲監戰陸爾所制，有隙，及改河中總帥，同赴召。陸爾譖其畏避，主信之。至是，怒其不死節，杖殺之。兩人皆內族，一得賊，好以草火燒之，一嘗誤呼宮中牙牌爲板子，故因以別之。陸爾原作六兒。卷二太祖紀天輔二年降人同名。劉祁歸潛志云，南渡後，內侍權重，宣宗倚爲耳目，伺察百官。故奉御輩採訪民間，號「行路御史」。或得一二事奏之，因以責臺官，皆抵罪。又方面之柄，雖責將相，每差一奉御監戰，臨機應變，多所牽制。遇敵，多先奔，故師多喪敗。哀宗因之不改，以迄於亡。哈達、布哈率諸軍入鄧州，楊沃衍、陳和尚、武仙兵皆會，出屯順陽。

戊辰，元兵渡漢江〔攷異〕續通考云，漢江，由漢中流經鄖縣、均州、光化至襄陽府城北，又東南經宜城抵安陸，至大別山入江。其水因地而名，曰漾、曰沔、曰漢、曰滄浪，總之一漢也。沔江在荊門州東九十里，源自陝西漢中，爲漢水，至荊山南爲滄浪水，過潛江爲沔水。潛江，在潛江縣入漢，直江荊門州東南百六十里，南流入潛江界平塘湖，達三湖以合沔水。澨水，京山縣西八十里，又沔陽州東南有三澨水。襄陽府城東北有白河，源出鄧州界，入漢。又城東北百里有唐河，源出唐縣入漢。均州南六里，有曾河，源出大利山，東流經城南入漢。清涼河，南漳縣東十二里，源出西溪洞，與蠻河合。蠻河源自房縣界，經南漳入宜城西南六十里，均入漢。滾河，棗陽縣西南合白河入漢。泌河，光化縣東南，流至府界與白河合，入漢。而北，諸將請乘其半渡擊之，布哈不從。及兵畢渡，戰於禹山在鄧州析川縣東南三十里。之前，元兵少卻，營三十里外，以大捷聞。〔攷異〕元史太宗紀作次年正月，蓋據報聞之日耳。拖雷傳，是日大霧迷道，爲金人所襲，殺傷相當。金史蒲阿傳謂，戰三交，北兵少退，向蒲阿後突之，爲蒲(阿)〔察〕定住〔據金史卷一一二移剌蒲阿傳改〕所卻。北兵又擁高英軍，軍動，合達欲斬英，英復力戰。北兵又擁樊澤軍，合達斬一千夫長，

軍殊死鬬，乃卻之。合達傳，拖雷兵至禹山，合達等拒戰，北兵襲之。武仙一軍殊死鬬，北兵退走。追奔之際，忽大霧四塞，合達命收軍。頃之，霧散，乃前有一大澗，闊數里。非此霧，則北兵人馬滿中矣。是此戰實有卻敵之功，非全虛也。諸相置酒省中，左丞李蹊曰：「非今日之捷，生靈之禍可勝言哉。」無何，元兵分趨汴京，京師戒嚴。是夜二鼓，哈達、布哈引軍還鄧州，元兵躡其後，盡獲其輜重。〔攷異〕薛應旂通鑑云，禹山之戰，蒙古兵突前，蒲察定住力戰始退。合達欲逐之，蒲察不可。明日，蒙古兵忽不見，邏騎還，始知在光化對岸棗林中，不下馬已四日，林外不聞音響。二帥議入鄧州，敵兵至，邀其輜重去。二帥入鄧州，蒙兵趨汴，時民保城壁者，聞捷皆散還鄉里。不數日，游騎突至，多被俘獲。所載較詳。

天興元年（壬辰一二三二）是年本正大九年，正月改開興，四月始改天興。春正月壬午朔，日有兩珥。癸未，置尚書省、樞密院於宮中，以備召問。時元兵道唐州，元帥完顏兩羅索原作婁室與戰襄城之汝墳，敗績，走還汴。遣完顏莽伊蘇等部民丁萬人，決河水衞京城。（癸未）（據金史卷一七哀宗紀刪）起前元帥瓜爾佳實倫行帥府事。哈達、布哈引軍自鄧州趨汴京。乙酉，以點檢瓜爾佳薩哈原作撒合。〔攷異〕汪輝祖金史同名録云，卷十八哀宗天興元年東面元帥，姓把氏；卷七十宗賢傳太祖時戰没；卷一百三桓端傳貞祐四年沂州同知防禦事，四人同名撒合。爲總帥，將兵三萬巡河渡，權近侍局使圖克坦長樂監其軍。起近京諸邑軍家屬五十萬口入京。丙戌，元兵定河中，由河清縣宋屬河南府。白坡鎮名，河清縣城東。渡河。〔攷異〕呼圖傳，開興元年正月戊子，北兵以河中一軍由洛陽東四十里白坡渡河。白坡，故河清縣，河有石底，歲旱水不能尋丈。國初，以三千騎由此路趨汴。是後，縣廢爲鎮。宣宗南遷，河防上下千里，

常以此路爲憂，每冬日，命洛陽一軍戍之。河中破，有言此路可徒涉者，已而果然。北兵既渡，奪河陽官舟以濟諸軍。所載較詳。丁亥，薩哈、長樂率兵至封邱縣名，宋屬開封府。而還。左司郎中錫默愛實原作斜卯愛實。官中京留守，有傳。〔攷異〕汪輝祖金史同名録云，卷十八哀宗天興二年都尉，姓王氏；卷百二十四烏古孫仲端傳其子，官奉御，三人同名愛實。請斬之以肅軍政，不從。〔攷異〕薛應旂通鑑云，正月，以孟珙爲京西鈐轄，代江海統忠順軍，駐棗陽。命史嵩之制置京湖，知襄陽府。時金主聞兵至，召羣臣議，令史楊居仁請乘其遠至擊之，平章白撒不從。蒙古主用西夏人恤可計，自白坡渡河，馳報拖雷以師會。夾谷撒合至封丘，軍還。蒙古兵奄至，麻斤出等皆死，丁壯得免者僅三百。紀未載。都尉烏凌阿呼圖一軍自潼關入援，至偃師，遁走登封二縣名，均屬河南府。少室山。在登封縣境，與太室山相埒，相去十七里，總名嵩山。壬辰，衞州節度使完顏薩尼雅布原作斜捻阿不棄城走汴。甲午，修京城樓櫓及守禦備。元兵薄鄭州，與白坡兵合，屯軍元帥馬伯堅以城降，〔攷異〕元史作馬伯奇，云，授令符，使守之。防禦使烏凌阿耀珠死之。乙未，元游騎至汴城。〔攷異〕續綱目云，蒙古主入鄭州，遣蘇布特等攻汴。金羣臣議所守，言高琪所築裏城決不可守，於是定計守外城。主命趙秉文爲赦文，情詞哀痛，聞者感勵。洛陽人至於痛哭。紀未載。丁酉，大雪。兩行省軍及元兵戰於鈞州之三峯山，敗績。方輿紀要云，鈞州卽今禹州，屬開封府。三峯山在州西北三十里。〔攷異〕張翥題納新金臺集云，時金師三十五萬來拒，忽中夜大雪，戈戟、弓矢凍不能施，我師一鼓殲之。元史塔察兒傳，與金合達戰三峯山，敗之。明年壬辰三月，太宗班師，命偕速不台圍汴。按，合達、蒲阿二傳及元史睿宗圖類傳，三峯山之戰在壬辰正月，今敍於壬辰之前，作辛卯冬事。塔察兒傳誤。又，史天澤傳謂太宗三峯山戰勝後卽北還，留睿宗總兵圍汴。按，塔察兒傳，太宗圍汴，金主以

詭可出質，太宗與睿宗還河北。睿宗傳亦云睿宗同北歸，未嘗留圍汴京也。天澤傳亦誤。哈達、陳和尚、楊沃衍〔攷異〕沃衍別名斡烈，傳在卷百二十三，左監軍，賜姓兀林答氏。卷七十六宗本傳太宗子鄂王亦名斡烈，另一人。走鈞州，城破皆死之。副樞布哈就執，尋亦死。武仙走密縣。自是軍不復振。〔攷異〕續綱目云，時哈達、布哈率兵十五萬援汴，蒙古兵三千尾之，且行且戰。至黃榆店，望鈞州二十五里，忽有旨召二帥赴京，兵方發，蒙古兵自北渡者畢集，以大樹塞道，楊沃衍奪路，得至三峯山。蒙古兵四面圍之，嗣開鈞州一路，縱之走，哈達、陳和尚等入鈞州。蒙古主在鄭州，聞圖壘與哈達相持，乃遣昆布哈、齊拉袞等赴之，至，則金軍已潰，乃合攻鈞州。哈達匿窟室中，城破，發而殺之，陳和尚自詣軍前，不屈死。薛應旂通鑑云，武仙走密縣，楊沃衍、樊澤、張惠、高英力戰死。蒲阿走，被擒，至官山殺之。蒙古主所遣將爲口温不花、赤老温。哈達傳，名瞻，字景山。由推官權右監軍，討平平州亂，城破降元。居半歲，自拔歸，擢右都監。屢敗宋、夏兵，張行信稱爲良將。封芮國公，兵敗爲元殺。元將嘗曰：「汝家所恃惟黃河與哈達耳！今哈達爲我殺，黃河爲我有，不降何待？」布哈本契丹人，兵敗亦死。大金國志云，蒲瓦兵敗，出降，係誤。元史郭德海傳，哈達、布哈走匿浮圖上；德海命掘浮圖基，出其柱焚之。太宗紀，丁酉，獲布哈；戊戌，獲哈達。是布哈之擒在哈達先，又異。移刺蒲阿傳，三峯山之戰，元兵開鈞州路，縱金兵走，而以生軍夾擊之，楊沃衍、樊澤皆戰死於路。沃衍傳則謂沃衍已入鈞州，元使人招之不從，自縊死。二傳所載不符。己亥，徐州行省慶善努引兵赴援，入睢州，謀走歸德，至陽驛店，遇敵，徐帥完顏烏里原作兀里，一名鄂倫。力戰死。慶善努被擒，使招京城，不從。睢州刺史張文壽棄城從慶善努，皆死之，遂下睢州。（按，據金史卷一七哀宗紀慶山奴（即善努）謀走歸德至「下睢州」爲二月事）義勝軍校侯進、杜正、張興率所部北降。潼關守將李平以關降

元。許州軍變，殺元帥瓜爾佳實倫、〔攷異〕劉祁歸潛志，一作卜倫。鈕祜祿仝周、蘇椿，以城降元。〔攷異〕實倫傳，隆安人，剛悍自用。歷節度行帥事，以罪免，起昌武節度，代仝周。至是，內族安春等開門降，實倫投厠後井中，仝周自縊，蘇椿被殺。所載較詳。

二月甲寅，元兵徇臨渙，縣令張若愚死之。戊午，次盧氏，關陝行省總帥兩軍，及秦藍帥府軍棄潼關而東，與之遇，值大雪，未戰而潰。行省圖克坦烏登、原作兀典，亦作吾典，傳在卷百十六。〔攷異〕汪輝祖金史同名録云，卷十五宣宗興定三年故行軍副提控，姓夾谷氏；卷百十八苗道潤傳興定元年潞州提控，姓烏林答氏；卷百二十八石抹元傳貞祐初近臣，姓黃摑氏，四人同名吾典。又卷十八哀宗紀天興二年息州行省，參政抹撚兀典，另一人。總帥納哈塔和碩原作納合合閏。〔攷異〕續綱目「合閏」作「合音」，通鑑輯覽作「赫伸」敗死。完顏重喜〔攷異〕卷七十四文傳家奴重喜，另一人。降，斬於馬前。都尉鄭倜殺都尉苗英亦降，經歷商衡死之。〔攷異〕續綱目云，時主召烏登援汴，與合音、重喜帥軍十一萬，騎五千，盡撤秦、藍諸關之備，從虢入陝。軍糧數十萬斛，船二百餘艘，皆順流東下。聞敵至，盡棄之。復盡起州民運靈寶、硤石倉粟，會游騎至，殺掠不可勝計。至鐵嶺，降元，被殺。烏登、合音走山谷，被擒，亦死。圖克坦百家時在陝，招納潰軍，兵勢稍振，敗於鄭西。至京，言烏登等鐵嶺敗狀，籍三人家貲，暴其罪。方輿紀要云，靈寶，縣名。屬陝州。硤石城，在陝州東南三十里。鐵嶺在盧氏縣北四十里。元遺山岐陽詩三首云：「突騎連營(馬)〔鳥〕(據金詩選卷四改)不飛，北風浩浩發陰機。三秦形勝無今古，千里傳聞果是非。偃蹇鯨(鯢)〔鯢〕(同上)人海闊，分明蛇犬鐵山圍。窮途老阮無奇策，空望岐陽淚滿衣。」「百二關河草不橫，十年戎馬暗秦京。岐陽西望無來信，隴水東流聞哭聲。野蔓有情縈戰骨，殘陽何意照(孤)〔空〕(同上)城？從

誰細向蒼蒼問，爭遣蚩尤作五兵。」「眈眈（如）〔九〕（同上）虎護秦關，懦楚孱齊机上看。禹貢土田推陸海，漢家封檄盡天山。北風獵獵悲笳發，渭水蕭蕭戰骨寒。三十六峯長劍在，倚天仙掌惜空閑。」時金守將李平以關降元，遂長驅入陝，詩蓋作於此時也。顧奎光金詩選載李長源避亂陳倉南山，回望三峯，追懷淮陰侯詩云：「憑高四顧戰塵昏，鶉野山川自吐吞。渭水波濤喧隴阪，散關形勢扼興元。旌旗日落黃雲戍，弓劍霜寒白草原。一飯悠悠從漂母，誰憐國士未酬恩？」

乙丑，元兵攻歸德。〔攷異〕薛應旂通鑑云，石盞女魯歡命冀禹錫守禦，竭其材智，得不陷。史作實嘉紐勒罕，通鑑輯覽作什嘉紐勒緷。庚午，起復薩布爲左丞相。〔攷異〕沈炳震廿一史四譜云，哀宗朝丞相祇賽不，而平章則胥鼎、合達、侯摯、完顏合撒，左右丞則張行信、赤盞尉忻、師安石、李蹊、顏盞世魯、完顏忽斜虎，均見本紀。劉祁歸潛志云，二月，陳州陷，元帥粘割奴申死之。紀未載。括京民軍二十萬分隸諸帥。

三月丁亥，元兵攻中京，留守薩哈連原作撒合輦。投水死。〔攷異〕薛應旂通鑑云，蒙古立砲攻洛陽，城中唯三峯潰卒三四千及忠孝軍百餘守禦，撒合輦疽發背，不能軍，投濠水死。元帥任守貞攝府事。及援汴，衆推強伸爲僉事，赤身搏戰，號「憨子軍」。用銅鞭發箭，又創遏砲，能發大石於百步外，所擊無不中。攻三月，不能拔，乃退。紀未載。續綱目強伸作「齊克伸」，「伸」亦作「紳」。甲午，命平章博索宿上清宮，樞副喀齊喀宿大佛寺，以備緩急。〔攷異〕劉祁歸潛志云，時，帝在宮中常聚后妃涕泣，欲自縊，爲宮人救免。將墜樓，亦爲左右救。白撒與赤盞合喜用事，姦佞無遠畧，士庶皆惡之。帝信任不去，識者知其誤國矣。喀齊喀傳，先以守鳳翔自誇，至是守西北隅，受攻最急，語言失措，面無人色。軍士特以車駕數出慰勞，人自激昂，爭爲效命耳。紀均未載。元遣使自鄭州來諭降，出國書，索學士趙秉文、衍聖公孔元措等二十七家及歸順人家屬，布哈妻子、繡女、弓

匠、鷹人又數十人。庚子，封荆王守純子額爾克原作訛可。爲曹王，〔攷異〕續通考云，訛可初封蕭國公。又，守純次子戴王史失其名，三子宇德封鞏王。天興初，守純第產肉芝一株，高五寸許，紅鮮可愛。既而，枝葉津流，濡成血，臭不可聞，剷而復生者再。又，第中每夜房間狐鳴，秉燭逐之則失所在。汪輝祖金史同名録云，卷十章宗明昌六年右拾遺、卷十六宣宗元光元年定國節度死節、卷百十一內族一戰死一杖死、卷百十四白華傳內族首領官，六人同名訛可。命左丞李蹊送元營爲質，後與其子全俱還。〔攷異〕劉祁歸潛志，李蹊外，尚有翰林學士張本，紀未載。元好問中州集，本字敏之，觀津人。貞祐二年進士，工大篆及八分，詩有古意。正大九年，從曹王出質，客居燕京長春宮將十年，後遊濟南，病卒。密國公璹以曹王幼，請代，不許。遣諫議大夫費摩阿古岱原作裴滿阿虎帶、太府監國世榮爲講和使。〔攷異〕劉祁歸潛志，爲副者尚有吏部侍郎劉仲周。權參政楊慥分軍防守四城。元兵攻城，帝出撫慰軍士，千户劉壽語不遜，釋勿問。親傅戰傷者藥，出內府金帛、器皿賞戰士。

夏四月癸丑，元帥劉益叱其子戰死。丁巳，遣户部侍郎楊〔居〕仁（據金史卷一七哀宗紀補）奉金帛請和，見允，以珍異往謝。〔攷異〕薛應旂通鑑云，時蒙古主北還，遣使諭降。金使訛可爲質請和，速不臺曰：「我奉命攻城，不知其他也。」乃立攻具，沿壕列木柵，驅老幼填壕。平章白撒，以議和不敢戰。主從六七騎出端門，時新雨泥濘，至舟橋，都人遮擁，至有悞觸御衣者。進笠，不受，曰：「軍中暴露，安用此？」爲曹王行，敵併兵進攻，擊以火砲，樓櫓皆以牛皮爲障，隨卽延爇。相傳周世宗築京城用虎牢土，堅密如鐵，受砲惟凹而已。所載較詳。癸亥，明惠后陵被發，失柩所在，尋獲而葬之。甲子，御端門，肆赦改元。〔攷異〕劉祁歸潛志云，四月八日始輟

攻，下詔改元。衆謂攻三日不解，城將隳。俄見元兵焚砲車，衆皆賀。已而不退，四面駐軍環之，由是知禍未艾也。士庶縱酒肉，歌呼，無久生心。所載畧異。薛應旂通鑑云，時參政合喜以守城爲己功，欲率百官入賀，參政思烈曰：「城下之盟，春秋所恥，況以罷攻爲可賀耶？」合喜怒曰：「社稷不亡，君臣免難，汝等不以爲喜耶？」乃命趙秉文爲表。秉文曰：「春秋，新宮災，三日哭。今園陵如是，酌之以禮，當慰不當賀。」事乃已。詔官民能復州郡者賞。出金帛犒軍。減御膳、罷冗官、放宮女，上書不得稱聖，改聖旨爲制旨。汴京解嚴，步軍始出封邱門采薪蔬。

〔攷異〕元史石抹阿辛傳，阿辛將黑軍長驅擣汴州，入自仁和門，收圖籍，振旅而歸。按，金史，汴京之圍，哀宗以訛可爲質，蒙古主卽還，使碎不觧等圍守，未嘗攻破汴城。塔察爾與金人戰南薰門，亦未嘗破門而入。迨哀宗出走，崔立叛降，元兵始入城。其先亦無攻破城門之事，阿辛傳誤。見趙翼劄記。丙寅，以尚書省兼樞密院事。國制，樞院雖主兵，而節制在尚書省。兵興以來，茲制漸改，凡軍事，省官不得預，院官獨任專見，往往敗事。言者多謂將相權不當分，至是始併之。

〔攷異〕趙翼劄記云，金初，爲相者多兼元帥，如宗翰爲固倫貝勒兼都元帥、領三省事；宗弼入朝，爲太師，領三省事，都元帥如故，可見兵事皆宰相參決也。明昌以後，蒙古勃興，北部騷動，惟恐漏洩、傳播，祇令樞密主之，宰相遂不得預。陳規疏請戰守大計，須省院得議，楊雲翼亦奏軍旅大事，宰相不得與聞，欲使利病不蔽得乎？皆不聽。至是始復舊制，而國亡矣。己巳，建威都尉完顏鄂倫原作兀論同元使摩多原作没忒入城，見於隆德殿。

夏五月辛巳，遷民告出城者以萬數，薩布、博索不聽。乙酉，以南陽王子思烈（按，據道光版殿本金史卷一七哀宗紀，「思烈」當作「色呼」）原作色呼（按，當作「思烈」，同上）行省鄧州，召援兵。詔博索致

仕。放京城四面軍，李辛不奉詔。戊子，裕州將賀德希原作都喜率西軍二千人援，放遷民出城。辛卯，大寒如冬，城中大疫，凡五十日，諸門出死者九十餘萬人，貧不能葬者不在是數。尋復修汴城，塞四門，以便守禦。以疫後，園户、僧道、醫師、鬻棺者擅厚利，命倍征以助國用。楊春入據亳州，判官劉均死之。

六月，豐紳原作封仙據徐州，圖克坦益都〔攷異〕宣宗紀興定四年行軍提控，後爲秦州節度完顔益都，另一人。走宿州，推張興行省事。國安用入徐州，殺張興，推豐紳主州事。〔攷異〕薛應旂通鑑，作亂者尚有總領王祐，爲國安用殺。紀未載。宿州將高拉格、原作臘哥李宣殺節度使赫舍哩阿古原作阿虎。〔攷異〕宣宗紀貞祐三年户部郎中，後宫宣徽使，見合達傳，另一人。父子，奉伊都爲帥，不從，走穀熟，縣名，屬歸德府。遇元兵死之。

秋七月甲申，飛虎軍士申福、蔡元擅殺元使唐慶等三十餘人於館，詔貰其罪，和議遂絶。〔攷異〕劉祁歸潛志云，七月，慶等來邀帝往議，帝託疾臥御榻，慶等無禮，語不遜。飛虎軍數輩憤，夜持兵入館殺慶等，館伴奥屯按出虎及畫二人亦死。趙翼劄記云，元史太宗命慶往諭金主，黜帝號稱臣，主不聽，慶以語侵之。金君臣遂謀害慶，夜半，令人入館殺之。則慶之死，爲金主使矣。然是時，哀宗方納質求和，豈敢殺使招釁？此蓋元人藉口以爲兵端也。乙未，宿州帥重嘉努原作重僧奴稱國安用降，遣因世英等封爲兗王，行省京東，賜姓完顔，改名用安。〔攷異〕續綱目云，安用既得徐州，金宿州帥劉安國、邳州帥杜政皆以城降，安用遂據三州。蒙古帥額

蘇掄怒，遣將張進率兵入徐，圖安用。安用懼，遂與徐州帥王德全刼殺張進及海州帥田福等數百人，與楊妙真絶，乃仝安國、德全因重僧務降金。楊妙真屠其家屬，走青州，金主遣因世英封拜安用，令主事常謹表謝，後復與安國、德全有隙。所載較詳。丙午，參政思烈、恒山公武仙、鞏昌帥呼沙呼原作忽斜虎，字仲德。〔攷異〕哀宗紀又於八月書前儀封令魏璠上言，鞏昌帥完顏仲德沈毅有遠謀，請奉命往召，不報。按，前稱其名，後乃稱其字，致誤分爲二人，今不取。率兵自汝州入援，命樞密使喀齊喀將兵萬五千應之。

八月己酉朔，進屯中牟故城。辛亥，思烈遇元兵於京水，在滎陽縣境，源出嵩渚山，至鄭州入鄭州。遂潰，走御寨。時思烈不用武仙策，謂仙本無入援意，左司員外郎王渥諫，幾被殺。兵果敗，渥没於陣。〔攷異〕續綱目云，初，三峯山之敗，仙收潰軍十萬屯留山。汴被圍，詔與色呼等入援。仙至密縣東，遇蒙古兵，即按軍眉山店，報色呼曰：「阻澗結營，待仙至俱進」，不聽。至京水，軍潰。渥太原人，令寗陵，有治績，得内擢。元好問中州集，字仲澤，興定二年進士。歷樞密院經歷官，權右司郎中。中牟失利，不知所終。博通經史，工書法，詩其專門〔之〕（文義不明，據中州集已集王渥小傳補）學。嘗被檄再至楊州制司，宋人愛其才，有中州豪士之目。顧奎光金詩選，載其游藍田詩。武仙退保留山，左監軍任守貞死之。喀齊喀奔還，免爲庶人，籍其家賜軍士。本傳，元兵退，喀齊喀引爲己功，由是軍國事盡決其手。初，汴京被圍，司諫陳岢上封事切直，呼其名爲「陳山可」，怒叱之，皆竊笑。及被廢，居汴，鞅鞅不樂。後爲崔立所殺。降監軍長樂官。戊午，括民間粟，尋罷。復以進獻取之。及賞官并買進士第。〔攷異〕續通考云，金末括粟，攔羅一切，掊克之政靡不爲之加賦數倍，豫借數年。或欲得鈔，則豫賣下年差科。高琪爲相，議至榷油，進納濫官則受空名宣勅，或與五品正官。僧道入粟，始自度

牒，終至德號，剛副威儀，寺觀主席亦鬻之。甚而丁憂求仕，監户從良，進士出身，鬻至及第。叛臣、劇盜之降無不激賞，加以王爵賜以國姓。名實混淆，國欲不亡得乎？其弊在鄙遼樸儉，襲宋繁縟之文，懲宋寬和，加遼操切之政故也。所載較詳。戊辰，起復侯摯平章，行省京(都)〔東〕路(據金史卷一七哀宗紀改)。帥兵至封丘，潰還。甲戌，金木星交。

九月辛丑，夜大雷，工部尚書富聶遜震死。原作蒲乃速。一作范乃速，誤，今改正。〔攷異〕卷百十四石抹世勣傳宣宗時楨州參政，另一人。哀宗紀，七月乙巳，金木火太陰會於軫翼，司天武亢極言天變，上惟嘆息，不之罪。閏九月己酉，彗星見東方，色白，長至四丈餘，凡四十八日滅。司天奏其咎在北，帝曰：「我亦北人，今日之事我當滅也，何乃不先不後適丁此乎？」見(五行)〔天文〕志。續通考云，八月，有箭射入宮中，書姦臣姓名，兩日再得之。哀宗紀載於閏九月己未，稍異。

閏月辛酉，再括京城粟，以御史大夫哈昭、點檢圖克坦伯嘉主之。總領完顏玖珠以粟有蓬稗，杖殺孝婦於省門。〔攷異〕薛應旂通鑑云，合周覬復用，建言京城括粟，尚可得百萬石，命爲參政，與右丞李蹊主其事。令各家自實，壯者存石有三斗，幼者半，書其數門首，匿者以升斗論罪。久住尤酷暴，杖殺寡婦，聞者盡棄其餘於糞溷中，所括不能三萬斛，滿城蕭然，死者相枕。劉祁歸潛志云，主之者裴滿阿虎帶。蹊官左丞，掌財賦，南京被圍，坐糧餉不繼，免。以侍郎張師魯代，未言括粟事。又云，十月下令括糧，自親王宰相下，皆留三月糧，人三斗，餘入官，匿者死，雖后妃家不免，被罪者多。蒲察定住尤暴，杖殺無辜數人。按，哈昭一名永錫，性好作詩，詞語鄙俚，人皆戲笑。自草括粟榜文，有「雀無翅兒不飛，蛇無頭兒不行」等語，書「而」作「兒」，掾吏知之，不敢易也。京城因目爲「雀兒參政」。所載較詳。

冬十一月壬子，京城人相食，詔曹門、宋門放士民出就食。時左司郎中錫默愛實以言事忤近侍，送有司，尋釋之。〔攷異〕續綱目云，時京城人相食，主出太倉粟食餓者，愛實嘆曰：「與其食之，何如勿奪？」爲奉御把奴告，送有司，賴近侍李大節救免。本傳，字正之，策論進士。官學士，上言罷括粟，則改虐政爲仁政，散怨氣爲和氣，不報。又上書，歷數時相非材多，坐罷。諫近侍權太重，近侍泣訴送有司，李大節救免。改中京留守，不知所終。通鑑輯覽作瑪喇愛錫，所載各異。大節後仕元，官補闕，謚貞肅。王德全不納。會劉安國與重僧努入援，至臨涣，用安劫殺之。攻徐州，不下，退保漣水。制使因世英還，至宿州，遇元兵死之。〔攷異〕安用傳，淄州人，名耀(甫)〔爾〕(據道光版殿本金史卷一一七國用安傳改)，一作咬(住)〔兒〕(據金史卷一一七國用安傳改)。本紅襖賊黨，歸元爲元帥，歸金拜平章。上遷蔡，疏陳「六不可」，因乏糧，復歸宋，爲總管。與元兵戰，敗走徐州，投水死。怨家田福一軍臠食其肉立盡。世英贈汝州防禦使。宋史理宗紀，贈安用順昌節度。子國興授承節郎。薛應旂通鑑云，十月，金盱眙守將以城歸宋，改爲昭信軍。金以汪世顯爲鞏昌總帥。初，世顯以戰功爲征行從宜，分治陝西西路。時調度窘迫，世顯發家貲率豪右助邊，鄰郡效之，軍餉遂足。主以忽斜虎爲總帥，世顯同知府事，二人盡忠抗蒙古。及忽斜虎勤王，以世顯代之。紀未載。丙寅，河、解元帥趙偉據陝州叛，殺行省阿布哈努色爾原作阿不罕奴十剌等二十一人，誣以反狀聞。帝知其冤，不能直，授偉(右)〔左〕(據金史卷一八哀宗紀改)監軍行帥事。尋歸元。時偉屯金雞堡，因糧匱，恨左右司員外郎李獻能，斬之，遂作亂。殺行省，而獻能被害尤酷。字欽叔，貞祐間進士。絳州録事張升赴水死。〔攷異〕元好問中州集，時安邑劉祖謙字光甫，承安五年進士。歷州縣有政聲，拜御史，以鯁直稱，終翰林修

撰。一時名士如雷御史淵、李内翰獻能、王右司渥，皆游其門。獻能，河中人，以省元賜第，廷試第一人。在翰苑十年，文章行業過人處甚多，事母尤純孝。集中有贈王飛伯雜言及送其歸陽翟諸詩尤工。飛伯名鬱，大興人。爲文閎肆奇古，詩歌俊逸。汴被圍，上書言事，不報。圍解，突出，爲兵士害。詳卷三十四。國史均有傳。

十二月甲申，詔議親出，遂除拜扈從及留守官。庚子，發南京。

# 金史紀事本末卷四十七

## 宋元克蔡

哀宗天興元年（壬辰一二三二）冬十二月丙子朔，帝以事勢危急，遣近侍郎白華問計，對以紀季以酅入齊之義，請車駕出就外兵，留荆王監國。於是親巡計決，遂拜右司郎中。〔考異〕薛應旂通鑑云，主召羣臣議，或言歸德四面皆水，可自保。或言宜沿西山入鄧。或言速不臺在汝州，不如取陳、蔡路往鄧。遣問白華，謂「宜直赴汝州決戰，外可激三軍之氣，內可慰都人之心。若祇圖遷避，民戀家業，未必毅然從行，可詳審之」時丞相薩布主鄧議，哈薩喇、烏達布、珠爾、高顯、王義深均主歸德議，帝不能決。所載稍異。甲申，詔議親出。再議於大慶殿。帝欲以官努、一作固納高顯、劉益〔考異〕劉祁歸潛志「益」作「奕」爲元帥，不果。是日，以右丞相薩布原作賽不兼左副元帥，平章博索原作白撒兼右副元帥。及參政恩楚，原作訛出。〔考異〕劉祁歸潛志作斡出。汪輝祖金史同名録云，卷七十三宗雄傳其孫；世宗子豳王永德本名；卷九十八完顏匡傳世宗時入殿小底；卷一百四寓傳本名，安化節度，五人同名訛出。左丞〔考異〕薛應旂通鑑作左丞相。李蹊，左監軍圖克坦伯嘉原作百家等，〔考異〕劉祁歸潛志，尚有近侍局副使李大節，左右司郎中進德、張袞。率軍扈從。命

參政完顏納新原作奴申。〔攷異〕國語解作「訥蘇克」，通鑑輯覽作「納蘇肯」。等留守汴京。丁亥，御端門，發府庫及兩府器皿、宮人衣服賜軍士。〔攷異〕薛應旂通鑑云，初議親出，諸將佐合辭奏曰：「聖主不可親出，祇可命將。」至是，民間閧傳車駕往歸德，軍士家屬留汴。目今食盡，坐視城中，均饑死矣。縱能至歸德，軍馬所費支吾，復得幾許日？」主命賽不宣言曰：「前日巡狩之議爲白華改，今往汝州索戰矣。」所載較詳。遂發南京，與太后、皇后、諸妃別，大慟。行次公主苑，太后持米肉徧犒軍士。辛丑，詔諭戍兵曰：「社稷宗廟在此，汝等軍士勿以不預進發便謂無功，若保守無虞，將來軍賞豈在戰士下？」聞者灑泣。是日，鞏昌元帥呼沙呼原作忽斜虎至自金昌，爲帝言京西三百里間無井竈，不可往，東行之議遂決，授右丞。癸卯，次黃城。丞相薩布子安春有罪，伏誅。甲辰，次黃陵岡。在儀封縣東北五十里，接山東曹縣界。史作黃龍岡。乙巳，諸將請幸河朔，從之。〔攷異〕續綱目云，十一月，蒙古再遣王檝來議夾攻，史嵩之以聞。朝臣皆謂可遂復仇之舉，獨趙范不喜曰：「宣和海上之盟，厥初甚堅，迄以取禍，不可不鑒。」帝不從。命嵩之報使許之，遂遣鄒伸之往許，俟成功，以河南地來歸。元遺山有東狩後即事詩五首云：「翠被忽忽見執鞭，戴盆鬱鬱夢瞻天。祇知河朔歸銅馬，又見臺城墮紙鳶。血肉正應皇極數，衣冠不及廣明年。何時真得携家去，萬里秋風一釣船。」「慘淡龍蛇日鬭爭，干戈直欲盡生靈。高原水出山河改，戰地風來草木腥。精衛有冤填瀚海，包胥無淚哭秦庭。幷州豪傑今誰在？莫擬分軍下井陘。」「鬱鬱圍城度兩年，愁腸饑火日相煎。焦頭無客知移突，曳足何人與共船？白骨又多兵死鬼，青山元有地行仙。西南三月音書絶，落日孤雲望眼穿。」「萬里荊襄入戰塵，汴州門外即荊榛。蛟龍豈是池中物？蟣虱空悲地上臣。喬木他年懷故國，野煙何處望行人？秋風不用吹華髮，滄海橫流要此身。」「五雲宮闕露盤秋，

銀漢無聲桂樹稠。複道漸看連上苑，戈船仍擬下揚州。曲中青冢傳新怨，夢裏華胥失舊游。去去江南庾開府，鳳凰樓畔莫回頭。」

二年（癸巳一二三三）春正月丙午朔，帝濟河，北風大作，後軍不克濟。丁未，元兵追擊於南岸，元帥完顏珠爾、原作猪兒賀德希原作都喜死之。帝於北岸爲之震懼，爲珠爾等設祭，贈官，録用其子孫。建威都尉完顏額埒春降，斬其二弟以徇。議取衞州，今衞輝府元帥官努將忠孝軍千人，東面元帥高顯、果毅都尉鈕祜祿耀珠領軍萬人爲前鋒，至蒲城。在汾西縣西南二里。〔攷異〕博索傳，時前鋒軍尚有范承進、王義深、張開、劉益，皆總帥伯嘉總之。各齎十日糧，聽博索節制。紀未載。庚戌，至漚麻岡，命博索引兵攻衞州，不克。聞元兵至，遂退師，戰於白公廟，在衞州城東。敗績，棄軍東遁，元帥劉益、上黨公張開亦遁，皆爲民家所殺。益部曲王全降元。按，元遺山有衞州感事詩云：「神龍失水困蜉蝣，一舸倉皇入宋州。紫氣已沈牛斗夜，白雲空望帝鄉秋。劫前寶地三千界，夢裏瓊枝十二樓。欲就長河問遺事，悠悠東注不還流。」「白塔亭亭古佛祠，往年曾此走京師。不（如）〔知〕（據金詩選卷四改）江令還家日，何似湘纍去國時？離合興亡遽如此，棲遲寥落竟（何）〔安〕（同上）之？太行千里青如染，落日闌干有所思」。戊午，帝進次蒲城，復還魏樓村，遂走歸德。辛酉，司農卿富察世達、元帥完顏呼圖原作胡土，亦作忽土，見石盞女魯歡傳。〔攷異〕汪輝祖金史同名録云，卷十章宗明昌六年左司郎中，姓粘葛氏；卷十五宣宗興定元年叛人；卷六十八歡都傳世祖時人；卷百十一正大九年權參政，姓烏林答氏，五人同名胡土。出歸德西門奉迎，乃駐蹕焉。〔攷異〕續通考云，哀宗奔歸德，時患砲少，或以泥及磚爲之。議者恐爲敵所輕，不復用。父老言北門有菜圃，中多

石炮，是張進所置。掘之，得五千有奇，上有刻字，或大吉字，甚喜，用之。時官努嘗以火槍破敵，其制以勑黃紙十六重爲筒，長二尺，諸實以柳灰、鐵汁、磁末、硫磺、砒硝之屬，以繩繫鎗端，軍士各懸小鐵罐藏火，臨陣燒之，焰出鎗前丈餘，藥盡而筒不盡。元兵不能支，大潰。紀未載。元全愚蔣正子山房隨筆云，金南遷，國弱不支。又遷睢陽，某后不肯播遷，寧死於汴。元遺山詩曰：「桃李深宮二十年，更將顏色向誰憐？人生祇合梁園死，金水河邊好墓田。」遣奉御珠嘉塔克實布、后弟圖克坦肆喜往汴京迎兩宮。〔攷異〕宏簡録云，帝遣后弟四喜與內臣馬福惠、近侍朮甲苔失不往迎徒單后及王太后。至陳留，見城外火起，仍還宮。四喜與妻完顏氏及塔失不、咬住得歸，帝怒，殺之。哀帝紀謂實布以其父耀珠，肆喜以其妻出，帝怒，斬二人於市。劉祁歸潛志云，肆喜獨携其族去。所載各異。續通考云，徒單后值宣宗及后有疾，嘗刲股以進，宣宗聞而嘉之。正大三年立爲后，遷歸德，時遣使奉迎，不果出。城破，北遷，不知所終。父頑僧，官鎮南節度。卷十四宣宗紀貞祐四年同知廣寧府頑僧，另一人。壬戌，博索伏誅。薩布致仕，命右丞呼沙呼行省徐州。遣富察世(傑)〔達〕(據金史卷一八哀宗紀改)等如陳、蔡取糧，以元帥李琦、王璧護之。戊辰，崔立叛，據汴京降元。

二月丙子朔，魚山縣名，屬汝州。張瓛殺元帥完顏呼圖。行省呼沙呼往討，會從宜嚴禄誅瓛，乃還。〔攷異〕仲德傳作二月辛卯夜，張瓛作亂。乃二月十六日也。所載各異。嚴禄尋叛歸漣水。

三月，蔡帥烏庫哩鎬以糧四百餘斛至歸德，表請臨幸。遣學士烏庫哩布希以幸蔡之意諭州人。戊辰，官努叛。

夏四月壬午，徐州行省呼沙呼誅王德全并其子，及黨王琳、楊璜、錫默延壽，召經歷商

璃用之。甲辰，鄧州節度使伊喇瑗以其城叛，與白華均亡入宋。〔攷異〕薛應旂通鑑云，金唐鄧行省武仙，與唐守武天錫、鄧守伊喇瑗謀迎主入蜀，犯光化，孟珙擊天錫，斬之，俘四百餘人。又敗金人於呂堰，俘獲無算，遂攻順陽，武仙敗走馬蹬山。縣令李英及申州安撫張林均以城降，瑗懼，亦納欵。白華傳，字文舉，(澳)〔隩〕州(據金史卷一一四白華傳改)人。由進士官翰林、樞密院判，屢言軍事，見信用。命召伊喇瑗入援，至鄧州，事久不濟，會瑗以鄧入宋，華亦從至襄陽，宋授均州提督。因范用吉叛宋北歸，時議譏之。用吉即富珠哩玖珠。初，歸宋，詔制置趙范，故更姓名范用吉。趙喜，擢置左右，復易姓花。使爲太尉，改鎮均州，尋歸元，爲家人誣以叛，同列害之。

六月己卯，官努伏誅。帝御雙門，赦忠孝軍，以安反側。遂決計遷蔡，詔蔡、息、陳、潁各以兵來迓。壬午，中京陷，留守呼圖奔蔡，總帥强伸死之。戊子，召徐州行省呼沙呼還，以穆延烏登原作抹撚兀典行省事，郭恩爲總帥副之。辛卯，帝發歸德，留元帥王璧守禦。壬辰，次亳州。癸巳，命節度使王進、王賓徵民兵運鐵甲、糗糧，鎮防軍崔富格原作復哥殺王賓等，張天綱以便宜授富格節度使。罷其役，州人乃安。〔攷異〕續通考云，時發自歸德，連日大雨，平地水數尺，軍士漂没。及蔡始晴，復大旱四月，識者以爲不祥。續綱目云，時久雨，朝士扈從者徒行泥水中，掇青棗爲糧，足脛盡腫。至亳州，黄衣皁蓋，從者二三百人，馬五十匹而已。城中父老拜伏道左，諭以祖宗恩德，皆泣下。留一日，進次亳南，避雨雙溝寺。蒿艾滿目，主嘆曰：「生靈盡矣。」爲之大慟。紀未載。己亥，入蔡州，召徐州行省穆延烏登還，起右丞相薩布代之。〔攷異〕續綱目云，主入蔡，儀衛蕭條，父老羅拜歔泣，主亦欷歔。以右丞呼沙呼總領省院事。時臨淄郡王王義深據靈壁望口寨以叛，遣鈕祜祿緼綽將徐、宿兵討之，義深敗走漣水，入宋。

秋七月癸卯朔，曲赦蔡州管內罪犯。弛門禁，通衆貨，蔡人便之。〔攷異〕大金國志，制曰：「天方悔禍，少寬北顧之憂。人亦告勞，爰啟南巡之議。惟今蔡郡，實古豫州。干戈以來，市井如故。介孤墉而抗敵，出衆力之輸勤。及聞臨幸之初，愈謹奉迎之禮。嗚呼，奉畜爾衆，敢辭亳邑之遷，時邁其邦，尚獲國家之助。咨爾有衆，體予至懷。」史未載。乙巳，以烏庫哩鎬爲御史大夫兼總帥。時從官近侍皆窮乏，悉取給於鎬，鎬不能人滿其欲，日夕交譖，甚以尚食闕供爲言。帝怒，稍疏。鎬憂鬱，常稱疾在告。〔攷異〕本名嚙老，原作栲栳。蔡州城破，執之以招息州。不下，被害。見本傳。續綱目及宋史孟珙傳均作降，稍異。以張天綱爲御史中丞、權參政。完顏藥師爲鎮南節度兼蔡州觀察使。烏庫哩布希權右都監，行帥事。羅索簽樞院事。〔攷異〕本姓富珠哩，又作孛朮魯。時總帥爲中羅索，元帥小羅索。外有長羅索，前官鷹揚都尉，與元兵戰死於白鹿原。三人者皆內族，名同，以長幼別之。見本傳。通鑑輯覽謂此爲小洛索，稍異。丁巳，護衛布希舒嚕原作蒲鮮(至)〔石〕魯(據金史卷一八哀宗紀改)負祖宗御容至自汴，奉安乾元寺。前御史(大夫)〔中丞〕(同上)富察世達、元帥博斯呼至自汴，以世達爲吏部侍郎，權行六部尚書。

八月癸酉朔，以秦州元帥鈕祜祿烏展原作完展行省陝西，諭取宋興元。〔攷異〕郭哈瑪傳，「天興三年正月，烏展聞蔡已破，欲城守以待嗣立者。假稱有旨宣諭，以安衆心。綏德州帥汪世顯嫉之，力攻鞏昌，破之，刼殺烏展送欵於元。所載甚詳。元王檝使宋還，宋遣軍護行。帝聞之懼。〔攷異〕趙翼劄記云，時金軍不復南侵，宋人亦思繼好。正大八年，行省忽以箚付下襄陽制置司，約同禦北兵，且索軍餉。箚付者上行下之檄也。於是宋制

置使陳該遂怒，辱使者，而和好復絶。癸未，元帥楚琦復立壽州於蒙城，遷賞有差。乙酉，元召宋師攻唐州，右監軍烏庫哩和歡原作黑漢戰死，主帥富察某爲部曲所食。城破，宋求食人者，盡戮之，餘無所犯。駐兵息州南，詔權參政穆延烏登、簽樞羅索行省院於息州。以兵襲宋人於中渡店，斬獲甚衆。〔攷異〕續綱目云，蒙古塔齊爾使王檝至襄陽，約攻蔡州。史嵩之先以兵會伐唐州，金將黑漢戰死，城遂降。駐軍息州南，降者日衆。息州刺史烏庫哩呼嚕懽，請益兵，主遣烏登及中羅索帥忠孝軍五百往，諭之曰：「北兵，我實難敵。至宋人，何足道哉？朕得甲士三千，縱橫江、淮間，破之必矣。」尋以呼嚕畏縮，命瓜爾佳玖珠代之。烏登後聞國亡，發喪，謚主曰昭宗，擧城南遷。元追及於羅山，自萬户下七百人皆被殺。薛應旂通鑑呼嚕作忽魯、塔齊爾作塔察兒、玖珠作九住，餘同。（九月癸卯朔）〔是月〕（據金史卷一八哀宗紀改）假內族阿古岱原作阿虎帶。〔攷異〕續綱目作阿固岱。同簽大睦親府，使宋借糧。諭曰：「宋人負朕深矣，朕自卽位，戒飭邊將無犯南界。邊臣生事，均責之。得宋一州，隨卽付與。近淮陰來歸，彼多以金帛爲贖，朕若受財，是貨之也。付之全城，秋毫無犯。清口臨陣，生獲數千，悉卽資遣。今乘我疲敝，據我壽州，誘我鄧州，又攻唐州，彼爲謀亦淺矣。元滅國四十以及西夏，夏亡及我，我亡必及於宋。脣亡齒寒，自然之理。若與連和，爲我亦爲彼也。卿其以此曉之。」至宋，宋不許。〔九月〕（據金史卷一八哀宗紀補）戊申，魯山元帥元志入援，升爲總帥。庚戌，以重九拜天於節度使廳，諭羣臣曰：「國家自開創，涵養汝等百有餘年，或以先世立功，或以勞効起家，被

堅執銳，積有年矣。今當厄運，與朕同患，可謂忠矣。比聞北兵將至，正汝等立功報國之秋。縱死王事，不失爲忠孝鬼。往者常慮不爲朝廷知，今日臨敵，朕親見矣。汝等勉之。」因賜卮酒。酒未竟，邏騎馳奏「敵兵數百突至」，將士踴躍請戰，許之。是日，分軍防守四面及子城。以總帥羅索守東面，承麟副之。參政鎬守南面，元志副之。點檢烏凌阿呼圖守西面，元帥蔡巴爾原作八兒副之。副點檢王善爾原作山兒，官忠孝軍元帥。〔攷異〕宣宗紀興定四年總領提控蒲察山兒，另一人。守北面，元帥赫舍哩柏壽副之。行帥府鈕祜祿溫綽守東南，左都監瓜爾佳當格原作當哥副之。右衞將軍色呼默守子城，都尉王愛實副之。辛亥，元兵築高壘，圍蔡城。命搯城中粟，禁公私釀酒。〔攷異〕薛應旂通鑑云，衆既出，蒙古兵奔潰。塔察兒以數百騎復駐城東，金主遣兵接戰，又敗之。自是不復薄城，分築長圍困之。元史注，卽塔齊爾，一名布展。居官山，博囉罕從孫，官行省都元帥。按，塔齊爾，蒙古語瘠地也。哀宗紀蔡州之攻未載塔察兒名。

冬十月癸未，徐州守臣郭恩殺官吏以叛，行省薩布死之。戊子，徵諸道兵。丙申，副都點檢温都察遜原作温敦昌孫戰殁。

十一月辛丑朔，宋遣其將江海、孟珙率兵萬人及糧三十萬石助元攻蔡。〔攷異〕宋史理宗紀作十月事。珙字璞玉，棗陽人。宗政子，封吉國公，贈太師，謚忠襄。見本傳。

十二月甲戌，盡籍民丁防守。括婦人壯健者假男子衣冠運大石，帝親出撫軍。丁丑，

元兵決練江、宋兵決柴潭入汝水。方輿紀要云，練江在城西十里，出確山縣樂山。柴潭在城南三里。汝水出汝州魯山縣西南七十里大盂山。續通考云，天興三年正月，册柴潭神爲護國靈應王。〔攷異〕薛應旂通鑑云，時塔察兒遣張柔薄城，金人鈎二卒以去。柔中流矢如蝟，孟珙麾先鋒救之，挾柔出。明旦，珙殊死戰，奪柴潭樓，拔之。蔡恃潭爲固，外卽汝河，潭高於河五六丈。樓伏巨弩，相傳有龍，不敢近。珙謂彼所恃惟此水，決而注之，涸可立待，遂鑿隄，潭果決，入汝水。元亦決練江，由是兩軍皆濟。所載較詳。元史太宗紀，十二月，敗武仙於息州，金人以萊、濰、海、沂等州降。史未載。按，柔中流矢，爲珙救出事，見宋史孟珙傳，而元史張柔傳不書。己卯，元兵破外城，宿州副總帥高拉格原作刺格戰死。〔攷異〕續綱目云，時外城破，進逼土門，金驅老稺熬爲油，號「人油砲」。不堪其苦，珙遣道士說止之。金羅索率精鋭五百夜出西門，人荷束藁，沃油其上，將燒兩軍寨及砲具。元兵覺，伏弩射卻之，傷者甚衆，羅索僅以身免。紀未載。己丑，元兵隳西城。〔攷異〕薛應旂通鑑云，先是忽斜虎命築寨、浚濠爲備。及西城隳，兩軍皆未能入，但於城上立柵自蔽。忽斜虎選三面精鋭日夕戰禦。紀未載。帝謂侍臣曰：「我爲金紫十年、太子十年、人主十年，自知無大過惡，死無恨矣。祖宗傳祚百年，至我而絕，與自古荒淫暴亂之主等爲亡國，獨此爲介介爾。」又曰：「古無不亡之國，亡國之君往往爲人囚縶，或爲俘獻，或辱於階庭，閉之空谷。朕必不至此，卿等觀之，朕志決矣。」都尉王愛實戰歿，總帥王鋭殺元帥瓜爾佳當格叛，降元。庚寅，以御用器皿賞戰士。甲午，帝微服夜出東城謀遁，及柵，不果，戰而還。乙未，殺馬二百匹犒將士。〔攷異〕大金國志云，三月，白都尉反，上登門諭其軍曰：「爾等自拔歸國，名曰忠孝，豈可殺我？」衆感其言，誅白都尉。紀未載。

三年(甲午一二三四)春正月甲辰，以近侍分守四城。戊申，夜，帝集百官，傳位於內族承麟。博索弟，系出世祖，時官東面元帥。承麟固讓。詔曰：「朕肌體肥重，不便鞍馬馳突。卿平日趫捷，萬一得脫，國祚不絕，此朕志也。」己酉，承麟卽位。禮畢，亟出捍敵，而南面已立宋旗幟矣。俄頃，四面夾攻，呼聲震天地。南面守者棄門遁，敵兵入城，中軍巷戰，不克，帝自縊於幽蘭軒。權點檢色埒默矯制召承御實嘉氏、近侍局大使焦春和、內臣宋珪及侍從官巴良弼、阿勒根文卿曉以大義，皆從死。〔攷異〕大金國志，色埒默作斜烈。宋珪作宋規，本名乞奴，有傳，內侍殿頭。汪輝祖金史同名録云，卷八世宗大定二十六年親軍、卷百二十二粘割貞傳貞祐元年河間府判官，三人同名乞奴。薛應旂通鑑云，忽斜虎聞之，謂將士曰：「吾君已崩，吾何以戰爲？吾不能死於亂兵之手，吾赴汝水從吾君矣，諸君其善爲計。」言訖，赴水死。於是孛朮魯小婁室、兀林答胡士、總帥王志、元帥王山兒、紇石烈柏壽、烏古論桓端及軍士五百餘人，皆從死焉。末帝退保子城，聞帝崩，大哭，謚曰哀宗。〔攷異〕紀傳皆稱哀宗，獨百官、食貨志稱義宗，大金國志同。息州行省謚曰昭宗，故宮傳於宋者曰閔宗。劉祁歸潛志但稱爲末帝，紀載各殊。見錢大昕集。又，元史雪不台傳、槊直脂魯華、闊闊不花等傳，均作義宗。哭奠未畢，城潰，諸禁近舉火焚之。奉御經實原作絳山收其骨，瘞之汝水上。〔攷異〕經實傳，色埒默將死，遺言經實，使焚幽蘭軒。方火熾，兵入，經實留不去，欲俟火滅，收其骨，雖寸斬不恨。元將布展曰：「此奇男子」，許之。乃收餘燼，裹以衾，瘞之汝水旁，後不知所終。續綱目云，孟珙索得金主骨，與塔齊爾分之。周密齊東野語云，端平元年，史嵩之子申開閫荆湖，與孟珙合韃靼兵攻蔡，取金主殘骸以歸，作露布誇耀一時，且繪八陵圖以獻。遂議遣使修奉陵寢。時鄭忠定當國，欲乘時撫定中原，會趙南仲、趙武仲、全子才惑於降人

谷用安說，而守河據關之事起矣。入汴、入洛，糧道不繼，以至敗亡。此殆天意，徒以貪功冒進罪之亦非至公論也。所載骸骨事與史異。末帝爲亂兵所害，〔攷異〕元史太宗紀，詔獲承麟殺之。亂兵，疑卽蒙古兵。金亡。〔攷異〕續綱目云，是日黑氣壓城上，日無光。大金國志云，是日日大赤無光，京、索間雨血十餘里。又云，太祖以甲午歲叛遼，義宗以甲午歲亡國，是有天焉，豈人力哉。沈炳震廿一史四譜，起太祖收國元年乙未，當宋徽宗政和五年，盡哀宗天興三年甲午。九主，合一百二十年。楊維楨作宋遼金正統辨，以宋爲正，金稱國號於重和之元年，歷一百一十七年。謂金泰和之議以靖康爲游魂餘魄，比之昭烈在蜀，則當時之論，固知宋有遺統在江之左矣，而金欲承其絶爲得統可乎？好黨君子，遂斥紹興爲僞統。吁，吾不忍道矣。且世祖平宋之時，有過唐不及漢，宋統當絶，我統當續之喻，是世祖以歷數之正歸之於宋，而以今日接宋統之正者自屬，更可知矣。又，(謝)〔脩〕端（據國朝文類卷四五改）辨宋遼金正統謂遼金爲正，當稱「北史」。自宋初至靖康爲宋史，而建炎以來爲南宋史。待制王(珏)〔理〕（據續通考卷一六一宋史條改）祖之，著(之)〔三〕(同上)史正統論。然士論終以宋爲正統，持議不決。至正三年，命脫脫等爲總裁，諭宋、遼、金各爲史，凡再閱歲，書成，多歐陽玄屬筆云，均見續通考。又，金亡，女直部歸元，元設軍民萬户府五，鎮撫北邊。曰桃溫、曰胡里改、曰斡朶憐、曰脫斡憐、曰孛苦江，分領混同江南北水達達及女直之人有合蘭府水達達三路，以總攝之。所載甚詳。

# 金史紀事本末卷四十八

## 博索僕國 承立附

哀宗正大五年（戊子一二二八）秋八月甲子，以參知政事博索爲尚書右丞。博索，內族，世祖裔，原作白撒，〔攷異〕續綱目作拜甡。元史郭侃傳作伯撒。卷九十移剌道傳大定二年降人白撒，另一人。一名承裔，末帝承麟兄也。幼爲奉御。貞祐間，累官知臨洮府兼兵馬都總管。興定元年，爲左都監，行帥府於鳳翔。是年，詔陝西行省侵宋，博索出鞏州鹽（井）〔川〕（據金史卷一一三白撒傳改），在鞏昌府漳縣城，宋因置鹽川寨。擊破宋兵於皂郊堡及天水軍。二年四月，拔西和州及成州。三年，取興元、洋州，擢權參政，行省平涼。四年，夏兵由高峯嶺攻定西州，舊屬鞏州通遠軍。遣將大破之，并招諭諸蕃部內附。元光元年，大敗夏兵，取大通城。隸樂州綏德軍。哀宗立，邊事日急，召還朝，拜右丞。尋進平章。博索居西陲幾十年，當宋、夏之交，雖頗立功効，皆諸將力爲多。本恇怯無能，惟以儀體爲事。性愎而貪鄙。及爲相，專愎尤甚。嘗惡堂食不適口，每以家膳自隨。國家顚覆，初不恤也。〔攷異〕劉祁歸潛志云，南渡將相皆膏粱乳臭子，若白撒，祇以能

打毬稱。完顏訛可以打毬號「杖子元帥」。定奴號「三脆羹」。有以忮忍號「火燎元帥」者，紀及本傳均未載。

天興元年（壬辰一二三二）即正大九年也。春正月丁酉，兩省軍敗績於〔三〕峯山（據金史卷一七哀宗紀補），元兵與白坡兵合，長驅趨汴。〔攷異〕續綱目云，元主用夏人恤可計，自河中由河清縣白坡渡河，遣報圖壘，以兵會主駐鄭州，命蘇布特攻汴。所載較詳。令史楊居仁請乘其遠至擊之，博索不從，且陰怒之。遂遣完顏莽伊蘇、原作麻斤出邵公茂等部民萬人，開短隄、決河水以固京城。功未畢，騎兵奄至，莽伊蘇等皆被害，丁壯無還者。壬辰，棄衞州，運守具入京。初，元兵破衞州，宣宗南遷，移州治於宜村渡，築新城於河北岸，去河不數步，惟北面受敵，而以石包之，歲屯重兵。元兵屢至不能近。至是棄之，旋爲元軍所據。地理志云，衞城舊治汲縣，因河患徙其城。貞祐二年，城宜村，以胙城爲倚郭云。甲午，修京城樓櫓。先是宣宗以京城闊遠難守，詔高琪築裏城，公私力盡，乃得成。至是，議所守。朝臣有言「裏城決不可守，外城決不可棄。」於是決計守外城。在城諸軍不滿四萬，京城周百二十里，人守一乳口尚不能遍，故詔避遷之民充軍，又詔在京軍官有於上清宮平日防城得功者，如內族按春、原作按出虎，官元帥。〔攷異〕汪輝祖金史同名録云，卷七十七宗尹傳大定時宗室，爲奉御；卷一百二十八趙重福傳三司使，三人同名按出虎。塔呼喇、原作大和兒劉伯綱等皆隨召而出。截長補短，假借而用，得百餘人。又集京東、西沿河舊屯兩都尉及衞州已起義軍，通建威得四萬人，益以丁壯六萬，分置（舊）〔四〕（據金史卷一一三白撒傳改）城。每面別選

一千名「飛虎軍」，以專救應。然亦不能軍矣。〔攷異〕喀齊喀傳，元攻城，〔守城之〕（同上補）具有大礮，名「震天雷」者，鐵罐盛藥，以火點之，礮起火發，其聲如雷，聞百里外。所爇圍半畝之上，火點着甲鐵皆透。大兵又爲牛皮洞，直至城下。掘城爲龕，間可容人，則城上不可奈何矣。人有獻策者，以鐵繩懸「震天雷」者，順城而下，至掘處火發，人與牛皮皆碎迸無跡。又飛火槍，注藥，以火發之，輒前燒十餘步，人亦不敢近。大兵惟畏此二物云。所載甚詳。

二月庚午，起復薩布原作賽不爲左丞相。〔攷異〕續綱目云，初，薩布謂都事商衡曰：「某不知相道，恐他日史官書某時以某爲相而國亡」，遂致仕。至是，汴圍愈急，財匱援絕，主大懼。拜甡謂勢必講和，議定，則首相當往爲質，力請起用薩布云。且括汴京民二十萬，分隸諸帥。本傳未載。

三月甲午，詔博索宿上清宮以備緩急。時京城被攻，大臣分守四面。博索主西南，受攻最急，樓櫓垂就輒摧。傳令取竹爲護簾，所司大索，無所得。博索怒，欲斬之，員外郎張衮附所司耳語曰：「金多卽濟矣，胡不於平章府求之？」所司懷金三百兩徑往，賂其家僮，果得之。〔攷異〕薛應旂通鑑云，白撒時主和，不敢戰，軍中喧鬨。主出端門，軍士進曰：「北兵填濠過半，平章令勿放一鏃，恐壞和議，豈有此計耶？」主曰：「朕以生靈故，稱臣進奉，止一子，未長成，今往爲質。待曹王出，兵不退，汝等死戰未晚。」初，白撒命築短墻，甚狹，容二三人得過，以防奪門。至是，諸將請乘夜斫營，不能出。比出，已爲元覺。又募死士穴城出，燒砲座，城上懸紙燈爲應，亦被覺。放紙鳶，置文書其上，以誘被俘者，識者笑之。紀及本傳均未載。又，喀齊喀傳，時右丞舒嚕命作江水曲，使城上人靜夜唱之。蓋河朔先有此曲，以寄謳吟之思，其謬誤如此。紀亦未載。已而議和，兵退。廷議罷博索，不自安，謂令史元好問曰：「我妨賢路久矣，得退爲幸。爲我撰乞致

仕表。」俄而詔至，令致仕，軍士猶恨其不戰悞國，揚言欲殺之。博索懼，一夕數遷。帝以親軍二百陰爲備，衆憤不能泄，遂相率毀其別墅。其黨薩尼雅布原作斜捻阿不領本部軍戍汴，聞之，徑詣其所，斬經其垣下者一人以鎮之。是時，遷民告出城者以萬數，博索不聽。

夏六月，博索開渠於私第東。

冬十月，復起博索爲平章政事，權樞密使兼右副元帥。〔攷異〕哀宗紀繫之十二月丙子朔，今從本傳。時蘇布特等兵散屯河南，汴城糧且盡，援兵復無至者。羣臣爲帝畫出京計，遂命博索等率軍扈從。

十二月，車駕發南京，次黃陵岡。博索先降元兵兩寨，得河朔降將。帝赦之，授以印及金虎符。羣臣議以河朔諸將前導，鼓行入開州，取大名、東平，豪傑當有響應者，破竹之勢成矣。温騰察遜〔攷異〕薛應旂通鑑作温敦昌孫，續綱目作温都察遜。所載各異，今從博索傳。曰：「太后、中宮皆在南京，北行萬一不如意，聖主孤身欲何所爲？若往歸德，更五六月不能還京，不如先取衞州，還京爲便。」博索曰：「聖體不便鞍馬，且不可令元兵知帝所在。今可駐歸德，臣等率降將往東平，俟諸軍到，可一鼓而下。因經畧河朔，且空河南之軍。」帝然之。時帝已遣官努將三百騎探漚麻岡，未還。帝將御船，賜博索劍，得便宜從事。決東平之策。官努還奏，「衞州有糧可取。」帝召問博索，〔博索〕（據金史卷一一三白撒傳補）曰：「京師且不能守，就得衞

州欲何爲？臣謂東平之策便。」帝主官努議。〔攷異〕薛應旂通鑑云，金主惑白撒之説，一意向河朔，稍異。今從博索傳。

二年（癸巳一二三三）春正月，帝在黃陵岡，歸德守臣以糧糗三百餘船來餉，遂就其舟以濟南岸，未濟者萬人。元將和爾古納原作回古乃率四千騎來追，賀德希原作賀都魯。〔攷異〕博索傳作賀得希。揮一黃旗督戰，身中多箭，軍殊死鬬，得卒十餘人，元兵稍却。帝送酒百壺勞之。須臾，北風大作，舟皆吹著南岸，元兵復擊之，溺死者近千人，元帥珠爾、原作猪兒都尉赫舍哩額琳等皆死之。遂命博索攻衛州。帝駐兵河上，留親衛軍三千護從，命總帥伯嘉總諸軍，聽博索節制，發自蒲城。帝時已遣薩布將馬軍北向矣，博索以三十騎追及，謂薩布曰：「有旨，令我將馬軍。」薩布謂帝曰：「北行議已決，不可中變。」帝曰：「丞相當與平章和同。」完顏呼沙呼原作忽斜虎，字仲德。扣馬諫曰：「存亡在此一舉，衛州決不可攻。」帝麾之曰：「參政不知。」博索遂攻衛州。兵至城下，御旗黃繖招之，不下。夜，北騎三千奄至，官努、哈薩哈、原作和速嘉烏達布、原作兀地不按春併力拒戰，北兵卻六十里。然自發蒲城，遷延八日始至衛，猝無攻具，縛槍爲雲梯，州人守益固，攻三日不克。會聞元兵濟自張家渡，至衛西南，遂班師。元兵踵其後，戰於白公廟，敗績，博索等棄軍遁。車駕還次蒲城東三十里，劉益等爲民害。博索密奏益軍叛去，點檢穆延烏登、原作抹撚兀典總領温騰察遜請帝登舟，帝曰：「正當決戰，何

遼退乎？」俄而博索倉皇至曰：「今軍已潰，元兵近在隄外，請幸歸德。」帝遂登舟，侍衛皆不知，巡警如故。時夜已四更矣，遂狼狽入歸德。〔攷異〕續綱目，時元將爲史天澤。與主同登舟者副元帥和爾和六七人。翌日，諸軍始知，遂大潰。所載較詳。博索收潰兵大橋，得二萬餘人，懼不敢入。帝聞，遣近侍伊喇甯古、赫舍哩阿里哈以舟往迎。既至，不聽入見，併其子下獄。諸軍出怨言，乃暴其罪，籍家產賜軍士。囚七日，餓死，其子呼圖哩原作忽土都，亦作忽土隣。亦死獄中。發其弟承麟、子果勒原作(于)〔子〕(據金史卷一一三白撒傳改，下同)狗兒。〔攷異〕汪輝祖金史同名録云，卷十五宣宗興定三年遼州總領提控；卷一百一僕散端傳平涼府知府，本姓王氏，見李英傳，三人同名(于)狗兒。徐州安置。

初，瀕河居民聞軍北渡，潛伏洞穴。及見官努軍號令明肅，秋毫無犯，老幼婦女不復畏避。俄博索輩縱軍四出，剽掠俘虜，所過邱墟。都尉高禄謙、苗用秀等仍掠人食之，而博索誅斬在口。官吏殘虐，一飯之費至數十金，公私皇皇，民始思叛。博索目不知書，姦黠有餘，簿書政事，聞之即解。善談議，多知。接人則煦煦然。好貨殖，能捭闔中人主心。浸(淫)〔漬〕(同上)取將相，起第汴西城。規倣禁掖，婢妾百數，皆衣金縷。奴隸月廩與列將等，猶以爲未足也。帝嘗遣中使責之曰：「卿汲汲於此，將無北歸意耶？」然終不悛，以及於禍。

從弟承立一名慶善努，原作慶山奴字獻甫。偉儀觀，性恇怯，無能。宣宗立，擢西京副留

守兼提點近侍局。呼沙呼專權亂政，嘗言於宣宗，後伏誅，承立愈見寵幸，近侍局始用事矣。三年，元兵圍中都，遣募兵往援。俄爲右都監，行帥府事。四年，遷慶(陽)〔原〕(據金史卷一一六承立傳改)都總管。興定間屢擊破夏兵，以功進左都監兼節度使，行帥事於鄜州。哀宗正大四年，李全據楚州，授承立元帥，屯盱眙。兵敗，死者萬餘，委棄資仗甚衆。〔攷異〕元好問中州集，高平申萬全字百勝，貞祐初中乙科。正大中，召爲史館編修，從行省慶山(按，據金史卷一一六承立傳，當作「慶山奴」爲是)南征，溺水死。史未載。時軍無見糧，轉輸不繼，民疲奔命，愁嘆盈路。樞密判官白華上章，乞斬之以謝天下，不報。降定國節度使，又以受賂奪一官。八年正月，鳳翔破，行省徙京兆民於河南，令承立以行省守之，祇病卒八百，瘦馬二百，屢請還。每奏以一帖，附其兄博索乞爲地，不許。尋棄軍還，使代圖克坦烏登行省徐州。天興元年，入援，總領侯進等叛降元。承立退保歸德，次楊驛店，遇薩納台原作笑乃解軍，遂潰。徐州帥鄂倫原作烏里，見哀宗紀。云，舊作兀里，一作兀倫。戰死，承立被擒。至真定，見史天澤，戒其以生靈爲念，大帥特默岱誘使招京城，不從，卒被害。

鄂倫爲丞相薩布姪。元光間，例以諸帥爲總領，鄂倫以丞相故，獨不罷。防近族而用疏屬，故博索、承立、鄂倫輩皆腹心倚之。

# 金史紀事本末卷四十九

## 崔立之變

哀宗天興元年(壬辰一二三二)冬十二月乙酉，帝親出師，以崔立爲西面元帥，與參政兼樞副完顏納新、原作奴申，亦作訥申。〔攷異〕汪輝祖金史同名録云，卷一百十六官努傳天興二年帥府經歷官，姓把氏；卷一百十九傳官陳州行省，姓粘葛氏；卷一百二十四傳官左司郎中，姓烏古孫氏，四人同名奴申。通鑑輯覽作訥蘇肯。本傳，字正甫，蘇呼弟。第進士，歷清要，屢使北，以勞拜參政。劉祁歸潛志云，齷齪不能有爲。樞副權參政薩尼雅布、原作習捏阿不。〔攷異〕劉祁歸潛志作習保阿不。注云，金史作斜捻阿不。又異。户部尚書完顏珠赫、原作珠顆東面元帥博斯呼、原作把撒合南面元帥珠嘉耀珠、原作朮甲咬住。〔攷異〕汪輝祖金史同名録云，卷七世宗大定十二年德州防禦使，文兄子，亦作敵住；卷十六宣宗貞祐三年柳州巡檢，姓李氏；卷十七哀宗天興元年鄭州防禦使，姓烏林答氏；卷十八天興二年果毅都尉，姓粘葛氏；卷一百十九忽斜虎傳天興二年工部侍郎；卷一百二十九蒲察合住傳宣宗朝賊臣，七人同名咬住。又，塔克實布父亦名耀珠，另一人。北面元帥富珠哩邁努原作孛朮魯買奴。〔攷異〕卷十五宣宗紀興定元年從宜，姓移剌氏，另一人。等留守汴京。立，將陵人，少貧無行，

嘗爲寺僧負鈸鼓。乘兵亂，從上黨公張開，爲都統、提控，積階遙領太原知府。正大初，求入仕，爲選曹所駁。每以不至三品爲恨。圍城中，授安平都尉。至是擢爲西面元帥。

二年（癸巳一二三三）春正月戊午，帝進次蒲城，還駐魏樓村。李辛自汴京出奔，伏誅。〔攷異〕劉祁歸潛志云，上疑東面帥李新跋扈，先罷爲兵部侍郎，卽令二相羈縻之。及上出，二相召新入省，新疑見擒，踰城走。命將追及湟水中，斬之。及崔立亂作，各帥無一人與抗，人謂新若在，決與立抗衡。新死，故立得志。所載較詳。惟「辛」作「新」異。又白華傳謂辛賜姓斡色。辛酉，遣使往汴京奉迎兩宮。戊辰，立與其黨韓鐸、藥安國等舉兵作亂，殺參政納新、樞副薩尼雅布。立性淫狡，嘗思亂以快其欲。藥安國者管州人。年二十餘，有勇力。嘗爲嵐州招撫使，以罪繫開封獄。既出，貧無以爲食，立潛結納之。安國健啖，日飽之以魚，遂與之謀。先以家置西城上，事不勝，則挈以逃。日與都尉（楊）〔揚〕善（據金史卷一一五崔立傳改）入省中候動靜。布置已定，召善以早食，殺之。遂帥甲士二百撞省門而入。二相聞變，趨出，立拔劍曰：「京城危困，二公欲如何處之？」二相曰：「事當好議之。」立不顧，麾其黨張信之、富珠哩昌格出省，二相遂遇害。馳往東華門，道遇點檢溫都阿里，見其衷甲，殺之。卽諭百姓曰：「吾爲二相閉門無謀，今殺之，爲一城生靈請命。」衆皆稱快。〔攷異〕續綱目云，初，汴人以金主親出師，日聽捷報。及聞軍敗，始大懼。時蘇布特攻城日急，內外不通，米升至銀三百，殍死相望。縉紳士女多行乞於市，至有自食妻子者。諸皮器物皆蒸充饑。第宅樓館多撤以爨。及奉迎使至，人情

益不安。崔立謀作亂，左司都事元好問謂薩尼雅布曰：「自車駕出京，今二十日許，又遣使迎兩宮，民間皆謂國家欲棄京城，相公何以處之？」答曰：「吾二人惟有死爾。」好問曰：「死不難，誠安社稷、救生靈，死可也。否則，徒以一身飽五十紅衲軍，亦謂之死耶？」納新傳，時民間有立荆王監國，以城歸元之議。二相不知，省令史許安國請集百官士庶，問保社稷活生靈之計。元好問以其言白納新，命與副樞議。以爲然，明日召集省中計事。納新拱立無語，薩尼雅布嘗反覆申諭，繼以涕泣。又明日，亂遂作。劉祁歸潛志云，立令衆庶曰：「吾爲二丞相閉門悮衆，將餓死，今殺之，以救一城生民。」且禁諸軍士取民一錢處死，闔郡稱快。謂有生路也。食時，忽陰雨開霽，日光爛然。紀及本傳均未載。

是日，左右司員外郎聶天驥、御史大夫費摩阿固岱、諫議大夫烏克遜納新、左副點檢完顏阿薩爾、原作阿散奉御莽格、原作忙哥講議富察琦、户部尚書完顏珠赫皆死之。〔攷異〕薛應旂通鑑云，時被殺者尚有左司郎中納合德輝等十餘人。立還省中，集百官議所立。勒兵入見太后，傳令立衞王子從恪爲梁王監國。〔攷異〕續綱目云，立曰：「衞紹王太子從恪，其妹公主在北兵中，可立之。」乃遣其黨韓鐸以太后命往召從恪至。所載較詳。卽自爲太師、軍馬都元帥、尚書令。尋自稱左丞相，鄭王。〔攷異〕大金國志云，時北軍因而受之，加河南行省權皇帝。劉祁歸潛志云，太后封立爲壽國公。弟倚平章政事，侃殿前都點檢。〔攷異〕劉祁歸潛志云，時以張頌爲殿前都點檢。其黨富珠哩察罕〔攷異〕立傳作昌格。劉祁歸潛志作孛朮魯濟之。注云，金史作孛朮魯長河。〔御史中丞〕，〔察罕下無所承。據金史卷一一五崔立傳補〕韓鐸副元帥、知開封府，折希顏、〔攷異〕劉祁歸潛志作折彥顏。藥安國、漳軍努、完顏哈達原作合答。〔攷異〕汪輝祖金史同名録云，卷八十三椿年傳子忠武校尉，卷一百三十二執中傳泰和時户部侍郎，姓粘葛氏，與李炳鞠魏

廷實獄，不附執中者，三人同名合答。並元帥，師肅左右司郎中，賈良兵部郎中兼右司都事。又署工部尚書温特赫額實、原作温迭罕二十吏部（尚書）〔侍郎〕（據金史卷一八哀宗紀改）劉仲周兼參知政事，宣徽使鄂屯舜卿爲左丞，户部侍郎張正倫爲右丞，〔攷異〕劉祁歸潛志云，以奧東阿虎帶爲右丞，劉仲周、張正倫皆參知政事。蓋立取仲周女爲妻，正倫有人望也。所載稍異。〔左〕（同上）右司都事張節爲左右司郎中，尚書省掾元好問爲左右司員外郎，王天祺、康瑭爲都事。〔攷異〕劉祁歸潛志云，以刁璧爲兵部尚書。初，立起與璧謀，及期，璧不往，立怒，故不得執政。其餘以次遷擢，除拜無虛日。開封判官李禹翼棄官去。户部主事鄭著召不起。遂送二相所佩虎符詣元蘇布特〔攷異〕哀宗紀作薩布特，原作碎不觪。元史注原作速不臺。軍前納欵。初，立假安國之勇以濟事，至是，復忌之。聞安國納一都尉夫人，數其違約，斬之。壬（辰）〔申〕（據金史卷一一五崔立傳改），蘇布特至青城，立服御衣，儀衞往見之。大帥喜，飲之酒，立以父事之。既還，悉燒京城樓櫓，大帥始信其實降也。立託以軍前索隨駕官吏家屬，聚之省中，親閱之，日亂數人猶若不足。又禁城中嫁娶，有以一女之故殺數人者。未幾，遷梁王及宗室近族皆置宮中，以腹心守之，限其出入。以荆王府爲私第，取内府珍玩實之。

二月，立以天子袞冕、后服獻元。括在城金銀，搜索薰灌，訊掠慘酷，百苦備至。郕國夫人〔攷異〕劉祁歸潛志云，郕國夫人王氏，宣宗后姊，末帝之姨。招權納賂，積貲如山，號「自在夫人」。崔立之變，凡富

貴家皆搜括金銀，鄉國竟捶死。所載較詳。及內侍高祐、京民李民望之屬死杖下。温都衞尉親屬八人，不任楚毒，皆自盡。博索夫人、李蹊妻子〔攷異〕劉祁歸潛志云，白撒夫人尤奢侈，李蹊亦以取積聞。皆被掠死。同惡相濟，視人如仇，期於必報而後已。人竊相謂曰：「汴京被疫，時死者百餘萬，恨不早預其數，而值此不幸也。」〔攷異〕續通考云，南京未破時，市中有一僧，持一布囊，貯棗，日日散與市人在所，兒童百十從之。又一人拾街上破瓦，復以石擊碎之。人皆以爲狂。後乃知其意，蓋人欲早散，國家瓦裂云。劉祁歸潛志云，南京屢有妖怪。元光間，白日虎入鄭門，吏部中有狐躍出，宮中亦有狐及狼。又夜聞鬼哭輦路。每日暮，烏鵲蔽天，皆亡國之兆也。史多未載。立時與其妻入宮，兩宮賜予不計其數。立因諷太后作書陳天時人事，遣皇乳母招歸德。當時冒進之徒爭援劉齊故事以冀非分者，比肩接踵。〔攷異〕薛應旂通鑑云，羣小附和，請建功德碑。翟奕以尚書省命學士王若虛爲文，若虛私謂好問曰：「今召我作碑，不從則死，作之則名節掃地，不若死之爲愈。然，姑以理諭之。」謂奕曰：「丞相功德碑當指何事而言？」奕曰：「丞相以京城降，活生靈百萬，非功德乎？」若虛曰：「學士代王言，功德碑謂之代王言可乎？且丞相既以城降，則朝官皆出其門，自古豈有門下人爲主帥頌功德而可取信於後世者乎？」奕雖殘虐，聞之不能對而去，事遂得已。劉祁歸潛志云，碑序爲元裕之筆，其銘詞則王若虛點定。既成，趣曹益甫書之。草定者爲祁及麻革，賜進士出身。後求巨石不得，取宋時甘露碑，命張君庸書之。刻方畢，北兵入城，未知其竟能立否也。又異。元好問中州集，若虛字從之，藁城人。承安二年進士，釋褐鄜州録事，歷翰林直學士。北渡後，居鄉里。東游，與劉文季輩登泰山，歿於黃峴峯之萃美亭，年七十。所著慵夫集及滹南遺老集若干卷傳於世。國史有傳。子恕，字寬夫。顧奎光金詩選載其題歸去來圖詩四首，有「此公若識真歸處，何必田園始是家」及「銷憂

更藉琴書力，借問先生有底憂」之句，史多未載。時陳州都尉李順兒殺行省鈕祜祿納新及招撫使劉天起，送款於崔立。張俊民、李琦奔汴京，王璧還歸德（按，據金史卷一八哀宗紀，「李順兒」至「王璧」事，皆在四月）。〔攷異〕宏簡録云，李順兒爲陳州防禦使粘葛奴申帳下振武都尉。奴申完聚陳州流亡數十萬口，指爲東南生路。知順兒蓄異志，使孫鎭撫圖之，爲順兒所害，遂殺奴申及其子姪壻紇石烈正之，送款於立。加淮陽節度，行省如故。尋爲蒲察合達等所誅，并其黨舉城奔蔡，元兵殺之，老幼數十萬少有脱者。所載較詳。

夏四月癸巳，立以梁王、荆王及宗室男女至青城，皆及於難。〔攷異〕劉祁歸潛志云，青城在大梁城南五里，乃粘罕駐軍處。當時后妃、皇族皆詣焉，因盡俘而北。後元兵亦於此下寨，而后妃、內族復詣此地，多僇死，亦可怪也。周密癸辛雜識云，北客有詠汴京、青城云：「萬里風霜空緑樹，百年興廢又青城。」蓋金亡亦集其諸王於此而殺之。顧奎光金詩選載元遺山癸巳四月出京詩云：「塞外初捐宴賜金，當時南牧已駸駸。只知灞上（莫）〔眞〕（據金詩選卷四改）兒戲，誰謂神州遂陸沈。華表鶴來應有語，銅槃人去亦何心。興亡誰識天公意，留著青城閲古今。」此詩蓋作於崔立送后妃赴青城，速不台入汴時。甲午，兩宮北遷，立妻王氏備仗衞送兩宮至開陽門。是日，宮車三十七兩，太后先，中宮次之，妃嬪又次之，宗族男女凡五百餘口。次取三教、醫流、工匠、繡女，皆從行。〔攷異〕續綱目云，四月，崔立以太后王氏、皇后徒單氏及梁王從恪、荆王守純、諸妃嬪、宗室五百餘人，衍聖公孔元措、名儒梁陟及醫流、三教、工匠、繡女赴青城，蘇布特殺二王及族屬，而送后妃等於和林。在道艱楚萬狀，尤甚於徽、欽之時。元史太宗紀云，立送二后、二王至軍前，蘇布特遣送行在，并無殺二王事。宏簡録云，京城破，兩宮諸妃皆北遷，不知所終。惟寶符李氏從至宣德州，居摩阿院，寢佛殿中，常念佛。聞北行，於佛前自縊死。續通考

云，李氏臨終自書門紙曰：「寶符御侍此處身故。」所載較詳。元兵入城，立時在城外。兵先入其家，取其妻妾寶玉以出，立歸，大慟而已。〔攷異〕薛應旂通鑑云，初，蒙古之制，凡攻城不降，矢石一發，則屠之。汴京既陷，速不臺遣使言於其主曰：「此城相抗日久，士卒多傷，請屠其城。」耶律楚材馳見蒙古主曰：「將士暴露數十年，所爭者土地人民耳。得地無民將焉用之？」主不許，楚材固争，乃詔「除完顏氏一族外，餘皆原免」。時避兵在汴者尚有四十七萬户，皆得保全，遂爲定制。元史楚材傳，字晉卿，遼東丹王托雲八世孫。卒年五十五，贈太師，追封廣寧王，謚文正。匏翁家藏集，耶律丞相墓在甕山下，前有石像，鬚絲三繚，其長過膝。青箱堂記云，甕山下東南數十步，舊有丞相祠，崇禎中尚存公及夫人二石像。陸友墨史云，金季楊文秀以善墨聞。法不用松煤而用燈煤，子彬得其遺法以授楚材，楚材授子鑄，使造一萬丸，銘曰玉泉萬笏。按，楚材子二，曰鉉，曰鑄。製墨者係其第二子鑄。楚材曾題和林新居壁詩，有「舊隱西山五畝宮」之句。劉侗帝京景物畧云，金元間有僧自稱萬松野老，居燕京從容菴。文正見之，參學三年，僧以湛然居士目之。今乾石橋之北有磚塔，高七級，額曰萬松老人塔，在今西牌樓南大街西。成德淥水亭雜識云，老人有萬壽語錄、釋氏新聞。善撫琴，嘗向文正索琴，以承華殿春雷及種玉翁悲風譜贈之，且寄以詩，有「一曲悲風對譜傳」之句，見湛然居士集。又嘗寄孔雀便面，附以詩，傳之法門，亦佳話也。

李琦者，山西人，爲都尉，在陳州與鈕祜祿納新同行省事。陳州變，入京，附崔立妹壻折希顏，娶瓜爾佳元妻。年二十餘，有姿色，後有言其美於立者，欲强之。差琦出京，琦以妻自隨，如是再三，立遂欲殺琦。琦又數爲折希顏辱，乃謀殺立。而李伯淵者，寶坻縣名，屬通州。人，爲千户，美姿容，深沈有謀。每憤立不道，欲仗義殺之。李齊諾者，〔攷異〕續綱目作李

賤奴。燕人，以都尉爲東面元帥，立視若部曲，積不能平，均與琦合。

三年六月，傳近境有宋軍，伯淵等陽與立謀備禦。翌日晚，燒外封丘門以警動立。是夜，立寐不安，一夕百臥起。比明，伯淵等約立視火，從苑秀、折希顏數騎往。諭京城男子，皆詣太廟街點集。既還，行及梳行街，伯淵於馬上抱立，持匕首刺之，立墜馬死。伏兵起，元帥洪果薩哈殺苑秀、折希顏，伯淵繫立屍馬尾，號於衆曰：「立殺害劫奪，烝淫暴虐，大逆不道，古今所無。當殺之不？」衆齊聲應曰：「寸斬之未稱也。」乃梟立首，望承天門祭哀宗。或剖其心生啖之。以三尸掛闕前槐樹上，樹忽拔，人謂樹有靈，懼爲所汚。遂籍其家，以其妻王花兒賜丞相鎮海帳下士。〔攷異〕薛應旂通鑑云，端平元年正月戊辰，史嵩之露布，告金亡，以陳、蔡西北地分屬蒙古。蒙古以劉福通爲河南道總管，嵩之遣郭春按循故壤，詣奉先縣，汎掃祖宗諸陵。孟珙還屯襄陽，江海屯信陽，王旻戍隨州，王安國守棗陽，蔣成守光化，楊恢守均州。並益兵飭備，經理屯田於唐、鄧州。四月，遣朱復之修奉八陵。六月，趙范、趙葵欲乘時撫定中原，建守河據關收復三京之議，鄭清之力主其說。詔知廬州全子才率兵赴汴，李伯淵等以書約降，謀殺崔立，葵遂趨汴。遣徐敏子入洛，爲蒙古所敗，潰還。事聞，均貶秩。十二月，蒙古王檝來責敗盟，遣鄒伸之等報謝。河、淮間無寧日矣。所載甚詳。

劉祁曰：「金自南渡後，爲宰相者無恢復之謀，臨事相習低言緩語，互相推讓，以爲養相(度)〔體〕〔據金史卷一一五崔立傳改〕。每四方災異，民間疾苦，將奏，必相謂曰：『恐聖主心困。』事

危，輒散曰：『俟再議。』已而復然。或有言當改革者，輒以生事抑之。故所用必擇愞熟無鋒鋩易制者用之。每北兵壓境，則君臣相對泣下，或殿上長吁。兵退，則大張具，會飲黃閣中矣。因循苟且，竟至亡國。又多取渾厚少文者置之台鼎。宣宗嘗責丞相布薩齊勤，『近來朝廷紀綱安在？』齊勤不能對，退謂郎官曰：『上問紀綱安在？爾等自來何嘗使紀綱見我。』故正人君子多不能用，〔用〕（同上）亦未久而卽退也。」祁字京叔，渾源州名，屬大同府人。應奉翰林文字從益子。本傳，從益字雲卿。大安元年第進士。入翰林，踰月卒，年四十四。精於經學，為文章長於詩，五言尤工。有蓬門集。子祁，太學生。郁字文季俱有名於時。嘗著歸潛志，與元裕之名好問，太原人，德明子。從陵川郝晉卿學，淹貫經傳。為箕山琴操等詩，禮部趙秉文見之，以為近代無此作，遂名震京師。第進士，歷左司員外郎。國亡不仕。采摭遺聞，嗣後纂修金史多所採錄。見本傳。又，好問中州集，晉卿名天挺，少日有賦聲，不就舉。貞祐之兵，避於河南，往來淇衛間。為人有崖岸，耿耿自信。年五十七卒於舞陽。臨終，浩歌自得，不以死生為意。子思溫，字和之。孫經，字伯常，今在順天。德明，秀容人，唐禮部侍郎次山後。累舉不第，放浪山水間，飲酒賦詩，年四十八終於家。詩不事彫飾，居東山福田精舍，東岩，其自號也。有集三卷行世。見參政楊玉叔所撰墓銘。中州集末載其律詩四十〔三〕（據中州集癸集補）首。好問兄敏元，讀書無所不窺。嘗賦望月詩，有「莫怪更深仍坐待，密雲或有暫開時」之句，後歿於北兵之禍。元遺山集載其出都詩云：「漢宮曾動伯鸞歌，事去英雄可奈何。但見觚稜上金爵，豈知荊棘臥銅駝。神仙不到秋風客，富貴空悲春夢婆。行過盧溝重迴首，鳳城平日五雲多。」「歷歷興亡敗局（基）〔棊〕（據金詩選卷四改），登臨疑夢復疑非。斷霞落日天無盡，老樹遺台秋更悲。滄海忽驚龍穴露，廣寒猶想鳳笙歸。從教盡刻瓊華了，留住西山儘淚垂。」

壬辰雜編二書多言金末喪亂事，猶有足徵者。〔攷異〕裕之所著有詩文集若干卷、杜詩學一卷、東坡詩雅三卷、錦機一卷、詩文自警十卷。又紀録野史多至百餘萬言。續通考以裕之與麻知幾爲翼統先儒。知幾名九疇，易州人。弱冠入太學，有文名。南渡居遂平西山，以古學自力。正大初，第進士，官應奉翰林文字。罷歸郾城，元兵亂，走確山，爲兵所得，遂卒。朱彝尊日下舊聞云，宋靖康二年正月，金索秘書監文籍，節次解發，見丁特起泣血録。洪邁〔客〕〔容〕齋隨筆（據本書卷末引用書目改）亦云，宣和殿、太清樓、龍圖閣所儲書籍，靖康蕩析之餘，盡歸於燕。元之平金也，楊中書惟中於軍前收集伊洛諸書，載送燕都。及平宋，王承旨構首請輦宋三館圖籍，宋之實録、正史皆完，勅平章太原張易兼領秘書監事，許京朝官借觀。至明文淵閣藏書，乃合宋、金、元所儲滙於一，益以永樂間南都所運百櫃。考正統六年編定目録，凡四萬三千二百餘册，列朝實録、聖訓又數千卷。若永樂大典一書多至二萬二千九百三十七卷，皆藏諸皇史宬，不與焉。

# 金史紀事本末卷五十

## 官努之叛

哀宗天興元年（壬辰一二三二）冬十二月乙酉，帝欲以富察官努、原作蒲察官奴。〔攷異〕大金國志云，本姓移剌。高顯、劉益爲元帥，不果。〔攷異〕續綱目云，主欲以官奴爲馬軍帥，顯爲步軍帥，益副之。三人欲奉命，參政恩楚曰：「汝輩把耙不知高下，國家大事可易承耶？」官奴曰：「若將相可了，何至使我輩。」事亦中止。所載較詳。官努少嘗爲北兵所虜，往來河朔。後以姦事繫燕城獄，刼走夏津，殺回紇使者，得鞍馬資貨，自拔歸朝，以特恩收充忠孝軍萬户。月給甚優，日與羣不逞博，爲有司所劾。事聞，以其新自河朔來，未知法禁，詔勿問。從伊喇布哈攻平陽，論功最，遷本軍提控，佩金符。三峯之敗，走襄陽，說宋制使以取鄧州自効，制使信之，至與同燕飲。已而，知汴城圍解，復謀北歸。遣伊喇留格入鄧，說鄧帥聶赫，稱欲刼南軍爲北歸計。聶赫欲就此擒之，官努知事泄，卽馳還，見制使，請兵掠鄧邊，獲牛羊數百，宋人不疑。因掩宋軍，得馬三百。至鄧州城下，移書聶赫自辨，留馬於鄧而去，乃縛忠孝軍提控姬旺，詐爲唐州太守，械送北行。隨

營帳取供給，因得入汴。有言其出入南北軍、行數千里而不懾，其智能可取，宰相悅，使權都尉。尋提軍數百馳入北軍邏騎中，生挾一回紇還。巡黃陵、八谷等處，刼獲甚衆，轉正都尉。又至黃陵，幾獲鎮州大將，中外皆以爲可用，至是欲拜爲元帥，不果。未幾，真授元帥。戊戌，官努、阿里哈謀立荆王，未發，朝廷知之，置不問。庚子，帝發南京。甲辰，次黃陵岡。時平章博索原作白撒率諸將戰，官努之功居多。及渡河，惟官努一軍號令明肅，秋毫無犯。

二年（癸巳一二三三）春正月辛酉，帝至歸德，官努再請率軍北渡，不許。知府事兼總帥實嘉紐勒琿原作石盞女魯歡，本名實祿，亦作十六。〔攷異〕卷一百三十二徒單貞子亦名十六，另一人。本傳，初，以河南統軍使擢右都監，行平涼帥府，昌武節度使。屢言邊事，詔嘉納。尋以行樞院守歸德，與經歷冀禹錫屢拒元兵，得不拔。後爲官努害，誣以反，卒昭雪。又，續綱目作實吾紐勒歡，通鑑輯覽作什嘉紐勒琿，各異。以軍衆食寡，懼不能給，請令河北潰軍至者就糧徐、宿、陳三州，親衛軍亦遣出城就食。帝不得已，從之。〔攷異〕紐勒琿傳，時命富珠哩阿哈統諸軍行，道中譁語，阿哈請各給以券，軍稍定。俄求得譁語者，斬四人，諸軍洶洶。二月庚子夜，刼府民武邦傑、富察耀珠等九家，軍遂散。數日，官努變遂作。紀未載。乃諭官努曰：「紐勒琿盡散衛兵，卿當小心。」是時，唯官努忠孝軍四百五十人、馬用軍七百人留府中。用，本山西人，權果毅都尉，至歸德，始擢元帥。嘗召之謀事，不及官努，官努始有圖用之意。元將特默岱〔攷異〕續綱目作特穆岱。（駐）〔攻〕（據金史卷一一六蒲察官奴傳改）歸德，官努私與國用安謀，邀帝幸海

州。及近侍局直長珠勒根烏舍原作兀惹使用安回，附奏謂海州可就山東豪傑圖恢復，且已具舟楫，可通遼東。帝不從。又嘗請北渡，爲紐勒琿阻。自是，有異志矣。且一軍倚外兵肆爲剽掠，官努不之禁，因是，左丞李蹊、左右司郎中張天綱、近侍局副使李大節俱言官努有反狀。帝竊憂之，使總領赫舍哩阿里哈、內族錫磬原作習顯陰伺其動靜，反泄其謀於官努。

三月戊辰，帝慮官努與馬用互相圖爲亂，遣宰執置酒和解之。用撤備，俄官努乘隙率其軍攻用，用軍敗走，被殺。官努亂殺軍民，以卒五十人守行宮，刼朝官皆聚於都水摩和納宅，以兵監之。驅參政紐勒琿至其家，悉出所有金銀，然後殺之。時代爲總帥者哈薩喇烏達原作朮速嘉兀底亦被害。乃遣都尉馬實被甲執刃，刼直长把納新原作把奴申，亦作把納紳。於帝前。帝初撫劍，見實至，擲劍於地曰：「爲我語元帥，我左右衹有此人，且留侍我。」實不敢迫，逡巡退。凡殺朝官李蹊而下三百餘人，軍民死者三千人。郎中完顏呼喇勒、都事冀禹錫赴水死。〔攷異〕官努傳，禹錫字京〔用〕〔甫〕，（據金史卷一一六蒲察官奴傳改）龍山人。由進士歷州郡，有能聲。守歸德，經畫捍禦，一府倚重。聞變，或勸微服逃，不從，被害。元好問中州集，禹錫字京父。崇慶二年進士，調沈丘簿，被令誣，坐廢十年。正大中，起扶風丞，擢右司都事兼應奉翰林文字。其贈雷御史詩云：「平生疾惡如風手，力振台綱事所難。人道千鈞羞射鼠，我憐衆〔照〕〔煦〕（據中州集庚集七改）解漂山。明時士論知無負，晚歲交盟豈易寒。見說嵩前若芝老，白雲倚杖待君還。」

是日薄暮，官努提兵入見帝，言「紐勒渾反，已殺之。」詔授樞副兼參政，暴紐勒渾之惡。先是，官努母爲北兵獲，帝與官努謀遣阿里哈詣元特默岱營議和，因歸其母，定和計，密結來使，知其大將在王家寺，遂畫(研)〔斫〕(據金史卷一一六官奴傳改)營之策。

夏五月五日，〔攷異〕哀宗紀未載，今從官努傳書之。官努率忠孝軍自南門登舟，帝御北門繫舟，待不勝，則走徐州。四更，接戰，軍小卻。官努持火槍，分軍腹背攻之，北軍大潰，溺死三千五百餘人，盡焚其栅還，遂真拜參政兼左副元帥。元兵退，官努入亳州，留錫馨總其軍。〔攷異〕官努傳，僞與元將忒木䚟相約，欲刼帝出降，因知其大將在王家寺，乃乘夜斫營，北軍大潰，溺死者三千人。以元史槊直腯魯華傳證之，則大將乃撒吾思卜華也。時追金主於歸德，駐營城北，左右皆水，金將官努來斫營，腹背受敵，一軍皆歿。史天澤傳，天澤聞其背水而營，亦謂非駐兵之地，不聽。果全軍皆歿。見趙翼劄記。

初，官努以帝居照碧堂，禁諸臣。無一人敢奏對者。日悲泣云：「自古無不亡之國、不死之君，但恨我不知用人，故爲此奴所囚耳。」於是內侍局令宋齊諾、〔攷異〕續綱目作宋珪，與奉御烏克遜愛實、納喇奇塔特，原作納蘭圪搭。紐祜祿温綽原作女奚烈完出。〔攷異〕續綱目作温卓。密謀誅之。或言官努密令烏舍計構用安，脅帝傳位，恢復山東，事不成，則獻帝於宋，以贖罪。官努時在亳州，再召乃還。帝諭以幸蔡事，官努憤憤而出，至於扼腕頓足，意趣叵測，帝決意欲誅之。

六月己卯，帝與內侍宋齊諾處置，令費摩綽哈召宰相議事，温綽伏照碧堂門間。官努

入見，帝呼參政，官努卽應，溫綽從後刺其肋，帝入拔劍斫之，官努中（槍）〔創〕（據金史卷一一六官奴傳改），投（城）〔階〕（同上）下走，奇塔特、愛實追殺之。授李泰和虎符，使撫定忠孝軍，遂殺白進、阿里哈。詔點檢珠勒根阿實達，原作阿勒根阿失答卽亳州斬錫馨〔攷異〕官努傳，錫馨既黨官努，率兵刼官庫，取金四千兩。帝命溫特赫道僧、把納新鞫問，下獄。官努變，錫馨脫走，殺總領完顏長樂及道僧、把納新二人，遂奔亳。及官努誅，卽亳州斬之。所載較詳。及忠孝軍首領數人。烏舍使用安未還，伺於中路，數其罪，殺之。〔攷異〕大金國志云，是年正月，官奴爲參政，紇石烈小鍾兒爲總管，二人擅用符璽，妄行誅戮，屢說主出降，手刃官奴，小鍾兒爲衆軍射死。與傳異。哀宗紀，其黨從誅者尚有博濟。本傳未載。

初，官努解睢陽之圍，官屬苦饑窘，聞蔡州城池堅固，兵衆糧廣，咸勸帝南幸。會總帥烏庫哩鎬運糧至歸德，且請幸蔡州，帝意益決。惟官努嘗過蔡，知其不足恃，力争之，不聽。及官努以作亂誅，遣烏庫哩富察如蔡，還，如官努言。時已在道，無如何。追被兵，始悔不用官努計。詔月給其母、妻糧，俾無失所。

# 金史紀事本末卷五十一

## 南渡忠諫諸臣

宣宗貞祐二年(甲戌一二一四)夏四月戊戌，帝以元允和議，赦國內。欲幸南京，左丞相廣平郡王圖克坦原作徒單鎰諫曰：「鑾輅一動，北路皆不守矣。今已講和，聚兵積粟，固守京師，策之上也。南京四面受敵。遼東根本之地，依山負海，其險足恃，備禦一面，以爲後圖，策之次也。」不從。庚戌卒。乙卯，詔幸南京。後卒如其言。

鎰本名安春，原作按出。〔攷異〕汪輝祖金史同名録云，卷五十九宗室表衞紹王子瑝、卷九十八完顏匡傳章宗時西南路通事、卷一百三紇石烈桓端傳貞祐三年猛安，三人同名按出。上京路人，北京副留守烏尼音原作烏輦子也。性穎悟，該習經史。樞密使完顏思敬請立女直進士科，鎰首登第，授兩官，選國子助教，〔攷異〕續通考云，大定九年，鎰舉女直進士第一。鎰嘗獻漢光武中興頌，世宗大悅曰：「不設科舉，安得是人。」策論進士，本選女直人之科也。始大定四年，命頒行女直大小字所譯經書，每謀克選二人習之，女直字學校諸生至三千人。九年，選異等，得百人，薦於京師，廩給之，命温迪罕〔締達〕（據金史卷五一選舉志、卷九九徒單鎰傳、卷一〇五温迪罕締

達傳補）教之。復試，得徒丹鎰以下三十餘人。十一年，始議行策選之制。至十三年始設科，乃就憫忠寺試。夜半，聞塔上有樂聲入宮，考官完顏蒲涅等，喜爲得賢之祥，中選者徒單鎰以下二十七人。至二十年，遂命鎰等教授中外，其學大振，遂定制如漢進士例焉。所載甚詳。又温特赫提克德傳，該習經史。初，希尹制女直字，設學校，使額哩埒等教之。其後，學者漸至轉習經史，故椿年、良弼皆由此致相位。提克德最精深，大定十三年，設女直進士科，鎰等二十七人登第。十五年，提克德遷著作佐郎，終翰林待制，贈承旨，謚文成。爲赫舍哩良弼所禮敬。用完顏守道薦，歷翰林待制、右司員外郎。章宗時，累擢平章政事，封濟國公。當李妃擅政，上疏皆切時弊。出爲陝西宣撫使，帥府並受節制，屢破宋兵。衛紹王立，改上京留守。中都戒嚴，遣兵入衛，徵拜右丞相。鎰言：「自用兵以來，彼聚而行，我散而守，以聚攻散，其敗必然。不若入保大城，併力備禦。昌、桓、撫三州素號富實，人皆勇健，可內徙，益兵勢，人畜貨財，不至亡失。」平章伊喇、（按，伊喇爲姓，其下失名）〔攷異〕遼、金大臣年表并無伊喇之名，衛紹王本紀亦不載，祇大安時大臣中有薩喇其人者，此稱伊喇，或係記載之訛。參政梁瑭曰：「如此是蹙境土也。」衛紹王以責鎰。鎰復奏曰：「遼東國家根本，距中都數千里，萬一受兵，州府顧望，必須報『可』，誤事多矣。可遣大臣行省以鎮之。」衛紹王不悦曰：「無故置行省，徒搖人心耳。」其後昌、桓、撫三州失守，乃大悔。俄東京復陷，益自訟曰：「我見丞相恥哉。」衛王被弑，鎰勸呼沙呼迎立宣宗。呼沙呼既殺南平，欲執其弟銘，復止之，使其奉迎。當是時，轉危爲安，惟鎰是賴。

鎰明敏方正，學問博洽，一時名士皆出其門，多至卿相。所著有宏道集六卷。其學之急、道之(尚)〔要〕(據金史卷九九徒單鎰傳改)二篇，大學諸生刻之石。

權參知政事完顏伯嘉，本名百嘉，見食貨志。亦作百家。〔攷異〕宣宗紀，貞祐四年，孟州經略使徒單百家，另一人。字輔之，北京路人。明昌二年進士，歷監察御史。劾奏平章布薩揆。或曰：「與宰相有隙，奈何？」伯嘉曰：「職分如此。」累擢左監軍，河東北路宣撫使，與副使沃呼哈達互訐，改知歸德。興定初，入爲吏部尚書，改中丞。時右副元帥富察阿里巴斯原作阿里不孫。〔攷異〕宣宗紀及楊雲翼傳均作阿里巴斯，而伯嘉傳作伊爾必斯，所載互異，今改正。又卷一百三宣宗時婆速路行省參政完顏阿里不孫，另一人。備禦關、陝，兵逃逸，疏「乞尸諸市，以戒不忠」，乃除名。宣宗憂旱，疏奏「高琪、汝礪不職所致，宜依漢制策免」。二人深怨之。宰相請修山寨以避兵，諫曰：「建議者謂據險可安君父，獨不見陳後主之入井乎？假令入山寨可以得生，能復爲國乎？」由是怒愈甚。以權參政出行省、帥府於河中，因争棄河東，大忤宰執。召還爲中丞，充河南宣慰副使，坐事免，起爲翰林學士。伯嘉强正，不與時低昂。汝礪方希寵固位，論事輒與之忤，由是毁之者衆。尋坐言事過切，降知歸德，以權參政行省河中，謀復河東，構疾卒。

尚書左丞張行信，〔攷異〕宏簡錄云，先名行忠，避諱改。字信甫，莒州日照人。登進士第，官銅山令。明昌初，擢御史，歷轉運、按察使。崇慶二年，爲左諫議大夫。時呼沙呼罷職，希再用，行信疏劾之，再上不報。及呼沙呼弑逆，人甚危之，行信坦然不顧也。宣宗立，請立太子。奏罷貪鄙諸將帥。〔攷異〕宏簡錄云，疏劾內族訛可護糧通州，遇敵輒潰，下之獄。中都受兵，方議和，握兵者不敢戰，恐壞和局。行信上言：「和、戰二事不相干，自崇慶來，皆以和誤。頃北使既來，然猶破東京，畧河東。今我使方行，輒按兵不動，於和議卒無益。宜及此時，擇猛將銳兵，往來拒戰，使少沮，則和事易成。」帝心知其善，不能用。尋遣參政鄂屯忠孝括官民糧，慘刻失人心，奏免之。興定元年，拜參政。時高琪專權，窘辱朝士，行信屢引舊制，力詆其非。會宋兵侵境，朝議遣使詳問，高琪以爲失體，行信獨引故事折之。因汝礪言，事終寢。監察御史及各職官坐罪多被的決，奏改之。〔攷異〕元好問中州集，時大興范中字極之，承安中進士，累官京西路司農少卿，滑州刺史。當高琪當國，專以威刑肅物，笞辱士大夫與徒隸等。醫家以酒下地龍散，投以蠟丸，則受杖者失痛，此方大行，於時極之。戲爲詩云：「嚼蠟誰知味最長，一杯卯酒地龍香。年來紙價長安貴，不重新詩重藥方。」世人傳以爲笑。史未載。尋坐族弟行貞受賊僞命事，出爲涇州觀察使。〔攷異〕劉祁歸潛志云，爲內侍所譖。畢沅續通鑑云，數與呆勒齊辨，近侍局譖之。本傳云，有以飛語聞者。紀載各異。歷靜難節度使，致仕。哀宗立，起左丞，言事稍遜，聲望頗減。後歸隱，卒於嵩山崇福宮。兩登相位，殆若無官。然遇事

輒發，無所畏避，天下目爲正人。初至汴，父暐以御史大夫致仕，猶康健。見行簡爲承旨，行信爲禮部尚書，諸子姪多中第居官，當世未之有也。父兄世爲禮官，世習禮學，諸禮制皆有記録。金代儒臣，推張氏父子。行簡、行信又前後同領國史云。〔攷異〕大金集禮四十卷，爲明昌六年禮部尚書張暐奏進。分類排纂，條理秩然，足見金源一代之掌故，竝可訂史志之訛。續通考云：世宗時，命禮尚張暐等參校唐、宋故典沿革，開詳定所以議禮，設詳校所以審樂，統以宰相精學術者。至明昌初，書成。凡事物名數，井然有條。衞王大安中，楊雲翼等重校，名大金儀禮。元好問中州集，信甫名行中，大定末進士。宣宗立，拜參政。丞相高琪專權用事，信甫與之抗，朝廷稱焉。所居拙軒有爲作銘者，其引曰：「發凶竪未形之謀，則先識者以爲明。犯強臣不測之威，則嫉惡者以爲剛。」蓋實録也。於書無所不讀，日書經史五百字爲課，寒暑不廢者四五十年。詩亦有古意，史未載。行簡字敬甫，大定十九年詞賦第一人。典貢舉三十年，門生徧天下。卒，謚文正。所著有禮例纂百二十卷，又諸禮記録若干卷，及清臺記、皇華記、戒嚴記、爲善記、自公記諸書，見續通考。時開封孟宗獻，字友之，大定三年鄉、府、省、御四試皆第一，供奉翰林，同知單州事。河間趙承元，字善長，大定十三年詞賦第一人，官翰林學士。山陰張檝，字巨濟，明昌五年詞賦第一人，官鎮戎州刺史。濟南閻長言，字子秀，平生多奇夢，果魁天下。在翰苑十年，出爲河南府治中，均見中州集。函山旅話云，澤州李俊民用章，舉承安五年進士第一。金亡後，其同年三十三人，惟高平趙楠僅存。又挈家之燕京，俊民感舊游，以詩題登科記云：「試將小録問同年，風采依稀墮目前。三十一人今鬼籙，與君雖在各華顛。」又云：「君還依幼去幽、燕，我向荒山學種田。千里暮鴻行斷處，碧雲容易作愁天。」録中張儒卿介甫、晁李中寶臣、伯德維公理、孔天昭文安、王毅知剛、趙銖敬之，皆大興府人。又持嘉君，實女真人。居燕城，畫竹學劉自然，頗有意趣。見夏文彥圖繪寶鑑。中州集又云，王啟字希畢，大興人。正隆二年進士。章宗立，遷工部侍郎，轉河南北路提刑使，進吏部尚書。

使宋還，出爲絳陽節度，致仕。歸(坐)〔鄉里〕，(據中州集辛集改)與左丞董公、參政馬公、宣徽盧公、尚書郭公爲「九老會」。

平章政事胥鼎，字和之，右丞持國子。登進士第，歷大理丞。章宗時，擢工部侍郎。至寧初，中都受兵，由兵部尚書拜參政。貞祐元年冬，出爲泰定節度使，改知大興府，進右丞。及南渡，留爲汾州觀察使，改知平陽府，權宣撫使。三年四月，建言利害十三事，若積軍儲、備黃河、選官讞獄、簡將練卒、鈔法、版籍，帝頗採用。以備禦功，拜(中)〔本〕(按指河東南路。據金史卷一〇八胥鼎傳改)路宣撫使。四年正月，元兵圍平陽，急攻者十日，鼎屢擊卻之，進樞副，兼左丞，行省於平陽。未幾，元兵已過關、陝，將薄京城，鼎率兵入援，并遣將趨陝，合力禦之。已而，北兵果由三門、集津北渡而去。至平陽，鼎遣兵擊卻之，乃還。興定元年正月，帝命鼎選兵付圖們呼圖克們統之，西伐夏，馳奏罷之，進拜平章，封莘國公。三月，詔舉兵侵宋，鼎乃分兵由秦、鞏、鳳翔三路進。疏陳六不可，弗聽。〔攷異〕劉祁歸潛志云，朝廷將伐宋取蜀，召議。公歸，上言止之，坐是忤旨，致仕，卒。與史異。宏簡録云，鼎言伐宋有六不可，大意雖有强兵，尚當伺隙，出其不備乃可取勝。矧今北兵過後，民食不給，遠近騷動，軍馬比舊纔十之一，器械亦多損敝。今歲邊境無兵，或自息養，如聞王師南征，必將乘隙併至。宋自奉和脩好，十年於茲，設聞舉事，徙民清野，我軍進不得食，退無所掠，兼以西北逃軍，屯聚爲患，宋人誘脅，足爲後憂，此皆社稷大計，不特疆場利害。詔付尚書省議。時諸軍由秦、鞏、鳳翔三路進，不聽。二年，上疏

勸勿親細務。帝不悅。高琪謂其言非是，乃喜。屢乞致仕，許之。哀宗立，起用平章，進英國公，行省衞州。未幾，卒。

鼎通達吏事，有度量。爲政鎮靜，所至無賢不肖，皆得其懽心。南渡後，書生鎮方面者，惟鼎一人。〔攷異〕雷希顏爲鼎作神道碑，畧云：「黃霸、王允、蕭俛、崔植，皆漢、唐名臣。然或量不足，或才畧有所窮，權不足以濟事，知不足以知時故也。以姚崇之賢，惟其不知道，未免爲救時之相，其他可知也。國家有通明相，曰英國胥公，當兼數公之長。」元好問謂希顏此論，似涉過差，至於爲國朝名相，以度量雄天下則無愧矣。在長安，日乞致仕，表云：「興造功業，方聖主有爲之時。表裏山河，豈愚臣養病之地。」送弟有句云：「世事正須高着眼，宦途休厭少低頭。」他文類此。弟恒子嗣祖，今在燕中。見元好問中州集。

平章政事侯摯，初名師尹，字莘卿，東(河)〔阿〕(據金史卷一〇八侯摯傳改)人。由進士歷長武〔攷異〕宏簡録作長城令、户部主事。宣宗南渡，累擢勸農副使，行六部侍郎。進太常卿，行尚書六部事。上章言九事，帝畧施行焉。俄以參政行省事於河北，拜右丞。屢陳便宜，皆見聽。時紅襖賊渠郝定署官僭號，勢甚張。詔摯行省於東平，討捕亂黨。〔攷異〕宏簡録云，時紅襖賊數萬入臨沂、費縣境，官軍敗之，生擒僞宣徽使李壽甫，訊問。賊首郝定破邳州磵子堝，得船數百艘，連結元、宋，跨河爲亂。摯乃遣完顏霆等討平之。克密州，李全遁，其黨于忙兒等降。三年，以裏城畢工，遷官。四年，致仕。尋起爲大司農，進平章，封蕭國公，行省事。至封丘，軍變，全師還，復致仕。崔立之變，爲

元兵所殺。

摯爲人威嚴，御兵人莫敢犯。在朝遇事敢言，喜薦士，如張文舉、雷淵、麻九疇輩，皆所拔用。南渡宰執中，名望最重。〔攷異〕劉祁歸潛志云，居相位，憒無所施。請守大名，詔出行尚書省。未幾，還朝，致仕。居南京，有園亭蔡水濱，日與耆老讌飲。南京降，以前宰執，爲北兵所殺。又云以治殺使臣唐慶事見殺。

平章政事巴古拉，原作把胡魯宣宗南遷，由左諫議大夫擢御前經歷官，歷涇州觀察使。興定元年，授陝西統軍使，入爲中丞。上言「進士取人泛濫，非求賢之道」。拜參政，同胥鼎防秋。三年，平涼等處地震，上言「乞敬畏天戒」。四年四月，行省帥事於京兆，疏陳養兵恤穀，論甚善。五年十月，西北兵攻延安，遣哈達、邁珠等禦却之。改知河中府，入爲大司農，拜參政，進右丞。哀宗立，擢平章。卒，贈右丞相，東平郡王。爲人忠實，憂國奉公。及卒，天下惜之。

尚書右丞師安石，字子安，清州人。〔攷異〕宏簡録云，本姓尹，避國諱改。登詞賦進士，補令史。承暉殉難中都，以遺表託安石，間道走汴以聞。宣宗以爲樞密院經歷官。〔攷異〕劉祁歸潛志

云，趙思文時爲省掾，從福興守燕都。福興死，奔詣南京行宮，擢侍御史，歷防禦、節度。所在鎮靜，遷禮部尚書，卒。元好問中州集云，思文字庭玉，永平人。明昌五年進士。爲人誠實樂易，有君子長者之目。南狩以後，與楊、趙諸公皆完人，終始無玷缺者也。弟庭珪，同榜登科。三子敬叔、介叔、方叔今居鄉里，史未載。累遷中丞，上章言備禦二事，嘉納之。坐劾英王守純附奏不實，決杖追官。哀宗立，擢同簽樞院事，累進右丞。五年，臺諫劾近侍〔張文壽〕、（據金史卷一〇八師安石傳補）張仁壽、李麟之，安石亦論列三人不已，上怒甚，曰：「汝便取賢相，朕爲昏主止矣。」如是數百言。安石驟蒙任用，遽遭摧折，疽發腦而卒。〔攷異〕劉祁歸潛志云，既居位，人望頗減。俄以腦疽卒。未言其忤旨事。續通考云，萬年龜鏡録爲靖海師安石著。上甚悼惜之。

東京副留守陳規，字正叔，絳州稷山人。登詞賦進士，爲監察御史。貞祐三年，上章劾侯摯，不報。警巡使馮祥進由刀筆，劾罷之。屢陳利害，多見聽納。四年七月，條陳八事：〔攷異〕劉祁歸潛志八事作十事稍異。「一責大臣以身任安危、二任臺諫以廣耳目、三崇節儉以答天意、四選守令以結民心、五博謀羣臣以定大計、六重官賞以勸有功、七選將帥以明軍法、八練士卒以振軍威」。書奏，帝不悦。宰臣惡其紛更，出爲徐州經歷官。正大元年，入爲右司諫。上章言事，與楊雲翼諫修復河中府。又與臺諫奏五事。〔攷異〕宏簡録云，哀宗立，召爲右司諫。

議修復河中府，與完顏(李)〔素〕蘭(據金史卷一〇九完顏素蘭傳改)、楊雲翼等諫，從之。正大元年十一月，改充補闕。二年正月，與臺諫奏五事。稍異。四年十月，與右拾遺李大節奏劾薩哈連，出爲留守，朝論快之。初，宣宗嘗召文繡署令王壽孫作大紅半身繡衣，戒勿令陳規知，蓋規言事不假借，朝望甚重。凡宮中舉事，帝必曰「恐陳規有言」。挺然爲一時直臣。後爲中京副留守，卒。士論惜之。

規博學能文，詩亦有律度。剛毅質實，有古人風。渾源劉從益見其所奏八事，嘆曰：「辛相材也。」南渡後，諫官稱許古、陳規，而規不以訐直名，尤見重云。〔攷異〕元好問中州集載其送雷御史晞顏罷官南歸詩云：「五事前陳志拂劘，屹如砥柱閱頹波。一麾共惜延年去，三黜何傷柳季和。(連)〔運〕(據中州集戊集改)蹇仕途如我老，激昂衰俗在君多。扁舟(西)〔南〕(同上)去知難戀，萬頃烟波一釣蓑。」又過驪山詩云：「豐、鎬無由問故基，三章止見黍離詩。而今多少華清石，都與行人刻豔辭。」明昌五年進士。子良臣，今在燕中。

左司諫許古字道真，汾陽節度使安仁子。元好問中州集云，安仁字子靖，河間樂壽人。大定七年進士，歷禮部員外郎。以汾陽節度使致仕。其少室道中詩云：「少室峰頭曉月沈，千家城郭淡陰陰。五更雞唱殘星滅，馬上看山過少林。」本傳謂明昌四年，嘗疏諫幸景明宮，遂罷幸。出爲澤州刺史。上無隱論十篇，卒，謚文簡。顧奎光金詩選載遊泰安竹林詩云：「蕭寺天教勝處安，峰巒騰擲水雲間。客來總說游山好，不道山僧却厭山。」明昌五年詞賦進士。〔攷異〕元好問中州集云，承安中進士。稍異。任左拾遺，拜御史。宣宗遷汴，委任高琪，無恢復

謀，古上章請愼選將相，起用耆舊，招懷河北諸路，宿重兵京師。勿事搜括，明敕臣僚直言無隱。詔付尚書省，略施行焉。轉右司諫兼侍御史。〔攷異〕劉祁歸潛志云，南渡爲侍御史，上章劾高琪。上知其忠，常庇護之。凡有奏下尚書省，輒去其姓名，然竟爲高琪所中，貶鳳翔幕。史未載。時元兵越潼關而東，集百官議，古請選募銳卒，併力擊之，且開其歸路，我衆從而襲之，其破必矣。高琪格其議，不行。置招賢所，命古領其事。興定元年，廷議南侵，古上疏力諫。帝命古草議和牒，文成，宰臣以爲有哀祈意，遂不用。屢坐事解職。哀宗立，爲補闕，遷左司諫，論事稍不及前，尋致仕。元好問中州集載閒閒趙公制詞云：「安車蒲輪，天子所以厚優賢之禮。黃冠野服，人臣所以遂歸老之心。其恩榮足以兩全，而前後不可多得。有臣若此，如卿幾人？具官道直以方，氣剛而大，議論非世儒所到。名節以古人自期。擢自先朝，置之諫列，斥安昌竊位，已聞折檻之忠。及梁冀伏辜，方見(理)〔埋〕(據中州集戊集改)輪之志。朕卽大位，稔聞直聲，起之於田里退閒之間，超之於侍從論思之地，完備始終之節，從容進退之(餘)〔間〕(同上)。歎陽城之敢言，惜其將去，念孔戣之既老，挽之莫留。特進一階，榮躋四秩。華山拂袖，最是爲世上之閒，神武挂冠，猶不負山中之相。勉終晚節，益介壽祺。」宏簡錄云，致仕，居伊陽，郡人愛慕，郡守爲起伊川亭。正大七年卒，年七十四。

御史臺令史劉炳，葛城人。中貞祐三年進士第。卽日，上書條便宜十事：一任諸王以鎭撫社稷，二結人心以固基本，三廣收人材以備國用，四選守令以安百姓，五褒忠義以勵臣節，六務農力本以廣蓄積，七崇節儉以省財用，八去冗食以助軍費，九修軍政以習守戰，十

惜之。

王爲宰相，家僮假和市侵漁百姓，震劾之，令出内府銀償物直，杖大奴數人。尋坐事罷，以剛直不能久留於朝，士論惜之。

〔與〕(據金史卷一一〇程震傳改)兄鼎，俱擢第。震入仕有能聲，治陳留，爲河南第一。召爲御史，彈劾無所撓。皇子荊

修城池以備守禦。宣宗雖異其言而不能用，但補御史臺令史而已。時，程震字威卿，東勝人。(其)

禮部尚書楊雲翼字之美，其先贊皇人，徙樂平。登明昌五年進士第一，詞賦亦中乙科。

〔攷異〕劉祁歸潛志云，平定人，先擢詞賦第，又經義魁。稍異。應奉翰林文字，擢修撰。大安元年，承旨張

行簡薦其材，且知術數，兼提點司天臺，進禮部郎中。宣宗貞祐三年，擢禮部侍郎。四年，

潼關失守，朝議遣富察阿里巴斯爲副元帥以禦之，雲翼言其人言浮於實，必悞大事。不聽，

後果敗。興定元年六月，遷侍講學士兼修國史，知集賢院事。詔稱其遇事敢言，議論忠讜。

時議榷油，高琪力主之。雲翼與趙秉文、時戩等數人獨以爲不可，遂寢。高琪後以事譴之，

不恤也。二年，遷禮部尚書，改吏部，擢御史中丞。鞫承立獄，劾其擁兵不進，免官。哀宗

立，首命攝太常卿，拜翰林學士。後爲禮部尚書，兼侍讀。設益政院，雲翼爲選首。〔攷異〕劉

祁歸潛志云，南渡爲翰林學士、吏禮部尚書、御史中丞。將大拜，以風疾止。再爲翰林學士，卒。士論惜之。元會汾金

史攷證云，雲翼傳，正大三年二月，復爲禮部尚書，而哀宗紀不載，祇於三年大書置益政院，則與百官志同。以下文「明年

設益政院」之文推之，則雲翼之復禮部尚書，當在二年，傳作三年，疑誤。又，元好問中州集云，大名史公奕，字季宏，大

定末進士。程文典雅，歷翰林修撰，同知集賢院。正大中，置益政院，楊吏部之美與季宏皆其選也。以直學士致仕，卒。閑閑公稱其温厚、謙退、學問愈(和)〔扣〕(據中州集戊集第五公奕小傳改)而愈無窮，詩文號洹水集。史未載。每召見，賜坐而不名。嘗患風痺，及稍愈，帝親問愈之方，對曰：「但治心耳，心和則邪氣不干。治國亦然，人君先正其心，則朝廷百官莫不正。」帝矍然，知其醫諫也。五年卒，年五十九，謚文獻。天性雅重，待人寬而自律甚嚴。與人交分一定，死生禍福不少變。國家之事知無不言，而於南侵諫之尤力。及時全倡議侵宋，雲翼疏諫，不聽。嗣，全軍盡覆於淮上。宣宗曰：「當使我何面目見雲翼耶。」〔攷異〕元好問中州集云，興定末，拜吏部尚書。中外望其旦暮入相，竟以足疾，不果。正大五年八月，終於翰林學士，天下識與不識皆哀惜之。至今評者謂，「百餘年來，大夫、士身備四科者，惟公一人。」子恕，字誠之。第進士，今在燕中。雲翼所著有周禮辨一篇及文集。見續通考。云，初學語，即畫地作字，日誦數千言。

翰林學士趙秉文，字周臣，磁州滏陽人。登進士第，歷邯鄲令。明昌六年，爲應奉翰林文字，同知制誥。上書請罷胥持國，召用宗室守貞，下獄，免。後起同知岢嵐州，累擢翰林修撰，轉直學士。貞祐初，建言時事可行者三：一遷都、二導河、三封建。朝廷略施行之。明年，乞守殘破一州，以宣布朝廷恤民之意。詔稱宿儒當在左右，不許。四年，拜侍講學

士。〔興定元年〕(據金史卷一一〇趙秉文傳補)進禮部尚書，同修國史，知集賢院事。坐知貢舉得罪，致仕。五年，復起禮部尚書。哀宗立，改翰林學士，兼益政院說書官。正大九年正月，汴京戒嚴，命秉文爲赦文，辭情哀痛。及兵退，大臣欲稱賀，秉文言而止。三月，草開興改元詔，閭巷傳誦。洛陽人拜詔畢，舉城痛哭，其感人如此。是年五月卒，年七十四。封天水郡侯。嘗偕雲翼作龜鏡萬年録。又共集君臣政要以進。本傳，所著有易叢說十卷、中庸說(十)〔一〕(據金史卷一一〇趙秉文傳改)卷、論孟解各十卷、楊子發微一卷、太玄箋贊六卷、文中子類說一卷、南華畧釋一卷、列子補注一卷、資暇録十五卷、滏水集三十卷。時東明張特立，字文舉，亦著有易集說及歷年紀事詩。泰和中進士，後仕元，官洛陽令。

爲人至誠樂易，與人交不立崖岸，未嘗以大名自居。仕五朝，官六卿，自奉如寒士。與雲翼代掌文柄，時號楊、趙。朝使至自河湟者，多言夏人問秉文、庭筠起居狀，其爲四方所重如此。

庭筠字子端，(河)〔遼〕東(據金史卷一二六王庭筠傳改)人。博學，尤工文，且善字畫，名重於時。〔攷異〕續通考云，明昌三年，召王庭筠應奉翰林文字，命與校書郎張汝方品第法書、名畫，遂分入品者爲五百五十卷。庭筠傳，大定十六年進士。調恩州判官，有政聲。召試館職，中選，臺臣言其嘗犯贓罪，罷歸，居黄華山寺，因以自號。道陵知其材，因守貞薦，召入翰林，歷修撰。扈從秋山，應制賦詩三十〔餘〕(同上書補)首，上甚嘉之。卒官，年四十七。道陵以詩悼之，〔其引〕(同上)曰：「玉堂、東觀無復斯人矣！」有文集四十卷行世。子曼慶，亦能詩并書，官右司郎中。

元好問中州集云，熊岳人，父遵古。正隆五年進士，翰林直學士，才行兼備。道陵稱爲君子。子萬慶，詩筆字畫俱有父風。猶子明伯亦能詩。時宏州李純甫有與元裕之題子端山水詩云：「遼鶴歸來萬事空，人間無地（著）〔着〕（據中州集丁集改）詩翁。只留海岳樓中景，長在經營慘淡中。」純甫字之純，承安中進士。官右司都事，與雷御史希顔同爲中州豪傑，世號屏山先生。子仝，字稚川。今居鎮陽。又少作矮柏賦，以孔明、景畧自比。由小官上萬言書，援宋爲證，甚切。不見用。後喜佛，爲名教所貶。續通考云，純甫襄陰人。承安二年經義進士。著中國心學一書。同時任詢字君謨，易州人。父貴，善畫，游江、浙，生詢於虔州。書爲當時第一，畫亦入妙品。評者謂畫高於書，書高於詩，詩高於文。然庭筠獨以才具許之。正隆二年進士，北京鹽使。函山旅話云，元裕之寄書耶律中書，薦當時士大夫在河朔者。固安李天翼、漁陽趙鑄、燕人張舜俞、曹居一、王鑄。且曰：「凡此諸人，雖其學業操行參差不齊，要皆天民之秀，有用於世者也。」按，虞文靖學古録，有田氏先友翰墨序，稱彰德田師孟緝。其先友手翰中有劉伯熙，字善甫；曹居一字通甫；趙著字光祖，俱燕人，其稱著曰大俠。按元集作鑄者，字才卿，别是一人也。潘永因宋稗類鈔云，元遺山有妹爲女冠，文而豔。張平章欲娶之，遺山辭。令其自往訪。至，則手補天花板，誦詩曰：「補天手段暫施張，不許纖塵落畫堂。寄語新來雙燕子，移巢别去覔雕梁。」張悚然而出。

# 金史紀事本末卷五十二

## 末造殉節諸臣

宣宗貞祐三年（乙亥一二一五）夏五月庚申，中都破。右丞相兼都元帥定國公完顏承暉死之。承暉字維明，本名福興。〔攷異〕元史耶律楚材及石抹明安傳均作復興。續通考云，鄆王昂孫，初封鄒國公。好學，淹貫經史。襲父穆昆，由符寶祗候歷（巡警）〔警巡〕（據金史卷一〇一承暉傳改）使。章宗立，遷近侍局使，擢東京提刑副使，豪猾屏息。轉北京留守，入爲刑部尚書。屢忤權倖，改知大名、興中府。衞王卽位，授御史大夫、參政，進左丞，行省宣德。承裕兵敗會河堡，坐除名。貞祐初，拜右丞。妻子留滄州，城破死。執中誅，進平章、都元帥。中都被圍，出議和。及南遷，授右丞相，留守中都。以左丞穆延盡忠久在軍旅，悉以兵事付之，已乃總持大綱。太子去，右副元帥齊勤以兵叛降元，升盡忠平章，兼左副元帥。中都危急，遣人以礬寫奏乞援，高琪忌其成功，諸將顧望。及霸州兵敗，勢益孤。承暉約盡忠同死，未允。斬其心腹實庫，原作師姑。起辭家廟。召趙思文會飲，謂曰：「事勢至此，惟有一死報國家。」作遺表，

付令史師安石，皆論國家大計及高琪姦狀。爲書以從子永懷爲後。神色泰然，謂安石曰：「承暉於五經皆經師授，謹守而力行之，不爲虛文。」既被酒，取筆與安石訣，最後倒寫二字，投筆嘆曰：「遽爾謬悮，得非神志亂耶？」遂仰藥死。瘞庭中。是日暮，盡忠南奔，中都陷。事聞，贈太尉、尚書令、廣平郡王，謚忠肅。嘗置司馬光、蘇軾畫像於書室，曰：「吾師司馬而友蘇公。」平章守貞素敬之，與爲忘年交。

同時任天寵，字清叔，定陶人。由進士歷戶部尚書。中都不守，走南京，中道遇兵，死之。謚純肅。知大興府高霖亦及於難。霖字子約，東平人。官中都留守，權參政。贈承旨，謚文簡。本傳，大定末進士。歷國史院編修。上言「黄河爲害，皆(言)〔以〕(據金史卷一〇四高霖傳改)河流有曲折，適逢隘狹，故致湍決。按水經，當疏其阨塞，行所無事。今若開雞爪河以殺其勢，可免數埽之勞。」又言「並河隄廣植榆柳。」從之。後又請城宜城爲衛州，以護北門云。

此外殉節者，在宣宗朝則左監軍北京留守烏克遜温屯。原作烏古孫兀屯。上京路人。率兵援中都，詔守定興，兵敗戰没。

觀州刺史高守約。一作高子約。字從簡，遼陽人。第進士。元使降將郭邦獻招降，不應，城破死之。贈崇義節度使，謚忠敬。

**泰安州刺史哈薩喇安禮。** 原作和速嘉安禮。字子敬，大名路人，進士。元將勸降，不聽，城破被執。或以酒監對，曰：「我刺史也，何諱爲？」不屈死之。贈泰定節度使，謚堅貞。

**參政定海節度使王維翰。** 字之翰，龍山人。進士，歷官有能聲。至鎮，縱民避亂，力窮被執，與妻姚氏均不屈死。贈中奉大夫，妻芮國夫人，謚貞潔。時安陽進士郭丙妻王氏，丙避亂居杞，元兵渡河，兩相失。王與少女俱被掠。王不顧女，自投河死。丙歸，感其義，終身鰥居。蒲城許古妻劉氏，貞祐初，賊圍蒲急，劉與二女俱自盡。封郡君，謚貞潔，女謚定姜、肅姜，以事付史館。掖縣相祺妻欒氏，貞祐間，紅襖賊陷城，殺祺父子，欲妻欒，欒大罵不從，被殺。封西河縣君，謚莊潔。石城李伯通妻閼氏，元兵亂，被獲，投塹不死，後教其子易讀書有成。監察御史李英妻張氏，元兵破濰，欲取爲夫人，不從，被殺。追封隴西郡夫人，謚莊潔。易州翟氏，金末，夫從軍死，翟少，出入兵刃數百里，以尸歸，負土葬，欲自盡，救免，年八十卒。鄜州康氏，夫早亡，服闋，父取歸，許嫁嚴沂，康聞，投崖死。事聞，命有司祭其墓。白水李文妻史氏，夫亡，父强以許嫁姚乙，史不聽，姚訴官被逼自縊。詔有司旌其墓。行唐蒲氏，適樊姓。夫亡，誓不嫁，山寇逼妻之，跳崖下水中死。鄉人號義姜，稱其水爲玉女塘。均見續通考。

**安化節度使伊喇古尼。** 原作移剌古(輿)[與]涅(據金史卷一二一移剌古與涅傳改)。元兵取密，率兵力戰，連中流矢死，贈定遠大將軍。

**寧海州刺史烏庫哩榮祖。** 原作烏古論福興，河間人。城破，力戰死之。贈安武節度使，謚毅勇。

**沁南節度使宋扆。** 宛平人，進士。元兵至懷州，城破死之。

**鎮西節度使烏庫哩仲溫。** 本名呼喇。蓋州人，進士。元兵攻嵐州，城破死之。贈博索路都總管，謚

忠毅。

武州刺史完顏玖珠。原作久住（按，據金史卷一二一本傳，當作九住）。元兵攻城，執其子姪抵城下招降，不顧。城破，力戰死。贈臨海節度使。判官唐古布格蘇同死，贈建州刺史。

應奉翰林文字李演。字巨川，任城人，進士第 。丁憂，居里。任城被兵，畫守禦策。兵敗被執，不屈死。贈（齊）〔濟〕州（據金史卷一二一李演傳改）刺史。

東明令王毅。大興人，經義進士。守城抗敵，力屈被殺。贈（營）〔曹〕州（據金史卷一二一王毅傳改）刺史。

禮部侍郎、權左都監完顏寓。本名恩楚，原作訛出。寧州破，爲亂兵所殺。

翰林侍讀學士、勸農使王晦，字子明，澤州人，進士。守順州，城破被執，不屈死。贈樞副。裨將牛斗亦見殺。

淄州刺史齊鷹揚。元兵攻城，巷戰，被執，不屈死。贈嘉（義）〔議〕（據金史卷一二一齊鷹揚傳改）大夫。從死者判官楊敏中，贈昭勇大將軍，張奇嚕贈宣武將軍。

北京副留守珠嘉佛新，〔攷異〕原作佛紳，滿州語，桃柄也。原作朮甲法心，今譯改。同知順州溫特赫雅齊堪。原作溫迪罕咬查刺。〔攷異〕一作伊札爾，蒙古語，根源也。今譯改。二人同守密雲縣，元執佛新家屬招降，不應。城破陣亡。贈樞副，宿國公。雅齊堪亦不屈死，贈順州刺史。

雞澤縣名，屬洺州。令溫特赫實芳努、原作十方奴節度判官富察濟巴。原作紇舍。〔攷異〕忠義傳作集賽，蒙古語，輪流值班之謂也。舊作怯薛，今譯改。二人同守薊州，城陷皆死。實芳努贈鎮國上將軍，濟巴贈金紫光

禄大夫。

河北東路按察轉運使高錫。字永之，德基子。以蔭補官，遷（萍）〔平〕鄉（據金史卷一二一高錫傳改）令，察廉擢今官。至是，城破，自投城下死。〔攷異〕「萍」當作「平」。平鄉，縣名，屬邢州。忠義傳作「萍」，疑誤。

同知太原府吳僧格。克復河朔，詔徙其民南行，中道力憊，死。贈順義節度使。

左監軍行帥府事烏庫哩德升。本名魯爾錦，一作六斤，益都路人，進士。歷侍御史，劾執中，改防禦使。貞祐初，擢侍郎，權參政。論近侍預政，出爲集慶節度使，知太原府。困守數年，城破自縊死。其姑及妻皆自殺。贈承旨。子烏蘭威給奉御俸。

參政、河東行省李革，左監軍、行帥府事完顏蘇爾坦。革，字君美，河津人。第進士，歷韓城令，擢參政。元破潼關，罷爲絳陽節度使，代胥鼎守平陽，城陷自殺，贈右丞。蘇爾坦，城破亦死之，贈昌武節度使。提控郭用，戰敗不屈死。〔攷異〕劉祁歸潛志「革」作「鞏」，河中人。宏簡録蘇爾坦作蘇從坦。

東勝節度使伯特烏格。原作伯德窟哥。守東勝州，兩次被圍，戰死。

代州經畧使鄂屯酬和尚。原作奥屯醜和尚。守代州，兵敗被執，不屈死。

進士賈邦憲。守松平寨，被執，不屈死。

霍州刺史伊喇阿里哈。原作移剌阿里合，遼人。元兵至，被執，誘使降，曰：「吾有死，無貳心。」叱使跪，但向闕而立，叢矢射殺之。贈泰定節度使。節度副使孔祖湯，不屈死，亦贈官。〔攷異〕元好問中州集云，時遼東高憲，字仲常，吏部尚書（衛尉）（據中州集戊集删）。泰和三年乙科登第。年未二十，作詩已數千首。釋褐博州防禦判官，遼陽破，

歿於兵間。史未載。

左都監行帥府事赫舍哩鶴壽。河北西路人。守鄜州，城破出走，據土山，力戰死。諡果(毅)〔勇〕(據金史卷一二二紇石烈鶴壽傳改)。時同死者，保大節度使完顏魯爾錦，鄜州破，投崖下死，贈特進。金安節度使鈕祜祿資格祿，鄜州城破同死，贈中京留守。河東安撫使富察羅索，救鄜州，城陷死之，贈定國節度使，諡襄勇。〔攷異〕劉祁歸潛志云，張遇字鼎臣，真定人。擢第爲應奉翰林文字，改鄜州經歷官，亦遇害。史未書。

同知太原府趙益。太原人，以克復府城功，擢招撫使。元兵至，殺妻子而死。贈宣撫使。

同知河中府、孟州防禦使侯小叔。河東人。守河中，力戰，城破死。下詔褒贈。〔攷異〕劉祁歸潛志云，楊楨字正夫，吉州人。擢第，歷戶部侍郎，行部河中。北兵攻胡壁堡，將陷，知不免，與妻子俱投黃河死。史未載。

右監軍、知平陽府王佐。字輔之，霍州人。救襄、垣，尋中流矢死。贈金吾衞上將軍。

河東北轉運使、知彰德府洪果玖珠。原作黃摑久住，臨潢人。戰沒，贈南京留守。

右副監烏凌阿奇珠。原作烏林答乞住，大名路人。進士，興平節度使。赴援中都，戰歿，贈參政。〔攷異〕章宗紀，泰和六年，同知昌武節度乞住，另一人。

保大節度使、知彰德府圖們色呼默。原作陀滿斜(默)〔烈〕(據金史卷一二二陀滿斜烈傳改)，咸平路人。彰德城破死焉。

西安節度使尼瑪哈富勒呼。原作尼龐古蒲魯虎，中都路人，進士。潼關破，兵敗死之。

泰定節度使烏雅威赫。原作兀顏畏可，隆安路人。兗州城破死焉。

汾陽節度使烏雅恩徹亨。原作兀顏訛出虎，隆安路人。進士，補令史，守汾州，城破死。

工部尚書、權左都監鈕祜祿貞。原作粘葛貞，本名綽哈，原作抄合，西南路人。進士，守晉安府。城破與府官十餘人皆死之。〔攷異〕汪輝祖金史同名録云，卷十二章宗泰和六年將、卷一百十六官努傳天興二年近臣，姓裴滿氏，三人同名抄合。

昭義節度使、行帥府事納哈塔富拉搭。原作納合蒲剌都，大名路人，進士。守潞州，城破，力戰死，贈御史大夫。

孟州防禦使（遜）〔孫〕鐸（據金史卷九九孫鐸傳改）。字振之，滕州人。大定中進士，亢直。貞祐初，孟州城破，投水死。所著有虛舟居士集。（按，據金史卷一〇〇路鐸傳，虛舟居士集爲路鐸之詩文集，此處誤）

楨州刺史鈕祜祿恩楚。原作女奚烈斡出。守金勝堡，爲張提控所執，脅使降，不屈，殺之，執其妻子降元。判官王謹收衆屯周安堡，衆潰被執，亦不屈死。詔均贈官六階。

登州判官吳邦傑。寓居日照村墅，元驅之攻城，不從，殺之。贈定海節度副使。時富珠哩福壽爲唐邑主簿，戰死，贈官三階。海鹽時茂先不附紅襖賊，罵不絶口，亦被殺，贈防禦使。

同知上京留守溫特赫老爾。原作老兒。時布希萬努攻上京，被執，脅降，不從，亂斫死。贈〔龍〕（據金史卷一二二溫迪罕老兒傳補）虎衛上將軍。〔攷異〕劉祁歸潛志云，魏琦字民英，順聖人，擢高第，歷郎中。元犯潼關，行部至洛陽，見殺。官其子。王良臣字大用，潞州人，官翰林，從李英北征遇害。續通考云，納合蒲剌爲潞州左監軍，王良臣爲都參議官，修起居注。宣宗時，元兵攻潞州，蒲剌及良臣均死之，史俱未載。蒲剌疑即納合蒲剌都。見上。

咸平路經歷官梁持勝。字經甫，節度襄子，進士。布希萬努有異志，持勝詣行省太平告變。俄太平受萬努僞命，毁上京宗廟，執元帥承充，奪其軍。持勝與治中費摩薩布、萬戶韓公恕謀討之，事泄，均被害。贈持勝韓州刺史、薩布顯德節度、公恕信州刺史。〔攷異〕劉祁歸潛志云，梁名詢誼，字仲經，父絳州人，官應奉翰林文字，出爲留守判官，未幾以節死。汪輝祖金史同名録云，卷十一章宗泰和三年薊州刺史、卷十六宣宗元光二年奉御、卷九十七世宗時定海節度劉琉小字，四人同名太平。元好問中州集，經甫，泰和六年進士，制策優等，宏辭亦中選。貞祐初，由博士爲咸平治中，宗室承裕辟爲僚佐。承裕死，太平謀不軌，以兵脅使作文移，經甫大罵，不從。即日遇害，年三十六。初赴官，有詩云：「山雲欲雨花先慘，客路無人鳥亦(愁)〔悲〕(據中州集戊集改)。」人以爲讖云。又(滎)〔滎〕澤(據中州集壬集改)史士舉，字仲升，第進士，歷縣令。貞祐之亂，避兵太行，保聚失守。仲升義不受辱，投澗死，年七十九。

進士劉德基。大興人，守官邊邑。夏兵來攻，城破被執，罵賊，死，贈朝列大夫。

吏部侍郎、安州刺史圖克坦航。一名扎克繖，原作張僧。元兵攻城急，先縊其妻子而死。城破，軍民猶力戰，曰：「太守既死，我輩安可降。」死者甚衆。

參政、定國節度使李復亨，同知節度事額爾克。復亨字仲修，河津人，進士。城破自殺。贈資德大夫。額爾克亦同死。〔攷異〕劉祁歸潛志云，復亨爲參政，鞏姪鎮固州，城陷死之。叔姪相繼執政，均死事，士論嘉之。但史「鞏」作「革」，稍異耳。

濟陰令馬驤。禹城人，進士。曹州破，被執，不屈死。贈朝列大夫。時淄州張順亦不屈死，贈(定)〔宣〕(據金史卷一二二張順傳改)武將軍。〔攷異〕元好問中州集，濟南周馳，字仲才，大定中屢以策論魁天下。貞祐初，濟南陷，不

肯降，携其二孫赴井死。所著有亞父撞玉斗(書)〔賦〕(據中州集庚集改)及他文數篇。又，滄州田紫芝，字德秀，疏俊蘊藉，與同郡王元卿齊名。貞祐初，避兵臺山，倉卒爲游騎所害，士論惜之。史均未載。

懿州節度使高閭山。澄州析木人。選充護衛，歷盤(海)〔安〕(據金史卷一二九高閭山傳改)、寧昌諸軍節度。貞祐二年，元兵至，城破死之。見酷吏傳。

潞州都統馬甫。元兵攻潞州，戰死。

武州判官郭秀。元兵下武州，死之。

洧城縣軍官任福。城破，爲元兵殺。

合河令喬天翼。城破，爲元兵殺。

東(萊)〔莒〕公(據金史卷一一八燕寧傳改)燕寧。與元兵戰，敗，死。〔攷異〕元史穆呼哩傳，石天應擒金將張鐵槍至，欲降之，張厲聲曰：「我受金朝恩二十餘年，事至此，有死而已。」穆呼哩義之。諸將怒其不屈，竟殺之。史樞傳，鐵槍名資禄。又黑馬傳，金武仙據真定，黑馬從孛魯討之。金將忽察虎以兵來援，爲黑馬所殺。德海傳，攻金鄭州，殺金將左崇。張榮傳，攻金沛縣，將唆蛾侯來擒督，榮追殺之。史天倪傳，金將合達陷於蒙古，遂降之。已而，與監軍王守約連謀，越海歸金，天倪來，追殺守約。史均未載。

提控王禄。宋人襲破泗州西城，死之。

山東西路安撫使完顏阿林。與宋人争皂郊堡，兵敗戰没。

宣撫使鄂屯襄。夏人攻環州，軍亂，遇害。

葭州刺史赫舍哩王嘉努。夏破通泰砦死之。

提控珠格綽爾。原作朮蒲春兒。與宋人戰胡陂，敗死。

知中山府李仲。治中王善謀叛，被害。

邳州行省蒙古綱。經畧禄格等謀亂，殺之。

中都經畧使苗道潤。賈瑀等謀亂，刺殺之。

華州防禦判官完顏巴錦李友直等謀亂，遇害。

遼東行省完顏阿里巴斯。爲叛人伯特胡圖所殺。

都提控齊信。紅襖賊犯沂州，戰没。

提控王顯。從伯特玩攻李全，兵敗死焉。

經畧使内族專努。原作轉奴。萊州民曲貴叛，被害。

鳳翔萬户完顏綽哈。原作醜和，以死節贈懷遠大將軍。

在哀宗朝，則定遠大將軍、忠孝統領完顏陳和尚，亦作禪華善，名彝，字良佐，豐州人，系出蕭、王諸孫。父奇格，以侵宋功，授同知階州，戰没嘉陵〔江〕(據金史卷一二三陳和尚傳補)。陳和尚幼爲元兵擄，置大帥帳下。時母居豐州，請歸省，與從兄色呼默殺卒，奪馬奉母還，宣宗授以官。色呼默行壽、泗帥府，隨往，從太原王渥受業，通孝經、左氏傳。及色呼默罷爲統領，隨屯方城，坐事繫獄，兄卒得出，授統領，轉提控。北兵入大昌原，以四百騎破八千衆。

其軍皆回紇、奈曼、羌、渾，鷙悍淩突，號難制。每戰輒先登。尋捷於衞州，復大捷於倒回谷。及三峯山之敗，走鈞州，城破巷戰，俄出曰：「我金大將，欲見白事。」詣大帥，問姓名，曰：「我陳和尚也。大昌原諸捷皆我。若死亂軍，人謂我負國，今日明白死，天下必有知我者。」時帥欲其降，斫足脛折不爲屈，割口吻至耳，噀血而罵不絕聲。大將義之，酬以馬湩，祝曰：「好男子，他日再生，當令我得之。」贈鎮南節度，塑像褒忠廟。兄色呼默善戰，在商州，得歐陽修子孫并隣族三千餘，悉遣還。〔攷異〕劉祁歸潛志，色呼默作斜烈畢里海。

**左監軍楊沃衍。**朔州人。元招降不應。鈞州城破，自縊死。部將劉興格復於清化戰死。時與沃衍同死者，尚有樊澤、張惠、高英。

**臨洮府總管圖們呼圖克們。**原作陀滿胡土門，字子秀。進士，知臨洮，屢破夏兵。遷左監軍，行帥府、知晉安，興役嗜殺。未幾城破，死者百萬。後鎮臨洮，城破死之。贈中京留守。妻烏庫哩氏，亦從死。

**汝州防禦使姬汝作。**字欽之，汝陽人。元兵過，州人梁臯作亂，被殺。贈昌武節度使。

**德順節度使愛新。**一名莽格，原作忙哥。招鳳翔馬肩龍共守城，力屈均死。詔各贈官。〔攷異〕元好問中州集，肩龍字舜卿，宛平人。在太學，有賦聲。宣宗初，上書救宗室從坦死，授東平録事，假鳳翔總管判官。守德順城百日，食盡城陷，不知所終，時年五十三。配食褒忠廟。續通考云，世爲遼大族，有知興中府者，時號興中馬氏。

**義順節度使禹顯。**雁門人。與元兵戰，敗，被執，不屈死。時泰州進士張邦憲，官永固令，避兵徐州，被執，不屈遇害。彭城民劉全爲國安用執，亦不附，見殺。

**鳳翔都統馬慶祥。**元兵將攻鳳翔，與治中胥謙分道清野，遇於澮水，戰不利，被執，不屈死。贈恒州刺史，謚

忠愍。謙及子嗣亨亦不屈死，均贈官。布薩和碩亦死，贈榮祿大夫。〔攷異〕續通考云，慶祥字瑞寧，寧(静)〔淨〕州(據金史卷一二四馬慶祥傳改)人。本(姓)〔名〕(同上)習禮吉思，先世自西域徙臨洮狄道，以馬爲氏。城陷，不屈死，贈輔國上將軍，謚忠愍。同死者共十三人，從祀褒忠廟，仍録其孤。慶祥子正卿禮部尚書，贈梁郡侯，謚忠懿。

秦藍帥府經歷官商衡。字平叔，曹州人。官監察御史，屢忤權貴。行省烏登敗於鐵嶺。衡招集潰軍，被獲，不屈，自剄死。許古嘗薦衡可任宰相。

權唐州刺史、行帥府事烏庫哩海罕。原作黑漢。宋兵攻唐州，兵敗被執，死。

鎮南節度使、元帥珠嘉托羅海。原作朮甲脱魯灰，上京人。從行省烏登率潼關兵入援，至商州，衆潰，自殺。

平涼判官楊達夫。字晉卿，三原人。進士，鄠縣主簿。避兵州之北横嶺，被執，不屈，見殺。

國子監祭酒、權刑部尚書馮延登。字子(駿)〔俊〕(據金史卷一二四馮延登傳改)，吉州人，第進士。元兵圍汴，逃難被執，躍城内井中死。〔攷異〕劉祁歸潛志云，官吏部侍郎，遭亂不知所終。元好問中州集云，承安二年進士。令寧邊日，適閒閒公守此州，與論文義，相得甚歡，故詩文皆有律度。正大末，奉命北使，見留。使招鳳翔，不從，欲殺者久之。割其鬚髯，羈管豐州，二年，乃得還。天興初元，授禮部侍郎。京城陷，自投井中死。有集，號横溪翁。予過大名，見於其子源〔如〕(據中州集戊集補)。顧奎光金詩選載其寄笏青柯平詩，有「松風度壑江聲遠，蘿月當軒扇影高。」之句。

尚書右丞持嘉烏新原作赤盞尉忻，字大用，上京人，進士。紇罷薩哈連，朝論快之。崔立之變，望睢陽痛哭，

以弓弦自縊死。子棟（爾）〔齊〕（據道光殿本金史卷一一五持嘉烏新傳改）亦没兵間。

**翰林承旨、汴京留守烏克遜仲端。** 原作烏古孫布希，進士。元兵圍汴，食盡自縊死。其妻已亦死。明日，崔立亂作。子愛實，以誅官努功授節度。〔攷異〕劉祁歸潛志作吾古孫仲端，字子正，官參政。

**右司員外郎聶天驥。** 字元吉，五臺人，進士。留汴，值崔立亂，被創甚，卧十餘日死。女舜英亦自縊。

**諫議大夫烏克遜納新。** 原作奴申，字道遠。性伉直敢爲。時兼近侍局使。汴京變，自縊死於臺中。

**御史大夫費摩阿固岱。** 原作裴滿阿虎帶，字仲（林）〔寧〕（據金史卷一二四烏古孫奴申傳改），進士。汴京變，於臺中自縊死。〔攷異〕汪輝祖金史同名録云，卷十八哀宗紀天興二年内族，同簽睦親府事；卷四十五刑志承安時符寶局（直）〔官〕（據金史同名録卷八改）；卷一百一馮壁傳貞祐四年河中帥，宗室，亦作阿禄帶、阿魯帶；卷一百三十三張僅言傳正隆六年左衞將軍，五人同名阿虎帶，亦名阿忽帶。

**户部尚書完顏珠赫。** 即珠顆，字仲平，進士。汴京變，亦縊死。

**奉御完顏莽格。** 原作忙哥。汴京變，亦不辱而死。

**右副點檢温都阿里、左副點檢完顏阿薩爾。** 原作阿散，與大理費摩德輝、納新子刑部掾瑪延、講議富察琦皆值亂，不屈死。琦本名阿憐，與顯宗子霍王瓚同名。事母完顏氏孝謹。母方晝寢，夢三人潛伏梁間，驚悟。琦曰：「梁上人鬼也，兒志在懸梁，阿母夢先見耳。」家人勸阻，母曰：「勿阻，兒所處是矣。」卽自縊。〔攷異〕忠義傳以三人之死在崔立變之明日。歸潛志則以爲後三日，史作本日。續綱目，德輝姓納哈塔氏。續通考，瑪延作麻因。又云，許州蘇嗣〔之〕（據金史卷一三〇列女傳補）母白氏，宋尚書蘇轍五世孫婦也。年二十寡，外家議改醮，不從。曰：「我爲蘇學士

家婦，又有子，乃使失身乎？」天興元年，許州被兵，嗣子爲汴京官，白曰：「兒往京，老婦死無恨。」卽自縊，家人并其屋焚之。元好問中州集，李端甫字濟夫，同州人。第進士，官平定州判官，工於詩。子賓，字師白，死於壬辰之難。寧晉康錫字伯祿。擢第，歷州縣，入爲御史，遷京南路司農丞。從軍，城陷，投水死。太原趙達夫嗜讀書，不事科舉。南渡後，居緱氏山中，壬辰之兵，遇害。史均未書。錫見卷四十六。（按，康錫事不見「卷四十六」，而見卷一一一）

**中京留守、左都監、行帥府事强伸**本河中射糧軍子弟，貌寢，而膂力過人。初，從安寧復潼關。鐵嶺敗，被執，竄歸中京。時城破，薩哈連死，代者任守貞，署伸警巡使。後守貞入援，敗死鄭州，伸代領府事。甫三日，卽被圍，竭力守禦，凡四閱月，得不拔。命優擢。會色呼入洛，行省事。伸於洛川驛建報恩堂，誓死守。元驅色呼子誘降，命射之，憤卒。烏淩阿呼圖代行省事。糧盡，軍稍散。伸築戰壘城外，皆有屏，曰「迷魂牆」，元兵來薄，屢卻之。呼圖走南山，都尉開門降，伸轉戰。至偃師被執，脅降不屈，死。〔攷異〕續綱目作齊克伸，執見元將塔齊爾，語不遜，兵卒曰：「汝能北面一屈膝，貸汝命。」不從，左右叱使北面，伸拗頸南向，遂殺之。元史李宗賢傳，攻河南，其渠魁强元帥者以衆出奔，宗賢追及，降之。按，此卽强伸也。然伸力戰被擒，不屈而死，事見忠義傳。而元史謂追及降之，實屬曲筆，見趙翼箚記。又，中州集大興李（坊）〔芳〕（據中州集辛集改），字執剛，承安二年進士。歷乾、坊二州刺史，同知〔都〕（同上補）轉運使。正大末致仕，歿於洛陽之難。洛州王彧，字子文，承安中進士。官省掾，棄官去。正大壬辰，參政思烈行省洛陽，使參議臺事。城陷，不知所終。史未載。

**右丞相、樞密使兼左副元帥完顏薩布。**原作賽不，始祖弟博和哩後。貌魁偉，有大畧。泰和中，從侵宋，爲都統，大捷於溱水。貞祐初，簽樞院，知臨洮，改鳳翔，擢招討、觀察使。嗣出兵河北，招降晉安皇甫珪等，遷樞副。援河東，戰屢捷，進復河中。哀宗立，拜平章，進右丞相。屢躓屢起。天興二年七月，行省徐州，部將郭恩與叛賊郭頁嚕

相結，殺元帥商瑀父子及赫舍哩算卓。十月，頁嚕遂約麻琮襲破徐州，薩布投河，不死，乃自縊。琮以城降元。

**尚書右丞、樞密副使完顏呼沙呼。** 原作忽斜虎，字仲德，海蘭路人。負文武材，第進士，歷州縣。貞祐初，爲元俘，盡解其語，率降人萬餘來歸，授邳州刺史。哀宗立，擢簽樞、行院徐州，移知鞏昌，行帥事，均有政績。進行省，以參政行省陝州。汴京急，率兵入援，值帝東遷，妻子留京城五年，不入視。拜右丞兼樞副，從至歸德，命行省徐州，討平王德全亂。及官奴誅，議遷蔡，贊成之。至，則領省院，事無鉅細，悉親爲之。選士、括馬、繕治甲兵，未嘗忘西幸秦、鞏意。爲近侍阻，每深居燕坐，瞑目太息而已。帝命選室女備後宮，及修見山亭，與同知銜爲遊息所，諫而止。定進馬遷賞格，得千餘匹。分道徵兵，軍聲稍振。及被圍，營畫禦備，撫循士卒，戰没者衆。城陷，率軍巷戰。聞帝縊，乃赴汝水死。掌軍務，信賞必罰，號令嚴整，軍士効用無異心。南渡後，將相文武忠亮始終無瑕，呼沙呼一人而已。

**權參政烏凌阿呼圖。** 中京破，奔蔡，守西面。城陷，投汝水死。

**忠孝軍元帥蔡巴爾。** 原作八兒。元將布展圍蔡，潛軍擊退之。承麟立，禮畢，巴爾不拜，曰：「有死而已，安能更事一君。」遂戰死。

**都尉毛佺。** 恩州人，圍城之戰，佺力居多。城破，自縊。子先戰没。又，滑州（關）〔閻〕忠（據金史卷一二四毛佺傳改）、磁州（郭）〔郝〕乙（同上）同日戰死，皆贈官。時女直人無死事者，長公主言於帝曰：「近來立功効命多諸色人，無事時則自家人争强，有事則他人盡力，焉得不怨。」帝默然。

**左副點檢温都察遜。** 原作温敦昌孫，皇太后姪。命捕魚練江，遇伏戰死。

**前監察御史納塔和碩台。** 原作納坦胡失打。蔡城破，慟哭赴水死。

鎮南節度副使李獻甫。字欽用，獻能從弟。博通書籍，第進士。守備之策，時相倚重。蔡州破，死於難所。著有天倪集。顧奎光金詩選載秋風怨詩一首。

禮部尚書舒穆嚕世勣。字魯航，一字景略，第進士。父元毅死王事。哀宗將北渡，世勣求見，力言其不可，弗聽。仍從行至新蔡，與子嵩相見，上因擢嵩應奉。蔡州破，父子均死。嵩字企隆，亦進士。世勣本姓石抹，字晉卿，承安中進士。有題紙鳶詩。

應奉翰林文字宋九嘉。字飛卿，夏津人。第進士，致仕。後没於癸巳之難。顧奎光金詩選載其題蓮社圖詩云：「野鶩家雞俗好乖，虎溪泉石滿塵埃。壯哉砥柱頹波裏，惟有淵明挽不來。」

御史王國綱。字正之，宏州人。奉詔詣河(東)〔中〕(據金史卷一二六王國綱傳改)，遇元兵，見殺。〔攷異〕劉祁歸潛志云，翰林王彪出刺州，未赴，南京被圍，飲藥死。史未載。

左監軍任守貞。思烈等與元兵戰，軍潰京水，守貞死之。見上。

簽樞院事草火額爾克。原作訛可，本内族，元兵破河中，戰死。

鄭州防禦使烏凌阿耀珠。原作烏林答咬住。元帥馬伯堅以城降元，耀珠死之。

宿州副總帥高拉格。原作剌格，元兵破蔡州外城，戰没。

右監軍烏庫哩和歡。原作黑漢。元召宋兵攻唐州，與戰死之。

平章完顏哈達，原作合達副樞伊喇布哈。原作移剌蒲阿。三峯山與元人戰，兵敗均走鈞州。城破，先後見殺。〔攷異〕元史雪不台傳，哈達作合韃韃、李治傳作合答。又塔思傳布哈作蒲兀。所載各異。

徐州元帥完顏烏里。遇元兵於楊驛店，力戰死。時慶善努及睢州刺史張文壽同死。

行省圖克坦伊都。時宿州高拉格等作亂，殺節度赫舍哩阿古父子，推伊都主帥事，不從。至穀熟，遇元兵，死之。〔攷異〕哀宗紀高拉格作臘哥，與前在宿州殉節者另一人。

元帥完顏珠爾。原作猪兒。

軍將賀德希。使國安用還，至宿州，遇元兵死之。

都尉王愛實。蔡州城破，戰死。

權左副點檢完顏色呼默。〔攷異〕原作斜烈。汪輝祖金史同名録云，卷十三衛王至寧元年護衛；卷一百一抹撚盡忠傳貞祐時近侍局提點；卷一百完顏伯嘉傳貞祐時權堅州刺史；卷一百十七時青傳元光元年從宜；卷百二十二宣宗時彰德知府；卷一百十六石盞女魯歡傳正大九年權奉御；卷一百二十三陳和尚傳和尚從兄，名鼎，正大時統領，八人同名斜烈。時哀宗殉國，召侍御等同死。屬奉御經實焚幽蘭軒，收帝遺骸瘞之。經實一作絳山，後不知所終。

城父令李用(宣)〔宜〕(據金史卷一一七粘割荆山傳改)。楊春據亳州作亂，爲所殺。春以城降宋。判官劉均，林慮人，先元兵至，仰藥死。

行尚書事王賓。字德卿，亳州人，進士。舉兵討楊春，春遁，復其城。鎮防軍崔富格作亂，殺之。及魏節亨、孫良、孫玖珠、王進皆被害。〔攷異〕元好問中州集，德卿學詩甚力，故所得亦多。言懷云：「功名不到書生手，坐撫吴鈎惜壯圖。」又「風生傳令箭，星落受降城」。「煙外暮鐘催(使)〔倦〕(據中州集庚集改)馬，林間殘照聚歸(鵶)〔鴉〕(同上)。」人

甚稱之。

元帥瓜爾佳實倫。許州軍變被殺。時鈕祜祿全周、蘇椿等同死。

行省阿布哈努失爾。原作阿不罕奴十剌。河解元帥趙偉謀叛，殺之。凡二十一人。

元帥完顏呼圖。魚山張璩謀叛殺之。

樞副兼參政實嘉紐勒琿。原作石盞女魯歡。官努叛，殺之。及左丞李蹊等三百餘人。

參政完顏納新。原作奴申。與樞副薩尼雅布守汴京，被崔立殺。

陳州行省紐祜祿納新。亦作奴申。都尉李順兒作亂，與招撫使劉天起仝遇害。

行尚書盧芝、行侍郎石玠。二人往召武仙入援，玠爲仙殺，芝走，爲亂卒所害。

元帥瓜爾佳當格。蔡城圍急，爲總帥王鋭所殺。

扶溝令王浩。循吏傳，浩初令涇陽，廉白，爲關輔第一。南遷，令扶溝。叛民錢大亨、李鈞等降元，勸浩降，不聽，殺之，無血。主簿劉坦、尉宋乙並見害。棄尸道傍，自春徂夏，儼然如生。亦見續通考。

左都監、知鳳翔府郭哈瑪爾。會州人。屢敗夏兵。甲午春，蔡城已破，汪世顯叛降元，遣使招降，不從。時西州無不歸順者，獨哈瑪爾堅守孤城。兵至，力戰，自焚死。城中人無一降者。〔攷異〕哈瑪爾原作郭蝦蟆。元史按竺爾傳之郭斌，即蝦蟆也。見錢大昕諸史拾遺。續通考云，郭斌，會州將也。元兵圍城，既破，斌驅妻子入一室，焚之。已而，自投火中死。女奴自火中推兒出，授人曰：「將軍盡忠，忍死絶嗣，此其兒也，幸哀而收之。」言畢，復投火死。元將惻

然，爲保其孤。所載較詳。哀宗紀均未書。元史太宗紀，七年十一月，奎騰攻石門，金便宜都總帥汪世顯降。世顯字仲明，鹽城人。

吏部郎中楊居仁。字行之，大興人，進士。國亡北渡，舉家投黃河死。

提控畢資倫。爲宋執，囚鎮江土牢十四年。國亡，設祭江岸，大哭，投江死。〔攷異〕元史趙宏偉傳，金亡，有總管王昌、張雲復起兵，宏偉夜襲雲，斬之。史未載。

參政富珠哩羅索。帝謚，與總帥元志、元帥王善爾、赫舍哩柏壽等及軍士五百餘人皆從死。時中丞權參政張天綱，城破爲宋孟珙得，械至臨安，命知府薛瓊問曰：「有何面目到此？」答曰：「國之興亡，何代無之？金亡，比汝二帝何如？」瓊奏其語，宋帝曰：「天綱真不畏死耶？」對曰：「大丈夫患死不中節耳，何畏之有？」因祈死不已。令供狀，不肯書虜主，但書故主而已。後不知所終。而宋史全文云，端平元年四月，授天綱武翼大夫，給袍帶。汪劍潭謂當大書於簡，以正金史之訛。本傳，字正卿，霸州益津人。詞賦進士，歷監察御史。以鯁直聞云。

# 金史紀事本末卷末

## 引用書目

欽定日下舊聞考
欽定滿洲源流考
欽定盛京通志
御批通鑑輯覽
欽定遼金元三史國語解
欽定全唐詩
史記　司馬遷
史記正義　張守節
管子　管仲
吳子　吳起

竹書紀年
圖書王會解
河圖括地象
山海經注　郭璞
前漢書　班固
漢書地理志注　顏師古
後漢書　范曄
續漢書　謝承
鹽鐵論　桓寬
水經　桑欽

水經注　酈道元
隋書　魏徵
南北史　李延壽
舊唐書　劉昫
新唐書　歐陽修　宋祁
六典　玄宗
通典　杜佑
續通典　宋白
通志　鄭樵
文獻通考　馬端臨
續文獻通考　王圻
册府元龜　王欽若
説文繫傳　徐鉉
石鼓辨　馬定國
石鼓音訓　潘惬山迪

尚書要録　吕造
語孟旁通　桂瑛
禮例纂　張行簡
諸禮記録　張行簡
舊五代史　薛居正
新五代史　歐陽修
五代會要　王溥
南唐書　馬令
南唐書　陸游
遼史　脱脱等
契丹國志　葉隆禮
上契丹事　王曾
遼載　林本裕
亡遼録　史愿
亡遼遺録

使北語録　劉敞
燕北録　王易
燕北雜誌　武珪
燕山叢録　徐昌祚
虜廷事實　文惟簡
直北遼事
全遼志　薛延寵
遼小史　楊循吉
遼史拾遺　厲鶚
遼史拾遺補　楊循吉
金史　脱脱等
大金國志　宇文懋昭
金節要　張滙
金誌　張棣
裔夷謀夏録　汪藻

金盟本末　汪藻
金人背盟録　汪藻
三朝北盟會編　徐夢莘
北盟集補　徐夢莘
燕雲録　趙子砥
陷燕記　賈子莊
陷燕録　許採
松漠紀聞　洪皓
續松漠紀聞　洪皓
行程録　鍾邦直
奉使行程録　許亢〔宗〕
燕雲奉使録　趙良嗣
宣和奉使録　連南夫
建炎通問録　傅雱
奉使執禮録　鄭儼

奉使録　陶悦
入蕃録　宋敏求
使燕録　余嵥
正惠公使金録　程卓
奉使雜録　何鑄
北行日録　樓鑰
乘軺録　路振
靖康奉使録　鄭望之
山西軍前奉使録　李若水
隆興奉使審議録　雍希稷
攬轡録　范成大
桂海虞衡志　范成大
北狩見聞録　曹勛
茅齋自叙　馬擴
神麓記　苗耀



北狩行録　王若冲
痛哭流涕編　耿氏
孤臣泣血録　丁特起
痛定録　吕本中
封氏編年　封有功
南燼(餘)〔紀〕聞　〔舊題辛棄疾〕
北風揚沙録　無名氏
竊憤録　〔舊題辛棄疾〕
回天録　秦湛
建炎假道高麗録　楊應誠
南歸録　沈琯
遼東行部誌　〔王寂〕
北蕃地理志
北盟録
獅山掌録

鐵圍山叢談　蔡絛
北征紀實　蔡絛
國史後補　蔡絛
行程録　王大觀
征蒙記　李大諒
金太祖實録　宗弼
金太宗睿宗世宗實録　良弼
金章宗宣宗實録　王若虛
四朝聖訓　楊廷秀
大定遺訓　史奕
女直郡望姓氏譜　烏頁
大金德運圖〔說〕記
金人疆域圖
金中雜事
金國南遷録　張師顔
金華文統
瀛洲道古録
大金集禮　張暐
兩燕王墓碑辨　蔡珪
張孝純盡忠補過録　穆伯貿
續金石遺文跋尾　蔡珪
東南紀聞
興亡金鏡録　傅慎微
龜鏡萬年録　趙秉文
君臣政要　趙秉文
壬辰雜編　元好問
中州集　元好問
續夷堅志　元好問
歸潛志　劉祁
閒談劉齊王故事　王惲

海陵外集 周麟之
逆豫傳 楊堯弼
二楊歸朝録 楊堯弼、楊載採報金事
僞齊傳〔楊堯弼〕
平燕録
金史攷證 元會汾
金史同名録 汪輝祖
金詩選 顧奎光
北邊備對 程大昌
演繁露 程大昌
攷古編 程大昌
宋史 脱脱等
東都事略 王偁
南宋書 錢士升
宏簡録 邵經邦
王氏家録 王旦
沂公筆録
言行録 王曾
賈黄中談録 張洎
李氏談録 李昉
王公談録 王洙
韓忠獻(逸)〔遺〕事〔强至〕
寇萊公(逸)〔遺〕事
萊公紀事
欽宗實録 洪邁
夷堅志 洪邁
容齋四筆 洪邁
金坡遺事 錢惟演
東北諸蕃樞要 李季興
宋稗類抄 潘永因

紀談録　晁公邁
高宗聖政草　陸游
老學菴筆記　陸游
家世舊聞　陸游
避暑漫鈔　陸游
清尊録　陸游
雲麓漫鈔　趙彦衛
東坡題跋　蘇軾
東坡志林　蘇軾
清夜録筆談　沈括
朝野僉言　夏少曾
四朝聞見録　葉紹翁
聞見録　邵伯温
聞見後録　邵博
續清夜録默記　王銍

野客叢書　王楙
楓牕小牘　袁氏
雲谷雜記　張淏
墨莊漫録　張邦基
侯鯖録　趙德麟
蘇詩注　施元之
睽車志　郭彖
揮麈前録、後録、三録　王明清
餘話投轄録　王明清
二老堂雜誌　周必大
玉堂雜誌　周必大
默記　張(戒)〔僎〕
籀史　翟耆年
日記　沈必先
成都丁記　胡元質

王寓思遠筆談
宋會要　王珪
宋續會要　虞允文
宋通典　魏鶴山
中興會要　梁克家
朝野雜紀　李心傳
建炎以來繫年要録　李心傳
西陲泰定録
三朝政要　富弼
宋史全文
九朝編年備要　陳均
兩朝綱目備要
十朝編要　李𡌴
九朝通略　熊克
中興小紀　熊克

中興忠義録　龔頤正
續中興義録　張釣
中興紀事本末
中興戰功録　李璧
中興四朝志
中興日歷　汪伯彦
中興記　耿延禧
中興遺史　趙甡之
中興叛逆傳
中興姓氏録
國門近游録
宰輔編年録　徐自牧
宣政雜録　江萬里
林泉野記
澗上閒談

何氏備史
劉氏日記
圖經志書
逸史　蔣芾
嬾貞子　馬永卿
避戎夜話　龔茂良
宋朝事實　李攸
宋元史質　王洙
大事記講義　呂中
汴京紀事　劉子翬
宗忠簡逸事
靖康傳信録　李綱
靖康遺録　沈良
靖康要盟録
靖康餘録

靖康録　朱邦基
靖康要録、前録、後録、小録
靖康小雅
靖康草史　何烈
邊和録　陳伯疆
危史　鄭昂
桯史　岳珂
愧郯録　岳珂
金陀粹編　岳珂
秀水閒居録　朱勝非
渡江遭變録　朱勝非
蜀口用兵録　費士戣
西事記　王之望
丁巳瀟湘録　張浚
魏公行狀　張浚

上劉閣學自叙書　楊巨源
巨源事迹　益昌人
丁卯實編　〔毛方平〕
記巨源事　李珙
誅曦始末　李好義
平蜀實録　楊君玉
切齒録　任光旦
復四川本末　李好古
固陵録　李季允
寓録　毛方平
邊和録　陳伯疆
紀胡世將事　陳伯疆
野史　林希
柳邊紀略　楊賓
志林　虞喜
清波雜誌　周煇
北轅録　周煇
猗覺寮雜記　朱翌
臺省因話録　石公弼
柏臺雜誌　石公弼
鶴林玉露　羅大經
許彥周詩話　許顗
能改齋漫録　吳曾
記纂淵海　潘自牧
癸辛雜誌　周密
齊東野語　周密
志雅堂雜抄　周密
石林燕語　葉夢得
石林詩話　葉夢得
避暑餘話　葉夢得

稽山語録　方疇
使蒙日録
樂善録　李昌齡
紀聞　潘遠
吴公手録　吴敏
蘄王元勳碑　趙雄
退朝録　勾龍如淵
吹劍録　俞文豹
澗泉日記　韓淲
清夜録〔俞文豹〕
甕牖閒評　袁文
金石録　趙明誠
隨隱漫録　陳世崇
泊宅編　方勺
見聞録　吕大麟



朱子語類
名臣言行録　朱熹
春明退朝録　宋敏求
五百家播芳文粹　魏齊賢　葉芬
元豐九域志　王存
名臣碑傳琬琰之集　杜大珪
太平寰宇志　樂史
咸淳臨安志　潛説友
乾道臨安志　周淙
輿地廣記　歐陽忞
方輿勝覽　祝穆
盤山志　釋志樸
寰宇通志〔陳循等〕
畿輔山川志
灤河圖志

宣府鎮志　孫世芳
清類天文分野之書
宋史紀事本末　陳邦瞻
續綱目　商輅
宋元通鑑　薛應旂
續通鑑　王宗沐
大方通鑑
續資治通鑑　畢沅
續通鑑本末補
蒙古源流　蒙古小徹辰薩囊台吉
元朝祕史
元一統志
元史　宋濂
元史類編　邵遠平
皇元建都記

皇元聖武親征録
大都賦　李洧孫
元魯國忠武王行録
故宮遺迹　蕭洵
宋遼金正統辨　楊維禎
宋遼金正統論　謝端
玉堂嘉話　王惲
修理大都石經事狀　王惲
花外東風閣日記
禁扁　王士點
山房隨筆　全愚蔣子正
瀛奎律髓　方回
東夷考略　陳士元
灤志　陳士元
甘水仙源録　李孟謙

玉泉山詩注　劉友先

論語集義　王鶚

歸田類稿　張養浩

瑞像來儀記　張養浩

墨史　陸友

文道紀年紀略

青箱堂記

圖繪寶鑑　夏文彥

函山旅話

素園石譜

名勝志　曹學佺

石墨鐫華　趙崡

長安客話　蔣一葵

堯山堂外紀　蔣一葵

書史會要　陶宗儀

輟耕録　陶宗儀

穀城山房筆塵　于愼行

圖書編　章潢

草木子　葉子奇

明一統志　李賢等

獅山掌録（按此書前已著録，見八六二頁）

國門近游録（按此書前已著録，見八六六頁）

西軒客談

浮溪文粹　胡堯臣

芹城小志

雍勝略

雍大記　何景明

縣道記

析津日記　周篔

帝京景物略　劉侗

長安可游記　宋啟明
燕都游覽志　孫國枚
淥水亭雜識　成德
京東考古録　顧炎武
昌平山水録　顧炎武
冬夜箋記　王崇簡
香祖筆記　王士禎
日下舊聞　朱彝尊
吉金貞石志　朱彝尊
日下舊聞補遺　朱昆田
讀史方輿紀要　顧祖禹
北平古今記　孫承澤
春明夢餘録　孫承澤
碣石叢談　郭造卿
遼金元朔閏考　錢大昕
廿二史攷異　錢大昕
三史藝文志　錢大昕
諸史拾遺　錢大昕
廿二史四譜　沈炳震
廿二史箚記　趙翼
鴻書　劉逵
翰墨大全　〔劉應李〕
宋牧仲詩注
禹貢錐指　胡渭
歸田後録　朱定國
絳雲樓書目
灤雪偶談
扈從東、西巡日録　高士奇
陝西通志　劉於義
江南通志　趙宏恩

延安府志
西安府志
順天府志
鳳翔府志
霸州志　錢達道
冀州志　熊相
隴州志
涿州志
大安軍志
興安州志
三河縣志　王自謹
北平舊志
東安縣志　張文舉
良鄉縣志　牛象坤
鳳縣志
鄜縣志　張祥
岐山縣志
麟遊縣志
維川縣志
石泉縣志
寶坻縣志
豐潤縣志
沔縣志
大城縣志
郿陽縣志
蘇文忠集　蘇軾
樊川集　杜牧
石湖集　范成大
盤洲集　洪适
屏山集　劉子翬

浮溪集　汪藻
遺山集　元好問
貴耳集　張端義
楊公文集　楊雲翼
周禮辨　楊雲翼
拙軒集　王寂
黄山集　趙渢
滏水集　趙秉文
慵夫集　王若虛
滹南遺老集　王若虛
南濠集　都穆
屏山集　李純甫
禮部集　吳師道
蓬山集　劉從益
牧菴集　姚燧
燕石集　宋褧
金臺集　納新
秋澗集　王惲
陵川集　郝經
雲山集　姬翼
静修集　劉因
藏春集　劉秉忠
緱山集　王衡
呆齋集　劉定之
匏翁家藏集　吳寬
潛溪集　宋濂
潛研堂集　錢大昕
堅瓠集〔褚人穫〕
柴墟集　儲巏
遼沙門善製燕京大憫忠寺觀音地宮舍利函

## 記

遼景福元年采師倫書重藏舍利記
遼王進思寺尼尊勝陀羅尼幢記
遼沙門彥珪等寶集寺佛殿前石幢
遼僧南抃盤山感化寺碑
金上方感化寺故監寺澄方遺行碑銘
金沙門知心香水寺頭陀大師靈塔實行碑
金僧圓照甘泉寺通和尚塔序
金僧重玉京師潭柘寺碑記
金張瓚大覺寺碑記
金雷希顏胥鼎神道碑
金節度楊公潭柘寺碑記
金呂卿雲葛山重修隆福院記
金諸表臣聖安寺旃檀佛像刻石記
金都統經略郎君陝西行記
金國史院編修官黨懷英禮部令史題名記碑
金黃久約涿州重修文宣王廟碑記
金王庭筠涿州漢昭烈帝廟碑銘
金劉光國霸州大城縣學宮記

* 按，此目據四庫總目提要、中國叢書綜録等，對個別書名和作者略作了改補。凡刪皆用圓括號，凡補皆用方括號。

# 校刻遼金紀事本末原敘

遼金二史紀事本末都爲九十二卷，伯氏芾生寄自峽江。余先讀敘例，作書統紀具矣。嘗取袁、陳諸家書，旁皇周覽，通貫累黽，獨遼、金二代編著未聞焉。昔四庫館臣以宋史紀事本末頗及遼、金，謂當稱三史紀事，不得獨以宋標名，詆其偏見。余攷陳書，涉二國者既尠，要爲有宋之編，稱名未舛，此持論之疏。然紀遼、金比它史不同。其人民、官爵、繙譯未諳，一人迭出，史謁錯者數矣。又其修史率爾，採摭弗廣，漏脱者衆，羣誤時有，蓋踵作之難，命筆匪易。前人請事獨遺兹編，誠不如別部釐理耑緒，詳起訖已也。

伯氏編集，起自甲申，汔今一紀，始排比成帙。其書以遼金二史爲主，而參以新舊五代史、宋史、元史、葉隆禮契丹國志、宇文懋昭大金國志、司馬温公通鑑、朱文公綱目、李氏燾續通鑑長編、徐氏夢莘北盟會編、李氏心傳繫年要録、商氏輅續綱目、陳氏桱通鑑續編、王氏宗沐續通鑑、薛氏應旂宋元通鑑、徐氏乾學通鑑後編、畢氏沅續資治通鑑等書，以及各家説部、傳記、文集，約百數十種。凡事涉遼金者，靡不搜採、攷證，同異注於下方，雖自勤日月，不遑人事，後之讀二書者，實獲逸焉。

伯氏績學好文，諸經皆有撰述，尤邃於史學，此編可爲舉前之鑒，擁篲後來。

余時奉簡，命備兵高廉，官牘積尺，蒐暇校字。命諸弟等審勘，將付手民。常謂紀事本末溥肇尚書史録之祖；後之作者不知其本於此也，迺篇綴以駢偶之辭，不自尊其體宋景文摘碎云。文有屬對，平側用事，供公家一時宣讀，施行似快便，然不可施於史傳。予修唐史，未嘗得唐人一詔一令可載於傳者，惟舍對偶之文，近高古者，乃可著於篇。以對偶之文入史策，如以粉黛飾壯士，笙匏佐鼓鼙，非所施矣。況乃累幅連篇，出於作者，其非史法明矣。余叙刻此書，並誦宋公之言以告學者，茲編兩史，不加斷論，纂述之道，誠在彼不在此。

伯氏由優選方官峽江訓導，督學盛公炳煒得見其書，深用褒許，趣付剞劂。其時從事參訂者，諸弟有棨、今由廩貢官江南補用道有渠、由鄉舉官山西太谷令有榮、由附貢官户部主事有架，由例貢官兩淮鹽大使校對者余四子豫、由壬辰進士官編修、國史館協修復、由例貢官陝西直州牧，署留壩廳同知益、改名頤，由拔貢分發湖北補用道夬，改名豐，由鄉舉官户部郎中仝校者伯氏三子履、臨、晉也。校刊者伯氏僚壻上海令黃承暄、今官四川鹽茶道署理布政使上舍程嘉彬。繕寫者伯氏門人浙江德清茂才蔡震、改名寶善，今由鄉舉應經濟特科，用陝西知縣。廣西馬平上舍楊霽、楊霖也。坿識於此時。光緒十九年歲次昭陽大荒落寎月　仲弟有棻謹識

# 重刊遼金紀事本末跋

在昔，著作之家采摭多遺，每嫌簡略。世父積十餘年，辛苦搜討羣書，始於峽江官舍編輯遼、金二史紀事本末一書。歲癸巳，家君分巡高廉，郵寄來署。適豫改官庶常，入粤省覲，與諸弟奉嚴命分司襄校，付諸手民。宇內名宿争先睹爲快，頗許爲知言。今已風行，遠邇不脛而走矣。嗣因精力未衰，丹鉛餘暇，重加編摩。見於二代制誥、典章、金石文字未曾採録，終難割愛。書中字句間有訛舛，世父復専精增輯，遺者補之，謬者糾之。體例仍前，事蹟較備，於以重付剞劂，冀免遺憾焉。

豫以爲，古來名儒碩彦，著述不厭求詳，即如考亭朱子，亦有晚年定論之書。然編自門人，究不如手爲訂正之爲愈也。

時家君以江藩奉朝旨，護理兩江督篆。世父來署盤桓，共相審覈。適因豫分校順直，鄉闈事竣，歸自汴梁，郵書京廨，屬爲跋尾，以誌巔末云。

光緒二十八年歲次元默攝提格陽月　從子豫謹述

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 舒蘇鄂博 | 順思阿不 |
| 舒蘇鄂博 | 矧思阿補 |
| 舒威英 | 孰嵬英 |
| 舒嚕 | 石魯 |

## $9206_4$ 恬

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 恬霞努 | 天下努 |

## $9721_4$ 耀

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 耀爾 | 咬兒 |
| 耀珠 | 畝住 |
| 耀珠 | 咬住 |

## $9725_6$ 輝

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 輝罕 | 回海 |

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 鈕祜祿恩楚 | 女奚烈斡出 |
| 鈕祜祿羅索 | 粘割婁室 |
| 鈕祜祿呼遜 | 粘割胡撒 |
| 鈕祜祿暉 | 粘割暉 |
| 鈕祜祿哈達 | 粘割合達 |
| 鈕祜祿哈達 | 粘割合答 |
| 鈕祜祿哈達 | 粘合合打 |
| 鈕祜祿哈坦 | 粘葛合典 |
| 鈕祜祿哈尚 | 粘割胡上 |
| 鈕祜祿阿里 | 粘割阿里 |
| 鈕祜祿全周 | 粘葛全周 |
| 鈕祜祿尚和 | 粘葛詳古 |
| 鈕祜祿耀珠 | 粘合咬住 |

## $8762_2$ 舒

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 舒穆嚕充 | 石抹充 |
| 舒穆嚕卞 | 石抹卞 |
| 舒穆嚕元 | 石抹元 |
| 舒穆嚕元毅 | 石抹元毅 |
| 舒穆嚕元禮 | 石抹元禮 |
| 舒穆嚕晉卿 | 石抹晉卿 |
| 舒穆嚕延善努 | 石抹燕山奴 |
| 舒穆嚕珠德勒 | 石抹术突剌 |
| 舒穆嚕玖珠 | 石抹九住 |
| 舒穆嚕貞 | 石抹貞 |
| 舒穆嚕嵩 | 石抹嵩 |
| 舒穆嚕仲温 | 石抹仲温 |
| 舒穆嚕和爾 | 石抹虎兒 |
| 舒穆嚕和卓 | 石抹合住 |
| 舒穆嚕和卓 | 石抹輝者 |
| 舒穆嚕和尚 | 石抹和尚 |
| 舒穆嚕穆 | 石抹穆 |
| 舒穆嚕伊德 | 石抹移迭 |
| 舒穆嚕烏哲 | 石抹烏者 |
| 舒穆嚕烏錦 | 石抹五斤 |
| 舒穆嚕迪里 | 石抹迭勒 |
| 舒穆嚕杳 | 石抹杳 |
| 舒穆嚕老哈 | 石抹老斡 |
| 舒穆嚕世勣 | 石抹世勣 |
| 舒穆嚕楝爾 | 石抹冬兒 |
| 舒穆嚕斡魯 | 石抹斡魯 |
| 舒穆嚕成格勒 | 石抹青狗 |
| 舒穆嚕里 | 石抹里 |
| 舒穆嚕圖喇 | 石抹突剌 |
| 舒穆嚕旺古 | 石抹王五 |
| 舒穆嚕呼圖 | 石抹忽土 |
| 舒穆嚕阿爾噶 | 石抹阿里哥 |
| 舒穆嚕阿爾噶里 | 石抹阿魯古列 |
| 舒穆嚕阿瑪拉 | 石抹阿没剌 |
| 舒穆嚕阿古 | 石抹阿古 |
| 舒穆嚕長壽 | 石抹長壽 |
| 舒穆嚕頤 | 石抹頤 |
| 舒穆嚕錫喇布 | 石抹許里阿補 |
| 舒穆嚕錦嘉努 | 石抹靳家奴 |
| 舒穆嚕懷忠 | 石抹懷忠 |
| 舒穆嚕惕益 | 石抹惕益 |
| 舒穆嚕榮 | 石抹榮 |
| 舒蘇 | 受速 |
| 舒蘇 | 神思 |

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 錫勒遵義 | 習勒尊義 |
| 錫勒塔干 | 奚撻罕 |
| 錫勒塔干 | 神獨斡 |
| 錫勒哈達 | 實里古達 |
| 錫林 | 習烈 |
| 錫埒 | 實婁 |
| 錫馨 | 石顯 |
| 錫馨 | 習顯 |
| 錫里庫 | 謝里忽 |
| 錫里庫 | 厮里忽 |
| 錫里庫 | 斜里虎 |
| 錫里庫 | 鎖里虎 |
| 錫喇 | 謝老 |
| 錫默 | 霞末 |
| 錫默摩囉歡 | 斜卯毛良虎 |
| 錫默延壽 | 斜卯延壽 |
| 錫默瑠嘉 | 斜卯劉家 |
| 錫默重興 | 斜卯重興 |
| 錫默愛實 | 斜卯愛實 |
| 錫默和摩爾 | 斜卯胡麻谷 |
| 錫默和尚 | 斜卯和尚 |
| 錫默寧嘉 | 斜卯寧吉 |
| 錫默安圖 | 斜卯阿土 |
| 錫默赫木頗 | 斜卯鶻謀琶 |
| 錫默歡塔 | 斜卯渾坦 |
| 錫默果囉 | 斜卯摑刺 |
| 錫默阿布哩 | 斜卯愛拔里 |
| 錫默阿古圖 | 斜卯阿鶻土 |
| 錫默阿里 | 斜卯阿里 |
| 錫哩布 | 謝夷保 |

## $8711_5$ 鈕

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 鈕祜祿奕 | 女奚烈奕 |
| 鈕祜祿元 | 女奚烈元 |
| 鈕祜祿烈山 | 女奚烈烈山 |
| 鈕祜祿貞 | 粘割貞 |
| 鈕祜祿經實 | 粘哥荆山 |
| 鈕祜祿綽哈 | 粘割抄合 |
| 鈕祜祿特烈 | 粘割忒鄰 |
| 鈕祜祿納新 | 粘葛奴申 |
| 鈕祜祿和爾察 | 女奚烈胡論出 |
| 鈕祜祿和掄克們 | 女奚烈胡里改門 |
| 鈕祜祿烏展 | 粘割完展 |
| 鈕祜祿色埒默 | 粘合斜烈 |
| 鈕祜祿守愚 | 女奚烈守愚 |
| 鈕祜祿額特埒 | 粘割斡特剌 |
| 鈕祜祿温綽 | 女奚烈完出 |
| 鈕祜祿罕嘉努 | 女奚烈韓家奴 |
| 鈕祜祿罕努 | 粘割韓奴 |
| 鈕祜祿資祿 | 女奚烈資祿 |
| 鈕祜祿遵古 | 粘割遵古 |
| 鈕祜祿布格蘇 | 女奚烈孛葛速 |
| 鈕祜祿古爾錦 | 女奚烈古里間 |
| 鈕祜祿博諾 | 女奚烈蒲乃 |
| 鈕祜祿薩哈 | 粘割撒改 |
| 鈕祜祿蘇卜實 | 粘割梭失 |
| 鈕祜祿林泉 | 女奚烈林泉 |
| 鈕祜祿忠 | 粘割忠 |
| 鈕祜祿囊嘉特 | 女奚烈南家 |

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 巴古拉 | 把胡魯 |
| 巴圖 | 朴都 |
| 巴圖 | 跋忒 |
| 巴圖達爾罕 | 拔炭都魯灰 |
| 巴圖嚕 | 傍都里 |
| 巴噶 | 跋葛 |
| 巴噶 | 厖葛 |
| 巴噶 | 八狗 |
| 巴噶罕 | 把回海 |
| 巴噶布琳 | 霸合布里 |
| 巴哩 | 把里 |
| 巴哩慶祖 | 芭里慶祖 |
| 巴哩安仁 | 芭里安仁 |
| 巴哩直信 | 芭里直信 |
| 巴哩昌祖 | 芭里昌祖 |
| 巴哩美 | 拔乙門 |
| 巴哩公亮 | 把里公亮 |
| 巴哈 | 跋海 |
| 巴錦 | 八斤 |
| 巴恬努 | 把添奴 |

## $7780_1$ 興

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 興國努 | 興國奴 |

## $7780_6$ 賢

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 賢聖努 | 賢聖奴 |
| 賢舒嚕 | 賢石魯 |

## $7790_4$ 桑

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 桑阿 | 叟阿 |

## $7922_7$ 勝

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 勝額 | 繩果 |
| 勝格 | 勝哥 |

## $7922_7$ 騰

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 騰格徹 | 同刮出 |

## $8012_7$ 翁

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 翁鄂羅 | 斡骨欒 |
| 翁鄂羅 | 斡骨剌 |

## $8060_1$ 普

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 普嘉努 | 蒲家奴 |

## $8060_4$ 舍

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 舍音 | 斜也 |

## $8043_0$ 美

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 美赫宇文 | 梅訛宇文 |

## $8612_7$ 錫

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 錫爾丹 | 祥丹 |
| 錫卜察 | 斜不出 |
| 錫卜察 | 斜補出 |
| 錫納 | 習撚 |
| 錫伯 | 斜婆 |
| 錫克德肆嘉努 | 石敦寺家奴 |
| 錫布 | 翕浦 |
| 錫赫特 | 謝庫德 |

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| **74214 陸** | |
| 陸爾 | 六兒 |
| **75707 肆** | |
| 肆嘉努 | 寺家奴 |
| **77104 堅** | |
| 堅 | 糺 |
| **77211 尼** | |
| 尼敦巴噶 | 泥本婆果 |
| 尼瑪哈 | 尼厖古 |
| 尼瑪哈 | 粘没曷 |
| 尼瑪哈 | 粘没喝 |
| 尼瑪哈和勒端 | 尼厖古桓端 |
| 尼瑪哈和尚 | 尼厖古和尚 |
| 尼瑪哈富勒呼 | 尼厖古蒲魯虎 |
| 尼瑪哈達希布 | 尼厖古達吉不 |
| 尼瑪哈薩蘭 | 尼厖古三郎 |
| 尼瑪哈華山 | 尼厖古華山 |
| 尼瑪哈楚呼 | 尼厖古鈔兀 |
| 尼瑪哈威喇 | 尼厖古外留 |
| 尼瑪哈鑑 | 尼厖古鑑 |
| 尼瑪哈懷忠 | 尼厖古懷忠 |
| 尼堪 | 粘哥 |
| 尼堪 | 粘罕 |
| 尼楚赫 | 銀术可 |
| 尼楚赫 | 銀术哥 |
| 尼格 | 揑哥 |

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 尼賜鼎 | 你思丁 |
| **77232 展** | |
| 展盤 | 粘拔恩 |
| **77604 闍** | |
| 闍格 | 闍哥 |
| **77641 闞** | |
| 闞拉 | 闞懶 |
| **77717 巴** | |
| 巴爾斯 | 拔離速 |
| 巴爾斯章 | 把思忠 |
| 巴延實喇 | 把移失剌 |
| 巴玖錦 | 把九斤 |
| 巴特瑪 | 巴的懣 |
| 巴濟拉 | 把內剌 |
| 巴沁師德 | 龐靜師德 |
| 巴沁嘉卜 | 巴氈角 |
| 巴達 | 拔達 |
| 巴達 | 把答 |
| 巴達爾呼 | 把德固 |
| 巴克徹 | 白散 |
| 巴克實 | 拔石 |
| 巴克實 | 跋石 |
| 巴克實 | 八十 |
| 巴布爾 | 播逋 |
| 巴古珠 | 把古咬住 |
| 巴古拉 | 保骨臘 |

| 清譯名 | 元譯名 | 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|---|---|
| **7223₀ 瓜** | | 瓜爾佳澤 | 夾谷澤 |
| | | 瓜爾佳海壽 | 夾谷海壽 |
| 瓜爾佳諳達 | 夾谷愛答 | 瓜爾佳九十 | 夾谷九十 |
| 瓜爾佳元 | 夾谷元 | 瓜爾佳太守 | 夾谷太守 |
| 瓜爾佳天成 | 夾谷天成 | 瓜爾佳布爾噶蘇 | 夾谷不剌速 |
| 瓜爾佳瑞 | 夾谷瑞 | | |
| 瓜爾佳瑠珠 | 夾谷留住 | 瓜爾佳布達 | 夾谷駁達 |
| 瓜爾佳玖珠 | 夾谷九住 | 瓜爾佳博諾 | 夾谷蒲乃 |
| 瓜爾佳衡 | 夾谷衡 | 瓜爾佳薩哈 | 夾谷撒喝 |
| 瓜爾佳鼎珠 | 夾谷定住 | 瓜爾佳薩哈 | 夾谷撒合 |
| 瓜爾佳德新 | 夾谷德新 | 瓜爾佳薩哈 | 加古撒曷 |
| 瓜爾佳德玉 | 夾谷德玉 | 瓜爾佳芬徹 | 古里甲蒲察 |
| 瓜爾佳伊德爾 | 夾谷移迪烈 | 瓜爾佳柏壽 | 夾谷柏壽 |
| 瓜爾佳伊扎爾 | 夾谷么查剌 | 瓜爾佳胡山 | 夾谷胡山 |
| 瓜爾佳伊里哈 | 夾谷移里罕 | 瓜爾佳都伯 | 夾谷德伯 |
| 瓜爾佳烏登 | 夾谷吾典 | 瓜爾佳扎拉 | 夾谷查剌 |
| 瓜爾佳守中 | 夾谷守中 | 瓜爾佳托雲 | 夾谷陶也 |
| 瓜爾佳富德 | 夾谷蒲帶 | 瓜爾佳旺嘉努 | 夾谷王家奴 |
| 瓜爾佳賓訥 | 夾谷謝奴 | 瓜爾佳呼喇 | 夾谷胡剌 |
| 瓜爾佳賓倫 | 古里甲石倫 | 瓜爾佳鄂摩 | 夾谷兀母 |
| 瓜爾佳察哈爾 | 夾谷查合你 | 瓜爾佳哈達 | 夾谷合達 |
| 瓜爾佳福德 | 夾谷福德 | 瓜爾佳阿卜薩 | 夾谷阿不沙 |
| 瓜爾佳福壽 | 夾谷福壽 | 瓜爾佳阿多古 | 夾谷阿土古 |
| 瓜爾佳額特埒 | 夾谷移特剌 | 瓜爾佳阿里布 | 夾谷阿里不 |
| 瓜爾佳沃哩布 | 夾谷吾里補 | 瓜爾佳阿哈 | 夾谷阿海 |
| 瓜爾佳必喇 | 夾谷必蘭 | 瓜爾佳肆嘉努 | 夾谷寺家奴 |
| 瓜爾佳邁珠 | 加古買住 | 瓜爾佳巴喇瑪 | 夾谷八里門 |
| 瓜爾佳達蘭 | 加古撻懶 | 瓜爾佳錫爾格 | 夾谷石里哥 |
| 瓜爾佳清臣 | 夾谷清臣 | 瓜爾佳當格 | 夾谷當哥 |
| 瓜爾佳温屯 | 夾谷兀屯 | 瓜里 | 括里 |

| 清譯名 | 元譯名 |
| --- | --- |
| 阿薩爾 | 阿散 |
| 阿薩爾 | 阿撒 |
| 阿蘭 | 阿榜 |
| 阿蘇 | 阿瑣 |
| 阿蘇 | 阿速 |
| 阿蘇 | 阿斯 |
| 阿蘇 | 阿踈 |
| 阿勒達 | 阿里帶 |
| 阿勒楚爾 | 按察兒 |
| 阿勒坦 | 阿魯太彎 |
| 阿勒呼坦 | 阿里保太彎 |
| 阿勒巴 | 阿魯保 |
| 阿勒巴 | 阿里保 |
| 阿老罕 | 阿魯罕 |
| 阿都固 | 按都瓜 |
| 阿里 | 阿列 |
| 阿里庫 | 阿里虎 |
| 阿里庫 | 阿里刮 |
| 阿里庫 | 阿里骨 |
| 阿里罕 | 阿離合濨 |
| 阿里罕 | 阿里合濨 |
| 阿里布 | 阿離補 |
| 阿里布 | 阿盧補 |
| 阿里布 | 阿魯不 |
| 阿里布 | 阿魯補 |
| 阿里布 | 阿里不 |
| 阿里布 | 阿里白 |
| 阿里布 | 阿里補 |
| 阿里托歡 | 阿里徒歡 |
| 阿里哈 | 阿里合 |
| 阿里哈肆嘉努 | 阿里根寺家奴 |
| 阿里巴斯 | 阿里不孫 |
| 阿固岱 | 阿庫德 |
| 阿固達 | 阿骨打 |
| 阿喇古勒 | 阿里骨列 |
| 阿喇蘇 | 阿魯瑣 |
| 阿咾罕 | 敖魯斡 |
| 阿嘍罕 | 阿魯罕 |
| 阿嚕 | 阿魯 |
| 阿嚕岱 | 阿魯帶 |
| 阿嚕岱 | 阿祿帶 |
| 阿哈 | 阿海 |
| 阿巴 | 按補 |
| 阿巴 | 阿補 |
| 阿巴 | 阿排 |

## $7132_7$ 馬

| 清譯名 | 元譯名 |
| --- | --- |
| 馬武 | 馬五 |
| 馬蘇爾濟蘇 | 馬習禮吉思 |
| 馬義 | 馬乙 |

## $7173_2$ 長

| 清譯名 | 元譯名 |
| --- | --- |
| 長安努 | 長安奴 |

## $7210_0$ 劉

| 清譯名 | 元譯名 |
| --- | --- |
| 劉春格 | 劉春哥 |
| 劉興格 | 劉興哥 |

## $7220_0$ 剛

| 清譯名 | 元譯名 |
| --- | --- |
| 剛嘎 | 剛哥 |

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| **$7021_4$ 雅** | |
| 雅齊堪 | 么查刺 |
| 雅爾盤 | 躍盤 |
| 雅爾貝 | 押刺 |
| 雅爾堅 | 燕京 |
| 雅穆 | 牙夘 |
| 雅達納 | 鴨達 |
| 雅蘇守節 | 拽税守節 |
| 雅格 | 牙哥 |
| 雅哈 | 牙改 |
| **$7122_0$ 阿** | |
| 阿庫納 | 阿古廼 |
| 阿爾占 | 阿魯真 |
| 阿爾遜 | 阿魯來 |
| 阿爾法 | 阿魯瓦 |
| 阿爾薩哩 | 阿厮列 |
| 阿爾本 | 斡里保 |
| 阿爾本 | 斡里本 |
| 阿爾本 | 阿離本 |
| 阿爾本 | 阿剌本 |
| 阿爾圖 | 阿里徒 |
| 阿爾圖罕 | 阿魯臺罕 |
| 阿爾噶 | 阿里葛 |
| 阿爾噶里 | 阿魯古列 |
| 阿珠嚕 | 阿术魯 |
| 阿卜薩 | 阿不沙 |
| 阿卜薩 | 阿補係 |
| 阿卜薩 | 阿本斯 |
| 阿多古 | 阿土古 |
| 阿濟根 | 唵吉斡 |
| 阿實克 | 阿臬 |
| 阿達茂 | 按得木 |
| 阿達茂 | 按忒木 |
| 阿禪 | 按辰 |
| 阿克占和實瑪勒 | 阿典和實懣 |
| 阿克占富勒呼 | 阿典蒲魯虎 |
| 阿克占桑阿 | 阿典宋阿 |
| 阿布哩 | 愛拔里 |
| 阿布哈 | 阿保寒 |
| 阿布哈綏赫 | 阿不罕斜合 |
| 阿布哈德甫 | 阿不罕德甫 |
| 阿布哈得剛 | 阿不罕德剛 |
| 阿布哈額哩頁 | 阿不罕訛里也 |
| 阿布哈希卜蘇 | 阿不罕斜不失 |
| 阿布哈努色爾 | 阿不罕奴失刺 |
| 阿布哈努色爾 | 阿不罕奴十刺 |
| 阿古 | 阿聒 |
| 阿古 | 阿虎 |
| 阿古 | 阿忽 |
| 阿古爾 | 阿虎里 |
| 阿古爾 | 阿活里 |
| 阿古岱 | 阿虎迭 |
| 阿古岱 | 阿虎帶 |
| 阿古岱 | 阿胡迭 |
| 阿古喇 | 沃窟里 |
| 阿古喇 | 阿虎懶 |
| 阿索美 | 阿斯懣 |

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 鄂勒博 | 訛魯補 |
| 鄂勒博 | 斡盧保 |
| 鄂勒博 | 斡盧補 |
| 鄂勒歡 | 窩盧歡 |
| 鄂勒歡 | 斡魯罕 |
| 鄂勒歡 | 阿魯綰 |
| 鄂屯襄 | 奥屯襄 |
| 鄂屯醂和尚 | 奥屯醜和尚 |
| 鄂屯舜卿 | 奥屯舜卿 |
| 鄂屯安塔哈 | 奥燉按答海 |
| 鄂屯良弼 | 奥敦良弼 |
| 鄂屯沃哩布 | 奥屯吾里不 |
| 鄂屯喜格 | 奥屯喜哥 |
| 鄂屯薩固察 | 奥屯撒屋出 |
| 鄂屯薩噶爾瑪克 | 奥屯撒合門 |
| 鄂屯斡里雅布 | 奥屯斡里卜 |
| 鄂屯忠孝 | 奥屯忠孝 |
| 鄂屯扎勒嘉 | 奥屯扎里吉 |
| 鄂屯邦獻 | 奥屯邦獻 |
| 鄂屯哈斯罕 | 奥屯胡撒合 |
| 鄂屯雅格 | 奥屯牙哥 |
| 鄂屯驤 | 奥屯驤 |
| 鄂屯阿古 | 奥屯阿虎 |
| 鄂屯阿里布 | 奥屯阿里不 |
| 鄂屯馬和尚 | 奥屯馬和尚 |
| 鄂羅紹昌 | 卧落紹昌 |
| 鄂囉納 | 斡里臬 |
| 鄂囉紹先 | 訛羅紹先 |
| 鄂囉紹甫 | 訛羅紹甫 |
| 鄂囉世 | 訛羅世 |
| 鄂囉囉 | 斡里懶 |

## 6806₁ 哈

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 哈納 | 劾迺 |
| 哈必蘇 | 斛孛束 |
| 哈達 | 曷達 |
| 哈達 | 合達 |
| 哈達 | 合答 |
| 哈達 | 合打 |
| 哈布爾 | 斛拔魯 |
| 哈布爾 | 胡拔魯 |
| 哈布爾 | 胡巴魯 |
| 哈布爾 | 胡八魯 |
| 哈布爾 | 鶻巴魯 |
| 哈希 | 河西 |
| 哈薩 | 胡撒 |
| 哈薩喇烏達 | 禾速嘉兀底 |
| 哈薩喇烏達布 | 禾速嘉兀地不 |
| 哈薩喇烏達布 | 和速嘉兀底不 |
| 哈薩喇安禮 | 和速嘉安禮 |
| 哈薩喇國鑑 | 和速嘉國鑑 |
| 哈里 | 海里 |
| 哈里 | 喝里 |
| 哈喇 | 喝里 |
| 哈喇 | 合剌 |
| 哈喇古勒 | 阿里骨列 |
| 哈噶 | 花狗 |
| 哈昭 | 合周 |

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 呼圖克們 | 胡土門 |
| 呼圖克昆 | 胡突袞 |
| 呼圖哩 | 忽土鄰 |
| 呼喇 | 忽刺 |
| 呼喇 | 胡刺 |
| 呼喇繖 | 活刺散 |
| 呼喇勒 | 忽魯刺 |
| 呼喇勒 | 胡魯刺 |
| 呼喇勒 | 胡里刺 |
| 呼嚕 | 忽魯 |
| 呼嚕 | 胡盧 |
| 呼嚕 | 胡魯 |
| 呼嚕 | 鶻魯 |
| 呼嚕古 | 胡刺古 |

## 6306₄ 喀

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 喀齊喀 | 合喜 |
| 喀勒扎 | 喝離質 |
| 喀勒扎 | 喝里質 |

## 6333₄ 默

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 默音 | 謀衍 |
| 默色 | 黑厮 |
| 默呼 | 没烈 |

## 6402₇ 噶

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 噶順 | 劾孫 |

## 6600₀ 咱

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 咱斡 | 斜斡 |

## 6702₀ 明

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 明師道 | 咩布師道 |
| 明安 | 猛安 |

## 6706₂ 昭

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 昭和碩 | 召和式 |
| 昭蘇 | 照三 |
| 昭蘇 | 照撒 |

## 6722₇ 鄂

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 鄂摩 | 兀母 |
| 鄂摩 | 吾母 |
| 鄂爾多 | 訛魯朵 |
| 鄂爾多 | 訛里朵 |
| 鄂爾多 | 斡魯朵 |
| 鄂爾多 | 斡里朵 |
| 鄂特藏布 | 訛魯不 |
| 鄂特藏布 | 斡魯不 |
| 鄂和 | 窩忽窩 |
| 鄂約 | 隈欲 |
| 鄂倫 | 兀論 |
| 鄂倫 | 窩論 |
| 鄂倫 | 斡論 |
| 鄂斯歡 | 阿思魁 |
| 鄂博 | 斡不 |
| 鄂博庫 | 兀不喝 |
| 鄂博庫 | 吾補可 |
| 鄂博台 | 烏不屯 |
| 鄂蘭沙津 | 烏論石準 |

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| **$6091_4$ 羅** | |
| 羅和 | 落虎 |
| 羅和 | 老忽 |
| 羅伊守忠 | 囉哆守忠 |
| 羅伊思忠 | 囉哆思忠 |
| 羅索 | 留速 |
| **$6101_4$ 旺** | |
| 旺嘉努 | 王家奴 |
| **$6200_0$ 喇** | |
| 喇卜丹 | 阿魯不太彎 |
| 喇卜丹 | 劉打 |
| **$6204_9$ 呼** | |
| 呼敦 | 忽覩 |
| 呼敦紐祿 | 骨迭聶合 |
| 呼爾察 | 活里甲 |
| 呼爾罕 | 忽里罕 |
| 呼爾罕 | 活離罕 |
| 呼爾罕 | 胡里罕 |
| 呼爾喀 | 胡里改 |
| 呼爾哈 | 活里改 |
| 呼爾哈 | 胡離改 |
| 呼卜圖 | 胡補答 |
| 呼魯蘇 | 忽剌叔 |
| 呼紐 | 和你隈 |
| 呼密 | 胡麻愈 |
| 呼實 | 忽史 |
| 呼實 | 胡率 |
| 呼實罕 | 忽撒渾 |
| 呼實罕 | 胡實海 |
| 呼實默 | 胡什滿 |
| 呼實默 | 胡十門 |
| 呼實哈 | 胡石改 |
| 呼遜 | 忽薛 |
| 呼遜 | 胡蘇 |
| 呼達 | 忽達 |
| 呼達 | 忽撻 |
| 呼沙呼 | 斛沙虎 |
| 呼沙呼 | 忽沙虎 |
| 呼沙呼 | 忽沙渾 |
| 呼沙呼 | 忽殺虎 |
| 呼沙呼 | 忽斜虎 |
| 呼沙呼 | 胡沙虎 |
| 呼沙呼 | 鶻沙虎 |
| 呼沙呼 | 鶻殺虎 |
| 呼塔噶 | 胡土瓦 |
| 呼蘭 | 忽懶 |
| 呼蘭 | 胡闌 |
| 呼蘭 | 鶻懶 |
| 呼勒希圖 | 活離胡土 |
| 呼拉布 | 忽盧補 |
| 呼拉布 | 鶻盧補 |
| 呼拉布 | 鶻魯補 |
| 呼拉哈 | 胡盧瓦 |
| 呼圖 | 忽土 |
| 呼圖 | 胡土 |
| 呼圖克 | 胡突古 |

| 清譯名 | 元譯名 | 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|---|---|
| 圖克坦福壽 | 徒單福壽 | 圖克坦巴圖達爾罕 | 徒單拔炭都魯海 |
| 圖克坦額呼楚克 | 徒單阿里出虎 | 圖克坦巴噶 | 徒單拔改 |
| 圖克坦達喇 | 徒單塔刺 | 圖克坦金壽 | 徒單金壽 |
| 圖克坦克寧 | 徒單克寧 | 圖克坦鎬 | 徒單鎬 |
| 圖克坦南平 | 徒單南平 | 圖克坦鏞 | 徒單鏞 |
| 圖克坦壽春 | 徒單壽春 | 圖克坦羲 | 徒單羲 |
| 圖克坦博勒和 | 徒單婆盧火 | 圖克坦舍音 | 徒單斜也 |
| 圖克坦塔斯 | 徒單特思 | 圖克坦公弼 | 徒單公弼 |
| 圖克坦薩布 | 徒單賽補 | 圖克坦錫林 | 徒單習烈 |
| 圖克坦薩噶爾瑪克 | 徒單撒合滋 | 圖克坦錫馨 | 徒單習顯 |
| | | 圖克坦銘 | 徒單銘 |
| 圖克坦薩哈 | 徒單三合 | 圖克坦鎰 | 徒單鎰 |
| 圖克坦恭 | 徒單恭 | 圖克坦懷貞 | 徒單懷貞 |
| 圖克坦某 | 徒單某 | 圖克坦懷忠 | 徒單懷忠 |
| 圖克坦都呼 | 徒單度移刺 | 圖克坦慎思 | 徒單慎思 |
| 圖克坦扎克繖 | 徒單張僧 | 圖喇 | 圖刺 |
| 圖克坦扎拉 | 徒單査刺 | 圖哩 | 特里 |
| 圖克坦威赫 | 徒單渭河 | 圖哩 | 忒里 |
| 圖克坦思忠 | 徒單思忠 | 圖嚕拉 | 突離刺 |
| 圖克坦喀齊喀 | 徒單合喜 | | |
| 圖克坦默呼 | 徒單没烈 | | |
| 圖克坦默呼 | 徒單没撚 | | |
| 圖克坦鄂勒博 | 徒單歐里白 | | |
| 圖克坦照 | 徒單照 | | |
| 圖克坦雅爾烏 | 徒單牙武 | | |
| 圖克坦雅爾噶 | 徒單牙刺哥 | | |
| 圖克坦長樂 | 徒單長樂 | | |
| 圖克坦肆喜 | 徒單四喜 | | |
| 圖克坦居正 | 徒單居正 | | |

## $6080_6$ 圓

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 圓福努 | 圓福奴 |

## $6090_4$ 果

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 果實 | 鉤室 |
| 果布 | 擱保 |
| 果勒 | 狗兒 |
| 果囉 | 擱刺 |

## 6060$_4$ 圖

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 圖庫 | 敵庫 |
| 圖爾噶 | 度盧斡 |
| 圖卜新 | 多保真 |
| 圖卜蘇 | 陀鎖 |
| 圖們玖珠 | 駞滿九住 |
| 圖們色埒默 | 陀滿斜烈 |
| 圖們富尼瑪 | 駞滿蒲馬 |
| 圖們額哩頁 | 陀滿訛里也 |
| 圖們薩哈連 | 陀滿撒曷輦 |
| 圖們呼圖 | 陀滿忽土 |
| 圖們呼圖 | 陀滿忽吐 |
| 圖們呼圖克們 | 陀滿胡土門 |
| 圖們輝罕 | 駞滿回海 |
| 圖罕 | 禿罕 |
| 圖土勒 | 陁括里 |
| 圖克坦三勝 | 徒單三勝 |
| 圖克坦醜爾 | 徒單醜兒 |
| 圖克坦珠蘇拉 | 徒單术斯剌 |
| 圖克坦珠巴克 | 徒單术輩 |
| 圖克坦子溫 | 徒單子溫 |
| 圖克坦航 | 徒單航 |
| 圖克坦貞 | 徒單貞 |
| 圖克坦綽 | 徒單抄 |
| 圖克坦綽里 | 徒單綽里 |
| 圖克坦德勝 | 徒單德勝 |
| 圖克坦特布赫 | 徒單陁補火 |
| 圖克坦仲華 | 徒單仲華 |
| 圖克坦佛寧 | 徒單蒲涅 |
| 圖克坦伯嘉 | 徒單百家 |
| 圖克坦和珍 | 徒單況者 |
| 圖克坦和卓 | 徒單合住 |
| 圖克坦和羅 | 徒單海羅 |
| 圖克坦繹 | 徒單繹 |
| 圖克坦伊勒呼 | 徒單移剌古 |
| 圖克坦伊都 | 徒單益都 |
| 圖克坦烏爾袞都喀 | 徒單烏古論都葛 |
| 圖克坦烏登 | 徒單兀典 |
| 圖克坦烏濟 | 徒單吳甲 |
| 圖克坦烏遜 | 徒單頑僧 |
| 圖克坦烏哲 | 徒單烏者 |
| 圖克坦烏哩雅布 | 徒單吾里補 |
| 圖克坦烏哩雅布 | 徒單烏里補 |
| 圖克坦烏尼音 | 徒單烏輦 |
| 圖克坦色哩 | 徒單賽里 |
| 圖克坦寧慶 | 徒單寧慶 |
| 圖克坦永康 | 徒單永康 |
| 圖克坦永年 | 徒單永年 |
| 圖克坦守素 | 徒單守素 |
| 圖克坦安春 | 徒單按出 |
| 圖克坦富德 | 徒單蒲帶 |
| 圖克坦富均努 | 徒單府君努 |
| 圖克坦定格 | 徒單定哥 |
| 圖克坦實祿 | 徒單十六 |
| 圖克坦賽音 | 徒單賽一 |
| 圖克坦福定 | 徒單福定 |

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 費摩德輝 | 裴滿德輝 |
| 費摩和碩 | 裴滿鶻沙 |
| 費摩和坦 | 裴滿胡塔 |
| 費摩富拉塔 | 裴滿蒲剌都 |
| 費摩富拉塔 | 裴滿蒲剌篤 |
| 費摩福興 | 裴滿福興 |
| 費摩達 | 裴滿達 |
| 費摩洋格 | 裴滿羊哥 |
| 費摩克爾森 | 裴滿可孫 |
| 費摩薩布 | 裴滿賽不 |
| 費摩蘇拉 | 裴滿挼剌 |
| 費摩華善 | 裴滿虎山 |
| 費摩托紐 | 裴滿突撚 |
| 費摩思忠 | 裴滿思忠 |
| 費摩呼敦 | 裴滿忽覩 |
| 費摩呼實 | 裴滿胡喜 |
| 費摩呼達 | 裴滿忽達 |
| 費摩呼達 | 裴滿忽撻 |
| 費摩胡達 | 裴滿胡撻 |
| 費摩呼圖 | 裴滿忽土 |
| 費摩呼喇 | 裴滿胡剌 |
| 費摩哈希 | 裴滿河西 |
| 費摩阿古岱 | 裴滿阿虎帶 |
| 費摩阿拉 | 裴滿按剌（即挼剌） |
| 費摩阿里 | 裴滿阿里 |
| 費摩舍音 | 裴滿斜也 |
| 費摩欽甫 | 裴滿欽甫 |
| 費摩餘慶 | 裴滿餘慶 |

## $5602_7$ 揚

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 揚珠烏埒古 | 寅术烏籠骨 |
| 揚德 | 羊蹄 |
| 揚格 | 羊哥 |

## $5701_7$ 把

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 把玖錦 | 把九斤 |
| 把納新 | 把奴申 |
| 把富拉答 | 把蒲剌都 |

## $6015_0$ 國

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 國耀爾 | 國咬兒 |

## $6033_0$ 恩

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 恩楚 | 訛出 |
| 恩楚 | 斡出 |
| 恩楚華善 | 阿出胡山 |
| 恩勝努 | 恩勝奴 |

## $6040_0$ 田

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 田重嘉努 | 田衆家奴 |
| 田實格 | 田十哥 |

## $6050_4$ 畢

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 畢努爾 | 畢牛兒 |

## $6060_4$ 固

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 固納 | 骨被 |
| 固納 | 谷被 |

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 托紐 | 突撚 |
| 托迪 | 突迭 |
| 托迪 | 駞朵 |
| 托克索 | 突葛速 |
| 托克索 | 突合速 |

## $5260_2$ 哲

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 哲爾格 | 折哥 |
| 哲伊俊乂 | 折哆俊乂 |
| 哲克訥 | 扎古廼 |

## $5304_4$ 按

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 按春 | 按出虎 |

## $5320_0$ 成

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 成格勒 | 青狗 |
| 成格勒 | 青狗兒 |
| 成格勒 | 青覺兒 |

## $5320_0$ 威

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 威伊執信 | 嵬哆執信 |
| 威紐執忠 | 嵬悪執忠 |
| 威準 | 斡準 |
| 威載師憲 | 嵬宰師憲 |
| 威赫 | 偎喝 |
| 威赫 | 隈喝 |
| 威泰 | 斡帶 |
| 威喇 | 外留 |
| 威明彥 | 嵬茗彥 |
| 威明仁顯 | 嵬茗仁顯 |
| 威明世安 | 嵬茗世安 |

## $5404_1$ 持

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 持嘉秉甫 | 赤盞秉甫 |
| 持嘉師直 | 赤盞師直 |
| 持嘉和碩台 | 赤盞胡失答 |
| 持嘉和色里 | 赤盞胡失賴 |
| 持嘉和木歡 | 赤盞忽没渾 |
| 持嘉烏新 | 石盞畏忻 |
| 持嘉烏新 | 赤盞尉忻 |
| 持嘉烏蘇埒克 | 赤盞胡速魯改 |
| 持嘉克們 | 赤盞高門 |
| 持嘉董七 | 赤盞董七 |
| 持嘉喀齊喀 | 石盞合喜 |
| 持嘉喀齊喀 | 赤盞合喜 |
| 持嘉暉 | 赤盞暉 |
| 持嘉錫爾格 | 赤盞實理哥 |

## $5560_6$ 曹

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 曹佛哩 | 曹佛留 |
| 曹吉遜 | 曹記僧 |

## $5580_6$ 費

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 費摩亨 | 裴滿亨 |
| 費摩齊勤 | 裴滿七斤 |
| 費摩諳達 | 裴滿按帶 |
| 費摩子仁 | 裴滿子仁 |
| 費摩子寧 | 裴滿子寧 |
| 費摩綽哈 | 裴滿抄合 |
| 費摩德仁 | 裴滿德仁 |

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 趙特爾格 | 趙鐵哥 |
| **$5001_8$ 拉** | |
| 拉必 | 臘醅 |
| 拉林 | 烈鄰 |
| 拉巴哩 | 老孛論 |
| **$5022_7$ 青** | |
| 青伊克 | 青宜可 |
| **$5023_0$ 本** | |
| 本布 | 不補 |
| **$5034_3$ 專** | |
| 專努 | 轉奴 |
| **$5040_4$ 婁** | |
| 婁者 | 落兀 |
| **$5073_2$ 囊** | |
| 囊嘉特 | 南家 |
| **$5080_6$ 貴** | |
| 貴格 | 貴哥 |
| **$5090_3$ 素** | |
| 素赫 | 稍合 |
| 素赫 | 掃喝 |
| 素赫 | 掃合 |

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| **$5104_0$ 軒** | |
| 軒達布 | 喊得不 |
| **$5194_3$ 耨** | |
| 耨埒 | 耨里 |
| **$5201_0$ 扎** | |
| 扎實結 | 結什角 |
| 扎克丹 | 查端 |
| 扎克丹 | 哲典 |
| 扎古 | 照屋 |
| 扎古雅 | 昭古牙 |
| 扎拉 | 察剌 |
| 扎拉 | 查剌 |
| 扎昆 | 扎虎 |
| 扎呼岱 | 沙忽帶 |
| 扎哈 | 醮答 |
| 扎巴 | 察八 |
| 扎巴 | 扎八 |
| 扎巴 | 昭逋 |
| 扎巴台 | 扎保迪 |
| **$5201_4$ 托** | |
| 托摩布 | 特末阿不 |
| 托諾 | 屯納 |
| 托卜嘉 | 撻不也 |
| 托卜嘉 | 撻不野 |
| 托卜嘉 | 撻僕野 |
| 托和倫 | 脱或欒 |

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| **$4680_6$ 賀** | |
| 賀德希 | 賀都喜 |
| **$4692_7$ 楊** | |
| 楊珠 | 遥折 |
| 楊沃哩 | 楊斡烈 |
| **$4714_0$ 埒** | |
| 埒爾錦 | 冷京 |
| 埒克 | 留可 |
| **$4728_2$ 歡** | |
| 歡塔 | 渾坦 |
| 歡塔博索 | 渾都僕速 |
| 歡托和 | 忽土華 |
| 歡托和 | 胡都化 |
| **$4742_7$ 努** | |
| 努色爾 | 南撒里 |
| 努色爾 | 女奚烈 |
| **$4762_0$ 胡** | |
| 胡定格 | 胡定哥 |
| **$4762_7$ 都** | |
| 都古嚕訥 | 迪古乃 |
| 都林 | 奪鄰 |
| 都努 | 都奴 |
| 都本 | 迪鉢 |
| **$4796_4$ 格** | |
| 格綳額 | 哥不靄 |
| 格綳額 | 葛不靄 |
| 格哷勒 | 遏里來 |
| **$4844_0$ 斡** | |
| 斡琿 | 斡忽 |
| 斡色辛 | 温撒辛 |
| 斡實 | 頑犀 |
| 斡罕 | 窩斡 |
| 斡克珊 | 窊合山 |
| 斡布 | 斡本 |
| 斡勒達 | 斡敵 |
| 斡里延 | 斡里衍 |
| 斡里雅 | 斡列阿 |
| 斡里雅 | 斡魯也 |
| 斡里雅 | 斡里衍（完顏婁室字） |
| 斡里雅 | 斡里安 |
| 斡里雅布 | 斡里不 |
| 斡喇布 | 斡離不 |
| 斡喇布 | 斡魯補 |
| **$4893_0$ 松** | |
| 松科 | 雙括 |
| 松科 | 僧酷 |
| **$4980_2$ 趙** | |
| 趙酬爾 | 趙醜兒 |

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 蘇赫 | 稍喝 |
| 蘇赫 | 燥合 |
| 蘇埒呼圖 | 梭魯胡土 |
| 蘇都 | 厮都 |
| 蘇都哩 | 散都魯 |
| 蘇都哩 | 散睹魯 |
| 蘇都哩 | 散篤魯 |
| 蘇拉 | 捘剌 |
| 蘇拉布 | 束里保 |
| 蘇呼和卓 | 莎里古真 |
| 蘇尼 | 孰輦 |
| 蘇尼 | 徐輦 |

## $4442_7$ 萬

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 萬嘉努 | 萬家奴 |
| 萬努 | 萬奴 |

## $4444_3$ 莽

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 莽古德懋 | 麻骨德懋 |
| 莽古進德 | 麻骨進德 |
| 莽格 | 忙哥 |
| 莽噶嘉們 | 忙押門 |

## $4445_6$ 韓

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 韓福努 | 韓福奴 |

## $4450_4$ 華

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 華特默 | 虎特末 |
| 華沙 | 劃沙 |
| 華沙布 | 胡沙補 |

## $4453_0$ 英

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 英格 | 盈歌 |

## $4471_1$ 老

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 老君努 | 老君奴 |
| 老哈 | 老斡 |

## $4480_1$ 楚

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 楚古爾蘇 | 雛鶻失 |
| 楚古爾蘇 | 雛鶻室 |
| 楚呼 | 鈔兀 |

## $4480_6$ 黃

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 黃格 | 黃哥 |
| 黃巴爾 | 黃八兒 |

## $4490_1$ 蔡

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 蔡巴爾 | 蔡八兒 |

## $4490_4$ 藥

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 藥師努 | 藥師奴 |

## $4491_0$ 杜

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 杜塔富拉 | 杜天佛留 |

## $4599_6$ 楝

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 楝摩 | 闍母 |
| 楝爾 | 冬兒 |
| 楝戩 | 堇戩 |

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 赫舍哩約赫德 | 紇石烈牙吾塔 |
| 赫舍哩準 | 紇石烈猪糞 |
| 赫舍哩富拉塔 | 紇石烈蒲剌都 |
| 赫舍哩良弼 | 紇石烈良弼 |
| 赫舍哩額頁 | 紇石烈奧也 |
| 赫舍哩額琳 | 紇石烈訛論 |
| 赫舍哩邈 | 紇石烈邈 |
| 赫舍哩罕齊 | 紇石烈韓赤 |
| 赫舍哩太宇 | 紇石烈太宇 |
| 赫舍哩志 | 紇石烈志 |
| 赫舍哩志寧 | 紇石烈志寧 |
| 赫舍哩奇爾 | 紇石烈乞兒 |
| 赫舍哩博濟 | 紇石烈孛吉 |
| 赫舍哩博索 | 紇石烈孛孫 |
| 赫舍哩薩里罕 | 紇石烈辭里罕 |
| 赫舍哩薩哈 | 紇石烈撒改 |
| 赫舍哩薩哈連 | 紇石烈撒曷輦 |
| 赫舍哩薩巴 | 紇石烈撒巴 |
| 赫舍哩薩恰 | 紇石烈騷洽 |
| 赫舍哩執中 | 紇石烈執中 |
| 赫舍哩萬努 | 紇石烈萬奴 |
| 赫舍哩柏壽 | 紇石烈柏壽 |
| 赫舍哩鶴壽 | 紇石烈鶴壽 |
| 赫舍哩忠定 | 紇石烈忠定 |
| 赫舍哩素赫 | 紇石烈掃合 |
| 赫舍哩扎克丹 | 紇石烈哲典 |
| 赫舍哩哲 | 紇石烈哲 |
| 赫舍哩呼實默 | 紇石烈胡失門 |
| 赫舍哩呼沙呼 | 紇石烈胡沙虎 |
| 赫舍哩呼蘭 | 紇石烈忽懶 |

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 赫舍哩呼喇 | 紇石烈胡剌 |
| 赫舍哩囉索 | 紇石烈婁室 |
| 赫舍哩哈達 | 紇石烈曷答 |
| 赫舍哩阿敦 | 紇石烈按敦 |
| 赫舍哩阿卜薩 | 紇石烈阿補孫 |
| 赫舍哩阿實罕 | 紇石烈阿習罕 |
| 赫舍哩阿古 | 紇石烈阿虎 |
| 赫舍哩阿蘇 | 紇石烈阿疎 |
| 赫舍哩阿蘇 | 紇石烈阿疎 |
| 赫舍哩阿里哈 | 紇石烈阿里合 |
| 赫舍哩阿哈 | 紇石烈阿海 |
| 赫舍哩尼楚赫 | 紇石烈銀术可 |
| 赫舍哩善才 | 紇石烈善才 |
| 赫舍哩公順 | 紇石烈公順 |
| 赫舍哩算卓 | 紇石烈善住 |
| 赫舍哩懷忠 | 紇石烈懷忠 |

## $4433_1$ 燕

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 燕綽爾 | 燕曹兒 |

## $4439_4$ 蘇

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 蘇爾坦 | 從坦 |
| 蘇爾噶勒 | 石盧斡勒 |
| 蘇頁 | 謝野 |
| 蘇頁 | 速也 |
| 蘇頁 | 左靨 |
| 蘇瑪拉 | 薩謀魯 |
| 蘇布特 | 速不䚟 |
| 蘇布特 | 斜普 |
| 蘇布特薩固察 | 石批德薩骨只 |

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 蕭必埒哩 | 蕭別離剌 |
| 蕭達年鄂博 | 蕭迪輦阿不 |
| 蕭海呼 | 蕭好胡 |
| 蕭布展 | 蕭霸哲 |
| 蕭嘉哩 | 蕭紇里 |
| 蕭斡罕 | 蕭窩斡 |
| 蕭扎拉 | 蕭查剌 |
| 蕭托諾 | 蕭屯納 |
| 蕭托卜嘉 | 蕭撻不也 |
| 蕭托卜嘉 | 蕭撻不野 |
| 蕭揚珠 | 蕭遥折 |
| 蕭圖喇 | 蕭禿剌 |
| 蕭旺嘉努 | 蕭王家奴 |
| 蕭呼哩 | 蕭斛律 |
| 蕭哈里 | 蕭海里 |
| 蕭阿古 | 蕭阿窊 |
| 蕭朋格 | 蕭彭哥 |
| 蕭巴錦 | 蕭八斤 |
| 蕭堂古特 | 蕭堂古帶 |

## $4423_2$ 蒙

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 蒙克 | 蒙葛 |
| 蒙克 | 瞢葛 |
| 蒙古仁本 | 蒙括仁本 |
| 蒙古鑾都 | 蒙括鑾都 |
| 蒙古特默 | 蒙括特末也 |
| 蒙古額哩埒 | 蒙括訛里剌 |
| 蒙古達呼 | 蒙古塔呼 |
| 蒙古勒 | 謀古魯 |
| 蒙古呼喇 | 蒙括胡剌 |

## $4425_3$ 茂

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 茂元禮 | 咩元禮 |
| 茂賽音 | 抹腮引 |

## $4433_1$ 赫

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 赫伯 | 喝補 |
| 赫魯 | 豁魯 |
| 赫色本 | 劾真保 |
| 赫木頗 | 鶻謀琶 |
| 赫嚕 | 曷魯 |
| 赫嚕 | 合魯 |
| 赫舍哩齊勤 | 紇石烈七斤 |
| 赫舍哩諸神努 | 紇石烈諸神奴 |
| 赫舍哩毅 | 紇石烈毅 |
| 赫舍哩正之 | 尅石烈正之 |
| 赫舍哩王嘉努 | 紇石烈王家奴 |
| 赫舍哩珠爾蘇 | 紇石烈朮列速 |
| 赫舍哩珠赫 | 紇石烈猪狗 |
| 赫舍哩珵 | 紇石烈珵 |
| 赫舍哩子仁 | 紇石烈子仁 |
| 赫舍哩卓哩 | 紇石烈照里 |
| 赫舍哩貞 | 紇石烈貞 |
| 赫舍哩綽哈 | 紇石烈醜漢 |
| 赫舍哩德 | 紇石烈德 |
| 赫舍哩德倫 | 紇石烈鐵論 |
| 赫舍哩特伯烈 | 紇石烈忒不魯 |
| 赫舍哩特默 | 紇石烈特末也 |
| 赫舍哩伯爾克 | 紇石烈布里哥 |
| 赫舍哩和勒端 | 紇石烈桓端 |

| 清譯名 | 元譯名 |
| --- | --- |
| 薩執直 | 煞執直 |
| 薩勒奇布哈 | 斜里吉不花 |
| 薩勒扎 | 沙離只 |
| 薩勒扎 | 沙里只 |
| 薩勒扎 | 沙里質 |
| 薩拉噶圖 | 撒里古獨 |
| 薩里罕 | 辭勒罕 |
| 薩里罕 | 辭里罕 |
| 薩里罕 | 撒離喝 |
| 薩里罕托色 | 撒里雅寅特斯 |
| 薩固察 | 撒屋出 |
| 薩喇 | 辭刺 |
| 薩喇 | 賽刺 |
| 薩喇 | 撒刺 |
| 薩喇 | 騷臘 |
| 薩喇達 | 撒刺答 |
| 薩喇勒 | 石魯刺 |
| 薩喇勒 | 實魯刺 |
| 薩喇圖 | 撒里土 |
| 薩噶爾瑪克 | 撒曷懣 |
| 薩噶爾瑪克 | 撒合懣 |
| 薩嘍勒 | 斜魯 |
| 薩哈 | 三合 |
| 薩哈 | 撒改 |
| 薩哈 | 撒海 |
| 薩哈 | 撒合 |
| 薩哈琿 | 撒合門 |
| 薩哈連 | 撒曷輦 |
| 薩哈連 | 撒合輦 |
| 薩尼雅布 | 習捏阿不 |
| 薩尼雅布 | 阿不 |
| 薩尼雅布 | 斜捻阿不 |
| 薩巴 | 撒八 |

## $4422_7$ 芬

| 清譯名 | 元譯名 |
| --- | --- |
| 芬徹 | 蒲察 |
| 芬徹 | 蒲査 |
| 芬徹都古嚕訥見富察都古嚕訥 | |

## $4422_7$ 幫

| 清譯名 | 元譯名 |
| --- | --- |
| 幫圖 | 盤都 |

## $4422_7$ 蕭

| 清譯名 | 元譯名 |
| --- | --- |
| 蕭高陸 | 蕭高六 |
| 蕭珠嚕準 | 蕭朮里者 |
| 蕭珠展 | 蕭招折 |
| 蕭玖格 | 蕭九哥 |
| 蕭豐嘉努 | 蕭馮家奴 |
| 蕭特默 | 蕭特謀 |
| 蕭特默 | 蕭特末 |
| 蕭特默格 | 蕭特謀葛 |
| 蕭納琳 | 蕭乃烈 |
| 蕭伊遜 | 蕭乙辛 |
| 蕭伊蘇 | 蕭乙薛 |
| 蕭伊里布 | 蕭野里補 |
| 蕭色佛呼 | 蕭謝佛留 |
| 蕭富里 | 蕭蒲烈 |
| 蕭察喇 | 蕭察刺 |

| 清譯名 | 元譯名 |
| --- | --- |
| 博索 | 白撒 |
| 博索 | 婆速 |
| 博斯納 | 蒲速乃 |
| 博斯呼 | 白撒葛 |
| 博斯呼 | 白撒曷 |
| 博斯呼 | 把掃合 |
| 博斯呼 | 把撒合 |
| 博勒和 | 婆盧火 |
| 博勒和 | 勃魯骨 |
| 博勒準 | 孛論出 |
| 博羅 | 盃魯 |
| 博羅 | 背魯 |
| 博囉 | 輩魯 |
| 博囉 | 保魯 |
| 博哈 | 播斡 |

## $4411_1$ 堪

| 清譯名 | 元譯名 |
| --- | --- |
| 堪布 | 看逋 |

## $4411_2$ 范

| 清譯名 | 元譯名 |
| --- | --- |
| 范察遜 | 范陳僧 |

## $4416_1$ 塔

| 清譯名 | 元譯名 |
| --- | --- |
| 塔納 | 檀奴 |
| 塔富拉 | 天佛留 |
| 塔斯 | 特思 |
| 塔斯 | 特厮 |
| 塔塔 | 挑撻 |
| 塔坦 | 臺答藹 |
| 塔里琿 | 忒里虎 |
| 塔呼喇 | 大和兒 |

## $4421_4$ 薩

| 清譯名 | 元譯名 |
| --- | --- |
| 薩 | 撒 |
| 薩爾拉 | 莎魯剌 |
| 薩卜丹 | 實不迭 |
| 薩納台 | 笑乃斛 |
| 薩納台 | 小乃斛 |
| 薩納噶 | 思泥古 |
| 薩察 | 斜出 |
| 薩必 | 三濱 |
| 薩滿 | 撒夘 |
| 薩克達 | 散達 |
| 薩克達 | 散答 |
| 薩克達 | 史扢搭 |
| 薩克達 | 撒虎帶 |
| 薩克達 | 撒答 |
| 薩克蘇 | 撒葛柷 |
| 薩克蘇 | 撒葛周 |
| 薩克蘇 | 撒骨出 |
| 薩克蘇 | 撒合出 |
| 薩克蘇 | 厮故速 |
| 薩布 | 賽不 |
| 薩布 | 賽補 |
| 薩布 | 斜鉢 |
| 薩布特 | 碎不斛 |
| 薩古 | 掃胡 |
| 薩木 | 厮没 |
| 薩木哈 | 參謀合 |
| 薩塔 | 撒達 |

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 古實 | 故石 |
| 古渠們 | 骨鞠門 |
| 古沁文昌 | 骨勒文昌① |
| 古裕 | 骨欲 |

## $4060_5$ 喜

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 喜格 | 喜哥 |

## $4062_1$ 奇

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 奇爾 | 乞兒 |
| 奇珠 | 乞住 |
| 奇格 | 乞哥 |

## $4090_3$ 索

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 索多 | 散都 |
| 索多 | 散覩 |
| 索多 | 撒覩 |
| 索羅希 | 索里乙室 |
| 索囉 | 莎魯窩 |
| 索囉 | 莎邏 |

## $4090_8$ 來

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 來準 | 來猪糞 |

## $4128_6$ 頗

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 頗克綽歡 | 婆諸刊 |
| 頗拉叔 | 頗剌淑 |
| 頗拉淑 | 婆剌淑 |

## $4199_1$ 標

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 標哈 | 杓合 |

## $4282_1$ 斯

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 斯靳年 | 新羅奴 |

## $4291_0$ 札

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 札勒嘉 | 札里吉 |

## $4304_2$ 博

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 博諾 | 盃乃 |
| 博諾 | 把奴 |
| 博諾 | 盆納 |
| 博爾蘇 | 孛剌束 |
| 博爾蘇 | 勃剌速 |
| 博爾蘇 | 勃剌淑 |
| 博碩 | 剖叔 |
| 博碩布 | 白撒不 |
| 博和哩 | 保活里 |
| 博多 | 彖多 |
| 博多 | 頗答 |
| 博多和 | 罷敵悔 |
| 博多布 | 孛特補 |
| 博濟 | 孛吉 |
| 博濟 | 孛極 |
| 博克順 | 拔合汝 |
| 博克托 | 鬪合土 |

① 骨勒文昌，版本作骨勤文昌。

| 清譯名 | 元譯名 |
| --- | --- |
| 布薩薩固珠 | 僕散掃吾出 |
| 布薩薩哈 | 僕散撒合 |
| 布薩莽噶嘉們 | 僕散忙押門 |
| 布薩歡塔 | 僕散渾坦 |
| 布薩斡喇布 | 僕散斡魯補 |
| 布薩忠佐 | 僕散忠佐 |
| 布薩忠義 | 僕散忠義 |
| 布薩素赫 | 僕散掃合 |
| 布薩揆 | 僕散揆 |
| 布薩思恭 | 僕散思恭（即師恭） |
| 布薩呼沙呼 | 僕散忽殺虎 |
| 布薩呼蘭 | 僕散胡闌 |
| 布薩呼都克 | 僕散胡覩 |
| 布薩呼圖 | 僕散忽土 |
| 布薩哈斯罕 | 僕散曷速罕 |
| 布薩阿哈 | 僕散阿海 |
| 布薩懷忠 | 僕散懷忠 |
| 布格薩奇珠 | 僕根撒屈出 |
| 布格蘇 | 不歌束 |
| 布拉 | 蒲剌 |
| 布呼 | 不灰 |
| 布呼 | 僕虺 |
| 布呼 | 僕灰 |
| 布呼 | 卜灰 |
| 布呼 | 布輝 |
| 布嚕魯 | 不魯剌 |
| 布哈 | 蒲阿 |
| 布展 | 奔盞 |
| 布展 | 噴盞 |
| 布當 | 補擷 |

## $4022_7$ 希

| 清譯名 | 元譯名 |
| --- | --- |
| 希卜蘇 | 習不主 |
| 希卜蘇 | 習不出 |
| 希卜蘇 | 習不失 |
| 希卜蘇 | 辭不習 |
| 希卜蘇 | 辭不失 |
| 希卜蘇 | 轄拔速 |

## $4040_7$ 李

| 清譯名 | 元譯名 |
| --- | --- |
| 李齊諾 | 李賤奴 |
| 李齊勤 | 李七斤 |
| 李綽爾齊 | 李雛訛只 |
| 李特爾格 | 李鐵哥 |
| 李富色克 | 李蒲速越 |
| 李嘉努 | 李家奴 |
| 李奇嚕 | 李瘸驢 |
| 李耀珠 | 李咬住 |

## $4046_5$ 嘉

| 清譯名 | 元譯名 |
| --- | --- |
| 嘉勒斡 | 籍阿外 |
| 嘉哩 | 乣里 |

## $4060_0$ 古

| 清譯名 | 元譯名 |
| --- | --- |
| 古新 | 椤山 |
| 古新 | 谷神 |
| 古爾班 | 夔里本 |
| 古頁 | 國也 |
| 古魯罕扎 | 忽魯罕只 |

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 大托卜嘉 | 大撻不野 |
| 大興國努 | 大興國奴 |

## $4003_0$ 太

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 太師努 | 太師奴 |

## $4021_6$ 克

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 克爾森 | 曷羅哂 |
| 克爾叟 | 曷魯燥 |
| 克爾叟 | 合魯索 |
| 克爾叟 | 合魯燥 |
| 克實 | 可喜 |
| 克楚額哲 | 渠雛訛只 |
| 克呼克巴噶 | 哥魯葛波古 |

## $4022_7$ 布

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 布敦 | 蒲都 |
| 布爾噶蘇 | 不剌速 |
| 布琳 | 普速 |
| 布色 | 婆薩 |
| 布達 | 背答 |
| 布達 | 白達 |
| 布達 | 白答 |
| 布達 | 蒲答 |
| 布達 | 駮達 |
| 布希 | 蒲莧 |
| 布希 | 蒲閑 |
| 布希班第 | 蒲鮮班底 |
| 布希特爾格 | 蒲鮮鐵哥 |
| 布希薩喇勒 | 蒲鮮石魯剌 |
| 布希萬努 | 蒲鮮萬奴 |
| 布希長安 | 蒲鮮長安 |
| 布希舒嚕 | 蒲鮮石魯 |
| 布古德 | 僕忽得 |
| 布木 | 別术 |
| 布薩齊勤 | 僕散七斤 |
| 布薩端 | 僕散端 |
| 布薩訥木舍布 | 僕散奴失不 |
| 布薩毅夫 | 僕散毅夫 |
| 布薩瓚都 | 僕散班覩 |
| 布薩琦 | 僕散琦 |
| 布薩瑠嘉 | 僕散留家 |
| 布薩倬 | 僕散倬 |
| 布薩師恭 | 僕散師恭 |
| 布薩偉 | 僕散偉 |
| 布薩納延 | 僕散那也 |
| 布薩納丹珠 | 僕散納坦出 |
| 布薩和碩 | 僕散胡沙 |
| 布薩和木索 | 僕散胡沒速 |
| 布薩烏哲 | 僕散烏者 |
| 布薩烏呼赫 | 僕散烏里黑 |
| 布薩烏錦 | 僕散瓦斤 |
| 布薩寧壽 | 僕散寧壽 |
| 布薩守中 | 僕散守中 |
| 布薩安貞 | 僕散安貞 |
| 布薩寶訥埒 | 僕散習泥烈 |
| 布薩寶勒們 | 僕散石里門 |
| 布薩額爾克 | 僕散訛可 |
| 布薩達斡 | 僕散太彎 |
| 布薩博羅 | 僕散背魯 |

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 通吉文之 | 獨吉文之 |
| 通吉引壽 | 獨吉引壽 |
| 通吉鼎珠克 | 獨吉鼎术可 |
| 通吉和尚 | 獨吉和尚 |
| 通吉永中 | 獨吉永中 |
| 通吉密拉 | 獨吉秘剌 |
| 通吉遷嘉努 | 獨吉千家奴 |
| 通吉温 | 獨吉温 |
| 通吉世顯 | 獨吉世顯 |
| 通吉扎古 | 獨吉照屋 |
| 通吉思忠 | 獨吉思忠 |
| 通吉呼實 | 獨吉忽史 |
| 通吉呼拉布 | 獨吉鶻魯補 |
| 通吉尼楚赫 | 獨吉銀术可 |
| 通吉義 | 獨吉義 |
| 通吉輝罕 | 獨吉回海 |
| 通恩 | 鈍恩 |

### $3740_1$ 罕

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 罕都 | 歡覩 |
| 罕都 | 歡都 |
| 罕都 | 歡睹 |

### $3772_0$ 朗

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 朗鄂特文廣 | 浪訛文廣 |
| 朗鄂特元智 | 浪訛元智 |
| 朗鄂特德光 | 浪訛德光 |
| 朗鄂特進忠 | 浪訛進忠 |

### $3815_1$ 洋

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 洋格 | 羊哥 |
| 洋阿 | 羊艾 |

### $3815_5$ 海

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 海罕 | 海葛安 |
| 海古勒 | 海狗 |
| 海古勒和尼齊 | 劾古活你茁 |
| 海古勒兄弟 | 海姑兄弟 |
| 海努 | 海奴 |
| 海呼 | 化胡 |

### $3826_8$ 裕

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 裕爾伯特 | 瑶里孛迭 |
| 裕爾罕都 | 余里痕都 |
| 裕爾雅勒呼 | 姚里鴉鶻 |

### $3830_6$ 道

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 道拉 | 鐸剌 |

### $3912_0$ 沙

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 沙必 | 實匹 |
| 沙津 | 沙秖 |

### $4003_0$ 大

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 大兵 | 太赤 |
| 大富色克 | 大蒲速越 |
| 大富僧額 | 大蒲速碗 |
| 大額頁 | 大奧野 |
| 大嘉努 | 大家奴 |
| 大嘉哩 | 大糺里 |
| 大藥師努 | 大藥師奴 |

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 温特赫達 | 温迪罕達 |
| 温特赫迪 | 温迪罕迪 |
| 温特赫道僧 | 温特罕道僧 |
| 温特赫布敦 | 温迪罕蒲睹 |
| 温特赫壽孫 | 温迪罕壽孫 |
| 温特赫博恰 | 温迪罕蒲匣 |
| 温特赫蘇布特 | 温迪罕斜普 |
| 温特赫老爾 | 温迪罕老兒 |
| 温特赫都本 | 温迪痕敵本 |
| 温特赫格綳額 | 温迪罕哥不靄 |
| 温特赫格綳額 | 温迪罕葛不靄 |
| 温特赫素赫 | 温迪罕速可 |
| 温特赫扎拉 | 温迪罕查剌 |
| 温特赫哲克訥 | 温迪罕扎古迺 |
| 温特赫成格勒 | 温迪罕青狗 |
| 温特赫提克德 | 温迪罕締達 |
| 温特赫思齊 | 温迪罕思齊 |
| 温特赫思敬 | 温迪罕思敬 |
| 温特赫羅索 | 温迪罕婁室 |
| 温特赫默色 | 温迪罕黑廝 |
| 温特赫鄂勒博 | 温迪罕斡魯補 |
| 温特赫雅齊堪 | 温迪罕咬查剌 |
| 温特赫阿古岱 | 温迪罕阿胡迭 |
| 温特赫阿嚕岱 | 温迪罕阿魯帶 |
| 温特赫巴哈納 | 温迪罕怕哥輦 |
| 温薩克蘇 | 温撒可喜 |
| 温都諳達 | 温敦按帶 |
| 温都璞 | 温敦璞（即王璞） |
| 温都珠德勒 | 温敦术突剌 |
| 温都伯嘉努 | 温敦百家奴 |
| 温都伯英 | 温敦伯英 |
| 温都得壽 | 温敦得壽（即王得壽） |
| 温都富勒哈 | 温敦蒲里海 |
| 温都察遜 | 温敦昌孫 |
| 温都太平 | 温敦太平 |
| 温都布拉 | 温敦蒲剌 |
| 温都七十五 | 温敦七十五 |
| 温都斡罕 | 温敦斡喝 |
| 温都忠 | 温敦忠 |
| 温都威赫 | 温敦偎喝 |
| 温都威泰 | 温都斡帶 |
| 温都敖拉 | 温都奥剌 |
| 温都阿里 | 温敦阿里 |
| 温屯 | 兀屯 |
| 温騰永昌 | 温敦永昌（即東永昌） |

## $3712_7$ 鴻

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 鴻特默 | 忽土特滿 |

## $3718_2$ 次

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 次額頁 | 次奥野 |

## $3730_2$ 通

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 通肯 | 同幹 |
| 通古 | 同瓜 |
| 通古 | 同刮 |
| 通古齊勤 | 獨吉七斤 |

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 邁格 | 買哥 |

## $3430_5$ 達

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 達爾歡 | 達魯罕 |
| 達爾歡 | 達魯歡 |
| 達年鄂博 | 迪輦阿不 |
| 達魯 | 迪六 |
| 達實 | 大石 |
| 達實 | 臺實 |
| 達達里 | 大迪里 |
| 達希布 | 達及保 |
| 達希布 | 達紀保 |
| 達希布 | 達吉不 |
| 達薩塔 | 敵庫德 |
| 達薩塔 | 狄庫德 |
| 達蘭 | 達懶 |
| 達蘭 | 撻懶 |
| 達勒達 | 撻離答 |
| 達格 | 達哥 |
| 達春 | 探春 |
| 達春額哲 | 大雛訛只 |
| 達呼 | 達回 |
| 達呼 | 迪虎 |
| 達呼 | 塔忽 |
| 達呼布 | 迭胡本 |
| 達呼布 | 迪古不 |
| 達呼布 | 迪古補 |
| 達呼布 | 狄故保 |
| 達呼默 | 達胡末 |
| 達嚕葛色埒 | 達魯古斯列 |
| 達嚕噶 | 達魯骨 |
| 達哈 | 達阿 |

## $3520_6$ 神

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 神果努 | 神果奴 |

## $3530_6$ 迪

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 迪延 | 迪越 |
| 迪里 | 迪烈 |

## $3611_7$ 温

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 温綽歡 | 斡茁火 |
| 温特赫天興 | 温迪罕天興 |
| 温特赫張格 | 温特罕張哥 |
| 温特赫伍爾 | 温迪罕五兒 |
| 温特赫卓諾 | 温迪罕朮輦 |
| 温特赫德克德 | 温迪罕迪姑迭 |
| 温特赫伊蘇瑪勒 | 温迪罕移室懣 |
| 温特赫烏達 | 温迪罕兀帶 |
| 温特赫烏楞古 | 温迪罕斡魯古 |
| 温特赫噉珠 | 温迪罕繳住 |
| 温特赫富拉塔 | 温迪罕蒲里特 |
| 温特赫實芳努 | 温迪罕十方奴 |
| 温特赫福壽 | 温迪罕福壽 |
| 温特赫福興 | 温迪罕福興 |
| 温特赫額實 | 温迪罕二十 |
| 温特赫額埒春 | 温迪痕阿里出 |
| 温特赫額圖琿 | 温迪罕阿徒罕 |
| 温特赫蒙古勒 | 温迪罕謀古魯 |

| 清譯名 | 元譯名 |
| --- | --- |
| 額特埒 | 斡答剌 |
| 額伊德昌 | 訛移德昌 |
| 額魯 | 訛魯 |
| 額魯元智 | 訛留元智 |
| 額克沁 | 訛哥金 |
| 額布勒 | 耶補兒 |
| 額布勒 | 牙不里 |
| 額布根 | 屋僕根 |
| 額古德 | 阿虎迭 |
| 額森博勒 | 阿思鉢 |
| 額哲埒訥 | 斡轉留奴 |
| 額圖琿 | 阿徒罕 |
| 額圖琿 | 阿土罕 |
| 額哩頁 | 訛里也 |
| 額哩頁 | 訛里野 |
| 額哩頁 | 余里也 |
| 額哩頁 | 余里野 |
| 額哩埒 | 訛離剌 |
| 額哩埒 | 訛里剌 |
| 額哩埒 | 阿里剌 |
| 額哷楚克 | 阿里出虎 |

## $3213_4$ 沃

| 清譯名 | 元譯名 |
| --- | --- |
| 沃赫 | 斡豁 |
| 沃赫 | 斡羅 |
| 沃勒業德 | 斡勒業德 |
| 沃勒雅喇 | 斡勒牙剌 |
| 沃哩 | 斡烈 |
| 沃哩不 | 吾里不 |
| 沃哩布 | 吾里補 |
| 沃哩赫 | 屋里海 |
| 沃哷伊囉斡 | 斡勒葉禄瓦 |
| 沃哷蘇布 | 斡勒宋浦 |
| 沃哷忠 | 斡勒忠 |
| 沃哷哈達 | 斡勒合達 |
| 沃辰 | 窊產 |

## $3300_0$ 必

| 清譯名 | 元譯名 |
| --- | --- |
| 必埒哩 | 闢里剌 |
| 必里克圖 | 迪列土 |
| 必喇阿魯岱 | 必蘭阿魯帶 |

## $3412_7$ 滿

| 清譯名 | 元譯名 |
| --- | --- |
| 滿丕 | 麻頗 |
| 滿達 | 漫帶 |
| 滿都布 | 漫都本 |

## $3418_1$ 洪

| 清譯名 | 元譯名 |
| --- | --- |
| 洪果玖珠 | 黃摑九住 |
| 洪果納新 | 黃摑奴申 |
| 洪果烏頁 | 黃摑兀也 |
| 洪果烏登 | 黃摑吾典 |
| 洪果安春 | 黃摑按出 |
| 洪果達呼布 | 黃摑敵古本 |
| 洪果薩哈 | 黃摑三合 |
| 洪果阿魯岱 | 黃摑阿魯答 |

## $3430_2$ 邁

| 清譯名 | 元譯名 |
| --- | --- |
| 邁珠 | 買住 |
| 邁努 | 買奴 |

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 實訥埒 | 習尼列 |
| 實登 | 拾得 |
| 實德琿 | 石土黑 |
| 實實 | 習失 |
| 實祿 | 十六 |
| 實嘉烏爾欽 | 石盞吾里忻 |
| 實嘉大安 | 石盞大安 |
| 實嘉努 | 石家奴 |
| 實嘉哈瑪爾 | 石盞蝦蟆 |
| 實嘉紐勒琿 | 石盞女魯歡 |
| 實古爾 | 石狗兒 |
| 實古爾 | 師姑兒 |
| 實古爾 | 赤狗兒 |
| 實古納 | 石古乃 |
| 實古納 | 習古迺 |
| 實古納 | 什古迺 |
| 實古納 | 實古乃 |
| 實都 | 神篤 |
| 實格 | 石哥 |
| 實格 | 十哥 |
| 實圖美 | 石土門 |
| 實圖美 | 神徒門 |
| 實圖美 | 神土濍 |
| 實圖美 | 神土門 |

### $3080_6$ 賽

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 賽音 | 賽一 |
| 賽音 | 賽也 |
| 賽音諾延 | 申乃因 |
| 賽必罕 | 昔畢罕 |
| 賽堪 | 賽罕 |
| 賽格 | 賽哥 |

### $3090_1$ 察

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 察遜 | 蟬蠢 |
| 察遜雅薩 | 常孫陽阿 |
| 察必達爾 | 轍孛得 |
| 察喇公濟 | 雜辣公濟 |

### $3112_7$ 馮

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 馮僧嘉努 | 馮僧家奴 |
| 馮萬努 | 馮萬奴 |

### $3130_1$ 遷

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 遷嘉努 | 千家奴 |

### $3168_6$ 額

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 額爾哀 | 耳骨延 |
| 額爾衰 | 訛魯觀 |
| 額爾克 | 訛可 |
| 額爾克 | 阿可 |
| 額爾古訥 | 訛古乃 |
| 額爾奇木奎伊 | 移里堇窟域 |
| 額頁 | 奥野 |
| 額琳 | 訛論 |
| 額特布 | 烏達補 |
| 額特布 | 烏睹本 |
| 額特埒 | 訛特剌 |
| 額特埒 | 斡特剌 |
| 額特埒 | 斡達剌 |

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 富察扎拉 | 蒲察查剌 |
| 富察托色拉 | 蒲察挑思剌 |
| 富察思忠 | 蒲察思忠 |
| 富察羅索 | 蒲察婁室 |
| 富察呼蘭 | 蒲察胡里安 |
| 富察呼嚕 | 蒲察胡魯 |
| 富察明秀 | 蒲察明秀 |
| 富察鄂倫 | 蒲察斡論 |
| 富察哈達 | 蒲察合達 |
| 富察哈布爾 | 蒲察鶻拔魯 |
| 富察雅爾堅 | 蒲察燕京 |
| 富察阿布哈 | 蒲察阿孛罕 |
| 富察阿古岱 | 蒲察阿胡迭 |
| 富察阿薩爾 | 蒲察阿撒 |
| 富察阿林 | 蒲察阿憐 |
| 富察阿里 | 蒲察阿里 |
| 富察阿里罕 | 蒲察阿離合懣 |
| 富察阿固岱 | 蒲察阿虎特 |
| 富察阿巴 | 蒲察按補 |
| 富察善爾 | 蒲察山兒 |
| 富察錫津 | 蒲察西京 |
| 富察鄭留 | 蒲察鄭留 |
| 富察耀珠 | 蒲察咬住 |
| 富卦喇 | 僕聒剌 |
| 富勒呼 | 僕盧虎 |
| 富勒呼 | 僕盧古 |
| 富勒堅 | 蒲家 |
| 富均努 | 府君奴 |
| 富埒琿 | 蒲盧渾 |
| 富埒琿 | 蒲魯懽 |

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 富哲達蘭 | 富者撻懶 |
| 富哲尼瑪哈 | 富者粘没罕 |
| 富哲尼堪 | 富者粘罕 |
| 富里 | 蒲烈 |
| 富呼 | 蒲虎 |

## $3077_2$ 密

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 密遜 | 邈孫 |
| 密遜 | 邈遜 |
| 密莽友直 | 咩銘友直 |
| 密拉 | 秘剌 |
| 密呼 | 彌勒 |

## $3077_7$ 官

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 官努 | 官奴 |

## $3080_1$ 定

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 定格 | 定哥 |

## $3080_6$ 賓

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 賓格 | 賓哥 |

## $3080_6$ 實

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 實庫 | 石古 |
| 實庫 | 什古 |
| 實庫 | 師姑 |
| 實新安巴 | 奚沙阿補 |
| 實訥 | 謝奴 |
| 實訥 | 神湼 |
| 實納埒 | 習泥烈 |

| 清譯名 | 元譯名 | 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|---|---|
| 富魯和卓 | 蒲魯胡只 | 富察徹辰 | 蒲察叉察 |
| 富察齊勤 | 蒲察七斤 | 富察濟巴 | 蒲察糺舍 |
| 富察章嘉努 | 蒲察張家奴 | 富察永成 | 蒲察永成 |
| 富察瑪哈雅納 | 蒲察毛花輦 | 富察守純 | 蒲察守純 |
| 富察琦 | 蒲察琦 | 富察富色克 | 蒲察蒲速越 |
| 富察珠嚕 | 蒲察只魯 | 富察富色哩 | 蒲察蒲速烈 |
| 富察秉彝 | 蒲察秉彝 | 富察富埒琿 | 蒲察蒲盧渾 |
| 富察秉鉉 | 蒲察秉鉉 | 富察官努 | 蒲察官奴 |
| 富察貞 | 蒲察貞 | 富察實嘉努 | 蒲察石家奴 |
| 富察鼎珠 | 蒲察定住 | 富察額古德 | 蒲察阿虎迭 |
| 富察鼎壽 | 蒲察鼎壽 | 富察額哩埒 | 蒲察訛里剌 |
| 富察台布 | 蒲察臺補 | 富察達希布 | 蒲察答吉卜 |
| 富察特克新 | 蒲察太神 | 富察達希布 | 蒲察打吉不 |
| 富察納新 | 蒲察訥申 | 富察通 | 蒲察通 |
| 富察和珍 | 蒲察胡盞 | 蒲察克忠 | 蒲察克忠 |
| 富察和卓 | 蒲察合住 | 富察布拉 | 蒲察蒲剌 |
| 富察和勒端 | 蒲察斛魯短 | 富察布壘 | 蒲察婆羅偎 |
| 富察和勒端 | 蒲察桓端 | 富察索囉 | 蒲察莎魯窩 |
| 富察穆遜 | 蒲察馬孫 | 富察博紐 | 蒲察蒲女 |
| 富察穆里延 | 蒲察沒里野 | 富察塔斯 | 蒲察特厮 |
| 富察伊爾必斯 | 蒲察阿里不孫 | 富察薩布 | 蒲察賽補 |
| 富察伊埒圖 | 蒲察移剌都 | 富察薩勒扎 | 蒲察沙離只 |
| 富察烏登 | 蒲察吾迭 | 富察芬徹 | 蒲察蒲查 |
| 富察烏延 | 蒲察畏也 | 富察世謀 | 蒲察世謀 |
| 富察烏琿 | 蒲察兀虎 | 富察世傑 | 蒲察世傑 |
| 富察烏達 | 蒲察兀迭 | 富察世達 | 蒲察世達 |
| 富察烏里 | 蒲察烏烈 | 富察歡托和 | 蒲察忽土華 |
| 富察烏哩雅 | 蒲察烏里雅 | 富察都古嚕訥 | 蒲察迪古乃 |
| 富察烏錦 | 蒲察五斤 | 富察振壽 | 蒲察振壽 |
| 富察魯爾錦 | 蒲察六斤 | 富察扎塔 | 蒲察張鐵 |

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 完顏錫林 | 完顏習烈 |
| 完顏錫馨 | 完顏習顯 |
| 完顏錫里庫 | 完顏謝里忽 |
| 完顏錫里庫 | 完顏斯里忽（宗秀本名） |
| 完顏錫里庫 | 完顏斜里虎 |
| 完顏錫里庫 | 完顏鎖里虎 |
| 完顏錫哩布 | 完顏謝夷保 |
| 完顏舒蘇 | 完顏受速 |
| 完顏舒蘇鄂博 | 完顏矧思阿補 |
| 完顏舒嚕 | 完顏石魯 |
| 完顏算卓 | 完顏撒梲 |
| 完顏恬霞努 | 完顏天下奴 |
| 完顏怕克巴 | 完顏怕八 |
| 完顏耀珠 | 完顏敝住 |
| 完塔哈 | 斡達罕 |

## $3040_1$ 準

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 準 | 猪奮 |
| 準 | 猪糞 |
| 準塔 | 准德 |

## $3040_4$ 安

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 安福格 | 安福哥 |
| 安塔哈 | 按答海 |
| 安春 | 按出 |
| 安春 | 按春 |
| 安扎 | 阿注阿 |
| 安圖 | 安特 |
| 安圖 | 安團 |

## $3060_6$ 富

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 富聶遜 | 蒲乃速 |
| 富珠哩摩囉歡 | 孛术魯毛良虎 |
| 富珠哩瑠珠 | 孛术魯留住 |
| 富珠哩玖珠 | 孛术魯久住 |
| 富珠哩子元 | 孛术魯子元 |
| 富珠哩德裕 | 孛术魯德裕 |
| 富珠哩和卓 | 孛术魯合住 |
| 富珠哩色色 | 孛术魯舍厮 |
| 富珠哩富色里 | 孛术魯蒲速列 |
| 富珠哩富卦喇 | 孛术魯吴括剌 |
| 富珠哩富拉塔 | 孛术魯蒲剌都（孛术魯德裕本名） |
| 富珠哩定方 | 孛术魯定方 |
| 富珠哩察罕 | 孛术魯長河（亦作長哥） |
| 富珠哩福壽 | 孛术魯福壽 |
| 富珠哩邁努 | 孛术魯買奴 |
| 富珠哩達哈 | 孛术魯達阿 |
| 富珠哩昌格 | 孛术魯長哥 |
| 富珠哩羅索 | 孛术魯婁室 |
| 富珠哩阿嚕罕 | 孛术魯阿魯罕 |
| 富珠哩阿哈 | 不术魯阿海 |
| 富珠哩阿哈 | 孛术魯阿海 |
| 富珠哩尼楚赫 | 孛术魯銀朮哥 |
| 富珠哩用吉 | 孛术魯用吉（即范用吉） |
| 富德 | 盆德 |

| 清譯名 | 元譯名 |
| --- | --- |
| 完顏阿古岱 | 完顏阿虎帶 |
| 完顏阿古喇 | 完顏阿虎懶 |
| 完顏阿索美 | 完顏阿斯懣 |
| 完顏阿索美 | 完顏阿思懣 |
| 完顏阿薩爾 | 完顏阿散 |
| 完顏阿薩爾 | 完顏阿撒 |
| 完顏阿蘭 | 完顏阿楞 |
| 完顏阿蘭 | 完顏阿懶（即阿楞） |
| 完顏阿蘇 | 完顏阿瑣 |
| 完顏阿林 | 完顏阿鄰 |
| 完顏阿拉 | 完顏阿剌 |
| 完顏阿里 | 完顏阿列 |
| 完顏阿里庫 | 完顏阿里虎 |
| 完顏阿里罕 | 完顏阿離合懣 |
| 完顏阿里罕 | 完顏阿里合懣 |
| 完顏阿里布 | 完顏阿離補 |
| 完顏阿里布 | 完顏阿盧補 |
| 完顏阿里布 | 完顏阿魯補 |
| 完顏阿里布 | 完顏阿里白 |
| 完顏阿里巴斯 | 完顏阿里不孫 |
| 完顏果濟 | 完顏骨只 |
| 完顏阿呼喇 | 完顏阿喝懶 |
| 完顏阿嚕 | 完顏阿魯 |
| 完顏阿嚕岱 | 完顏阿魯帶 |
| 完顏阿嚕岱 | 完顏阿祿帶 |
| 完顏阿哈 | 完顏阿合 |
| 完顏阿巴 | 完顏阿排 |
| 完顏辰爾 | 完顏陳兒 |
| 完顏長珠 | 完顏長住 |

| 清譯名 | 元譯名 |
| --- | --- |
| 完顏堅 | 完顏乣 |
| 完顏尼瑪哈 | 完顏粘沒曷 |
| 完顏尼堪 | 完顏粘哥 |
| 完顏尼堪 | 完顏粘罕 |
| 完顏尼楚赫 | 完顏銀术可 |
| 完顏尼楚赫 | 完顏銀术哥 |
| 完顏鬧格 | 完顏鬧哥 |
| 完顏巴爾斯 | 完顏拔離速 |
| 完顏巴達 | 完顏拔達 |
| 完顏巴達 | 完顏把答 |
| 完顏巴克實 | 完顏八十 |
| 完顏巴圖 | 完顏朴都 |
| 完顏巴哈 | 完顏跋海（安帝本名） |
| 完顏巴錦 | 完顏八斤 |
| 完顏桑阿 | 完顏廣孫（即永功） |
| 完顏桑阿 | 完顏宋葛（即永功） |
| 完顏桑阿 | 完顏叟阿 |
| 完顏騰格徹 | 完顏同刮茁 |
| 完顏金僧努 | 完顏金僧奴 |
| 完顏普嘉努 | 完顏蒲家奴 |
| 完顏舍音 | 完顏斜也（杲本名） |
| 完顏錫卜察 | 完顏斜不出（永升本名） |
| 完顏錫納 | 完顏習撚 |
| 完顏錫伯 | 完顏斜婆 |
| 完顏錫赫特 | 完顏謝庫德 |

| 清譯名 | 元譯名 |
| --- | --- |
| 完顏呼實默 | 完顏胡十門 |
| 完顏呼實哈 | 完顏胡十改 |
| 完顏呼沙呼 | 完顏斛沙虎 |
| 完顏呼沙呼 | 完顏忽斜虎 |
| 完顏呼沙呼 | 完顏鶻沙虎 |
| 完顏呼沙呼 | 完顏鶻殺虎 |
| 完顏呼塔噶 | 完顏胡土瓦（顯宗本名） |
| 完顏呼蘭 | 完顏鶻懶 |
| 完顏呼勒希圖 | 完顏活離胡土 |
| 完顏呼拉布 | 完顏斛魯補（即宗雅） |
| 完顏呼拉布 | 完顏鶻魯補 |
| 完顏呼圖 | 完顏忽土 |
| 完顏呼圖哩 | 完顏忽土鄰 |
| 完顏呼喇 | 完顏忽刺 |
| 完顏呼喇 | 完顏胡刺 |
| 完顏呼喇勒 | 完顏忽魯刺 |
| 完顏呼喇勒 | 完顏胡魯刺 |
| 完顏呼喇勒 | 完顏胡里刺 |
| 完顏呼嚕 | 完顏忽魯 |
| 完顏呼嚕 | 完顏胡盧 |
| 完顏呼嚕 | 完顏胡魯 |
| 完顏呼嚕 | 完顏鶻魯 |
| 完顏呼嚕古 | 完顏忽刺古 |
| 完顏默音 | 完顏謀衍 |
| 完顏默哷 | 完顏沒烈（即惟鎔） |
| 完顏噶順 | 完顏劾孫 |
| 完顏咱斡 | 完顏斜斡 |

| 清譯名 | 元譯名 |
| --- | --- |
| 完顏明安 | 完顏猛安 |
| 完顏鄂摩 | 完顏吾母 |
| 完顏鄂爾多 | 完顏訛魯朵 |
| 完顏鄂特藏布 | 完顏訛魯不 |
| 完顏鄂特藏布 | 完顏斡魯不 |
| 完顏鄂倫 | 完顏兀論 |
| 完顏鄂倫 | 完顏斡論 |
| 完顏鄂博庫 | 完顏兀不喝 |
| 完顏鄂勒歡 | 完顏阿魯綰 |
| 完顏哈必蘇 | 完顏斛孛來 |
| 完顏哈達 | 完顏合達 |
| 完顏哈達 | 完顏合答 |
| 完顏哈達 | 完顏合打 |
| 完顏哈布爾 | 完顏胡八魯 |
| 完顏哈里 | 完顏海里 |
| 完顏哈喇 | 完顏合刺（熙宗本名） |
| 完顏哈昭 | 完顏合周 |
| 完顏哈雅 | 完顏鶴野（永成本名） |
| 完顏雅爾堅 | 完顏燕京 |
| 完顏阿庫納 | 完顏阿古迺 |
| 完顏阿爾法 | 完顏阿魯瓦 |
| 完顏阿爾占 | 完顏阿魯真 |
| 完顏阿多古 | 完顏阿土古 |
| 完顏阿襌 | 完顏按辰 |
| 完顏阿襌 | 完顏按陳 |
| 完顏阿布哈 | 完顏阿保寒 |
| 完顏阿古爾 | 完顏阿虎里 |
| 完顏阿古岱 | 完顏阿虎迭 |

| 清譯名 | 元譯名 |
| --- | --- |
| 完顏蘇爾圖 | 完顏莎魯啜 |
| 完顏蘇瑪喀 | 完顏速没葛 |
| 完顏蘇色 | 完顏撒速 |
| 完顏蘇赫 | 完顏掃合 |
| 完顏蘇呼 | 完顏素蘭 |
| 完顏蘇呼和卓 | 完顏莎里古真 |
| 完顏蘇尼 | 完顏孰輦 |
| 完顏蘇尼 | 完顏徐輦 |
| 完顏莽伊蘇 | 完顏麻斤出 |
| 完顏莽格 | 完顏忙哥 |
| 完顏英格 | 完顏盈歌（穆宗本名） |
| 完顏楝摩 | 完顏闍母 |
| 完顏觀音努 | 完顏觀音奴 |
| 完顏幫圖 | 完顏盤都（守純本名） |
| 完顏都古嚕訥 | 完顏迪古廼 |
| 完顏都古嚕訥 | 完顏迪古乃（海陵本名） |
| 完顏都本 | 完顏迪鉢 |
| 完顏格呼勒 | 完顏遏里來 |
| 完顏斡琿 | 完顏斡忽 |
| 完顏斡布 | 完顏斡本 |
| 完顏斡里雅 | 完顏斡里安 |
| 完顏斡里雅布 | 完顏斡里不（宗望本名） |
| 完顏斡喇布 | 完顏斡離不（宗望本名） |
| 完顏専努 | 完顏轉奴 |
| 完顏囊嘉特 | 完顏南家 |

| 清譯名 | 元譯名 |
| --- | --- |
| 完顏托卜嘉 | 完顏撻不也 |
| 完顏托卜嘉 | 完顏撻不野 |
| 完顏托克索 | 完顏突和速 |
| 完顏托克索 | 完顏突葛速 |
| 完顏托果斯 | 完顏迪古速 |
| 完顏托果斯 | 完顏覿古速 |
| 完顏扎拉 | 完顏查剌 |
| 完顏扎巴台 | 完顏扎保迪 |
| 完顏按春 | 完顏按出虎 |
| 完顏威準 | 完顏斡準 |
| 完顏威赫 | 完顏偎喝 |
| 完顏威赫 | 完顏偎可 |
| 完顏威泰 | 完顏斡帶 |
| 完顏揚德 | 完顏羊蹄 |
| 完顏恩楚 | 完顏訛出 |
| 完顏固納 | 完顏骨赧 |
| 完顏圖哩 | 完顏特里 |
| 完顏圖哩 | 完顏忒里 |
| 完顏果實 | 完顏鈎室 |
| 完顏果布 | 完顏摑保 |
| 完顏果嘉努 | 完顏國家奴 |
| 完顏果勒 | 完顏狗兒 |
| 完顏果囉 | 完顏摑剌 |
| 完顏羅索 | 完顏婁室 |
| 完顏呼爾察 | 完顏活里甲 |
| 完顏呼爾察 | 完顏胡里甲 |
| 完顏呼爾喀 | 完顏胡里改 |
| 完顏呼爾哈 | 完顏胡離改 |
| 完顏呼密 | 完顏胡麻愈 |
| 完顏呼實 | 完顏胡率 |

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 完顏布呼 | 完顏僕灰 |
| 完顏布呼 | 完顏布輝 |
| 完顏希卜蘇 | 完顏習不主 |
| 完顏希卜蘇 | 完顏習不失 |
| 完顏希卜蘇 | 完顏辭不失 |
| 完顏嘉哩 | 完顏糺里 |
| 完顏古新 | 完顏枴山 |
| 完顏古新 | 完顏谷神（希尹本名） |
| 完顏古雲 | 完顏轂英 |
| 完顏喜格 | 完顏喜哥 |
| 完顏奇格 | 完顏乞哥 |
| 完顏頗拉叔 | 完顏頗剌叔（肅宗本名） |
| 完顏頗拉淑 | 完顏婆剌淑（肅宗本名的異譯） |
| 完顏博諾 | 完顏盆納 |
| 完顏博碩 | 完顏剖叔 |
| 完顏博碩庫 | 完顏不如哥 |
| 完顏博和哩 | 完顏保活里 |
| 完顏博濟 | 完顏孛吉 |
| 完顏博克托 | 完顏闢合土 |
| 完顏博索 | 完顏白撒（一名承裔） |
| 完顏博索 | 完顏婆速 |
| 完顏博斯納 | 完顏蒲速乃 |
| 完顏博勒和 | 完顏婆盧火 |
| 完顏博勒準 | 完顏孛論出 |
| 完顏博囉 | 完顏輩魯 |

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 完顏塔納 | 完顏檀奴 |
| 完顏塔塔 | 完顏挑撻（宗永本名） |
| 完顏薩爾拉 | 完顏莎魯剌 |
| 完顏薩克達 | 完顏散達 |
| 完顏薩克達 | 完顏撒答（即散答） |
| 完顏薩克蘇 | 完顏撒葛周 |
| 完顏薩布 | 完顏賽不 |
| 完顏薩布 | 完顏賽補 |
| 完顏薩布 | 完顏斜鉢 |
| 完顏薩勒扎 | 完顏沙離質 |
| 完顏薩勒扎 | 完顏沙里質 |
| 完顏薩里罕 | 完顏撒離喝 |
| 完顏薩里罕 | 完顏撒里輦 |
| 完顏薩里罕 | 完顏撒里合 |
| 完顏薩喇 | 完顏撒剌 |
| 完顏薩喇勒 | 完顏實魯剌（永中本名） |
| 完顏薩嘍勒 | 完顏斜魯 |
| 完顏薩哈 | 完顏撒改 |
| 完顏薩哈連 | 完顏撒合輦 |
| 完顏薩尼雅布 | 完顏習捏阿不 |
| 完顏薩尼雅布 | 完顏斜捻阿不 |
| 完顏薩巴 | 完顏撒八 |
| 完顏芬徹 | 完顏蒲察 |
| 完顏芬徹 | 完顏蒲查 |
| 完顏赫色本 | 完顏劾真保 |
| 完顏茂吉達 | 完顏毛吉打 |
| 完顏蘇爾坦 | 完顏從坦 |

| 清譯名 | 元譯名 |
| --- | --- |
| 完顏實庫 | 完顏師姑 |
| 完顏實庫 | 完顏什古 |
| 完顏實訥埒 | 完顏習尼列 |
| 完顏實訥埒 | 完顏習尼烈 |
| 完顏實實 | 完顏習失 |
| 完顏實古爾 | 完顏石狗兒 |
| 完顏實古爾 | 完顏師姑兒 |
| 完顏實古納 | 完顏石古乃 |
| 完顏實古納 | 完顏習古廼 |
| 完顏實古納 | 完顏什古(乃) |
| 完顏實古納 | 完顏實古乃 |
| 完顏實格 | 完顏矢哥 |
| 完顏實圖美 | 完顏石土門 |
| 完顏實圖美 | 完顏神徒門 |
| 完顏實圖美 | 完顏神土懣 |
| 完顏實圖美 | 完顏神土門 |
| 完顏賽音 | 完顏賽一 |
| 完顏賽音 | 完顏賽也 |
| 完顏察遜 | 完顏蟬蠢 |
| 完顏額爾袞 | 完顏訛魯觀（宗雋本名） |
| 完顏額爾克 | 完顏訛可 |
| 完顏額爾克 | 完顏阿可 |
| 完顏額爾古訥 | 完顏訛古乃 |
| 完顏額琳 | 完顏訛論 |
| 完顏額特布 | 完顏烏達補 |
| 完顏額魯 | 完顏訛魯 |
| 完顏額布勒 | 完顏耶補兒 |
| 完顏額森博勒 | 完顏阿思鉢 |
| 完顏額埒春 | 完顏訛論出 |

| 清譯名 | 元譯名 |
| --- | --- |
| 完顏額埒春 | 完顏兀論出 |
| 完顏額埒春 | 完顏斡論出 |
| 完顏額哩頁 | 完顏余里也 |
| 完顏額哩頁 | 完顏余里野 |
| 完顏額哩埒 | 完顏阿里剌 |
| 完顏沃里布 | 完顏吾里補 |
| 完顏沃哩 | 完顏斡烈 |
| 完顏蒙克 | 完顏蒙葛 |
| 完顏蒙克 | 完顏蒙括 |
| 完顏滿丕 | 完顏麻潑 |
| 完顏滿丕 | 完顏麻頗 |
| 完顏滿達 | 完顏漫帶 |
| 完顏滿都布 | 完顏謾都本 |
| 完顏達希布 | 完顏達吉不 |
| 完顏達蘭 | 完顏撻懶 |
| 完顏達春 | 完顏探春 |
| 完顏神果努 | 完顏神果奴 |
| 完顏罕都 | 完顏桓篤 |
| 完顏罕都 | 完顏歡都 |
| 完顏海努 | 完顏海奴 |
| 完顏道格 | 完顏道哥 |
| 完顏大羅索 | 完顏大婁室 |
| 完顏克實 | 完顏可喜 |
| 完顏內赫 | 完顏南合 |
| 完顏布琳 | 完顏普連 |
| 完顏布倫 | 完顏孛論 |
| 完顏布達 | 完顏背答 |
| 完顏布達 | 完顏白答 |
| 完顏布古德 | 完顏僕忽得 |
| 完顏布拉 | 完顏蒲剌 |

| 清譯名 | 元譯名 |
| --- | --- |
| 完顏烏肯徹 | 完顏兀古出 |
| 完顏烏肯徹 | 完顏烏骨出 |
| 完顏烏色 | 完顏沃側 |
| 完顏烏色 | 完顏斡賽 |
| 完顏烏達 | 完顏兀帶 |
| 完顏烏達 | 完顏烏帶（即完顏言） |
| 完顏烏達布 | 完顏兀答補 |
| 完顏烏達布 | 完顏吾都補 |
| 完顏烏達布 | 完顏吾睹補 |
| 完顏烏古鼐（景祖本名） | 完顏烏古廼 |
| 完顏烏蘇埒克 | 完顏胡速魯改 |
| 完顏烏楞古 | 完顏斡魯古 |
| 完顏烏哲 | 完顏烏者 |
| 完顏烏哲 | 完顏斡者 |
| 完顏烏哲庫 | 完顏吾扎忽 |
| 完顏烏里 | 完顏兀里 |
| 完顏烏里 | 完顏烏烈 |
| 完顏烏里 | 完顏悟烈 |
| 完顏烏呼肯扎塔 | 完顏吾侃術特 |
| 完顏烏哩雅 | 完顏烏里也 |
| 完顏烏哩雅 | 完顏烏里雅 |
| 完顏烏嚕 | 完顏兀魯 |
| 完顏烏嚕 | 完顏烏魯（德帝本名） |
| 完顏鄂博 | 完顏烏也阿補 |
| 完顏烏雅舒（康宗本名） | 完顏烏雅來 |

| 清譯名 | 元譯名 |
| --- | --- |
| 完顏魯爾錦 | 完顏六斤 |
| 完顏色克 | 完顏斜哥 |
| 完顏色克 | 完顏斜葛 |
| 完顏色埒 | 完顏思列 |
| 完顏色埒默 | 完顏斜列 |
| 完顏色埒默 | 完顏斜烈 |
| 完顏色哩 | 完顏賽里 |
| 完顏色呼 | 完顏思烈 |
| 完顏紐赫 | 完顏女胡 |
| 完顏紐掄 | 完顏裊懶 |
| 完顏綳森 | 完顏卞僧 |
| 完顏徹珍 | 完顏茶扎 |
| 完顏徹辰 | 完顏禪赤 |
| 完顏僧嘉努 | 完顏僧家奴 |
| 完顏濟勒 | 完顏進兒 |
| 完顏安 | 完顏唵 |
| 完顏安塔哈 | 完顏按答海 |
| 完顏安春 | 完顏按出 |
| 完顏安春 | 完顏按春 |
| 完顏富爾丹 | 完顏蒲里迭 |
| 完顏富德 | 完顏蒲帶 |
| 完顏富魯 | 完顏馮六 |
| 完顏富色克 | 完顏蒲速越 |
| 完顏富色里 | 完顏蒲速列 |
| 完顏富色里 | 完顏蒲速賚 |
| 完顏富勒呼 | 完顏蒲魯虎 |
| 完顏富勒堅 | 完顏蒲家 |
| 完顏富勒堅 | 完顏蒲甲 |
| 完顏富拉塔 | 完顏蒲剌都 |
| 完顏富拉塔 | 完顏蒲剌睹 |

| 清譯名 | 元譯名 | 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|---|---|
| 完顏經實 | 完顏絳山 | 完顏和卓 | 完顏劾者 |
| 完顏綽哈 | 完顏酬斡 | 完顏和卓 | 完顏合住 |
| 完顏綽哈 | 完顏醜和 | 完顏和色哩 | 完顏忽失來 |
| 完顏綽哈 | 完顏醜漢 | 完顏和索哩 | 完顏胡什賚 |
| 完顏綽哈 | 完顏醜阿 | 完顏和索哩 | 完顏胡失來 |
| 完顏催格 | 完顏崔哥 | 完顏和勒端 | 完顏桓端 |
| 完顏鼎努 | 完顏定奴 | 完顏和勒博繖 | 完顏胡特孛山（亦作胡特補山） |
| 完顏出軍努 | 完顏出軍奴 | | |
| 完顏綏赫（獻祖本名） | 完顏綏可 | 完顏和哩布（世祖本名） | 完顏劾里鉢 |
| 完顏德濟 | 完顏達紀 | 完顏和哩布 | 完顏回里不 |
| 完顏德濟 | 完顏達吉 | 完顏和尼 | 完顏活女 |
| 完顏德里 | 完顏忒鄰 | 完顏和尼 | 完顏合女 |
| 完顏特庫 | 完顏特虎 | 完顏穆里延 | 完顏謀里野 |
| 完顏特爾格 | 完顏鐵哥 | 完顏穆里延 | 完顏沒里也（宗傑本名） |
| 完顏納新 | 完顏奴申 | | |
| 完顏佛珠 | 完顏佛住 | 完顏穆喇斡 | 完顏謨盧瓦 |
| 完顏佛們 | 完顏蒲馬 | 完顏們都 | 完顏謾睹 |
| 完顏佛們 | 完顏盆買 | 完顏們都 | 完顏蠻覩 |
| 完顏佛寧 | 完顏蒲湼 | 完顏們圖琿 | 完顏謾都訶 |
| 完顏伯特 | 完顏孛德 | 完顏伊德納本 | 完顏移特輦 |
| 完顏伯特 | 完顏孛迭 | 完顏伊克 | 完顏冶訶 |
| 完顏伯赫 | 完顏孛黑 | 完顏伊勒呼 | 完顏移剌古 |
| 完顏伯赫 | 完顏跋黑 | 完顏伊都 | 完顏益都 |
| 完顏伯勒赫 | 完顏僕里黑 | 完顏伊里布 | 完顏乙剌補 |
| 完顏伯勒赫 | 完顏跋里海 | 完顏伊呼訥 | 完顏惡里乃 |
| 完顏和諾克 | 完顏桓赧 | 完顏烏庫納 | 完顏烏故乃 |
| 完顏和碩 | 完顏胡沙 | 完顏烏珠 | 完顏兀朮 |
| 完顏和碩 | 完顏鶻沙 | 完顏烏珠 | 完顏斡賢 |
| 完顏和碩台 | 完顏斛失答 | | |

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 徵辰 | 潭赤 |
| 徵辰阿固齊 | 金臣阿古者 |

### $2826_6$ 僧

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 僧庫埒 | 鬆古剌 |
| 僧嘉努 | 僧家奴 |

### $3012_3$ 濟

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 濟爾噶濟 | 藍尼刮失 |
| 濟色 | 滓賽 |
| 濟嚕海 | 扎里海 |

### $3014_6$ 漳

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 漳格 | 障葛 |

### $3020_1$ 寧

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 寧溫珠嚕 | 濃瑰朮魯 |
| 寧嘉蘇（哀宗本名） | 寧甲速 |

### $3021_1$ 完

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 完顏齊諾 | 完顏乞奴 |
| 完顏齊勒 | 完顏七斤 |
| 完顏慶善努（一名承立） | 完顏慶山奴 |
| 完顏摩囉歡 | 完顏謀良虎 |
| 完顏摩囉歡 | 完顏毛良虎 |
| 完顏諳達 | 完顏按帶 |
| 完顏訥古庫 | 完顏耨酷款 |
| 完顏諾爾布 | 完顏奴婢 |

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 完顏正嘉 | 完顏鄭家 |
| 完顏聶赫 | 完顏泥河 |
| 完顏元努 | 完顏元奴 |
| 完顏霸葛布琳 | 完顏霸合布里 |
| 完顏雲闢 | 完顏梟頻 |
| 完顏頁頁 | 完顏巖雅 |
| 完顏頁嚕 | 完顏耶魯 |
| 完顏瑪延 | 完顏麻因 |
| 完顏瑪奇 | 完顏麻吉 |
| 完顏酬努 | 完顏醜奴 |
| 完顏瓊都 | 完顏奔睹 |
| 完顏珠爾 | 完顏猪兒 |
| 完顏珠赫 | 完顏珠顆 |
| 完顏珠勒呼 | 完顏朮里古 |
| 完顏珠勒呼 | 完顏朮里骨 |
| 完顏珠嚕 | 完顏朮魯 |
| 完顏珊延 | 完顏鄯陽 |
| 完顏琿楚 | 完顏渾黜 |
| 完顏玖珠 | 完顏久住 |
| 完顏玖珠 | 完顏九住 |
| 完顏鼐爾 | 完顏乃剌 |
| 完顏乙遜 | 完顏乙辛 |
| 完顏垂慶 | 完顏乘慶 |
| 完顏愛辛 | 完顏阿辛 |
| 完顏愛實 | 完顏阿喜 |
| 完顏愛實拉 | 完顏阿實賚 |
| 完顏卓克巴索 | 完顏注思版 |
| 完顏卓巴納 | 完顏滓不乃 |
| 完顏卓巴納 | 完顏直里海（即滓不乃） |

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 烏雅富埒赫 | 烏延蒲里黑 |
| 烏雅實訥埒 | 烏延習泥烈 |
| 烏雅沃哩布 | 烏延吾里補 |
| 烏雅達希布 | 烏延達吉補 |
| 烏雅古頁 | 烏延國也 |
| 烏雅博恰 | 兀顏鉢轄 |
| 烏雅扎拉 | 烏延查剌 |
| 烏雅扎昆 | 烏延扎虎 |
| 烏雅威赫 | 兀顏畏可 |
| 烏雅恩徹亨 | 兀顏訛出虎 |
| 烏雅呼爾喀 | 烏延胡里改 |
| 烏雅呼實罕 | 烏延忽撒渾 |
| 烏雅呼沙呼 | 烏延鶻沙虎 |
| 烏雅鄂博（完顏氏） | 烏延阿補 |
| 烏雅巴古拉 | 烏延孛古剌 |
| 烏雅普霞努 | 烏延蒲轄奴 |
| 烏雅舒（康宗本名） | 烏雅束 |
| 烏舍 | 兀惹（阿勒根氏） |
| 烏錦 | 五斤 |

## $2760_3$ 魯

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 魯爾錦 | 六斤 |

## $2771_7$ 色

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 色爾袞 | 實里館 |
| 色特爾 | 擇特懶 |
| 色實 | 謝十 |
| 色克 | 斜哥 |
| 色克 | 斜葛 |
| 色埒 | 辭列 |
| 色埒 | 辭勒 |
| 色埒 | 思列 |
| 色埒 | 厮勒 |
| 色埒 | 斜勒 |
| 色埒渾 | 厮魯渾 |
| 色埒默 | 斜列 |
| 色埒默 | 斜烈 |
| 色哩 | 賽里 |
| 色哩頁 | 斜里也 |
| 色哷 | 思烈 |

## $2791_5$ 紐

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 紐紐存忠 | 惡惡存忠 |
| 紐紐世忠 | 惡惡世忠 |
| 紐赫（完顏氏） | 女胡 |
| 紐勒琿 | 女魯歡 |
| 紐掄 | 臬懶 |
| 紐鄂文忠 | 紐臥文忠 |

## $2792_0$ 約

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 約索 | 遥設 |
| 約博 | 幼阿補 |
| 約囉 | 聿魯 |
| 約囉特默格 | 遥里特末哥 |
| 約尼扎古雅 | 遥輦昭古牙 |

## $2824_0$ 徹

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 徹珍 | 茶扎 |

| 清譯名 | 元譯名 | 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|---|---|
| 烏克遜仲端（本名布希） | 烏古孫仲端 | 烏哲 | 烏者 |
| | | 烏哲 | 斡者 |
| 烏克遜仲和 | 烏古孫仲和 | 烏哲庫 | 吾扎忽（完顏氏） |
| 烏克遜滿丕 | 烏古孫麻潑（亦作麻發） | | |
| | | 烏哲訥 | 烏爪乃 |
| 烏克遜温屯 | 烏古孫兀屯 | 烏里 | 兀里 |
| 烏克遜布希（烏克遜仲端本名） | 烏古孫卜吉 | 烏里 | 烏烈 |
| | | 烏里 | 悟烈 |
| | | 烏呼肯扎塔（完顏氏） | 吾侃术特 |
| 烏克遜鄂屯△ | 吾古孫兀屯 | | |
| 烏克遜阿里布 | 烏古孫阿里補 | 烏哩雅 | 斡里也 |
| 烏古鼐（景祖本名） | 烏古迺 | 烏明 | 兀名 |
| | | 烏呼赫 | 屋里黑 |
| 烏奇邁（太宗本名） | 吳乞買 | 烏嚕 | 兀魯 |
| | | 烏嚕（德帝本名） | 烏魯 |
| 烏木罕 | 訛謨罕 | | |
| 烏木罕 | 訛謀罕 | 烏嚕 | 沃魯 |
| 烏木罕 | 窩謀罕 | 烏雅五十六 | 烏延五十六 |
| 烏蘭威 | 兀里偉 | 烏雅愛實 | 兀顏阿失 |
| 烏蘇 | 完速 | 烏雅綽哈 | 兀顏抄合 |
| 烏蘇額琳 | 烏孫訛論 | 烏雅烏瑪喇 | 烏延屋謀魯 |
| 烏蘇薩哈 | 烏孫撒改 | 烏雅烏登 | 兀顏吾丁 |
| 烏蘇埒克 | 胡速魯改 | 烏雅色埒 | 烏延思列 |
| 烏楞古 | 斡魯古 | 烏雅富勒呼 | 烏延蒲魯虎（即蒲魯渾） |
| 烏都温 | 屋徒門 | | |
| 烏格 | 五哥 | 烏雅富埒琿 | 烏延蒲魯渾（亦作蒲魯虎） |
| 烏格 | 烏葛 | | |
| 烏春 | 吾春 | | |

△鄂屯，亦譯作温屯。

| 清譯名 | 元譯名 | 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|---|---|
| 本名） | | 烏淩阿奇珠 | 烏林答乞住 |
| 烏淩阿毅 | 烏林答毅 | 烏淩阿薩喇 | 烏林答剌撒 |
| 烏淩阿敦 | 烏林答阿督 | 烏淩阿楚呼 | 烏林答鈔兀 |
| 烏淩阿五十九 | 烏林答五十九 | 烏淩阿某 | 烏林答某 |
| 烏淩阿天益 | 烏林答天益 | 烏淩阿托雲 | 烏林答泰欲 |
| 烏淩阿天錫 | 烏林答天錫 | 烏淩阿果多歡 | 烏林答故德黑 |
| 烏淩阿瑪展 | 烏林答謀甲 | 烏淩阿呼圖 | 兀林答胡土 |
| 烏淩阿琳（本名璢珠） | 烏林答琳 | 烏淩阿呼圖 | 烏林答胡土 |
| | | 烏淩阿暉（本名摩囉歡） | 烏林答暉 |
| 烏淩阿珠蘇庫 | 烏林答术思黑 | | |
| 烏淩阿璢珠（烏淩阿琳本名） | 烏林答留住 | 烏淩阿愿 | 烏林答愿 |
| | | 烏淩阿與（本名和卓） | 烏林答與 |
| 烏淩阿雙寬 | 烏林答勝昆（卽勝管） | 烏淩阿舒嚕 | 烏林答石魯 |
| | | 烏淩阿耀珠 | 烏林答咬住 |
| 烏淩阿雙寬 | 烏林答勝管（亦作勝昆） | 烏達 | 兀帶 |
| | | 烏達 | 吾帶 |
| 烏淩阿贊謨 | 烏林答贊謨 | 烏達 | 吾撻 |
| 烏淩阿和卓（烏淩阿與本名） | 烏林答合住 | 烏達 | 烏特 |
| | | 烏達 | 烏帶 |
| | | 烏達布 | 兀答補 |
| 烏淩阿烏登 | 烏林答吾典 | 烏達布（宣宗本名） | 吾都補 |
| 烏淩阿復（本名額哩埒） | 烏林答復 | | |
| | | 烏達布 | 吾睹補 |
| 烏淩阿富勒呼 | 烏林答蒲魯虎 | 烏達布 | 烏答補 |
| 烏淩阿實德琿 | 烏林答石土黑 | 烏克新 | 烏克壽 |
| 烏淩阿實嘉努 | 烏林答石家奴 | 烏克遜弘毅 | 烏古孫弘毅 |
| 烏淩阿額哩埒（烏淩阿復本名） | 烏林答阿里剌 | 烏克遜愛實 | 吾古孫愛實 |
| | | 烏克遜愛實 | 烏古孫愛實 |
| | | 烏克遜納新 | 烏古孫奴申 |

| 清譯名 | 元譯名 |
| --- | --- |
| | (即烏古論誼本名) |
| 烏庫哩薩喇勒 | 烏古論石魯剌 |
| 烏庫哩薩哈 | 烏古論三合 |
| 烏庫哩芬徹 | 烏古論蒲査 |
| 烏庫哩老漢 | 烏古論老漢 |
| 烏庫哩世顯 | 烏古論世顯 |
| 烏庫哩素赫 | 烏古論掃合 |
| 烏庫哩揚珠 | 烏古論兗州 |
| 烏庫哩四和 | 烏古論四和 |
| 烏庫哩思列 | 烏古論思列 |
| 烏庫哩呼喇 | 烏古論胡剌(烏古論仲溫本名) |
| 烏庫哩呼喇勒 | 烏古論忽魯剌 |
| 烏庫哩呼嚕 | 烏古論忽魯 |
| 烏庫哩呼嚕 | 烏古論胡魯 |
| 烏庫哩喀喇 | 烏古論楞楏(烏古論鎬本名) |
| 烏庫哩長壽 | 烏古論長壽 |
| 烏庫哩尼瑪哈(本名福興) | 烏古論粘没曷 |
| 烏庫哩鎬(本名喀喇) | 烏古論鎬 |
| 烏庫哩公政 | 烏古論公政 |
| 烏庫哩當堪 | 烏古論當海 |
| 烏庫哩榮祖(本名福興) | 烏古論榮祖 |
| 烏新 | 斡善 |

| 清譯名 | 元譯名 |
| --- | --- |
| 烏新 | 畏新 |
| 烏爾袞都喀 | 烏古論都葛 |
| 烏爾古 | 烏谷 |
| 烏爾古 | 斡里古(即斡魯古、完顏氏) |
| 烏爾圖 | 斡脫 |
| 烏爾圖罕 | 阿離土罕 |
| 烏爾圖罕 | 阿魯臺罕 |
| 烏頁 | 兀顏 |
| 烏頁 | 烏野 |
| 烏頁爾 | 吾也藍 |
| 烏瑪喇 | 屋謀魯 |
| 烏登 | 兀典 |
| 烏登 | 吾典 |
| 烏延 | 烏也 |
| 烏延 | 畏也 |
| 烏珠(完顏氏) | 兀术 |
| 烏珠 | 斡啜 |
| 烏琿 | 烏虎 |
| 烏肯徹 | 吾古出 |
| 烏肯徹 | 烏骨出 |
| 烏伊遂良 | 吴㗑遂良 |
| 烏色 | 兀撒惹 |
| 烏色 | 沃側 |
| 烏色 | 斡塞 |
| 烏色 | 斡賽 |
| 烏凌阿摩囉歡(烏凌阿暉 | 烏林答謀良虎 |

| 清譯名 | 元譯名 | 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|---|---|
| 伊喇算卓 | 移剌山住 | 烏庫哩和勒端 | 烏古論喚端 |
| 伊喇敏 | 移剌敏 | 烏庫哩和尚 | 烏古論和尚 |
| 伊喇光祖 | 移剌光祖 | 烏庫哩烏蘭威 | 烏古論兀里偉 |
| 伊喇慥 | 移剌慥 | 烏庫哩魯爾錦 | 烏古論六斤 |
| 伊呼訥 | 惡里乃 | 烏庫哩富勒呼 | 烏古論蒲魯虎 |
| **$2732_7$ 烏** | | 烏庫哩賽罕 | 烏古論賽漢 |
| | | 烏庫哩福齡 | 烏古論福齡 |
| 烏庫納（完顏氏） | 烏故乃 | 烏庫哩福興（烏古論榮祖本名） | 烏古論福興 |
| 烏庫哩慶裔 | 烏古論慶裔 | 烏庫哩額琳 | 烏古論訛論 |
| 烏庫哩慶壽 | 烏古論慶壽 | 烏庫哩達希布 | 烏古論達吉不 |
| 烏庫哩誼 | 烏古論誼（本名雄名） | 烏庫哩達薩塔 | 烏古論敵庫德 |
| 烏庫哩元忠（本名額哩頁） | 烏古論元忠 | 烏庫哩達蘭 | 烏古論撻懶（亦稱富者撻懶） |
| 烏庫哩延壽 | 烏古論延壽 | 烏庫哩禮 | 烏古論禮 |
| 烏庫哩重壽 | 烏古論重壽 | 烏庫哩罕都 | 烏古論歡覩 |
| 烏庫哩先生 | 烏古論先生 | 烏庫哩海罕 | 烏古論黑漢 |
| 烏庫哩德升（本名魯爾錦） | 烏古論德升 | 烏庫哩道遠 | 烏古論道遠 |
| | | 烏庫哩道拉 | 烏古論奪剌 |
| | | 烏庫哩沙琿 | 烏古論石虎 |
| 烏庫哩仲端 | 烏古論仲端 | 烏庫哩大興 | 烏古論大興 |
| 烏庫哩仲溫（本名呼喇） | 烏古論仲溫 | 烏庫哩克爾森 | 烏古論曷羅哂 |
| | | 烏庫哩布希 | 烏古論蒲鮮 |
| 烏庫哩伯祥 | 烏古論伯祥 | 烏庫哩布嚕魯△ | 烏古論不魯剌 |
| 烏庫哩和卓 | 烏古論換住 | | |
| 烏庫哩和勒端 | 烏古論桓端 | 烏庫哩雄名 | 烏古論雄名 |

△布嚕魯之魯字，疑是"喇"或"勒"字之誤。

| 清譯名 | 元譯名 |
| --- | --- |
| 伊喇克忠 | 移剌克忠 |
| 伊喇布哈 | 移剌蒲阿 |
| 伊喇古尼 | 移剌古與涅 |
| 伊喇博囉 | 移剌拔魯 |
| 伊喇塔富拉 | 移剌天佛留 |
| 伊喇薩爾拉 | 移剌沙里剌 |
| 伊喇赫伯（亦作格布） | 移剌曷補（亦作葛補） |
| 伊喇覩 | 移剌覩 |
| 伊喇埒克 | 移剌留可（亦作留哥） |
| 伊喇郁 | 移剌郁 |
| 伊喇郝 | 移剌郝 |
| 伊喇都 | 移剌都 |
| 伊喇格布 | 移剌葛補（卽曷補） |
| 伊喇斡罕 | 移剌窩斡 |
| 伊喇趙三（伊喇道本名） | 移剌趙三 |
| 伊喇本 | 移剌本 |
| 伊喇婁（伊喇成本名） | 移剌落兀 |
| 伊喇托摩布（伊喇益本名） | 移剌特末阿不 |
| 伊喇托雲 | 移剌突裕 |
| 伊喇托卜嘉 | 移剌塔不也 |
| 伊喇托卜嘉 | 移剌答不也 |
| 伊喇托卜嘉 | 移剌撻不也 |
| 伊喇扎巴 | 移剌札八 |
| 伊喇按（伊喇道本名） | 移剌按 |
| 伊喇成（本名婁） | 移剌成（本名落兀） |
| 伊喇固 | 移剌固（卽耶律固） |
| 伊喇呼喇 | 移剌胡剌 |
| 伊喇鄂爾多 | 移剌斡里朶 |
| 伊喇鄂克多囉（伊喇子敬本名） | 移剌屋骨朶魯 |
| 伊喇阿達 | 移剌阿塔 |
| 伊喇阿薩爾（伊喇溫本名） | 移剌阿撒 |
| 伊喇阿里哈 | 移剌阿里合 |
| 伊喇長壽 | 移剌長壽 |
| 伊喇履 | 移剌履 |
| 伊喇熙載 | 移剌熙載 |
| 伊喇巴格 | 移剌霸哥 |
| 伊喇巴噶（伊喇光祖幼名） | 移剌八狗 |
| 伊喇巴錦（伊喇鄂爾多又名） | 移剌八斤 |
| 伊喇益 | 移剌益 |
| 伊喇錫勒塔干 | 移剌神獨斡 |
| 伊喇銅和尚 | 移剌銅和尚 |
| 伊喇舒蘇鄂博 | 移剌順思阿不 |

| 清譯名 | 元譯名 |
| --- | --- |
| 伊喇 | 乙剌 |
| 伊喇 | 移剌 |
| 伊喇 | 冶剌 |
| 伊喇彥拱 | 移剌彥拱 |
| 伊喇摩多 | 移剌毛得 |
| 伊喇庫色勒 | 移剌窟斜 |
| 伊喇諳達 | 移剌按答 |
| 伊喇諾爾 | 移剌梟 |
| 伊喇諾爾 | 移剌娜 |
| 伊喇望 | 移剌望 |
| 伊喇聶赫 | 移剌粘何（移剌瑗本名） |
| 伊喇聶赫 | 移剌粘合 |
| 伊喇元宜 | 移剌元宜 |
| 伊喇震 | 移剌震 |
| 伊喇瑪納布 | 移剌术納阿卜（卽移剌周剌阿不） |
| 伊喇瑗（本名聶赫） | 移剌瑗（本名粘何） |
| 伊喇延壽 | 移剌延壽 |
| 伊喇瑠和 | 移剌留斡 |
| 伊喇瑠格（亦作埒克） | 移剌留哥（亦作留可） |
| 伊喇玖勝努 | 移剌九勝奴 |
| 伊喇邴 | 移剌邴 |
| 伊喇子元 | 移剌子元 |
| 伊喇子敬（本名屋骨朵魯） | 移剌子敬（本名鄂克多囉） |

| 清譯名 | 元譯名 |
| --- | --- |
| 伊喇重格 | 移剌中哥（卽移剌衆家奴） |
| 伊喇重嘉努（亦作重格） | 移剌衆家奴（亦作中哥） |
| 伊喇愛罕 | 移剌呆合 |
| 伊喇卓拉布 | 移剌周剌阿不 |
| 伊喇德元 | 移剌德元 |
| 伊喇特爾格 | 移剌鐵哥 |
| 伊喇仲方 | 移剌仲方 |
| 伊喇傑 | 移剌傑 |
| 伊喇保 | 移剌保 |
| 伊喇皐善努 | 移剌高山奴 |
| 伊喇伊德爾 | 移剌移敵列（移剌慥本名） |
| 伊喇伊都 | 移剌余睹 |
| 伊喇約博 | 移剌幼阿補 |
| 伊喇約囉 | 移剌聿奴魯 |
| 伊喇寧 | 移剌寧 |
| 伊喇寧古 | 移剌粘古 |
| 伊喇富森 | 移剌福僧 |
| 伊喇額哩頁 | 移剌余里也 |
| 伊喇補 | 移剌補 |
| 伊喇邁努 | 移剌買奴 |
| 伊喇温（本名阿薩爾） | 移剌温 |
| 伊喇洋格 | 移剌羊哥 |
| 伊喇道 | 移剌道 |
| 伊喇查 | 移剌查 |

| 清譯名 | 元譯名 |
| --- | --- |
| | (亦作胡剌) |
| 穆延居中 | 抹撚居中 |
| 穆納好德 | 謀寧好德 |
| 穆納光祖 | 謀寧光祖 |
| 穆遜 | 馬孫 |
| 穆達里哈 | 没答涅合 |
| 穆都哩 | 毛睹禄 |
| 穆里延(完顏氏) | 謀里野 |
| 穆里延 | 没里野 |
| 穆喇斡 | 謨盧瓦 |
| 穆呼哩 | 木華黎 |
| 穆隆阿 | 謀盧瓦 |
| 穆隆阿 | 木盧瓦 |

### $2720_7$ 多

| 清譯名 | 元譯名 |
| --- | --- |
| 多囉 | 特列 |
| 多囉巒 | 奪離剌 |
| 多隆烏 | 覩令孤 |

### $2722_0$ 們

| 清譯名 | 元譯名 |
| --- | --- |
| 們都 | 謾睹 |
| 們都 | 蠻覩 |
| 們圖琿 | 謾都訶 |

### $2725_7$ 伊

| 清譯名 | 元譯名 |
| --- | --- |
| 伊習蘭 | 移習覽 |
| 伊德 | 乙迭(槈怨温敦謙本名) |
| 伊德爾 | 移敵列(移剌 |

| 清譯名 | 元譯名 |
| --- | --- |
| | 慥本名) |
| 伊德納本 | 移特輦(完顏元宜又名) |
| 伊伯 | 已彪 |
| 伊實布 | 乙塞補 |
| 伊實布 | 移失不 |
| 伊實布達 | 乙室白答 |
| 伊實拉 | 移失剌 |
| 伊遜 | 乙辛 |
| 伊遜 | 乙信 |
| 伊遜特古斯 | 移沙土古思 |
| 伊克 | 冶訶 |
| 伊蘇 | 乙薛 |
| 伊蘇瑪勒(完顏氏) | 移室懣 |
| 伊勒希 | 雅里斯 |
| 伊勒呼 | 移剌古 |
| 伊林 | 餘里衍 |
| 伊楞古(完顏氏) | 移剌屋 |
| 伊埒圖(富察氏) | 移剌都(蒲察氏) |
| 伊都 | 益都 |
| 伊都 | 余睹 |
| 伊都 | 餘都 |
| 伊里 | 乙列 |
| 伊里 | 乙烈 |
| 伊里布 | 乙剌補 |
| 伊里布 | 乙里補 |
| 伊里布 | 移剌不 |

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 和碩台 | 胡拾答 |
| 和碩台 | 鶻實答 |
| 和卓 | 劾者 |
| 和卓 | 活拙 |
| 和卓 | 合住 |
| 和卓僧秀 | 霍琢僧秀 |
| 和拜 | 胡八 |
| 和鑾 | 活羅 |
| 和色哩 | 忽失來 |
| 和木索 | 胡沒速 |
| 和索哩 | 忽沙里 |
| 和索哩 | 胡石來 |
| 和索哩 | 胡什賚 |
| 和索哩 | 胡失來 |
| 和索哩 | 胡實賚 |
| 和索哩 | 胡蘇魯 |
| 和斯實勒 | 忽三十 |
| 和勒端 | 斛魯短 |
| 和勒端 | 活里疃 |
| 和勒端 | 桓端 |
| 和勒端 | 喚端 |
| 和勒博 | 劾里保 |
| 和勒博 | 遏剌補 |
| 和勒博 | 回離保 |
| 和坦 | 胡塔 |
| 和掄 | 活羅 |
| 和掄 | 胡剌溫 |
| 和羅 | 海羅 |
| 和哩布（即世祖） | 劾里鉢 |
| 和哩布 | 回里不 |
| 和囉海 | 活里蓋 |
| 和囉奇 | 劾魯古 |
| 和囉木薩噶 | 曷魯騷古 |
| 和尼 | 活女 |
| 和尼 | 合女 |

## $2691_4$ 程

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 程察遜 | 程陳僧 |

## $2692_2$ 穆

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 穆敦 | 木吞 |
| 穆延烏登 | 抹撚兀典 |
| 穆延烏登 | 抹撚阿典 |
| 穆延烏哩雅 | 抹撚吾里也 |
| 穆延額古德 | 抹撚阿虎德 |
| 穆延薩克達 | 抹撚史扢搭 |
| 穆延薩里罕 | 抹撚撒離喝（亦作漫撚撒離喝） |
| 穆延蘇頁 | 抹撚速也 |
| 穆延都倫 | 抹撚獨魯 |
| 穆延盡忠（本名象多） | 抹撚盡忠 |
| 穆延搏多 | 抹撚象多（抹撚盡忠本名） |
| 穆延呼喇 | 抹撚胡剌（又名胡魯剌） |
| 穆延呼喇勒 | 抹撚胡魯剌 |

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 氏） | 氏） |

## $2520_6$ 使

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 使順 | 什温 |

## $2522_7$ 佛

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 佛德 | 佛頂 |
| 佛們 | 盆買 |
| 佛寧 | 蒲涅 |
| 佛哩 | 佛留 |
| 佛門山 | 什母温山 |

## $2600_0$ 白

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 白瑠努 | 白留奴 |
| 白約索 | 白遥設 |
| 白額布根 | 白屋僕根 |
| 白阿蘇 | 白阿斯 |

## $2620_0$ 伯

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 伯特 | 孛德 |
| 伯特 | 孛特 |
| 伯特 | 孛迭 |
| 伯特 | 勃迭 |
| 伯特文格 | 伯德文哥 |
| 伯特章努 | 伯德張奴 |
| 伯特玩 | 伯德玩 |
| 伯特德哩布 | 伯德特離補 |
| 伯特和 | 伯德和 |
| 伯特烏格 | 伯德窊哥 |
| 伯特安 | 伯德安 |
| 伯特都努 | 伯德都奴 |
| 伯特梅和尚 | 伯德梅和尚 |
| 伯赫 | 孛黑（卽跋黑） |
| 伯赫 | 跋黑 |
| 伯赫布爾噶 | 播立開 |
| 伯勒赫 | 僕里黑 |
| 伯勒赫 | 把里海 |
| 伯勒赫 | 跋里海 |
| 伯哩 | 頗里 |
| 伯騰 | 孛太裕 |

## $2643_0$ 吳

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 吳僧格 | 吳僧哥 |
| 吳達喇 | 吳迪剌 |

## $2690_0$ 和

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 和摩爾 | 胡麻谷 |
| 和諾克 | 桓祓 |
| 和爾台 | 胡里特 |
| 和爾和 | 活臘胡 |
| 和爾察 | 忽里者 |
| 和爾察 | 胡論出 |
| 和爾古納 | 回古乃 |
| 和碩 | 忽沙 |
| 和碩 | 胡沙 |
| 和碩 | 鶻沙 |
| 和碩 | 合閭 |
| 和碩台 | 胡失答 |
| 和碩台 | 胡失打 |
| 和碩台 | 胡十答 |

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 特訥克 | 獨奴可 |
| 特爾格 | 鐵哥 |
| 特伯烈 | 忒不魯 |
| 特伯烈 | 脫孛魯 |
| 特通額 | 達塗阿 |
| 特克新 | 太神 |
| 特布赫 | 陁補火 |
| 特古斯 | 土古厮 |
| 特默 | 特末 |
| 特默 | 特末也 |
| 特默岱 | 忒木觧 |
| 特默格 | 特謨葛 |
| 特默格 | 特謀葛 |
| 特默格 | 特末哥 |
| 特哩實克烏頁 | 特里失烏也 |

## $2492_7$ 納

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 納新 | 訥申 |
| 納新 | 奴申 |
| 納延 | 那也 |
| 納延 | 那野 |
| 納琳 | 乃烈 |
| 納琳沁博 | 納林心波 |
| 納琳思聰 | 廼令思聰 |
| 納琳思敬 | 廼令思敬 |
| 納塔謀嘉 | 納坦謀嘉 |
| 納塔和碩台 | 納坦胡失打 |
| 納塔裕 | 納坦裕 |
| 納蘇 | 南撒 |
| 納喇綽奇 | 納蘭綽赤 |
| 納喇烏新 | 納蘭吾申 |
| 納喇蒙古勒 | 納蘭謀古魯 |
| 納喇奎騰 | 納蘭偎頭 |
| 納喇吉遜 | 納蘭記僧 |
| 納喇奇塔 | 納蘭忔答 |
| 納喇邦烈 | 納蘭邦烈 |
| 納喇昉 | 納蘭昉 |
| 納喇呼喇勒 | 納蘭胡魯喇 |
| 納喇氏 | 拏懶氏 |
| 納喇巴克繖 | 納蘭伴僧 |
| 納哈塔齊勤 | 納合七斤 |
| 納哈塔德輝 | 納合德輝 |
| 納哈塔和碩 | 納合合閏 |
| 納哈塔烏頁（椿年本名） | 納合烏頁 |
| 納哈塔烏珍 | 納合烏蠢 |
| 納哈塔富拉塔 | 納合蒲剌都 |
| 納哈塔邁珠 | 納合買住 |
| 納哈塔禄格 | 納合六哥 |
| 納哈塔通恩 | 納合純恩 |
| 納哈塔軍勝 | 納合軍勝 |
| 納哈塔道僧 | 納合道僧 |
| 納哈塔薩木哈 | 納合參謀合 |
| 納哈塔椿年 | 納合椿年 |
| 納哈塔斡喇布 | 納合斡魯補 |
| 納哈塔旺結 | 納合萬家 |
| 納哈塔哈達 | 納合合答 |
| 納哈塔降福 | 納合降福 |
| 納哈塔鉉 | 納合鉉 |
| 納丹珠（布薩 | 納坦出（僕散 |

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 卓巴克 | 术孛 |

### $2191_{1}$ 經

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 經實 | 絳山 |

### $2194_{6}$ 綽

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 綽爾齊 | 雛訛只 |
| 綽爾台 | 出里底 |
| 綽奇 | 綽質 |
| 綽斯和 | 注思灰 |
| 綽鄂 | 酬越 |
| 綽哈 | 酬斡 |
| 綽哈 | 醜漢 |
| 綽哈 | 醜阿 |
| 綽哈 | 逐斡 |
| 綽哈 | 抄合 |

### $2210_{8}$ 豐

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 豐紳 | 封仙 |

### $2221_{4}$ 崔

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 崔齊勤 | 崔七斤 |

### $2221_{4}$ 催

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 催格 | 崔哥 |

### $2222_{1}$ 鼎

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 鼎珠 | 定住 |

### $2224_{2}$ 將

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 將羅雅爾唐 | 章羅謁蘭冬 |

### $2227_{0}$ 仙

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 仙格 | 仙哥 |

### $2290_{0}$ 糾

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 糾堅 | 九斤 |

### $2294_{4}$ 綏

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 綏赫 | 綏可 |
| 綏赫 | 斜喝 |

### $2360_{0}$ 台

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 台楚嚕忠毅 | 天籍辣忠毅 |

### $2423_{1}$ 德

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 德濟 | 達紀 |
| 德濟 | 達吉 |
| 德克濟布 | 覿吉補 |
| 德克德 | 迪忽迭 |
| 德克德 | 迪姑迭 |
| 德勒台 | 達兒解 |
| 德勒岱 | 特里底 |
| 德格 | 德哥 |
| 德斡 | 敵斡 |
| 德里 | 忒隣 |
| 德呼台 | 得里底 |
| 德哩布 | 特離補 |

### $2454_{1}$ 特

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 特庫 | 特虎 |

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| **$1718_0$ 玖** | |
| 玖珠 | 久住 |
| 玖珠 | 九住 |
| 玖格 | 九哥 |
| **$1722_1$ 鼐** | |
| 鼐爾思聰 | 廼來思聰 |
| 鼐喇古 | 奈喇忽 |
| **$2010_4$ 垂** | |
| 垂慶 | 乘慶 |
| **$2010_4$ 重** | |
| 重僧努 | 衆僧奴 |
| 重嘉努 | 衆家奴 |
| **$2024_7$ 愛** | |
| 愛新 | 愛申 |
| 愛新 | 阿辛 |
| 愛新愛實拉 | 愛申阿失剌 |
| 愛新鄂約 | 阿沙兀野 |
| 愛實 | 愛失 |
| 愛實 | 阿喜 |
| 愛實拉 | 外失剌 |
| 愛實拉 | 阿實賚 |
| 愛勒 | 愛剌 |
| 愛呼 | 按虎 |
| **$2040_7$ 雙** | |
| 雙寬 | 雙古 |
| 雙寬 | 勝昆 |
| 雙寬 | 勝管 |
| **$2043_0$ 奚** | |
| 奚托卜嘉 | 奚撻不也 |
| 奚呼實罕 | 奚胡失海 |
| 奚金嘉努 | 奚金家奴 |
| **$2071_4$ 毛** | |
| 毛巴克實 | 毛八十 |
| **$2121_7$ 盧** | |
| 盧萬家努 | 盧萬家奴 |
| **$2122_7$ 儒** | |
| 儒努 | 乳奴 |
| **$2140_6$ 卓** | |
| 卓諾 | 术輦 |
| 卓多 | 詐都 |
| 卓多 | 招得 |
| 卓克索巴 | 注思版 |
| 卓勒 | 照撒 |
| 卓拉布 | 治剌保 |
| 卓哩 | 照里 |
| 卓巴納 | 滓不乃 |
| 卓巴納 | 直離海 |

## 1611$_4$ 理

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 理嘉努 | 李家奴 |

## 1712$_7$ 耶

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 耶律摩多 | 耶律没答 |
| 耶律諾爾 | 耶律娜 |
| 耶律聶呼 | 耶律捏里 |
| 耶律瑪武 | 耶律馬五 |
| 耶律瑪格 | 耶律馬哥 |
| 耶律瑪展 | 耶律麻者（亦作麻哲） |
| 耶律佛德 | 耶律佛頂 |
| 耶律伯特 | 耶律孛迭 |
| 耶律伊遜 | 耶律乙辛 |
| 耶律伊都 | 耶律余睹（亦作余篤、余覩） |
| 耶律烏格 | 耶律五哥 |
| 耶律烏舍 | 耶律吴十 |
| 耶律色實 | 耶律謝十 |
| 耶律徹格爾 | 耶律赤狗兒 |
| 耶律漳努 | 耶律張奴 |
| 耶律密呼 | 耶律彌勒 |
| 耶律實訥埒 | 耶律習泥烈 |
| 耶律賽音舒嚕 | 耶律慎須呂 |
| 耶律額頁 | 耶律奧野 |
| 耶律必埒哩 | 耶律闢里剌 |
| 耶律達實 | 耶律大石 |
| 耶律迪延 | 耶律迪越 |
| 耶律古裕 | 耶律骨欲 |
| 耶律薩尼雅布 | 耶律習涅阿補 |
| 耶律努格 | 耶律奴哥 |
| 耶律耨埒（即耶律恕） | 耶律糘里 |
| 耶律扎巴 | 耶律察八 |
| 耶律托雲 | 耶律突欲 |
| 耶律圖善 | 耶律塗山 |
| 耶律果巴 | 耶律高八 |
| 耶律喀勒扎 | 耶律曷禮質 |
| 耶律鄂爾多 | 耶律訛里朵 |
| 耶律阿固齊 | 耶律奧古哲 |
| 耶律阿咤罕 | 耶律敖魯斡 |
| 耶律巴克沁 | 耶律八斤 |
| 耶律錫勒塔（干） | 耶律神都斡 |

## 1714$_5$ 珊

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 珊延（完顏氏） | 鄯陽 |

## 1715$_6$ 琿

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 琿額哲 | 沙古質 |
| 琿楚 | 渾黜 |
| 琿楚 | 渾啜 |

## 1716$_2$ 瑠

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 瑠珠 | 留住 |
| 瑠嘉 | 留家 |
| 瑠努 | 留奴 |
| 瑠格 | 留哥 |

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 珠敦 | 术得 |
| 珠爾蘇 | 术列速 |
| 珠爾蘇埒 | 术實懶 |
| 珠德勒 | 术突剌 |
| 珠嘉拜塔蘭 | 諸甲拔剔隣 |
| 珠嘉佛新 | 术甲法心 |
| 珠嘉烏者 | 术甲兀者 |
| 珠嘉濟敦 | 术甲直敦 |
| 珠嘉賽音 | 术甲賽也 |
| 珠嘉布勒圖 | 术甲孛里篤 |
| 珠嘉塔克實布 | 术甲塔失不（亦作答失不、搭失不） |
| 珠嘉蘇色 | 术甲撒速 |
| 珠嘉托羅海 | 术甲脫魯灰 |
| 珠嘉臣嘉 | 术甲臣嘉 |
| 珠嘉算綽和 | 术甲剉只罕 |
| 珠嘉耀珠 | 术甲咬住 |
| 珠蘇庫（烏凌阿氏） | 术思黑 |
| 珠蘇拉（圖克坦氏） | 术斯剌 |
| 珠勒蘇 | 术烈速 |
| 珠勒根彥忠（本名斡克珊） | 阿勒根彥忠 |
| 珠勒根文卿 | 阿勒根文卿 |
| 珠勒根穆都哩 | 阿勒根没都魯 |
| 珠勒根伊實拉 | 阿勒根移失剌 |
| 珠勒根烏舍 | 阿勒根兀惹 |
| 珠勒根額琳 | 阿勒根訛論 |
| 珠勒根溫綽 | 阿勒根窊産 |
| 珠勒根斡克珊（珠勒根彥忠本名） | 阿勒根窊合山 |
| 珠勒根呼雅克 | 阿勒根和衍 |
| 珠勒根阿實達 | 阿勒根阿失答 |
| 珠勒根阿哈 | 阿勒根阿海 |
| 珠勒呼 | 术魯古 |
| 珠勒呼 | 术里古 |
| 珠勒呼富聶遜 | 卓魯回蒲乃速 |
| 珠格高琪 | 术虎高琪 |
| 珠格麟 | 术虎麟 |
| 珠格綽爾 | 术虎春兒 |
| 珠格山壽 | 术虎山壽 |
| 珠格和索哩 | 术虎忽失來 |
| 珠格伊埒圖 | 术虎移剌答 |
| 珠格罕都 | 术虎桓都 |
| 珠格芬徹 | 术虎蒲查 |
| 珠格扎勒罕 | 术虎只魯歡 |
| 珠格哈達 | 术虎合沓 |
| 珠格筠壽 | 术虎筠壽 |
| 珠嚕（完顏氏） | 术魯 |
| 珠嚕 | 术羅 |
| 珠嚕準（蕭仲恭本名） | 术里者 |
| 珠展（蕭氏） | 招折 |
| 珠巴克（徒單繹本名） | 术輩 |

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 頁允思文 | 野遇思文 |
| 頁里雅爾 | 姚里鴉兒 |
| 頁里雅勒呼 | 姚里雅胡 |
| 頁嚕(完顏氏) | 耶魯 |
| 頁嚕 | 葉魯 |
| **$1111_0$ 北** | |
| 北京努 | 北京奴 |
| **$1111_4$ 班** | |
| 班珠爾 | 奔鞠 |
| **$1112_7$ 瑪** | |
| 瑪爾戬直薩 | 木匠直撒 |
| 瑪延(完顏氏) | 麻因 |
| 瑪延薩里罕 | 漫撚撒離曷 |
| 瑪武(遼將) | 馬五 |
| 瑪納 | 馬腦 |
| 瑪納紹文 | 麻奴紹文 |
| 瑪穆丹 | 麻瀫太彎 |
| 瑪察 | 麻產 |
| 瑪察克齊納爾 | 梅只乞奴 |
| 瑪達格(卽章宗) | 麻達葛 |
| 瑪克實 | 謀葛失 |
| 瑪奇(完顏氏) | 麻吉 |
| 瑪哈 | 麻駭 |
| 瑪展 | 麻哲 |
| **$1168_6$ 碩** | |
| 碩碩歡 | 石適歡 |
| 碩碩歡 | 失來寬 |
| 碩和卓 | 稍合住 |
| **$1240_1$ 延** | |
| 延格 | 顏哥 |
| 延扎們都 | 顏盞門都 |
| 延扎祿格 | 顏盞六哥 |
| 延扎洋阿 | 顏盞羊艾 |
| 延扎芬徹 | 顏盞蒲查 |
| 延扎哈瑪爾 | 顏盞蝦蟆 |
| 延扎桑阿 | 顏盞宗阿 |
| 延扎舒嚕 | 顏盞世魯 |
| **$1260_0$ 酬** | |
| 酬爾 | 醜兒 |
| 酬和尚 | 醜和尚 |
| 酬努 | 醜奴 |
| 酬格 | 醜哥 |
| **$1269_4$ 酥** | |
| 酥格 | 速哥 |
| **$1318_6$ 瓊** | |
| 瓊都 | 班都 |
| 瓊都 | 奔睹 |
| **$1323_6$ 強** | |
| 強謙 | 敲仙 |
| **$1519_0$ 珠** | |
| 珠敦 | 注都 |

| 清譯名 | 元譯名 |
| --- | --- |
| **$0462_7$ 訥** | |
| 訥古庫 | 粄酷款 |
| 訥格 | 内哥 |
| 訥格納 | 納根涅 |
| **$0466_0$ 諸** | |
| 諸神努（赫舍哩氏） | 諸神奴 |
| **$0466_4$ 諾** | |
| 諾爾 | 裊 |
| 諾爾桑德 | 紐尚德 |
| 諾爾桑德昌 | 紐尚德昌 |
| 諾延温都謙 | 耨怨温敦謙 |
| 諾延温都伊德（諾延温都謙本名） | 耨怨温敦乙迭 |
| 諾延温都伊里布（諾延温都思忠本名） | 耨怨温敦乙剌補 |
| 諾延温都烏達（亦作威泰） | 耨怨温敦兀帶（又作吾帶、烏帶、斡帶） |
| 諾延温都威泰 | 耨怨温敦斡帶（卽兀帶） |
| **$0564_5$ 講** | |
| 講格 | 江哥 |
| **$0662_7$ 諤** | |
| 諤德忠 | 卧德忠 |
| **$0742_7$ 郭** | |
| 郭頁嚕 | 郭野驢 |
| 郭哈瑪爾 | 郭蝦蟆 |
| 郭阿林 | 郭阿隣 |
| **$1010_1$ 正** | |
| 正嘉（完顏氏） | 鄭家 |
| **$1010_4$ 王** | |
| 王努色爾（卽王政） | 王南撒里 |
| 王果勒 | 王狗兒 |
| 王阿魯 | 王阿驢 |
| 王阿哈 | 王阿海 |
| 王耀爾 | 王咬兒 |
| **$1014_1$ 聶** | |
| 聶赫 | 涅合 |
| 聶赫 | 泥河 |
| 聶赫 | 粘合 |
| **$1021_1$ 元** | |
| 元努 | 元奴 |
| **$1080_6$ 頁** | |
| 頁允克忠 | 野遇克忠 |

### $0025_6$ 庫

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 庫爾達 | 胡離答 |

### $0026_7$ 唐

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 唐古卓克索巴 | 唐括直思白 |
| 唐古綽哈 | 唐括酬斡 |
| 唐古特伯烈 | 唐括脫孛魯 |
| 唐古伊實布 | 唐括移失不 |
| 唐古烏頁 | 唐括烏野 |
| 唐古烏延 | 唐括烏也 |
| 唐古烏楞古（唐古安禮本名） | 唐括斡魯古 |
| 唐古安塔哈 | 唐括按答海 |
| 唐古富魯和卓 | 唐括蒲魯胡只 |
| 唐古定格 | 唐括定哥 |
| 唐古實庫 | 唐括石古 |
| 唐古實格 | 唐括石哥 |
| 唐古達蘭 | 唐括撻懶 |
| 唐古達格（唐古貢本名） | 唐括達哥 |
| 唐古達呼布 | 唐括迭古本 |
| 唐古沙必 | 唐括實匹 |
| 唐古布古德 | 唐括孛古底（亦作孛古的） |
| 唐古布格蘇 | 唐括孛果速 |
| 唐古蘇布特薩固察 | 唐括石批德撒骨只 |
| 唐古果勒 | 唐括狗兒 |
| 唐古羅索 | 唐括留速 |
| 唐古呼嚕 | 唐括鶻魯 |
| 唐古哈納 | 唐括劾廼 |
| 唐古哈達 | 唐括曷答 |
| 唐古哈達 | 唐括合達 |
| 唐古哈達 | 唐括合打 |
| 唐古哈克徽 | 唐括韓僧 |
| 唐古阿爾遜 | 唐括阿魯束 |
| 唐古阿古爾 | 唐括阿忽里 |
| 唐古阿喇蘇 | 唐括阿魯鎖 |
| 唐古騰格徹 | 唐括唐古出 |
| 唐古翁鄂羅（唐古辯本名） | 唐括斡骨剌 |

### $0040_1$ 辛

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 辛額特埒 | 辛訛特剌（又作辛斡特剌） |

### $0066_1$ 諳

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 諳達 | 按帶 |

### $0124_7$ 敲

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 敲僊 | 敲仙 |

### $0460_0$ 謝

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| 謝嘉努 | 謝家奴 |

别立目。

六、本表按改譯過的人名第一字的四角號碼排列，排列順序暗取第二個字的前兩個數碼，如第二字相同，則暗取第三字的前兩個數碼，以次類推。

七、«金史紀事本末»的人名錯亂較多，如把“得”寫作“德”之類，由於音未錯，皆未校改，其改譯人名的寫法，本表則均以«金史»改譯爲準。

| 清譯名 | 元譯名 |
|---|---|
| **$0022_3$ 齊** | |
| 齊諾 | 乞奴 |
| 齊特庫爾阿勒瑪斯 | 體土胡魯雅里密斯 |
| 齊遜 | 赤閏 |
| 齊勤 | 七斤 |
| 齊蘇 | 雛思 |
| **$0022_3$ 齋** | |
| 齋達 | 哲垤 |
| 齋達 | 闍敵也 |
| **$0022_7$ 高** | |
| 高元格 | 高元哥 |
| 高珠巴克 | 高术僕古 |
| 高珠巴克 | 高助不古 |
| 高佛哩 | 高佛留 |
| 高道拉 | 高朵剌 |
| 高拉格 | 高剌哥 |
| 高拉格 | 高臘哥 |
| 高摶多（即高松） | 高檀朵 |
| 高揚格 | 高羊哥 |
| 高昭和碩 | 高召和失 |
| **$0024_7$ 慶** | |
| 慶善努（即完顔承立） | 慶山奴 |
| **$0025_2$ 摩** | |
| 摩和納 | 毛花輦 |
| 摩多 | 没忒 |
| 摩格 | 磨哥 |
| 摩囉完 | 毛路完 |
| 摩囉歡 | 謀良虎 |
| 摩囉歡 | 毛良虎 |

# 幾點説明

一、本表係根據乾隆間改譯殿本，參以道光四年、道光七年殿本編製，凡經改譯的人名皆録。但僅僅姓氏改譯而名未改譯者，如其姓氏已因他名列入本表，名未改譯者即不收入。如唐括辯、唐括貢、唐括重國、唐括鼎等，由於唐括氏改譯成唐古氏，已在本表其他人名中得到了表現，這些人名一般就不收入了。

二、《金史》人名，有的繫姓，有的不繫姓，爲查找方便，這兩種情況分别立目，例如唐括按答海、改譯成了唐古安塔哈，由於《金史》常省姓而逕用按答海，故安塔哈也立一目。

三、《金史》多人同名現象十分嚴重，如這些同名，改譯時没有歧譯，則只列一個，如按答海皆改譯作安塔哈，七斤皆改譯作齊勤，其他同名就不列了。

四、《金史》一人多名現象亦很嚴重，如石土門又叫神徒門、神土懣、神土門等，這些歧譯，改譯時，雖都統一作實圖美，但爲了便於使用，仍一一作了對照，使讀者一望而知。

五、《金史》在改譯時，又出現了新的多人同名，例如石狗兒、師姑兒、赤狗兒，都改譯成了實古爾，又如石古乃、習古迺、什古迺、實古乃，皆改譯成了實古納，所有這些都分

# 金史人名
# 清元異譯對照表

# 金史紀事本末

（全　三　册）

李有棠著　崔文印整理

*

中　華　書　局　出　版

（北京王府井大街36號）

新華書店北京發行所發行

北京第二新華印刷廠印刷

*

850×1168毫米 1/32・30 1/2 印張・500千字

1980年8月第1版　1980年8月北京第1次印刷

印數 1—5,700 册

統一書號：11018・841　　定價：3.40 元

(全 三 册)



一書號: 11018·841

價: 3.40 元